

OPP.

OPP.

- OPPAKEN, *To pack up.*
 OPPASSEN, *To wait upon, to tend, to take care.*
 Eene Juffrouw oppassen, *To wait upon a Gentlewoman.*
 Aan de deur oppassen, *To wait at the door.*
 By eene zieke oppassen, *To tend a sick body.*
 Op de kinderen passen, *To take care of the children.*
 Wel oppassen, *To be careful, to be diligent.*
 Gy zult wat hebben, zo gy wel oppast, *You shall have something, if you be careful.*
 * Oppassen is de boodichap, *One must do one's duty, mind one's business in order to thrive.*
 Oppasser, (M.) *A waiter, suitor, — a gentleman usher.*
 Die Juffrouw heeft veele oppassers, *That lady has many suitors.*
 Oppassing, (F.) *A waiting upon.*
 OPPER, (M.) (Hooi-opper) *A hay-cock, a cock of hay.*
 Het hooi aan oppers leggen, *To make hay-cocks.*
 OPPER, (hoogste) *Upper, chief.*
 OPPER-ADMIRAAL, (M.) *Chief, or grand Admiral.*
 OPPERBARIER, (M.) *The chief Barber in a man of war, or an East-India ship.*
 Opperbestier, (N.) *The chief direction, supreme conduct.*
 De OPPER-BETOUW, (t opperste gedeelte van de Betouw) *The upper Betouw, a hundred in Gelderland.*
 OPPERBEVEL, (N.) *The chief command.*
 OPPERBEVELHEBBER, (M.) *The chief commander.*
 Opperbewind, (N.) *The chief management.*
 OPPERBISSCHOP, (M.) *An archbishop.*
 OPPER-BOEKHOUDER, *Chief bookkeeper.*
 OPPERDEEL, (opperste gedeelte van de Lucht) *The highest region.*
 OPPEREN, (opdraagen) *To carry (as a Maton's labourer uses to do.)*
 Ik opper zo wat, *I do at least something.*
 * t Hooi opperen, *To gather the hay into cocks, to cock hay.*

OPP.

- * Iets opperen, (ophaalen, voordraagen) *To propose, to move something.*
 OPPERGEBIED, (N.) *The chief command.*
 Oppergebieder, (M.) *A superintendent, a chief commander.*
 OPPER-GERECHT, Opper-Gerechts-hof, *The chief, or sovereign court.*
 OPPERGEZAG, (M.) *Supreme authority.*
 OPPERHEER, (M.) *A supreme Lord, Sovereign.*
 Opperheerscher, (M.) *a Sovereign.*
 OPPERHEERSCHAPPY, (F.) *Sovereignty, supreme dominion.*
 OPPERHOF, (N.) *The upper court.*
 OPPERHOOFD, (N.) *The chief commander.*
 De Paus is het opper-hoofd der Roomsche kerk, *The Pope is chief of the Roman church.*
 Opperhoofdigheid, (F.) *Supremacy.*
 OPPER- JAAGERMEESTER, (M.) *Master of the buck-bounds, in England; the King's great huntsman, in France.*
 OPPER-KAMERLING, (M.) *The great chamberlain.*
 OPPER-KAPPELAAN, (M.) *The chaplain to the King.*
 OPPER-KERKVERGADERING, (F.) *A supreme council, an ecclesiastical council.*
 t OPPERKLEED des Hoogenpriesters, *The garment of the high-priest.*
 OPPER-KLERK, (M.) *A first, or eldest clerk.*
 OPPERKOOPMAN, (M.) *The merchant in a ship.*
 OPPERLANDVOOGD, (M.) *A supreme Governor.*
 OPPERMAGT, (F.) *The chief power, supreme authority.*
 Een oppermagtig of Souverein Koning, *A sovereign King.*
 OPPERMAN, (M.) *A tray-man, bod-man, labourer.*
 OPPERMEESTER, (M.) *The chief master.*
 OPPERMOOGENDHEID, (F.) *Supreme authority, sovereignty.*
 OPPERPRIESTER, (M.) *The chief priest.*
 OPPER-RECHTER, (M.) *Chief justice.*
 OPPER-SCHENKER, (M.) *The chief cup-bearer.*
 OPPER-SCHOUT, (M.) *A Sheriff.*

OPP. OPQ. OPR. 693

- OPPERSTALMEESTER, *The master of the horse.*
 OPPERSTE, *The chiefest, uppermost.*
 OPPERSTUURMAN, (M.) *The ship-master's chief mate.*
 OPPERVELDHEER, (M.) *The chief General.*
 OPPERVLAKTE, (F.) *The surface, superficies.*
 OPPERVOOGD, (M.) *The supreme ruler.*
 OPPERVORST, (M.) *A sovereign, a supreme Prince.*
 Oppervorstendom, (N.) *A supreme Principality.*
 Oppervorstin, (F.) *A supreme Princess, Sovereign.*
 OPPERWAL, (M.) (daar de wind van daar komt) *The weather-shore.*
 Wy lagen aan de opperwal, *We laid at the weather-shore.*
 OPIKKEN, *To pick up.*
 OPPIOEGEN, *To plough up.*
 t OPPOETSEN, } *To trim up.*
 t OPPOETSEN, }
 OPPEMENT, *see Oprement.*
 OPPRONKEN, *To adorn, to trim up, to spruce it.*
 Zyn reden oppronken, *To flourish one's speech.*
 * Opgepronkte woorden, *Flourishing words.*
 Oppronking, (F.) *An adorning.*
 OPPROPEN, *To fill up to the utmost, to stuff close, to glut.*
 De kinderen oppropen, (te veel eten geven) *to cram the children with viands.*
 Zich met eten oppropen, *To glut one's self with meats.*
 OPVUILEN, *To swell (as a boil).*
 OPQ.
 OPQUEEKEN, *To cherish, nurse.*
 Kinderen in de deugd opqueeken, *To give children a virtuous education.*
 Opqueeker, (M.) *A cherisher.*
 Opqueeking, (F.) *A cherishing.*
 Opqueekster, (F.) *A Nurse.*
 t OPQUIKKEN, (opsmukken) *To truss up.*
 OPR.
 OPRAAKEN, *To be spent or consumed, to wash away.*
 De kost zal niet opraken, *Those viands will not be eaten up.*
 Dus doende zal zyn goed wel haast opraken, *As that rate his estate will be soon spent.*

OPRAAPEN, *To take up from the ground.*

Zyn hoed oprapen, *To take up one's hat.*

✱ Een leugen oprapen, (verzin-
nen) *To forge a lie.*

✱ Opgeraapt volk, (ontgeoeffend
krygsvolk) *Untrained forces.*

✱ Een opgeraapte leugen, *A for-
ged lie.*

OPRAAMEIJEN, (opbonzen, op-
slooten met een ram) *To ram
open.*

Een poort oprameijen, *To ram
open a gate.*

OPRECHT, *Upright, just, sincere.*

Een oprecht verhaal, *A true ac-
count.*

Oprechte (zuivere) liefde, *True
love.*

Ben oprecht Christen, *A true
Christian.*

✱ Een oprecht vriend, *An upright,
a true friend.*

Een oprechte bekentenis, *Around
confession.*

Hy is oprecht in al zyn doen,
He is upright in all his doings.

† Oprechte franche wyn, *Genuine
french wine.*

Oprechtelyk, *Uprightly, justly,
sincerely.*

OPRECHTEN, *To raise, to erect.*

Een gedénktken oprichten, *To
raise (or set up) a monument.*

Iemand een Standbeeld oprich-
ten, *To erect a Statue to one.*

Een gemeenschap van kooplieden
oprichten, *To establish a soci-
ety of merchants.*

✱ Zich oprichten, *To rear up one's
self.*

OPRECHTHEID, (F.) *Upright-
ness, sincer-
ity.*

Oprechtigheid, }
Met oprechtheid te werk gaan,
To behave uprightly.

Zyn oprechtheid wierd slecht be-
loond, *His uprightness was
badly rewarded.*

Opréchtig, (F.) *Raising, erect-
ing, rearing up.*

Opréchtig, (F.) *Erection, erecting,
— raising.*

OPREDDEREN, *To make a clear
riddance, to bring in order.*

Opréddering, (F.) *A riddance.*

OPREKENEN, *To cast up, to count
together, to compute.*

Oprekening, (F.) *A casting up,
computation.*

OPREMENT, (N.) *(zekere geele
verglifte verf) Opiment.*

OPRIGTEN, *see Opréchten.*

OPRISGEN, *To bech, to break
wind upward.*

De radzyen doen de maag opris-
pen, *Radishes offend the stomach,
make one bech.*

Oprispig, (F.) *a Belching.*

OPROCHELEN, *To bank, to keek.*

OPROEIJEN, *To row up.*

Tégens stroom oproeijen, *To row
up against the stream.*

OPROEPEN, *To call up.*

Gy moet my morgen ochtend te
zes uren oproepen, *You must
call me to morrow morning at six
a clock.*

✱ De pleitzaaken naar de rollen
oproepen, *To call up the causes
according to the roll.*

Oproeplug van naamen, *To call.*

OPROER, (M. & N.) *Uproar, se-
dition, tumult.*

Oproer verwekken, *To raise a
tumult.*

Daar ontloof een vreesfelyk op-
roer, *There arized a frightfull
uproar.*

Oproerig, *Seditious, tumultuous,
rebellious.*

Een oproerige geest, *A restless,
a turbulent mind.*

Oproerig volk, *Misinous, rebel-
lious people.*

Oproerigheid, (F.) *A seditious hu-
mour, mutiny, rebellion.*

Oproeriglyk, *Seditiously, tumult-
uously.*

Oproermaaker, (M.) *A seditious
person, a make bate.*

Oproermaakster, (F.) *A female
make bate.*

OPROKKENEN, *To stir up to evil,
to instigate.*

✱ Oprokkenen, (opwinden, als
men van vlas spreekt) *To fill
the distaff.*

Oprokkenaar, (M.) *An abettor,
makebate.*

Oprokkening, (F.) *Instigation.*

✱ Oprokkening, van 't vlas, *The
filling of the distaff with flax.*

OPROLLEN, *To roll up, to wrap up.*

OPROOIJEN, *To incite; see Op-
rullen.*

OPRUIJEN, *To incite, instigate,
abet.*

Het gemeen tégen de Regeering
opruijen, *To stir up the people
against the government.*

Hy word door die schelmen op-
geruid, *He is instigated by the
villains.*

Opruijer, (M.) *An inciter, abettor.*

Opruijing, (F.) *Instigation.*

OPRUIJEN, *To make room, to
clear the room, to be gone.*

Den doortogt opruijen, *To clear
the passage.*

✱ Het zal luttig opruijen als hy
weg is, *It will be a great loss
when he is gone.*

✱ Zy deeden den vyand oprui-
men, *They caused the enemy to
break up.*

OPRUKKEN, *To pull open by force.*

OPRYJEN, *To rip open, to tear.*

OPRYZEN, *To rise, to get up,
to stir.*

De zieke kan alleen niet opry-
zen, *The sick person cant get up,
without help.*

OPS.

OPSCHAFFEN, *To distb up, to
bring visuals on the table.*

Het is tyd om op te schaffen,
It is dinner time, 't is time to eat.

OPSCHAKELEN, *To look up by
degrees, as a pot-hanger.*

OPSCHEEPEN, (ontscheepen)
To disembark, to unwall.

OPSCHEEREN, (Tuinmans w.)
To shear.

Een haag opscheeren, *To shear
an hedge.*

✱ Een vlieger opscheeren, *To let
a kite fly in the air.*

OPSCHEPPEN, *To take up with a
scoop, or laddle.*

Drék opscheppen, *To scoop up
dirt, to take up dirt with a
shovel.*

Aich opscheppen, *To take up the
ashes from the hearth.*

Söp opscheppen, *To take the broth
out of the kettle or pan with a
laddle; to distb up porridge.*

✱ De kaatsbal opscheppen, *To
throw up a ball with a racket.*

Hy meent dat het 'er opgeschépt
is, *He thinks to find there a plen-
ty of all things.*

OPSCHERPEN, *To wet the skill,
to provoke.*

Het verstand opschèrpen, *To wet
one's understanding.*

Tot liefde opschèrpen, *To provo-
ke to love.*

Opschèrpig, (F.) *A abetting of the
brains, or a provoking.*

OPSCHEUREN, *To rip open, to slit.*

OPSCIETEN, *To shoot up, to sling up in the air.*

Duiven opschieten, *To sling up pigeons.*

Een vlieger opschieten, *To sling up a kite.*

Een vuurpyl opschieten, *To fire a rocket.*

Op schieten, (opwassen) *To shoot up, to grow up, to sprout forth.*

Het koorn begint tot aaien op te schieten, *The corn begins to shoot out in ears.*

Eenen kabel opschieten, (dat is, in 't ronde op eenen hoop leggen) *To coil a cable.*

Hy schynt ons op te schieten, (t'lykt niet dat hy komen zal) *He seems to give over coming to us; he is not like to come now in our company.*

De Vloot zal met deeze wind haast opschieten, *The fleet will soon appear with this wind.*

OPSCHIK, *Ornaments, finery, attire, dress.*

Ik ben niet voor al dien opschik, *I am no lover of all this finery.*

Een verhaal door te groote opschik bederven, *To spoil a narration with too much flourish.*

OPSCHIKKEN, *To dress, to trim up, to trim, adorn.*

Zich voor de spiegel opschikken, *To adorn, to trim up one's self before the glass.*

Zich net opschikken, *To spruce it.*

Het huis opschikken, *To set every thing in the house in order.*

Zyn reden opschikken, *To trim up one's speech.*

Op schikken, (plaats maaken) *To move, to stir, to make room.*

Beliet het u wat op te schikken, *Move, or stir a little if you please.*

Op schikking, (F.) *A tricking up, adorning.*

OPSCHILDEREN, *To paint over.*

Dat stuk is befhadigd, het moet hier en daar wat opgeschilderd worden, *This piece is damaged, it must be mended in some place.*

OPSCHOEIJEN, (de schoeijing hoogen) *To raise the banks.*

OPSCHOFFELEN, *To heap up with a shovel.*

OPSCHOKKEN, *To eat like a glutton.*

OPSCHOMMELEN, *To seek and find in some corner or other.*

OPSCHOPPEN, *To scoop away, to cast up, with a scoop.*

De vuiligheid opschoppen, *To scoop the dirt away.*

Op schoppen, (open schoppen) *To kick open.*

OPSCHORSEN, *To put off, to delay, suspend, prorogue.*

Op schorsing, (F.) *A putting off, delay, suspension.*

OPSCHORTEN, (uitslellen) *To delay, suspend, put off.*

Een reis opschorten, *To put off a journey.*

Een vonnis opschorten, *To rerieve a sentence.*

Zyn oordeel opschorten, *To suspend one's judgment.*

Op schorten, (opgorden) *To trust up, to gird up.*

Op schorten, (insteeken) *To tuck up.*

Op schorting, (F.) *A delay, suspension, cessation.*

Op schorting, (ophaaling) *A trussing up, a tucking up.*

OPSCHOTTELEN, *To fish up.*

De kist wierdt fraat opgeschoteld, *The vituals were disbed up handsomely.*

OPSCHRABBen, *To scratch open.*

Het vel opschrabben, *To scratch open one's skin.*

Een oud zeer opschrabben, (geleden smart vernieuwen) *To scratch open an old wound, to talk of past misfortunes.*

OPSCHRANDEREN, *To stir up to wittiness, to subvert the brains.*

Hy is wakker opschrander, *He is grown very ingenious; he is become very witty; he has got a great deal of wit.*

OPSCHRIJFT, (N.) *Superscription, inscription.*

Het opschrijf eens briefs, *The superscription, direction of a letter.*

Hy is een onderzoeker van oude opschriften, *He is an investigator of old inscriptions.*

OPSCHROBBEN, *To rub, to clean.*

Den haard opschrobben, *To clean the hearth the fire-place.*

OPSCHROEVEN, *To scrape up.*

OPSCHROKKEN, (guzlig eeten) *To eat like a glutton.*

Het eeten zonder krauwen opschrokken, *To swallow the meat without chewing.*

G E E G 3

Op schrokken, (M.) *A glutton.*

OPSCHRYVEN, *To write down, to list.*

Iemand's naam opschryven, *To write down one's name.*

De aanmerkelijkste zaaken, die men in 't leezen vind, opschryven, *To write down one most remarkable passages one finds, in reading.*

Het linnen dat men naar de wasch zeudt, opschryven, *To make a memorandum of the dirty clothes sent to the bleach.*

Op schryver, (M.) *He that writes down, a clerk.*

Op schryving, (F.) *A writing down.*

Op schryving der soldaaten in den dienst, *Enrolling of soldiers.*

OPSCHUDDEN, *To shake upward.*

Een bed opschudden, *To stir a bed.*

Op schudding, (F.) *A shaking upward, — also a stir, bustle, uproar, tumult, alarm, confusion.*

Dat boek heeft een groote opschudding gemaakt, *That book has made a great stir, (or noise.)*

Men is voor een opschudding bevreesd, *They are afraid of an uproar.*

OPSCHUIJEN, *To come up, to froth.*

OPSCHUIVEN, *To shove backward, to push upward.*

Eene gordyn opschuiven, *To draw back a curtain.*

Schuij nog wat op als 't u gelieft, *Stir a little more if you please.*

OPSET, (voorbegadt voornemen) *A design, intention, see Opzet.*

OPSLAAN, *To beat up; — to strike open.*

Den vyand opslaan, *To beat up the enemies quarters, to make the enemy camp.*

Een belag opslaan, *To raise a siege.*

Een slot opslaan, *To strike open a lock.*

Tenten opslaan, *To pitch tents.*

Zyne mouwen opslaan, *To turn up one's sleeves.*

Zyne oogen opslaan, *To lift up one's eyes.*

Een boek opslaan, *To open a book.*

Op slaan, (op schieten, uidoopen) *To shoot up, to appear out of the ground, like weeds.*

Het

- Het koorn begint al op te slaan, *(ult te loopen)* *The corn begins to appear, to peep out of the ground.*
- ✱ In prys opslaan, *To rise in price, to grow dearer.*
- ✱ Eenem weg opslaan, *To go up (or enter) into a path way.*
- ✱ Ik zal 'er op slaan indiengy het wegr doet, *I'll beat thee severely if thou doest again.*
- OPSLAG, (M.) *A stroke, lappet.*
- De opslag van eene mouw, *The cuff (or facing) of a sleeve.*
- ✱ Een rok met groote opslagen, *A coat with great cuffs.*
- ✱ Opslag, (M.) *(ongezaaide kruiden)* *Weeds.*
- Dat is opslag van kervel, *That is wild chervil.*
- ✱ Opslag der oogen, *A wink of the eyes.*
- Met een opslag van 't oog, *With a look or glance of the eye.*
- Een vriendelyken opslag, *A friendly look.*
- ✱ Opslag van prys, *The rising of the price.*
- De huishier spreekt van opslag (van verhooging) van huur, *The Landlord talks of a higher rent.*
- Opslag maaken, *To raise (or enhance) the price.*
- (t) Opslag, (slagen) *A beating, knocking.*
- Iemand van den opslag geeven, *To daub one, to beat one.*
- ✱ Aan den opslag zyn in 't kōlven, *To be eldest at cricket.*
- OPSLIKKEN, *To swallow up.*
- OPSPLOKKEN, *To swallow up.*
- De spyzen opsplokken, *To swallow the meats.*
- ✱ De groote vischen slokken de kleine op, *Great fishes swallow the little ones.*
- Oplokker, (M.) *A Glutton.*
- ✱ t is een menschen oplokker, *He is a bloodsucker, oppressor, extortioner.*
- Opsplokking, (F.) *A swallowing up.*
- OPSPLOBBEREN, *To flap up.*
- OPSLUITEN, *To lock up, to shut up, — to unlock.*
- Geld in een kist opsluiten, *To lock up money into a chest.*
- Een krankzinnig mensch opsluiten, *To confine a mad-man.*
- ✱ Eene deur opsluiten, *To unlock a door.*

- Opsluiting, (F.) *A locking up, — an unlocking.*
- OPSLURPEN, *To scoop up, to lap, or lick up.*
- OPSMUIGEN, (steelswyze opeeten) *To eat secretly.*
- OPSMUKKEN, *To fix up, to trick up, to adorn.*
- Zyn waar opsmukken, *To smug up one's wares.*
- Een opgesmukte reden, *A bombastical speech.*
- OPSMYTEN, *To toss, to fling up.*
- OPSNAPPEN, *To snap or snatch away, to devour.*
- Hy heeft al zyn goed opgesnaapt, *He spent all his estate.*
- Opnapper, (M.) (doorbringer) *A wast-good, spend-thrift.*
- OPSNUIVEN, *To snuff up, — also to vaunt, vapour.*
- Hy heeft al myn snuif opgesnuiven, *He took all my snuff.*
- OPSNOEVEN, *To vaunt, vapour, snuff.*
- OPSNUFFELEN, *To sniff, to seek out, as a dog.*
- OPSNYDEN, *To cut up, to cut open, to make the first cut.*
- Eenen visch opsnijden, *To cut open a fish.*
- Een brood opsnijden, *To cut the first piece of a loaf, also to cut a loaf altogether in pieces.*
- Het brood is opgesneden, *There is something cut of the loaf; or the loaf is cut all to pieces.*
- ✱ Opniden, (pochen) *To boast, brag.*
- Hy snydt lustig op van zyne krygsdaaden, *He brags much of his martial exploits.*
- Wat zegt gy van dat opniden? *What do you say of this bragging, boasting?*
- Een Vaers, een Gedicht, opniden, *To rebuisse, to read a poem, with proper gestures and exclamations, to make it sound well.*
- Opnyder, (M.) *A boaster, bragger.*
- Opnyver, (F.) *A boast,rodomontado.*
- OPSPALKEN, *To stretch open.*
- Als een varken geslagt is wordt het de buik open gespalkt, *A hog being slaughtered its belly is stretch'd open.*
- Zyne oogen opspalken, *To turn up one's eyes.*

- De mond opspalken, *To set the mouth wide open.*
- OPSPANNEN, *To strain, stretch.*
- ✱ Een' boog opspannen, *To bend a bow.*
- OPSPARREN, *see Opsparren.*
- OPSPELDEN, *To pin up.*
- Spel u upon op, *Pin your gown up.*
- OPSPERREN, *To stretch open.*
- Den mond opsperrren, *To set the mouth wide open.*
- Met opgesperde kaaken, *With open jaws.*
- OPSPEREN, *To investigate, to find out, to discover.*
- Ik weet hem nergens op te spieren, *I don't know where to find him out.*
- Ik zal hem wel opspieren, *I'll find him out, I promise you.*
- Een brak speurt het wild op, *A blood-hound discovers the game.*
- OPSPITTEN, *To dig up.*
- OPSPLYTEN, *To split asunder, to rend.*
- Een pen te ver opsplyten, *To split a pen too far.*
- OPSPOELEN, *To cast up (as the sea).*
- De Zee heeft eenige lyken' opgespoeld, *The sea has cast up some dead corps.*
- ✱ t Nat linnen opspoelen, *To wash the linnen again in a pond or river after it is bleached.*
- OPSPOUWEN, *To split.*
- OPSPRAAK, (F.) *Obloquy, detraction, reproach.*
- Hy is niet vry van op'spraak, *He lies under some obloquy, he is not altogether free from blame.*
- Buiten (of zonder) opspraak, *Without reproach or detraction, blameless.*
- Van opspraak zuiveren, *To vindicate.*
- Op'spraakelyk, *Blamable, exposed to reproof, reprovable.*
- Een op'spraakelyk gedrag, *A blamable conduct.*
- Zy leeven zeer op'spraakelyk, *They live very scandalous.*
- OPSPREIDEN, *To spread up.*
- OPSPRINGEN, *To leap up.*
- Opspringen van blydschap, *To leap for joy, to exult.*
- ✱ Het slot sprong op, *The lock burst open.*
- ✱ Het bōtwērk is opgesprongen, *The bulwark is broken up.*

Men ziet 'er het levendig water uit verschiedene wellen opspringen, *One sees the living water spring forth out of several wells.*

Op springen, (F.) *A leaping up, — a leaping up.*

OPSPRUITEN, *To sprout forth, to spring up.*

OPSPUWEN, *To spit up.*

OPSTAAN, *To rise, arise, to stand up.*

Uit het bedde opstaan, *To rise, to get up from bed.*

Vroeg opstaan, *To rise early.*

* Die de naam heeft van vroeg opstaan, mag wel lang slapen, *He that has the name to rise early may sleep as long as he pleases.*
Van den tafel opstaan, *To rise from table.*

Van de dooden opstaan, *To rise (or to rise again) from the dead.*

Tegen iemand opstaan, *To rise against one, to rise up in arms against one.*

Tegen de Overigheid opstaan, *To revolt against the government.*

* Het mag 'er wel opstaan, (het kan 'er wel af) *He can afford it very well.*

Daar mag wel een glaasje wyn op staan, *There upon we may very well drink a glass of wine.*

Staan op, *Rise, stand up.*

Op staande voet, *Immediately, extempore.*

Ik zal op staande voet weer komen, *I'll be back again this moment.*

Opstaaning, (F.) *A rising.*

OPSTAL, (M.) *Superstructure.*
Being generally said of an old building, only fit to be pulled down.

Een opstal te koop, *Outbuses to be sold.*

OPSTAND, (M.) *Insurrection, rebellion, rising, revolt.*

Eenen opstand verwèken, *To make an insurrection.*

Opstander, (M.) *A rebel.*

OPSTANDING, (F.) *A rising from the dead, resurrection.*

OPSTAPELEN, *To pile up, to heap up.*

Hout opstapelen, *To pile wood.*

Geld by geld opstapelen, *To heap up money, to accumulate wealth.*

Ongerechtigheden opstapelen, *To heap up iniquities.*

OPSTEKEN, *To stick on, — also to lift up.*

Spelden opteecken op een kus len, *To stick pins on a cushion.*

Zyne handen ten hemel opteecken, *To lift up one's hands to heaven.*

† De hoorns opteecken, *To lift up the horns, to carry it high.*

Het hoofd opteecken, *To lift up one's head, — to become unruly.*

De Banier opteecken, *ulteecken, To set up the standard, or colours.*

* Zyne ooren opteecken, *To prick up one's ears.*

* Een slot opteecken, *To pick a lock.*

* Een vat opteecken, *To tap (or brace) a vessel, to pierce a barrel.*

* Zynen degen opteecken, *To put up (or sheath) one's sword.*

Zyn geld opteecken, *To put up (or to purse up) money.*

* Een keel opteecken, (zeer luid uitschreeuwen) *To cry aloud; to keep a large bawling.*

* De wind begint op te steeken, *The wind begins to rise.*

* Geweldig in kledinge opteecken, *To go in a rich attire, to wear a gawdy apparel.*

* Een kaars opteecken, *To light a candle.*

* Een plaat wat opteecken, (hier en daar wat over snijden) *To engrave a copper plate over, in some places.*

Opteecker, (M.) (van sloten) *A pick lock.*

Lastaatsn opteecker, *A lamp lighter.*

† Opteecker, (groot mēs) *A great knife, or a dagger.*

OPSTIGEREN, *To rise, to grow dear.*

Dat deedt de prys van 't graan zodanig opteigieren, *That made the price of corn rise in such a manner.*

OPSTEL, (N.) *A draught, scheme, system.*

Een opstel van een Huwelyksche voorwaarde, *A draught of a marriage contract.*

't Is maar een ruuw opstel van 't werk, *'t Is only a rough draught of the work.*

OPSTELLEN, *To set up, to erect.*

Een beeld opstellen, *To set up a statue.*

* Schattingen opstellen, *To impose taxes.*

* Een geschrift opstellen, *To draw up a writing.*

Een Woordenboek opstellen, *To compile a Dictionary.*

Een brief opstellen, *To write, to dictate a letter.*

Opsteller, (M.) *He that draws up a writing, the Author.*

* Een opsteller van schattingen, *An imposer of taxes.*

Opstelling, (F.) *A setting up, erecting.*

OPSTEMMEN, *To resolve-on, to combine.*

Een partytje van vermaak opstemmen, *To agree about a party of pleasure.*

Een oorlog opstemmen, (beraamen) *To resolve upon a war.*

Zy hebben 't saamen opgesteld, *They have resolved on it, they have combined or plotted together.*

Opstemming, (F.) *Resolution, agreement.*

OPSTOOKEN, *To stir up the fire; to make the fire burn better by laying faggots into it, or by turning the brand.*

† Optooken, (ophitsen) *To incite, infligate.*

† Optooker, (M.) *Inciter, infligator.*

Optoeking, (F.) *A stirring up of the fire, — an inciting.*

OPSTOOTEN, *To thrust open.*

Het venster opstooten, *To thrust open the window.*

* Een Haas opstooten, (opjagen) *To recover a hare.*

OPSTOOVEN, *To stew again, to stew a second time.*

OPSTOPPEN, *To stop up.*

Een goot opstoppen, *To stop a channel.*

Zyn pyp onder 't rooken wat opstoppen, *To fill one's pipe a little in smoking.*

Opstopping, (F.) *Stoppage.*

Opstopping van iemand's water, *A retention of urine.*

OPSTORTEN, *To pour upon.*

OPSTRIKKEN, *To tie up with a string or ribbon.*

OPSTROOIJEN, *To strew upon.*

OPSTROOPEN, *To stir up, to turn up.*

OPSTRYDEN, *To charge upon, to impute.*

Hy wil my opstryden dat die Heer ongetrouwd is, *He asserts headstrongly that this gentleman is not married.*

Men heeft hem de misdaad op gestreden, *He charged (or fathered) his crime upon him.*

Hy itreut hem de dievery op, *He challenged then with the theft.*

✱ Zy strydt hem 't kind op, *Soe fathers her child upon him.*

OPSTRYKEN, *To iron.*

✱ Zyn knévelds opstryken, *To turn up one's whiskers.*

OPSTUITEN, *To bounce up.*

OPSTUIVEN, *To fly up in the air, (as dust.)*

Zie die as eens opstuiven, *Only look what a dust, these ashes do make.*

✱ Opstuiven, (in gramschap uitbarsten) *To break out into words.*

Als men daar van spreekt stuit hy op, *When one speaks of it, he falls out.*

OPSTYGEN, *To mount up, ascend.*

Den berg opstygen, *To mount, to ascend the hill.*

Tot den hoogsten top van eer opstygen, *To raise to the summit of glory.*

Opstyging, (F.) (opklimming) *A mounting up.*

✱ Opstyging, (moerspul) *Fits of the mother, suffocation of the matrix, hysterical fits, vapours.*

OPT.

OPTEEREN, *To spend all, to consume.*

OPTELLEN, *To sum up, to cast up, to enumerate, compute, calculate.*

De pústen van een rekening optellen, *To cast up the articles of a bill.*

De Leden van den Raad optellen, *To tell the members of the council, to number them.*

Opteller, (M.) *He that cast up an account.*

Opteller, (M.) *She that cast up an account.*

Optelling, (F.) *A summing up, — Addition.*

OPTEKENAAR, (M.) *A remarker, recorder.*

OPTEKENEN, or Optykenen, *To note, to write down, to record.*

Optekening, (F.) *A writing down, noting.*

→ OPTIE, (keur, macht van doen en laten in zekere gevallen) *Choice.*

Ik heb het huis voor drie jaar vast gehuurd, en twee jaar in optie, *I took a lease for three years of my house, and two years more at my choice.*

OPTILLEN, *To lift up, to heave up.*

Hy kan honderd pond gewigt optillen, *He can, or is able to lift a hundred weight.*

Een Kraan dient om moolensteenen en andere zwaare lasten op te tillen, *A crane serves to heave mill-stones and other heavy bodies.*

Optilling, (F.) *A lifting up.*

OPTIMMEREN, *To build.*

Een huis optimmeren, *To build a house completely.*

✱ Al het hout is opgetimmerd, *All the timber is used in the building.*

OPTOGT, (M.) *A march, expedition.*

Het léger is in volle optógt, *The army is in full march.*

OPTOOIJEN, *To trim up, to attire, adorn.*

Optooijing, (F.) *A trimming up, adorning.*

Optooisel, (N.) *Adornment, tire.*

Een eerbaare vrouw heeft geen optooisels van doen, *A honest woman wants no attire.*

OPTORNEN, *To rend the seam, to rip open.*

OPTREEDEN, *To tread upon.*

✱ Optreeden, (opstappen) *To step up.*

OPTREKKEN, *To draw up.*

De dampen optrekken, *To draw up the vapours.*

De zeilsteen trékt het yzer op, *The loadstone attracts iron.*

✱ Eenen muur met der haaf op trekken, *To run up a wall.*

✱ OPTREKKEN, (opvoeden) *To train up.*

Zy trékt haar kind heel wel op, *She trains up her child very well.*

✱ OPTREKKEN, (als 't krygs-vólk) *To march up, to exercise.*

De schuttery trók op, *The train bands came in arms with parade.*

✱ Optrekken, (rinkelrooljen) *To reel, riot.*

✱ Het kind heeft te nacht lustig opgetrokken, *The child has been very uneasy last night.*

✱ Optrekken, (opklaaren) *To clear up, to dissipate.*

De mist begint op te trekken, *The fog begins to dissipate.*

Optrek-brug, (F.) *A draw-bridge.*

Optrekker, (M.) *He that draws up, — a reveller, rioter.*

Optrekking, (F.) *A drawing up, — training up, — marching up.*

OPTROEVEN, (troef speelen) *To play trumps, to trump about.*

† Optroeven, (kalfyden) *To beat, to whip, to chastise.*

OPTYGEN, *To impute, to charge upon.*

OPV.

OPVAAREN, *To ascend.*

Opvaaren ten Hémel, *To ascend to heaven.*

✱ De Maas opvaaren, *To go up the Maas.*

Tégen stroom opvaaren, *To go up the river.*

Opvaaring, (F.) *An ascending.*

Opvaar, (F.) *Ascension.*

OPVANGEN, *To catch, to intercept.*

Opvanger, (M.) *A catcher.*

Opvang, (F.) *A catching.*

OPVATTEN, *To take up, to apprehend.*

De wapens opvatten, *To take arms.*

Iets wel opvatten, *To take a thing well.*

Een haat tegen iemand opvatten, *To conceive a hatred against one.*

Hy heeft de zaak niet wel opgevat, *He has not apprehended the thing rightly.*

Opvating, (F.) *A taking up, an apprehension.*

Het is een verkeerde opvatting, *It is a wrong apprehension.*

✱ Opvating, (waan) *An opinion, notion.*

OPVEILEN, *To expose to public sale.*

Een huis opveilen, *To expose a house to sale.*

Opveiler, (M.) *He that publicly offers goods to sale, auctioneer.*

Opveiling, (F.) *A public sale.*

By opveiling verkoopen, *To expose to sale by way of canal.*

OP VER NA, *Not by much.*

Het verlies is op verre na zo groot niet, als de roep eerst gegaan heeft, *The loss is not by much as great as it was first reported.*

OPVISSCHEN, *To take up out of the water.*

Een lyk opvisschen, *To take up a dead body out of the water.*

Het kind is verdronken en deezzen morgen opgevist, *The child was drown'd and taken up out of the water this morning.*

OPVLIEGEN, *To fly up.*

De Arend vliegt met een onge-looflyke snelheid op, *The eagle soars up with an incredible swiftness.*

☆ OPVLIEGEN, (door buskruid springen) *To be blown up (with gun-powder.)*

† Opvliegen, (opstaiven) *To fall out, to grow angry.*

Hy vliegt op, zo dra men daar van spreekt, *He falls out as soon as one talks of it.*

OPVLOEIJEN, *To flow up.*

Opvloeiing, (F.) *A flowing up.*

OPVLYMEN, *To open with a lancet.*

OPVOEDEN, *To bring up, to nourish, educate.*

Zyne kinderen wel opvoeden, *To give a good education to one's children.*

Opvoeder, (M.) *A Nourisher.*

Opvoeding, (F.) *A bringing up, education.*

Een kind zonder opvoeding is zyn ouders schande, *A child without a good education is the shame of its parents.*

Opvoeder, (F.) *A nurse, she who brings up a child.*

OPVOEREN, *To carry up.*

Het water door konst-werktuigen opvoeren, *To carry the water on high by engines.*

OPVOLGEN, *To follow; — to succeed.*

Iemand raad opvolgen, *To follow (or obey) one's counsel.*

Zyne driften opvolgen, *To satisfy one's passions.*

☆ Malkander naar rang van geboorte opvolgen, *To follow, or to succeed one another according to the birth-right.*

Opvolger, (M.) *A Follower, — Successor.*

II. DEL.

Opvolging, (F.) *a Following, — Succession.*

OPVOLLEN, *see Opvullen.*

OPVOUWEN, *To fold up.*

Zyn servet opvouwen, *To fold up one's napkin.*

OPVREETEN, *To devour.*

Gelyk de Wolven de Schapen opvreeten, *Like the wolves devour the sheeps.*

Ik meende dat hy my opvreeten zou, *I thought he would devour me.*

Opvreet, (M.) *A devourer.*

Opvreeting, (F.) *A devouring.*

OPVULLEN, *To fill up, to stuff up, to cram.*

Een vat wyn opvullen, *To fill a cask of wine.*

☆ Iemand met eten en drinken opvullen, *To cram one with meats and liquors.*

Opvulling, (F.) *A filling up, cramming.*

Opvulsel, (N.) *That wherewith a thing is stuffed up.*

OPVYZELEN, *To scrue up.*

Een huis opvyzelen, *To raise a house.*

† Iemand opvyzelen, (hoog roemen) *To extol one, to praise him highly.*

Gy yzelt my te hoog op, *You praise me too much.*

Opvyzeling, (F.) *A scruing up.*

OPW.

OPWAAKEN, *To awake.*

Waak op gy Burgers, *To arms citizens!*

OPWAAARDS, *Upward, on high.*

De oogen opwaards heffen, *To lift up the eyes.*

Opwaards gaan, *To mount upward.*

OPWAAIJEN, *To blow up.*

De wind waaid haaren sluier op, *The wind blowed up her scarf.*

☆ Het begint wakker op te waaijen, *The wind begins to encrease.*

OPWACHTEN, *To wait upon.*

Hy wacht haar op, *He waits upon her.*

Wy zullen u opwachten, *We will stay for you, we'll expect you.*

OPWARMEN, *To heat again.*

Köst opwarmen, *To heat victuals again.*

Opgewarmde köst, *Victuals twice heated. And in a figurative sense a Poem on a subject which has been treated before.*

Hhhh

OPWASSEN, *To grow up.*

Het korn heeft vocht en warmte van doen om wel op te was- sen, *The corn wants moisture and heat to thrive well.*

Ik wensch dat hy in deugd mag opwassen, *I wish he may grow up in virtue.*

☆ Ik ben tegens hem niet opge- was- sen, *I am not able to match him; he is much superior to me in strength.*

OPWEEGEN, *To weigh down, to counterbalance.*

Dat zal het niet opweegen, *That won't weigh it up, that will not counterbalance, that is no equivalent.*

Myne dankbaarheid zal uwe gun- sten nooit opweegen, *My thankfulness won't be an equivalent to your favours.*

Iets tegens goud opweegen, (on- gemeen veel waardeeren) *To value a thing like gold, to make very much of it.*

Zyn minste deugd weegt alle zy- ne gebreken op, *The least of his virtues counterbalances all his faults.*

OPWEKKEN, (wakker maaken) *To awake.*

Iemand uit zynen slaap opwek- ken, *To awake one out of his sleep.*

☆ Van den dooden opwekken, *To raise from the dead.*

☆ Opwekken, (aanpörren) *To stir up, excite, provoke.*

Tot Gódiënligheid opwekken, *To stir up to devotion.*

Opwaker, (M.) *An exciter, pro- voker.*

Opwekkelyk, *Raising the mind, stir- ring up to godliness, edifying.*

Opwekking, (F.) *An awaking, — a stirring up.*

OPWELLEN, *To bubble up, to spring up.*

De groente een weinig laten op- wellen, *To boil the greens a few minutes.*

Opwelling, (F.) *A bubbling up, springing up.*

OPWENTELLEN, *To roll up.*

OPWERPEN, *To cast up, to sling up, also to spit out.*

Dat geslél kan het water heel hoog opwerpen, *This engine spouts the water very high.*

Vui-

Vulligheden opwerpen, als de Zee doet, *To cast up dirt as the sea does.*

⚡ Eene ichans opwerpen, *To raise a fort.*

⚡ Zich tot Koning opwerpen, *To make one's self King, to usurp the crown.*

Hy heeft zich tot hoofd van die party opgeworpen, *He has headed that party.*

Opwèrping, (F.) *a Casting up.*

Opwèrpfel, (N.) *That which is cast up.*

OPWIEGEN, *To train up from a child.*

Hy is 'er in opgewiegd, *He is trained up to it from his childhood.*

OPWINDEN, *To wind up, to wrap up.*

Koffy baalen opwinden, *To wrap up bales of coffee.*

Een uurwèrk opwinden, *To wind up a watch.*

Opwinding, (F.) *a Winding up.*

OPWRYVEN, *To rub upon.*

OPZ.

(f) OPZAAGEN, *To fiddle.*
Lustig zaag op! *Come on play! fiddle.*

OPZAMELEN, *To gather up, to treasure up.*

Penningen opzamelen, *To gather medals.*

Opzameling, (F.) *Gathering, collection.*

OPZEGGEN, *To say on, to recite, — also to discontinue or give over a bargain or agreement.*

Zyne lès opzeggen, *To say one's lesson.*

Een gedicht opzeggen, *To recite a poem.*

De vraagen in de kèrk opzeggen, *To answer the catechism in church.*

⚡ Zynen dienst opzeggen, *To give warning of leaving his service.*

Een obligatie opzeggen, *To give warning of an obligation, or bond, to redeem it, to pay it off.*

Hy heeft zyn huis opgezègd, *He has given his Landlord warning.*

Iemand de vriendschap opzeggen, *To break with one.*

Opzègger, (M.) *A reciter.*

Opzègging, (F.) *A reciting, recital.*

⚡ Opzègging van een obligatie, *The warning to pay, or to redeem a bond.*

OPZEILEN, *To sail up.*

Tégen de stroom opzeilen, *To sail against the stream.*

Wy zullen dit niet kunnen opzeilen, *We shall not be able to double this cape.*

⚡ Hy zal dat niet kunnen opzeilen, *(hy zal dat niet kunnen uitvoeren) He will not be able to get the better of it, to perform it.*

Het schip komt opzeilen, *The ship is coming up to town.*

⚡ Schip siet in 't opzeilen van de Rivier tégen een blinde klip, *The ship set upon a shelf in coming up the river.*

OPZENDEN, *To send up.*

Een veroverd schip opzenden, *To send up a prize.*

OPZÈF, (N.) *A design, intention, attempt.*

Een boos opzèf, *A wicked design.*

Het was een stout opzèf, *It was a bold attempt.*

⚡ Met opzèf, *Designedly, on purpose.*

Hy heeft my die moeijelykheid met opzèf aangedaan, *He gave me this trouble at purpose, deliberately.*

Ik heb het met geen opzèf gedaan, *I did it not at purpose.*

Opzèttelyk, *Designed, — Designedly, wilfully, on purpose.*

OPZEITEN, *To set up, to impose.*

Zynen hoed opzètten, *To set up one's hat.*

Zyn bril opzètten, *To put on one's spectacles.*

Kègels opzètten, (oprègten) *To set up nine-pins.*

Een Vórt de kroon op 't hoofd zètten, (kroonen) *To crown a Prince.*

Ergens boeten opzètten, (stèllen) *To put a penalty upon a thing.*

Een schip wat hooger opzètten, (ophècten) *To raise the board of a ship.*

⚡ Schattingen opzètten, *To impose taxes.*

Zyne knèvels opzètten, *To turn up one's whiskers.*

⚡ 't Gèld opzètten, *To raise the value of money.*

Het brood opzètten, *(de prys*

verhoogen) *To raise the price of bread.*

Een winkel opzètten, (beginnen) *To set up a shop.*

Breiwèrk opzètten, *To begin knitting work.*

⚡ Iemand tégen een ander opzètten, (gaunde maaken) *To incite, to stir up one against another.*

Alles voor de vryheid opzètten, *To hazard every thing for liberty.*

⚡ Iemand lustig opzètten, *To extoll one.*

Hy mèrkte niet dat die Juffer hem opzètede, *He did not perceive that the lady plaid the fool with him.*

⚡ Zyn man hoorens opzètten, *To cuckold one's husband.*

⚡ Een leelyke mond opzètten, (iemand leelyk toefnaauwen) *To soid at one.*

⚡ Opzètten, (open zètten) *To set open.*

De gevangenhuizen werden opgezèft, *The prison doors were opened.*

Zèk de deur op, *Set open the door.*

⚡ OPZETTEN, (waagen) *To venture, hazard.*

Ik wil 'er zo veel niet by opzètten, *I won't venture so much on that account.*

Opzètting, (F.) *Raising, beginning, &c.*

OPZIEDEN, *To scold, wallop, to boil up.*

OPZIEN, *To look upward, to regard.*

Ik sprak tégens haar, maar zy wou niet eens opzien, *I spoke to her, but she would not look upon me.*

Zie eens op, *Look upward, lift up your eyes.*

⚡ Hoe zal hy opzien als hy 't hoort! *How astonished will he look when he hears it.*

⚡ Mogt zyn vader nu eens opzien! *What if his dejected father should lift up his head once and see this!*

Opziender, (M.) *An overseer.*

Een opziender (Regent) van een Gathuis, *A juror, director of an hospital.*

Opzienerelle, (F.) *A woman overseer.*

OPZIGT, (N.) *Overſight, overſeeing, inſpection, regard, reſpect, reference, relation.*

Onder het opzigt van een wys meester zyn, *To be under the tuition of a wise master.*

Hy heeft het opzigt over haar werk, *He looks to her trade; he has the direction of her trade.*

✱ Ten opzichte van haar, *In regard of her, in reference to her.*
Daar is ten zynen opzichte nog niets beslooten, *As to him, nothing is resolved upon as yet.*
In eenige opzichte, *In some respect.*

Ten opzigt van dat, *In reference to that, in relation to that.*

Gy zoudt in dat opzigt gelyk kunnen hebben, *In that case you may be in the right.*

✱ Het heeft eenig opzigt op die zaak, *It has some reference to that matter.*

Het had 'er gansch geen opzigt op, *It had no relation at all to it.*

Opzichthebber, (M.) *An overseer, inspector.*

Opzigtelyk, } *Drawing every body's eyes upon it, blamable.*

Opzigtig, *Opzigtig in kledinge, Ricbly clothed beyond what becomes one.*

✱ Opzigtig, (betrèkkelyk) *Respective, relative.*

OPZINGEN, *To sing aloud.*
Een Psalm opzingen, *To sing a psalm.*

Helder opzingen, *To sing with a clear voice.*

Eerst opzingen, (den zang aanheffen) *To tune a hymn.*

OPZITTEN, *To sit up, to sit upon.*
Een hond leeren opzitten, *To teach a dog to sit up.*

Zit op, *Sit up.*

Iemand doen opzitten, (toebaten) *To make one buckle to, to bring him to reasonable terms.*

Den ganschen nacht opzitten, *To sit up all night.*

✱ Opzitten, (te paerde zitten) *To mount on horseback.*

De gansche Adel moest opzitten, *All the Gentry was required to mount on horseback.*

Al het landvôlk dat paerden had, was opgezeten, *All the country people, that had horses, were mounted on them.*

Opzitting, (F.) *A sitting up.*

OPZOEKEN, *To seek out.*

Een woord in een Woordenboek opzoeken, *To seek, or look for a word in a Dictionary.*

De vyanden opzoeken, *To seek the enemies.*

Een hond leeren opzoeken, *To teach a dog to bring back.*

Zoek op, *Fetch it.*

Opzoeking, (F.) *Fetching, bringing back.*

OPZOLDEREN, *To lay on a loss.*

OPZUIPEN, *To drink in greedily.*

OPZWEEREN, *To accuse, to indict with a solemn oath.*

OPZWELLEN, *To swell.*

't Is een slecht teken als de beenen beginnen op te zwellen, *'t Is a bad omen when the legs begin to swell.*

Al die rêgen zal de rivieren doen opzwellen, *All this rain will make the rivers swell.*

Als een pad 'er granschap opzwellen, *To swell of anger like a toad.*

Opzwelling, (F.) *A swelling, or tumour.*

OPZWEMMEN, *têgen de stroom opzwemmen, To swim up against the stream.*

OPZWETZEN, *To bestir, waunt, boast, brag.*

Hy zwetst op als een quakzalver, *He boasts and brags like a mountebank.*

ORA.

ORAKEL, (N.) *An oracle.*

Het orakel om raad vragen, *To consult the oracle.*

ORANJE, (N.) *Orange.*
De Prins van Oranje, *The Prince of Orange.*

Oranjeappel, (M.) *An orange.*

Een oranje-appel-verkoopster, *An orange woman.*

Oranjeboom, (M.) *An orange tree.*

Oranje-kleur, *Orange colour.*

Oranje-koleurd lint, *Orange coloured ribbon.*

Oranje-schillen, (F.) *Orange peels.*

Oranje-nippelen, (F.) *Orangeships.*

Een oranje sluiser, *A shaft of an orange colour.*

Oranjery, (F.) *Orangery, Orange-house, hot-house.*

Oranje spruit, *An orange twig.*
Oranje-vaan, *Orange coloured flags.*

Oranje-water, (N.) *Orange water.*

ORATIE, (redenvoering) *Oration, speech, harangue.*

Een Lijk-oratie, *A funeral sermon, or oration.*

De Heer V. heeft een heerlyke oratie over het sluiten van de Vrede gedaan, *Mr. V. made a fine speech about the conclusion of the war.*

ORB.

ORBER, (M.) (verbruiking) *A frugal use.*

Een stuk linnen wel ten orber snyden, *To cut a piece of linen so, that nothing of it be lost.*

ORBEREN, (verbruiken) *To use thrifly.*

Daar is niet veel meer in de schootel, ik zal dat alleen wel orberen, *There is not much left in the dish, I will eat it alone.*

Orberlyk, *Thrifly, frugally.*

ORD.

ORDE, ORDER, (F.) (schikking) *Order, rank, method, disposition.*

Gôd heeft een wonderbaare orde in 't heel-al gebragt, *God laid a wonderful order in the universe.*

De orde en aaneenschakeling verligten het verstand, *The order and connection enlighten the understanding.*

Daar is een zeer goede orde in dat huisgezin, *There is a very good order in that family.*

Het lêger trôk in goede orde op, naar den vyand, *The army marched in a good order against the enemy.*

Bouw-orde, *An order of architecture.*

De vyf bouw-ordens zyn, de Tuscaanse, Dorische, Ionische, Corinthische en samengestelde orde, *The five orders of architecture are, the Tuscan, the Dorian, the Jonian, Corinthian, and composite order.*

Slag-orde, *A battle-array.*

Orden, (F.) (genootschap) *Order, society.*

Een Ridder-orden, *An order of knighthood.*

De Ridder-orden van de kousband, *The most noble order of the garter.*

Religieuze ordens, *Religious orders.*

Ordering, (F.) *Order, disposition.*

Ordering, (een der zeven Sacramenten der Roomfche kerk) *The Priest's order.*

De ordening der Priesters, *The ordaining of the Priests.*

Gy zyt Priester in der Eeuwigheid naar de ordeninge Melchisedec, *Thou art a Priest forever, after the order of Melchisedec, Hebr. VII: 17.*

Orderly, *Orderly, well ordered.*

Een ordentlyk gedrag, *An orderly conduct.*

't Zyn ordentlyke luiden, *They are orderly people.*

Een ordentlyk verhaal, *A minute relation.*

Zig ordentlyk gedragen, *To behave one's self orderly.*

Een onderworp ordentlyk verhandelen, *To treat a subject orderly.*

Orderlyheid, (F.) *Orderliness.*

ORDELT, (F.) (bevel) *Order, command.*

Zyne order volgen, *To follow one's order.*

Tot nader order wagten, *To stay for nearer order.*

Geliefte te betalen aan N. V. of zyn order, *Please to pay to N. N. or his order.*

ORDINANCIE, (F.) *Ordinance, institution.*

ORDINARIS, (F.) (plaats daar men voor gezet geld gaat een) *An ordinary.*

Ordinaris houden, *To keep an ordinary.*

In een ordinaris eeten, *To dine at an ordinary.*

ORDINEEREN, (beveelen of fchikken) *To order, dispose, see Beveelen.*

ORDUIN, *Bleu stone, see Arduin.*

ORE.

OREGO, (F.) (zeker kruid) *Organ, wild marjoram.*

ORG.

ORGEL, (M. & N.) *The organs.*

Op den orgel fpeelen, *To play on the organs.*

Orgelblaazer, (M. *The bellows of a pair of organs.*

Orgelduur, *An organs door.*

Orgelfift, (M.) *An organist, a player on the organs.*

Orgelfpeeler, (M.) *An organist, a player on the organs.*

Orgelkas, *The organ's case.*

Orgelmaaker, (M.) *An organ-maker.*

Orgelpyp, (F.) *An organ-pipe.*

Orgel-regifter, *The row of pipes of an organ.*

ORI.

ORIENTAAL, (Oosterfch) *Oriental, east, eastern.*

Orientalifche paelen, *Oriental pearls.*

Topaas orientaal, *Oriental topaze.*

ORIGINEEL, (oorspronklyk) *Original.*

Een origineel ftuk fchildery, *An original picture.*

Een origineel traktaat, *An original treaty.*

Het origineel (de minute) beruft onder de Notaris, *The original, the minute is as the secretary's.*

ORIJET, (oor-ring) *Antear-ring.*

Zy heeft een paar koftelyke orijetten, *She has a pair of very fine ear-rings.*

ORINBAAR, (groentje, onbedreeve matroos) *Halibotling, a raw sea-man.*

't Is een orinbaar, (een weetniet) *It is a simpleton.*

ORK.

ORKAAN, (M.) (zekere zwaare ftormwind) *A hurricane.*

ORL.

ORLEVOET, (fcheeve voet) *A stump or club foot, a lame foot.*

't Is een orlevoet, *He is a club-foot.*

ORLIJAAN, (foort van roode verf) *Orlian.*

ORLOZI, (N.) *A clock or watch; see Horologie of Uurwerk.*

OS.

OS, (M.) *An ox, bullock.*

Een Gild os, *A very fat ox, orn'd with garlands.*

Een os döllen, *To kneel down an ox with a mallet.*

Een osje, (kleine os) *A small, a little ox.*

† Een fnyders osje, (een haaring) *A berrington.*

OSSEDRYVER, (M.) *An excitor.*

Ofcheofd, (N.) *An excruciating.*

Ofcheofd, (M.) *An excruciating.*

OSSEHUID, (C.) *The hide of an ox.*

Offekoooper, *A dealer in oxen, a grazer.*

Offeleer, (N.) *Neats leather.*

OSSEMARKT, (F.) *The ox-market.*

OSSEN, ('t meerv. van Os) *Oxen.*

Ossen koopen, *To buy oxen.*

Ossen wetten, *To graze oxen.*

OSSESTAL, (M.) *An oxen stable, neats-house.*

OSSETONG, (F.) *A neats-tongue.*

Ofsetong, (zeker-kruid) *Bugloss.*

OSSEVLEESCH, (N.) *Beef.*

Vet osveleefch, *Fat beef.*

Gebraden osveleefch, *Roast beef.*

Osvevoeten, *Neats feet.*

OSSEWELDER, (M.) *a Grazier.*

OT.

OTTER, (M.) *An otter.*

Een otters vel, *An otters skin.*

* Daar is een otter in 't hofwerk, (daar fchuilt iets kwaads) *There's a snake in the grass.*

OTTOMANNEN, *Ottomen.*

Het Ottomannifche Ryk, *The ottoman empire.*

De Ottomannifche Porte, *The turks.*

OU.

(1) OUBOLIG, (fnaaks) *Facetious, burlesk.*

OUD.

OUD, *Old, ancient, aged, stale.*

Hoe oud is hy? *How old is he?*

Hy is dertig jaaren oud, *He is thirty years old; he is thirty years of age.*

Ben je al zo oud? *Are you so old indeed?*

Zy is oud genoeg om te trouwen, *She is marriageable, ripe for marriage.*

Een oud man, *An old or aged man.*

Een ouwe vrouw, *oud wyf, An old or good woman, an old trot.*

Een oud besje, *An old decrepit woman.*

Oude lieden, *Old folks, aged people.*

* 't Oude Testament, *The old testament.*

De oude menfch, (fchriftuurlyke fpreekwyze) *The old man, the flesh.*

Het oude joodfche volk, *The ancient Jews.*

Een oud gebruik, *An old custom.*

Een oud fpreekwoord, *An old proverb.*

Alles op den ouden voet herftel-
len, *To re-establish all things in
their former state.*

Een oude fchuld, *An old debt.*

Een oud woord, *An old, obfo-
lete or antiquated word.*

Van oude tyden, *From old or an-
cient times, from the days of
yore.*

Een oude kennis, *An old acquaint-
ance.*

Oude kleederen, *Old clothes.*

Een oude kleerkoop, *A broker,
a seller of old clothes.*

Een oud pak, *An old fute.*

Een oud foldaat, *An old foldier,
an old beaten foldier.*

Oud Rome, *Old Rome.*

☆ Oud bier, *Stale beer.*

Oud brood, *Stale bread.*

☆ Oud Burgermeester, *a Burgo-
master that is not in the Govern-
ment for the time being.*

De drie oud Burgermeesters wa-
ren in de kerk, *The three late
Burgomasters were at church.*

B. This is underlood of the Bur-
gomasters that were in office
last year,

☆ Oud-Burgermeester, [de oudfte
van de vier regerende Bur-
germeesters, in de grootte Hol-
landfche Steden die twee Jaar
regeert] *One of the four Bur-
gomasters who remains in office
two years.*

Een oude vryer, *An old bat-
chelor.*

De oude Hiftorie, *The ancient
History.*

Van ouds, *Anciently, of old.*

Oudachtig, *Oldish, somewhat old.*

Een oudachtige vryfter, *An el-
derly maiden.*

Oudbakken, *Stale.*

Oudbakken brood, *Stale bread.*

☆ Oudbakken, (ouderwets) *see
Ouderwets.*

☆ OUD-EIGEN, (N.) *An old rent.*

Uit hoofde van zekere oud-eigen
op de Landen van —, *By rea-
son of a certain old rent upon the
lands of —.*

De OUDEN, *The ancients.*

De fpreuken der ouden, *The pro-
verbs of the ancients.*

De voorbeeldfels der oude wy-
zen, *Examples of the ancient
fages.*

☆ OUDEKLEERKOOPE, (M.) *A
seller of old cloth, a broker.*

Oudekleermarkt, (F.) *A market of
old cloths.*

Oudelyk, *Oldly.*

☆ OUDMANNENHUIS, (N.) *An
hospitall for old men.*

☆ OUDER, *Older.*

Hy is veel ouder als zy, *He is
much older than she.*

* Hoe ouder hoe gekker, *The ol-
der the foolifher.*

Naar ouder gewoonte, *After the
ancient custom.*

Hy gaat naar ouder gewoonte
weer alle dagen in 't koffyhuys,
*He goes according to his old cus-
tom again every day at the coffee-
house.*

☆ OUDERDOM, (M.) (leevens-
tyd) *Age.*

Hy is van mynen ouderdom, *He
is of my age.*

De mannyke ouderdom, *Man-
hood, man's estate.*

Hy fteef in den ouderdom van
vijfentwintig jaaren, *He died
when he was five and twenty
years old.*

Hy is van eenen middelbaaren
ouderdom, *He is of a middle-
age.*

Hy bereikte eenen hoogen ou-
derdom, *He lived to a great
age.*

De ouderdom van de waereld is
niet regt bekend, *The age of
the world is not certainly known.*

De ouderdom van de Maan, *The
age of the Moon.*

☆ Ouderdom, (bejaardheid) *Old
age.*

De ouderdom komt met veele
gebreken, *Old age is accom-
panied with many troubles or
distempers.*

☆ OUDERLING, (M.) *An elder.*

De ouderlingen der Kerke, *The
elders of the Church.*

☆ OUDERLOOS, *Without parents,
Fatherless.*

Hy is ouderloos, *He is an orphan,
he has no parents.*

☆ OUDERS, (M.) *Parents.*

Zy heeft haar ouders vroeg ver-
looren, *She lost her parents ve-
ry early.*

Onze eerste ouders, *Our first
parents.*

Voor-ouders, *Ancestors.*

Hhhh 3

☆ OUDERWETS, *After the old
fashion.*

Dat kleed is ouderwets, *That
coat is old fashioned.*

Dat is een ouderwetsche vryer,
That is an ancient lover.

Een ouderwets gebouw, *An an-
tick building.*

Een ouderwetsche dragt, *An an-
tick habit.*

Ouderwets gekleed zyn, *To be
dressed in the old fashion.*

☆ OUDÉVROUWENHUIS, (N.)

An hospital for old women.

☆ OUD-GROOTMOEDER, *a Great
grandmother.*

☆ OUD-GROOTVADER, (M.) *A
great grand-father; see Over-
grootvader.*

☆ OUDHEDEN, (t' meerv. van Oud-
heid) *Antiquities.*

De Roomfche oudheden, *The
antiquities of Rome.*

☆ OUDHEID, (F.) *Oldness, ancient-
ness.*

Op den Adeldom en oudheid van
zyn geftigt roemen, *To boast
upon the nobility and antiquity
of one's family.*

De H. Auguftinus heeft met de
oudheid geloofd dat 'er geen
Tegenvoeters waren, *St. Au-
gustin believed with the ancients
that there are no antipodes.*

☆ Oudheid, (aloudheid) *Anti-
quity.*

Oudheids liefhebber, *Oudheids-
onderzucker, (M.) An anti-
quary.*

☆ OUDMAAKENIEUW, *New vam-
ped.*

Oudmaak-nieuwe fchoenen, *Old
mended shoes, new vamped shoes.*

☆ OUD-MOEL, *Aunt.*

☆ OUD-DOOM, (M.) *A grand uncle.*

☆ OUD-OVERGROOTVADER,

(M.) *A great great-grandfather,
a great-grandfather's father.*

☆ OUD-OVERGROOTMOEDER,

(F.) *A great grandmother's-mo-
ther.*

☆ OUDS, *as; Ik ben u dat van onds
fchuldig, I owe you this of
old.*

Ik ken hem van ouds, *I know
him of old.*

In de dagen van ouds, (in de
oude tyden) *In the old times,
in the days of old.*

OUDESCHEPEN, (M.) a Judge
or Alderman that is not in the
government for the time being.

OUDEST, The eldest.

De oudste zoon, The eldest son.

De oudsten der Stad, The elders
of the city.

OUDEVADERS, (M.) The fathers
(of the Church,) also the Pa-
triarchs.

Den oudvader Augustinus zeide
dat —, Father Augustine says
that —.

† Naar de oudvaders reizen, (Rei-
ven) To die, to take a trip to
the patriarchs.

OUDE WORDEN, To grow old, or
ancient, to grow stale.

OUDE ZYN, To be old.

OUT.

OUTAAR, } (N.) An al-
tair.

Voor het outaarknien, To kneel
before the altar.

Vriend tot aan 't outaar, (zo
ver als 't geloofd lyden kan)
Friends as far as religion will
allow.

OUW.

† OUWE, (oude) as; Ouwe schoe-
nen, Old shoes.

Ouwe voddren, Old raggs.

OUWEL, (M.) A wafer.

De gewyde ouwel, The Host in
the Mass.

Ouwelkas, (F.) A cibaire, pyx.

OUWLINGS, In old times, of old,
anciently, formerly.

OUWERWETS, After the old far-
bion. Antick; see Ouderwets.

OVA.

OVAAL, (N) (eyronde) Oval.

Een ovaale tafel, An oval table.

OVE.

OVEN, (M.) An oven, furnace.

Een Bakkers oven, A Baker's
oven.

Den oven slooken, (of heetmaa-
ken) To heat the oven.

In eenen-oven bakken, To bake
in an oven.

't Brood in den oven schieten,
To put the bread in the oven.

Dat is heet uit den oven, That
is hot out of the oven, that is
done in a great hurry.

Een pöttebakkers oven, A potter's
oven or furnace.

Een kalk-oven, A lime-kiln.

Een vuurige oven, A fiery fur-
nace.

Ovengebak, } a Cake.

Ovenkoek, }

Oven-dwyl, (F) A maullin, oven-
map.

Oven-gaffel, a Coal-rake, or an
oven-fork.

Ovenhuis, (N.) a Room where an
oven or furnace stands.

Oventje, (N.) A little furnace.

Een oven-vol, An oven full.

OVER, Over, beyond.

Over zyn hoofd, Over his head.

Over de Zee, Over the sea, be-
yond sea.

Over 't gebergte, Over the moun-
tains, beyond the hills.

Over een brug gaan, To go over
a bridge.

Over een sloot springen, To jump
over a ditch.

Over land naar Oost-Indien rei-
zen, To travel by land to East-
India.

Over de Rivier, Over the river,
at the other side of the water.

† Over de vyftig jaaren, Above fifty
years, past 50 years.

Hy heeft geen macht over my,
He has no power over me.

Wy willen niet dat deeze over
ons heerfche, We will not that
this person shall rule over us.

† Zyne gramfchap is over, His
anger is over.

De regen is over, The rain is
over.

Over de fchaamte heen, Past
shame.

Zy is over 't kinderhaalen, She
is past childbearing.

Een kwartier over twaalfen, A
quarter past twelve.

† Ik ben 'er zeer bly over, I am
very glad of it.

Waar waart gy over agt dagen?
Where were you this day ten-
night?

Daar is een fchelling over, There
is an odd shilling.

† Over iemand klaagen, To com-
plain of one.

† Over dag, In day-time.

Over hals over köp, Top over
tail.

† Over hals over köp vlugten,
To fly with great precipitation
(or in a hurry)

† De Stad is over, The town has
surrendered.

† Zo dra de Pont over was, As
soon as the ferry-boat was at the

other fide, at the opposite
fide.

† Hy woont daar over, He lives
opposite to it.

Vraag hier over eens, Ask once
over against the door.

† Over de maaltijd, At dinner, or
at supper.

Over en weer, To and again.

Over lang, Long ago.

† Over eenigen tyd, Some time
ago.

† Over een week, A week hence,
also a week fince.

† Ik kan 'er niet meê over weg,
I cannot away with it.

† De brieven zyn over Vrankryk
gekomen, The letters are come
by France.

† Ik heb geen tyd over, I have
no time to spare.

† Ik heb lang over dit Woorden-
boek doende geweest, I have
been long about the compiling
(or making) of this Dictionary.

† Over iets beraadlagten, To de-
liberate upon a thing.

† Hy is over zyne moeder in de
rouw, He wears mourning for
his mother.

* Men moet geen heil roepen eer
men 'er over is. One must not
cry victory before the battle is
at an end.

† OVER, Hy is over beleefd,
He is rather too kind.

Zy is overfchoon, She is ex-
tremely handsome.

Hy is overquittende, He is ex-
ceedingly prodigal.

Tegen-over, Over againft.

OVERAARDIG, Very pretty, ex-
cellent, exceeding fair.

OVERAL, Every where.

Hy fprekt 'er overal van, He
talks of any thing.

Overal, Overal! (fcheeps geroep
om al het völk te doen uitko-
men) To arm.

Overaltégenwoordig, Omni; refent.

Overaltégenwoordigheid, (F) Om-
nipotence.

OVERARBEIDEN, To work above
what is convenient, to labour too
hard.

OVERARM, Very poor.

OVERBELEED, Too courteous.

OVERBERGSCH, Beyond the moun-
tains.

OVERBLAAZEN, To blow over.

OVER.

OVERBLUFFEN, *To discourage, dispirit, see Verbluffen.*

OVERBLYDE, *Overjoyed, exceedingly glad.*

OVERBLYFSEL, (N.) *A remainder, remnant, remains.*

Een overblyffel der oudheid, *A fragment of antiquity.*

De H. Overblyffelen, (Reliquien) *Reliques.*

OVERBLYVEN, *To remain, to be left.*

Daar blyft niets over, *There's nothing left, there remains nothing.*

Om dat gy zo laat school gekomen zyt zult gy overblyven, *Because you came so late at school, you shall remain the whole day alone.*

Overblyveling, (C) *A reliq.*

OVERBOODIG, *More than sufficient.*

Overboodig zyn, *To proffer, offer.*

Hy toonde zich overboodig om haar behulpzaam te zyn, *He shewed himself very ready to be serviceable to her.*

Overboodige werken, (overtalliche goede werken, in den zin der Roomgezinden) *Supererogatory works, or works of supererogation.*

Overboodigheid, (F.) *A superfluous proffer.*

Overboodigheid der goede werken, *Supererogation, doing more than one's duty.*

OVERBOORD, *Over-board.*

Overboord vallen, *To fall over-board.*

Overboord zetten of wèrpen, *To heave over-board.*

OVERBRENGEN, *To bring over, to carry over, to transport.*

De postboodens dienen om de brieven over te brengen, *The postboys are to carry over the letters.*

De zètel van 't Ryk van de eene Stad naar de andere overbrengen, *To transport, to transfer the royal see from one town to another.*

Met iemand veel overbrengen, *To have a deal of trouble with one.*

Den tyd overbrengen, *To pass the time.*

Alles overbrengen, (verdik-

ken) *To report (or tell again) every thing.*

Overbringer, (M.) *A rattler, a twattle, a rattle, a babler, a blab, a tell-tale, an informer.*

Overbringing, (F.) *Transportation, transferring, carrying over.*

OVERBRIEVEN, *To give notice by letters.*

Den vyand alles overbrieven, *To write all things to the enemy, to inform him of every thing.*

OVERBUIGEN, *To bend, to bow down, to sleep.*

Aan eene zyde overbuigen, *To incline to one side.*

OVERDAAD, (F.) *Excess, superfluity, luxury.*

Overdaad pleegen, *To commit excess.*

In overdaad leeven, *To live in luxury, to live a luxurious life.*

Waar toe al die overdaad? *To what purpose serves all this superfluity?*

o Waereld vol van overdaad! *onduidel en ongebordenheid, o World, full of luxury, vice, and irregularity!*

Overdaadig, *Excessive, superfluous.*

Overdaadige onkosten doen, *To make needless expenses.*

Overdaadig drinken, *To drink to excess.*

Overdaadigheid, (F.) *Excessiveness, superfluity.*

Overdaadiglyk, *Excessively.*

OVERDACHT, *Considered, meditated.*

OVERDEK, *see Overdèkfel.*

OVERDEKEN, *Grant aan.*

OVERDEKEN, *To cover.*

De Zee met schepen overdèkken, *To cover the surface of the sea with ships.*

Zyne vrienden met schaamte overdèkken, *To cover one's friends with shame.*

Overdèkfel, (N.) *A cover, tilt.*

Overdèkt, *Covered.*

Een overdèkte schuit, (tentichuit) *A tilt boat.*

OVERDENKEN, *To consider, reflect, meditate, to think on.*

Wel overdénken het geen men te zeggen heeft, *To consider deliberately what one has to say.*

Overdénking, (F.) *Consideration, meditation, cogitation.*

Gódvruchtige overdénkingen, *Pious meditations.*

OVERDOEN, *To do over again — also to make over, to transmit, to deliver up, to resign.*

Dat is niet ter dege gedaan, hy moet het overdoen, *It is not done as it ought, he must do it over again.*

Iemand geld met wissels overdoen, *To send one his money in bills of exchange.*

Wilt gy 'er my wat van overdoen? *Will you let me have something of it?*

Ik wil u myn huis wel overdoen, *I am ready to give over the lease of my house to you.*

OVERDRAAGEN, *To carry over, to make over, to transfer, transport, transmit; — also to report.*

Goed uit het eene pakhuys in 't ander overdragen, *To remove goods from one warehouse into another.*

Een pòst uit het Journaal in 't Grootboek overdragen, *To transport an article from the journal into the ledger.*

Een schuld aan iemand overdragen, *To transfer a debt to one.*

Alles overdragen wat men hoort, *To tell over, to spread about all what one hears.*

Overdraager, (M.) *A reporter, tell-tale, informer.*

Overdraaging, (F.) *A carrying over, transferring, reporting.*

OVERDRAGT, (F.) *Transmissum, resignation, conveyance, transportation, — also a metaphor.*

By overdragt, *By transmissum; — also Metaphorically.*

Iemand een huis by overdragt in eigendom geeven, *To transmit a house to one.*

Overdragt brief, *A bill of transmissum.*

Overdragtig, *Metaphorical.*

OVERDRINGEN, *To importune, constrain, obtrude.*

Overdringing, (F.) *Importunity, constraint.*

OVERDRIYVEN, *To float over, to waft over.*

OVERDRONGEN, *Importuned, constrained.*

OVERDROEVIG, *Very sad, dismal.*

OVERDWAASCH, (uitpoorig) *Excessive, exorbitant.*

Overdwaasheid, (F.) *Excels, exorbitancy.*

OVERDWARF, *Adverb, cross.*

Het laken overdwaas layden, *To cut cloth a cross.*

OVERDWARSEN, *To traverse, overthwart.*

Hy overdwaarf my altyd, *He always contradicts me.*

OVEREEN, *Agreeing.*

OVEREENBRENGEN, *To make*

to agree, to reconcile, equalize.

Twee verschillende schriftuurplaatfen overeenbrengen, *To reconcile two seemingly contradictory scripture-passages.*

Ik weet dat tweedertley zeggen niet overeen te brengen, *I don't know how to reconcile those two sayings.*

Overeenbrengelyk, *Reconciliable.*

Overeenbrenging, (F.) *Reconciliation.*

Overeengebragt, *Reconciled.*

OVEREENGEKOMEN, *Agreed.*

OVEREENGESTEMD, *Concurred, agreed.*

OVEREENKOMEN, *To agree, suite.*

Weegens 't rechte punt van verschilf overeenkomen, *To agree about the very point of controversion.*

Zyn aart komt genoeg overeen met de myne, *His temper agrees pretty well with mine.*

De verklaaringen der getuigen komen in allen deelen zelden overeen, *The dispositions of the witnesses do very seldom agree in all the circumstances.*

De zelfstandige en de toevoeglyke naamen moeten in Gestagt, Getal en Naamen overeenkomen, *The nouns substantive and adjective must agree in gender, number, and case.*

Dit komt met uw beloften niet overeen, *That does not agree, that is not according to your promises.*

Dat komt met zyn staat niet overeen, *That does not agree with his situation.*

Overeenkomende gevoelens, *Agreeing opinions.*

Overeenkomelyk, *Agreeable, suitable.*

Overeenkomelyk met Góds wysheid, *Agreeable with the wisdom of God.*

Overeenkomelykheid, (F.) *Agreeableness, suitability, due proportion.*

OVEREENKOMST, (F.) *Agreement, answerableness, congruity, conformity.*

Daar is geen overeenkomst tus-

schén water en vuur, *There is no congruity betwixt water and fire.*

Daar is een zoete overeenkomst

tusschen hen beide, *There is a sweet harmony between both of them.*

Overeenkomstig, *Answerable, congruous.*

Een léven leiden dat met zyn be-

roep overeenkomstig is, *To live according to one's profession.*

OVEREENSTEMMEN, *To agree, concur.*

Zyn gevoelen stemt met het my-

ne overeen, *His opinion agrees with mine's, he is of my mind.*

Overeenstemmend, *Consonant, concordant, harmonious.*

Overeenstemmende gedagten,

Concordant thoughts.

Overeenstemming, (F.) *Consonance, harmony, agreements.*

OVEREISSCHEN, *To overrate, overprice.*

De heist overeisschen, *To ask twice the value.*

Overeisching, (F.) *An over-rating.*

OVEREND, *Up end, on end.*

Het huis is nóg overend geblé-

ven, *The house is yet standing.*

Overend staan, *To stand upright.*

Overend zéttén, *To rear up.*

Overend zittén, *To sit up.*

OVEREETEN, *To overeat.*

OVER EN WEER, *To and again.*

Hy ging de brug over en weer,

He went over the bridge and came back again, he walked to and fro over the bridge.

Men wisselde eenige kanon schoo-

ten over en weer, *They changed some shot at both sides.*

OVERFRAAI, *Exceeding handsome, very excellent.*

OVERGAAN, *To pass over.*

Wy moeten de Rivier overgaan,

We must pass the river.

Van het eene schip op 't ander

overgaan, *To go from one ship into another.*

Tot de vyanden overgaan, *To desert, to run over to the ene-*

my.

't Zell lasten overgaan, *'t Zell overflynken To change the sail, to set is over.*

Na het overgaan der Stad, *After the surrender of the town.*

OVERGAAN, (ophouden) *To cease.*

Het deedt de pijn overgaan, *It made the pain cease.*

De bui zal wel overgaan, *The shower will clear up.*

Overgaan, (Part. pass.) (afge-

mat van gaan) *Overtired with going.*

Hy heeft zich overgaan, *He has overtired himself with going.*

OVERGAAPEN, *as; De lépel was*

zo groot dat ik hem niet overgaapen kon, The spoon was so big that I could not get it in my mouth.

OVERGAAREN, (spaaren) *To save, to lay up.*

Jonge luden weeten weinig van

overgaaren, *Young people does not know to save.*

OVERGANG, (M.) *A passing over, transition.*

De dood der vroomen is een

overgang tot 't eeuwige lee-

ven, *The death of the faithful is a transition to life everlasting.*

Het heeft te nagt een overgang

ys gevooeren, *Last night it froze thick enough to carry a man.*

OVERGAVE, (F.) *Surrender.*

OVERGEBLEEVEN, *Left.*

OVERGEBRAGT, *Brought over, transported, — Reported.*

Hoe heeft hy den tyd overge-

bragt? *How has he past the time?*

Hy heeft veel met die vrouw

overgebragt, *He had a great deal of trouble, of vexation with that woman.*

OVERGEBRIEFD, *Signified by letters.*

Hebt gy dat alles overgebrieft?

Did you write all this, did you tell it all?

OVERGEDRAAGEN, *Carried over, transferred; — Reported.*

OVERGEDAAN, *Done over again, — also Made over, delivered up.*

OVERGEEVEN, *To give over, to give up, to yield, surrender, resign.*

Wilt gy my 't brood eens overgeeven, *Will you reach me the bread.*
 Een brief in eige handen overgeeven, *To deliver a letter with one's own hand.*
 * Een Stad overgeeven, *To surrender a town.*
 De wapenen overgeeven, *To lay down the arms.*
 Een Stad ter plundering overgeeven, *To give up a town to be pillaged, to be plunder'd.*
 Iemand-aan een's anders wreak overgeeven, *To give one up to the revenge, to the wrath of another.*
 * Zyn ampt overgeeven, (neder leggen) *To resign one's office, one's commission.*
 * Zich aan Góds voorzienigheid overgeeven, (onderwerpen) *To devote one's self to divine providence.*
 Zich aan de wellust overgeeven, *To give one's self over to luxury, to indulge one's lusts.*
 * Overgeeven, (braaken) *To vomit.*
 Het eeten overgeeven, *To vomit up the meat.*
 † Hy wordt wel kwaalyk maar geeft niet over, (dit zegt men van die valthoudend is) *† Sometimes he grows squamish but never he vomits. Sometimes he has a fit of clarity, but he never gives any thing.*
 Overgeeven, (F.) *A yielding, surrendering.*
 Overgeeven, *Given over, yielded, surrendered, — Vomited.*
 Tot de Leeroeffeninge overgeeven, *Given to Study.*
 * Een overgeeven guet, *A desperate rogue.*
 * OVERGEGEEVEN, (gelaaten) *Given up, resigned.*
 Overgegeevenheid, (F.) *Resignment, resignation.*
 OVERGEGOOTEN, *Poured out of one vessel into another, transfused; — Poured upon.*
 OVERGEHAALD, *Fetched over, brought over, — also Rebuked.*
 OVERGEKOMEN, *Come over.*
 * Overgekomen, (overvallen) *Befallen.*
 OVERGEEZEN, *Read over.*
 OVERGELEGD, *Laid over, — also Considered.*
 II. DEXL.

OVERGELEVERD, *Delivered, handed down.*
 OVERGELOOF, (F.) *Superstition.*
 OVERGELOOPEN, *Run over, — Run from one's colours.*
 OVERGELOOVIG, *Superstitious.*
 Overgelovighed, *see Overgelooft.*
 OVERGEMAAKT, *Remitted, made over.*
 OVERGEMEETEN, *Measured again.*
 OVERGENAAID, *Stitched over again.*
 OVERGENOEG, *Too much, rather too much.*
 Ik heb vleesch overgenoeg op myn bord, *I have rather too much meat upon my plate.*
 OVERGENOOMEN, *Taken over.*
 OVERGEPAKT, *Packed up again.*
 OVERGERAAKT, *Got over.*
 OVERGEREKEND, *Reckoned again.*
 OVERGESCHREEPT, *Passed over with a ship.*
 OVERGESCHOOTEN, *Shot over, — also Remained.*
 OVERGESCHREEVEN, *Written over again, — also Sent word by writing.*
 OVERGESLAGEN, *Skiped over, past by, omitted.*
 OVERGESTEEKEN, *Passed over [by water.]*
 OVERGESTELD, *Set over.*
 OVERGETOOGEN, *Drawn over, —*
 OVERGETROKKEN, *also Passed over, march'd over.*
 OVERGEVAAREN, *Gone over the water.*
 OVERGEVLOEID, *Overflowed.*
 OVERGEVOERD, *Conveyed, transported, translated.*
 OVERGEWIGT, (N.) *Over-plus of weight.*
 OVERGEWOOGEN, *Weighted more, over-weighed, — Weighted again.*
 OVERGEZET, *Carried over with a ferry boat; — Transposed.*
 * Overgezét, (vertaald) *Translated.*
 OVERGEZIEN, *Lookt over.*
 OVERGEZONDEN, *Sent over, transmitted.*
 OVERGIETEN, *To pour out of one vessel into another, — to pour upon.*
 Overgiëting, (F.) *Transfusion, a pouring upon.*

OVERGOED, *Exceeding good.*
 OVERGOOTEN, *Poured upon.*
 OVERGROEID, *Overgrown.*
 OVERGROEIJEN, *To over grow.*
 OVERGROOT, *Exceeding great.*
 Een overgroot verlies, *An exceeding great loss.*
 OVERGROOTMOEDER, (F.) *A great grandmother.*
 OVERGROOTVADER, (M.) *A great grandfather.*
 OVERGULD, *Guiled, see Verguld.*
 OVERHAALEN, *To fetch over, to bring over.*
 * Met stemmen overhaalen, *To carry it with plurality of votes.*
 * Met eene schouw overhaalen, *To ferry over.*
 De schipper heeft my overgehaald, *The master of the ship fetched me from the opposite shore.*
 Een pont overhaalen, *To cross the river in a ferry boat, to ferry it over.*
 * Den haan van een roer overhaalen, *To cock a gun.*
 Iemand in zyn gevoelen overhaalen, *To bring one over to one's opinion, to persuade him of the truth of it.*
 * Overhaalen, (overweegen) *To overpass.*
 * Overhaalen, (bekenven) *To rebuke, besurew.*
 * Kruiden met den Helm overhaalen, (destilleeren) *To distill herbs with an alembick.*
 Overhaaler, (M.) *(Veerman) a Ferry man.*
 † Een haal-over, *A hold burrow, a breach.*
 OVERHAAST, *Over-hastened.*
 OVERHAASTEN, *To overhasten.*
 Om een ding goed te doen moet men zich niet overhaalen, *One must not over hurry one's self, to do a thing as it ought to be.*
 Overhaastig, *Exceeding hasty.*
 OVERHAND, (F.) *The upperhand, victory, the better.*
 De overhand verkrygen, *To get the day.*
 Hy kreeg de overhand op hem, *He got the better of him.*
 De boosheid neemt dangelyks de overhand, *The iniquity gets the better every day.*
 (I) Overhandig, *Victorious.*
 OVERHANDS, *By turns, alternately.*

OVERHANDIGEN, *To deliver, transmit.*

Gy moet de brief maar aan de knecht overhandigen, *You only must deliver the letter to the footman.*

OVERHANGEN, *To bend over, to jut out.*

✱ Een en ketel overhangen, *To hang a kettle over the fire.*

Overhangend, *jutting out, prominent.*

OVERHEBBEN, *To have something to spare.*

Hy heeft niets voor my over, *He has nothing to spare for me, or he is not willing to give me any thing.*

OVERHEEN, *Over.*

Overheen stappen, *To step over, to pass by.*

Ik zou 'er maar overheen stappen, *I would pass it this time, I would connive at it.*

Trek 'er dien rok overheen, *Put on that coat over the other.*

✱ Licht over iets heen loopen, *To touch a thing superficially.*

Dat is 'er overheen, *(dat gaat te ver) That is too much.*

OVERHEER, (M.) *a Master, Sovereign.*

Overheerd, *Mastered, conquered.*

Overheerde steden, *Conquered towns.*

* Overheerd moet lyden, *One must yield to force, to violence.*

OVERHEEREN, *To master, conquer.*

Een volk overheeren, *To subdue a nation.*

Zyne lusten overheeren, *To subdue one's passions.*

Overheeren, (F.) *a Mastering, conquering.*

OVERHEERLYK, *Most glorious.*

OVERHEERSCHEN, *To over-rule, to predominate.*

Een overheerschendmacht, *An over-ruling (or predominant) power.*

Iemand overheerschen, *To subdue, to over rule one.*

Overheerscher, (M.) *An over-ruler.*

Overheersching, (F.) *An over-ruling.*

Overheerscht, *Over-ruled.*

OVERHEET, *Over-hot.*

OVERHEID, (F.) *The magistracy, magistracy.*

Men moet de overheid gehoorzaamen, *One must obey the government.*

't Overheids ampt, *The dignity or office of a magistrate, the magistracy.*

OVERHELLEN, *To jut out, to bend another way, to incline, to low down, to lean.*

Een boom die aan een zyde overhelt, *A tree that bows down, that bends to one side.*

De overwinning begon aan onze kant over te hellen, *The victory inclined to our side.*

Overhellen, (F.) *A leaning, or bending downward, inclining, sloping.*

OVERHOEF, (F.) *(uitwas aan een paerde-voet) A swelling in the hollow of the horse's pastern.*

OVERHOEKS, *Awry, askint, transverse, atwart, crossing.*

Een overhoekfche lyn, *A transverse line.*

Een vierkant overhoekfche doorgesneeden, *A square cutted atwart.*

OVERHOOFD, (N.) *A superiour, a chief.*

OVERHOOFDMAN, (M.) *A chief Captain, a Commander in chief.*

OVERHOOP, *In a heap, in a bundle, in a hurry, in confusion, tumultuously.*

Overhoop wèrpen, *To put (or throw) in a heap.*

✱ De vyandlyke Ruitery overhoop wèrpen, *To rout the horse of the enemy.*

Alles legt overhoop, *All is in a confusion, (or out of order.)*

Te veel overhoop haalen, *To take too much at hand.*

't Geschiedde overhoop, *It was done tumultuously (or in a bundle.)*

✱ Zy leggen samen overhoop, *They are at variance, they are fallen out with one another.*

Overhoop raaken, *To fall out, to quarrel together.*

OVERHOOREN, *To bear witness, one can say his lesson.*

Een kind zyn vragen overhooren, *To catechise a child.*

OVERHOUDEN, *To have to spare.*

Een gulden uitgeeven en vier stuivers overhouden, *To lay out a*

guilder and to have four pence to spare.

Iets voor 's anders daags overhouden, *To keep something for the next day.*

OVERJAARIG, *Pass a year old.*

Overjarige wyu, *Super-annuated wine.*

OVERIG, *Remaining.*

De overige tyd, *The remaining time.*

't Gene overig is, *What remains.*

De overige goederen bleeven overkocht, *The remnant of the goods were left unsold.*

Het overige, *The remainder.*

Ik zal u het overige per naalle mēden, *The remainder I'll write to you next post.*

Wat het overige belangt handel daar mede maar u goedvinden, *As to the remainder do with it what ever you please.*

Overig blyven, *To remain, to be left.*

OVERIGHEID, (F.) *The magistracy, the magistrates.*

OVERIG ZYN, *To remain.*

Zo gy 'er drie gegeten hebt, moeten 'er nog drie overig zyn, *If you did eat three of 'em there must remain three.*

OVERKANT, (overzyde) *The other side of a water.*

✱ Overkant, (overhoeks) *Askint, oblique.*

OVERKEURIG, *Over-curious, nice.*

OVERKEVELD, *Foul-motated.*

OVERKLEED, (N.) *(bovenkleed) A suitcoat, an upper coat.*

✱ Het wit Priesterlyk overkleed, *The Albe; a surplice, a mass-priest's garment of white linen.*

Overkleed, *Cladded, covered.*

OVERKLEEDEN, *To cover with cloth or stuff.*

Een koffer met leer overkleeden, *To cover a trunk with leather.*

OVERKLIMMEN, *To climb or clamber over.*

Een schutting overklimmen, *To climb or clamber over, a partition wall.*

OVERKOMEN, *To come over, to pass over.*

Hoe zullen wy daar overkomen, daar is geen brug? *How shall we cross there, there is no bridge?*

Durft gy niet overkomen? *Dare you not to cross the street?*

Overkomen, (reizen) *To arrive out of one city or country to another.*

Myn oom heeft my beloofd dat hy zal overkomen, *My uncle promised me, that he would come by-and-by.*

De Koning van Engeland staat in 't kort over te komen, *The King of England will soon come over.*

Overkomen, (te boven komen) *To overcome, to surmount.*

Veel zwaarigheden overkomen, *To surmount many difficulties.*

Dat verlies is wel om over te komen, *That loss is of no great importance.*

* Kom ik over den hond, ik kom ook over de staart, *If I must loose the dog, I don't care for its tail, when I must lose so much I can afford this trifles also.*

Overkomen, (te beurt vallen) *To befall, to take.*

Indien u eenig ongemak mogt overkomen, *If any accident might happen to you.*

Hem is een groot ongeluk overgekomen, *A great mischance has befallen him.*

Wat komt u over? *What ails you?*

Wat is 't de matter? *Where will it come to with us?*

Wat zal ons nog overkomen? *What will it come to with us?*

Overkomen, (overeenkomen) *To agree, to bargain, compound.*

OVERKOMST, (F.) *A coming over, arrival.*

Hy wierd by zyn overkomst van alle de aanzienlyke lieden verwelkomt, *By his arrival he was received (complimented) by all the grantees.*

OVERKONNEN, *To prevail, to excel, or exceed, see Overmoegen.*

OVERKOOKEN, *To boil over, to scab over.*

Ik heb de melk laten overkoken, *I suffered the milk to boil over.*

OVERKOUD, *Exceeding cold.*

OVERKRACHTIG, *Exceeding powerful.*

OVERKROPPEN, *To grieve, to grieve, to grieve.*

De kinderen overkroppen, *To grieve or stuff the children till they almost burst.*

OVERKYKEN, *To look over.*

Overkyket, (M.) *An overseer.*

OVERLAADEN, *To over-load, over-burden, over-charge, surcharge.*

Een schip overlaaden, *To over-load a ship.*

Iemand met weldaaden overlaaden, *To load one with kindness, to heap up benefits upon him.*

De maag overlaaden, *To clog the stomach.*

Overlaaden, (Part. pass.) *Over-charged.*

Een overlaaden schip, *An over-loaded, over-charged ship.*

Overlaaden van spys, *Surfeited.*

Overlaading, (F.) *An over-charge; — a surfeit.*

OVERLAATEN, *To transmit, resign.*

Hy heeft zyne plaats aan zynen broeder overgelaaten, *He resigned his place to his brother.*

Krygsvolk overlaten, *To put off forces into another's pay.*

Hy heeft haar eenige van zyne boeken overgelaaten, *He let her have some of his books.*

Hy wou my niet overlaten, *He would not let me pass the ditch, or river.*

Dult gy niets in de tuin overlatten, als gy vertrekt? *Will you leave nothing in the garden when you remove?*

OVERLANG, *Exceeding long or tall.*

Overlang, (zeldert lang) *Long since.*

Ik heb het al overlanggemerkt, *I perceived it long since, long ago.*

OVERLANGEN, (overreiken) *To deliver, to hand, to convey from hand to hand, to reach.*

Iemand een boek overlangen, *To reach, to hand a book to one.*

OVERLANGEN, (in de lengte) *In the length, along.*

OVERLANGZAAM, *Exceeding slow.*

OVERLAST, (M.) *Importunity, trouble, insolence.*

Overlast doen, *To importune, to pester.*

De soldaaten doen de boeren groote overlast, *The soldiers are very troublesome to the farmers.*

Het strekt ons tot een groot overlast, *It is a great vexation to us.*

1111 2

Overlastig, *Importunate, troublesome.*

Een overlastiggen arbeid, *A very troublesome labour.*

OVERLEEDEN, *Deceased, dead, defunct.*

Haar overleeden man, *Her deceased, her late husband.*

Deezer wereld overleeden, *Departed this life.*

Hy is gisteren overleeden, *He died yesterday.*

De overleede Prins Willem, *The late Prince William.*

Voor de overleedenen bidden, *To pray for the deceased ones, for the dead.*

OVERLEEFD, *Outlived, survived.*

Hy heeft alle zyne kinderen overleefd, *He outlived all his children.*

OVERLEER, (N.) *The upper-leader of a school, a pump.*

OVERLEEREN, *to; Zyniës overleeren, To repeat one's lesson.*

OVERLEEVEN, *To outlive, survive.*

Iemand veel jaaren overleven, *To outlive one many years.*

Zy wou haare schande niet overleeven, *She would not survive her infamy.*

Overleeving, (F.) *Survivorship or reversion, tontin.*

OVERLEZEN, *To read over.*

Overlezen, Overgelezen, *Read over, perused.*

OVERLEG, (N.) *Consideration, deliberation, judgement.*

Na een ryp overleg, *After a mature deliberation.*

Iets in overleg brengen, *To take a thing in consideration.*

In overleg neemen, *To consider of.*

Het geschiedde met overleg, *It was done considerately, or deliberately.*

Een persoon zonder overleg, *An inconsiderate person.*

Hy heeft gantich geen overleg, *He has no judgment at all.*

Een verkeerd overleg, *A wrong judgment, ill management, an inconsiderate resolution.*

Overlegd, Overleid, *Considered.*

OVERLEGGEN, *To lay over.*

Het roer overléggen, *To turn the beam.*

Het zeil overléggen, *To lay over the sail.*

OVER-

- OVERLEGGEN, (overweegen) *To consider, deliberate, to think on, to examine.*
 De tyd met overleggen doorbrängen, *To pass, to spend the time with considering.*
 OVERLEGGEN, (een overflag maaken) *To calculate, to make a computation.*
 Gy moet u zaaken wel overleggen, voor gy die werksellig maakt, *You must consider your affairs before you undertake them.*
 Overlëgging, (F.) *Cogitation, imagination, thoughts, deliberation.*
 OVERLEVEREN, *To deliver, to band a thing down.*
 De gevangenen die geëlscht worden overleveren, *To deliver the prisoners that are required.*
 Een Stad volgens verdrag overleveren, *To surrender a town according to the capitulation.*
 Den Koning een smeekschrift overleveren, *To deliver a petition to the King.*
 Overlëvering, (F.) *A delivery, tradition.*
 De overlëvering van een smeekschrift, *The delivering of a petition.*
 Gegrond op de overlëveringen der menichen, *Founded on the traditions of men.*
 OVERLIEDEN, *See Overluiden.*
 OVERLOODEN, *To cover with lead.*
 OVERLOOFD, *Over-rated, overprized.*
 OVERLOON, (N.) *More wages than what is due, the over-plus of one's wages, wails.*
 OVERLOOP, (M.) *A running over, — also a place to run over.*
 De overloop van de gal, *The flowing of the gall.*
 De overloop van een schip, *The deck of a ship, the arlope.*
 Overloop, (boven in een huis) *a Passage.*
 De meid slaapt op den overloop, *The maid lays in the passage.*
 OVERLOOPEN, *To run over, to run from one side to the other.*
 Ik zal myn lës nóg eens gaauw overloopen, *I'll quickly peruse my lesson one's more.*
 Te ligt over een zaak heen loopen, *To do a thing in a hurry.*

- Overloopen, (overkooiken) *To run over, to doll over.*
 De pöt loopt over, *The pot runs over.*
 Overloopen tot den vyand, *To run away from one's colours, to forsake one's colours.*
 Overloopen, (overvloeijen) *To overflow, to run over.*
 De rivier loopt over haare boorden, *The river overflows (or runs over) its banks.*
 Overloopen, (te veel bykomen) *To come too often.*
 Ik zal haar niet overloopen, *I shall not be troublesome to her by frequent visits; I shall not visit her too often.*
 OVERLOOPER, (M.) *a Deserter.*
 Overloeping, (F.) *a Running over, — Running away from one's colours, desertion.*
 OVERLOOVEN, *To over rate, over prize.*
 De Vlichwyven overlooven altyd de hëst, *The fishwomen always ask twice the price.*
 Overlooving, (F.) *An over-rating.*
 OVERLUID, *Aloud, with a loud voice.*
 Spreek overluid, *Speak aloud.*
 Overluid roepen, *To call aloud.*
 Overluid, as? Weet gy wie dat 'er van daag overluid is? *Do you know for who did ring the bells to day?*
 OVERLUIDEN van een Gild, *The masters of a company.*
 OVERLUIJEN, (over een doode luijen) *To toll the bells for a deceased.*
 OVERLYDEN, *To decess, to depart this life, to die.*
 Naar een lange ziekte overlyden, *To die after a long illness.*
 Ik was by haar overlyden, *I was at her departure.*
 En in geval van het overlyden van een der twee Contrahtanten, *In case of the departure of one the two covenanters.*
 Door het overlyden der Koniginne ontstond 'er een groote verandering, *A great change was caused by the demise of the Queen.*
 OVERMAAKEN, *To remit, to make over.*
 Gëld aan iemand overmaaken, *To remit money to one.*

- OVERMAAT, (F.) *Over-measure, over plus, vantage.*
 Overmaat van droefheid, *Excess of sorrow.*
 Hy voegde 'er dit ten overmaat van recht nóg by, *And for superabundance of rights he added.*
 Overmaatig, *Exceeding, surpassing.*
 Een overmaatige hitte, *An excessive heat.*
 Iemand overmaatig roemen, *To extol one excessively.*
 OVERMAGT, (F.) *A superior power.*
 OVERMAN, (M.) *A master of a company.*
 Hy is overman van 't Bakkers gild, *He is master of the company of bakers.*
 Overmand, *Overmatch'd, conquer'd.*
 OVERMANNEN, *To over-match, to conquer by force of men.*
 OVERMEESTER, (M.) *An upper-master.*
 OVERMEESTEREN, *To master, to get the better of one, to conquer.*
 OVERMEETEN, *To measure again, — also to fill up the measure above what is due.*
 OVERMIDDEN, as? Snyd het overmidden door, *Cut it a cross.*
 OVERMIDS, *Because, subnaar.*
 Overmids hy 't zo verstaan heeft, *Whereas he understood it in that manner.*
 OVERMILD, *Exceeding liberal, too liberal.*
 OVERMOED, (M.) *Presumptuousness, pride, arrogance, over-estimating.*
 Overmoedig, *Presumptuous, arrogant.*
 OVERMOOGEN, *To prevail, to excel, to exceed, to get the better of one.*
 OVERMORGEN, *The day after to morrow.*
 Ik hoop 'er overmorgen te zyn, *I hope to be there the day after to morrow.*
 Bet-overmorgen, *Two days after to morrow.*
 OVERMOUWEN, *False sleeves, sham, or cover-stuff.*
 OVERMYNENT, as? Hy woont over mynent, *He lives opposite, over against my house.*

OVERNAAD, (overnaafel) *A*

rubid, an over casting foam.

OVERNAAIJEN, *To rubid, to over-*

cast.

OVERNAAM, (M.) *An addition-*

nal surname.

OVERNACHT, *Stay'd a night.*

OVERNACHTEN, *To abide or stay*

the whole night.

Ik meen 'er niet te overnachten,
I don't intend to stay there over

night.

OVERNATUURKUNDE, (F.)

Metaphysical.

Overnatuurkundig, *Metaphysical.*

OVERNATUURLYK, *Superna-*

tural.

OVERNEEMEN, *To take over.*

Nem dat kind eens over, Take
the child for a moment.

Krygsvolk van een nabuurling Vorst
overneemen, To take troops in

pay of a neighbouring Prince.

Goederen van iemand tegen de
prys van inkoop overneemen,

To take goods of one at prime

cost.

Ik durf dat niet over my nee-
men, I dare not to take it upon

me.

Overneeming, (F.) *A taking over.*

OVER ONZENT, *as; Wy heb-*

ben een brug over onzent,

We have a bridge before our door.

OVER-OUDE, *Very ancient, excee-*

ding old.

Een overoud kasteel, A very
ancient castle.

Een overoud geslacht, An ancient

family.

(†) OVEROUDERS, (M.) *An-*

cestors.

Overouderlyk, Coming unto us by
our ancestors.

OVERPAKKEN, *To pack up again.*

OVERPEINDE, *Pondered.*

OVERPEINZEN, *To ponder, re-*

fléx.

Góds goedheid overpeinzen, To
meditate on the mercy of God.

Wel overpeinzen 't geen men
zeggen wil, To consider matu-

rely what one intends to say.

Overpeinzig, (F.) *A pondering.*

Na een diepe overpeinzig, be-
slooth by —, After a profound

meditation he resolved to —.

OVERPIJSSEN, *as; 't is een bin-*

neplaats, een baan zou het over-

pijsen, It is a yard, a cock might

over-pige it.

OVERPLEISTEREN, *To plaster*

over.

OVERPRIESTER, (M.) *The chief*

Priest.

Overpriesterdom, (N) *The compa-*

ny (or the dignity) of chief

Priests.

OVERRAAKEN, *To get over.*

Wy raakten niet zonder moeite
over de rivier, We crossed the

river, not without a great deal

of trouble.

OVERREED, *Persuaded.*

OVERREEDEN, *To persuade, to*

convince with reason.

Iemand door bewyzen overree-
den, To convince one by proofs.

Overreeden, (part.) *To per-*

suaide.

Ik heb my te ligt laten overre-
eden, I was too easily per-

suaide.

Overreeder, (M.) *A persuader.*

Overreeding, (F.) *Persuasion, con-*

viction.

OVERREEDEN, (door een paerd

of rytuig.) Ridden over, over-
run by a horse, or by a coach

or waggon.

Het kind werd by ongeluk overre-
eden, The child was unlucky

over-run by a coach.

OVERREKENEN, *To reckon a-*

gain.

OVERREIKEN, *To deliver, to*

hand, to convey from hand to

hand, to reach.

Overreiking, (F.) *A delivering,*

reaching.

Reik my die schootel eens over,
als 't u belieft, Reach me that

disb if you please.

Ik kan u die niet overreiken, ze
is te zwaar, I can't reach it

over, it is too heavy.

OVERREKENEN, *To reckon again.*

Reken die pösten nog eens over,
Recken those articles once

more.

OVERRENNEN, *To over-run,*

over-ride.

OVERREIZEN, *To travel over.*

OVERROEIJEN, *To row to the*

other side of the water.

OVERROEIJEN, *To cry (or call)*

that it may be heard at the other

side.

Overroepen, *To overcry*

one's self.

OVERROK, (M.) *An upper coat.*

OVERROMPELD, *Surprized.*

OVERROMPELEN, *To surprise,*

to invade suddenly.

Een Stad overrompelen, To sur-
prise a town.

De vyanden overrompelen, To
surprise the enemies.

Overrompelen, (conver-

wagt komen bezoeken) To sur-
prise one.

Overrompeling, (F.) *A surprise, a*

sudden invasion.

OVERRUGS, *Backward.*

OVERRYDEN, *To ride over, to*

override.

Een brug overryden, To ride over
a bridge.

Overryden, *To over-*

run a child.

OVERRYNS, *Beyond the Rhine.*

OVERSCHAAVEN, *To plane over,*

to polish.

OVERSCHADUWD, *Overschad-*

owed.

Die boom overschaduwde de hee-
le plaats, That tree oversha-

dowed the whole yard.

OVERSCHADUWEN, *To over-*

shadow.

Overshadowing, (F.) *An oversha-*

dowing.

OVERSCHATTEN, *To over-value,*

over-rate.

OVERSCHEEPEN, *To pass over*

with a ship; or to send over by
shipping.

Overscheeping, (F.) *A going over*

with a ship; or a sending over
by a ship.

OVERSCHIETEN, *To shoot over.*

OVERSCHIETEN, (overbly-

ven) To remain, rest.

Daar schiet een gulden over,
There is a guilder too much.

Wat hoop schiet my nu over,
What hopes have I left now?

OVERSCHIKKEN, *To send over.*

Geld in wissels overschikken, To
remit money in bills of ex-

change.

OVERSCHILDEREN, *To paint*

over again.

Gy moet dat stuk nog wat over-
schilderen, You must paint over

that piece a little.

OVERSCHOON, *Exceeding fair.*

Een overschoone maagd, A beau-
tiful virgin.

OVERSCHOT, (N.) *Remainder,*

remains, remnant, residus, sur-
plus.

Dat is 't overschot van al myn geld. *That is the remainder of all my money.*

Het overschot van de maalyd. *The remnant of the dinner.*

OVERSCHOUWEN, *see* Overzien.

OVERSCHRUEWEN, *To cry aloud that it may be heard at the other side of the way, or at the other side of a river.*

Ik zal my van hem niet laten overschreeuwen. *He shall not out-cry me, I promise him.*

OVERSCHRYDEN, *To stride over, — to surpass, over top, exceed.*

Een paerd overschryden, *To stride over, to mount a horse.*

OVERSCHRYVEN, *To send word by writing, — also to write over again.*

Ik kan u ditmaal geen nieuws overschryven, *I'll write you this time no news.*

De posten uit een oud in een nieuw boek overschryven, *(overdraagen) To transfer the posts out of an old book into a new one.*

Overfchryver, (M.) *He that writes to one.*

Overfchryving, (F.) *A sending word by writing, — also a copying out.*

OVERSCHYNNEN, *To shine upon.*

Overfchyning, (F.) *A shining upon.*

OVERSLAAN, (voorbygaan) *To skip over, to pass by, omit.*

Een blad in 't leezen overslaan, *To omit a page in reading, to pass it over.*

De kwaade naamen overslaan, *To pass the bad names.*

Hy komt alle Saterdagen by my, hy staat zelden over, *He comes every Saturday at my house, he seldom misses.*

Ik heb dat overgeslagen, *I skip that over.*

OVERSLAAN, (rekening maaken) *To calculate, to guess, to make a calculation.*

Overfslaaning, (F.) *A skipping over, omission.*

OVERSLAG, (M.) *A guess, calculation, computation, estimate.*

Eenen overslag maaken, *To make a computation.*

OVERSLAGER, (M.) *(zeker tamme dui) A sort of a pigeon.*

OVERSLEEPEN, *To draw over, to drag over.*

OVERSMEEREN, *To grease over, to anoint over again.*

OVERSMYTEN, *To cast over again.*

Het zeil overfmyten, *To set over the sail.*

OVERSNAAKS, *Very odd.*

OVERSNAAUWEN, *To over-aw, to bid.*

OVERSNOEVEN, *Ik zal my van die pogger niet laten oversnoeven, I'll not suffer this boaster to over-bid me.*

OVERSNOOD, *Villanous, most base.*

OVERSNORKEN, *To over-aw, out brave, bid, snub, baffle.*

Overfnoekt, *Over-awed, bedored, brow beaten, baffled.*

OVERSNUIVEN, *To snub, over-aw.*

OVERSPEELER, (M.) *An adulterer.*

Overfpeelerfse, (M.) *An adulteress.*

Overfpeelfter, *Adulterous.*

Het overfpeellig geflagt eifcht een teken, *The adulterous generation seeks a sign.*

OVERSPEL, (N.) *Adultery.*

Overfpeel bedryven, *To commit adultery.*

Overfpreid, *Over-spread.*

OVERSPREIDEN, *To over spread.*

Overfpreiding, (F.) *An over-sprading.*

OVERSPRENGEN, *To besprinkle.*

Met zout overfprengen, *To powder, to salt.*

OVERSPRINGEN, *To leap over.*

Kunt gy hier wel overfpringen, *Can you jump over here.*

Een floop met een pöls overfpringen, *To jump over a ditch with a pole.*

OVERSTAAN, *To stand over.*

Myn broeder zal als Peter over het kind staan, *My brother will be Godfather to the child.*

Ten overfstaan van hem, *With advice of him, or in the presence of him.*

OVERSTAG fmyten, *To tack about and go close by the wind.*

Iemand overftag wèrpen, *To thwart one, to surplant one.*

OVERSTALLIG, *Excessive.*

Hy was overftallig dronken, *He was deadly drunk.*

Overftalligheid, (F.) *Excessiveness.*

Overftalliglyk, *Excessively.*

OVERSTAMPEN, *To pound over again.*

OVERSTAPPEN, *To step over.*

Wy woonen regt over malkander, 't is maar de straat over te fappen, *We live just opposite to one another, we only have to cross the street.*

Over de zwarigheden heen fappen, *To pass over difficulties.*

Ik zal over al die aanmerkingen maar heen fappen, *I'll pass by all those reflexions.*

Overftapping, (F.) *A stepping over, transition.*

OVERSTE, *Chiefest.*

De Overfte der Priefteren, *The chief Priest.*

Overfte, (M.) *a Superior, an Officer, Captain, Governor, President, Lieutenant, Deputy.*

Een overfte der Lyfwacht, *a Captain of the Life guard.*

Een Veld-overfte, *a General.*

OVERSTEEKEN, (overvaaren) *To pass over by shipping.*

Hy meent de eerfte goede wind naar Engeland over te fteeken, *He intends to voyage to England with the first fair wind.*

Overfteeken, (van het eene vat in het andere fteeken) *To transvase, to decant, to pour out of one vessel into another.*

Zyn die wyne al overgeflopen, *Are those wines decanted.*

OVERSTELLEN, *To set over.*

OVERSTELPEN, *To overabound.*

Iemand met weldaaden overftelpen, *To load one with benefits.*

Een overftelpende droefheid, *An overabounding grief.*

OVERSTEMD, *Over voted, prevailed with.*

Overftemd worden, *To be overruled.*

OVERSTEMMEN, *To over-vote, — to prevail upon, to persuade with convincing arguments.*

OVERSTERK, *Exceeding strong.*

OVERSTIEREN, (overzenden) *To send over.*

Overftieren, (met een vaartuig) *To steer over.*

OVERSTORT, *Poured upon, over-spread.*

OVERSTORTEN, *To pour upon.*
 Overstorting, (F.) *A pouring upon.*
 OVERSTROOIJEN, *To strewn.*
 OVERSTROOMD, *Overflowed.*
 OVERSTROOMEN, *To overflow.*
 Overstroming, (F.) *An overflowing.*

OVERSTRYDEN, *To impute; — to overhurry.*

OVERSTRYKEN, *To rub over. — to anoint over again.*

OVERSTYGEN, *To climb over.*

OVERSTULPEN, *To overabound, see Overstelpen.*

OVERSTUUREN, *To send over, see Oversturen.*

OVERTAL, (N.) *Surplus.*
 Onder 't overtal der vyanden be-
 zwyken, *To submit to the plu-
 rality of enemies.*

Overtallig, *Supernumerary.*
 Overtallige bedienden, *Super-
 numerary servants.*

OVERTAPEN, *To draw from one
 vessel into another.*

OVERTELLEN, *To tell over again,
 — to number again.*

Wilt gy 't niet overtellen? *Will
 you tell it over?*

Ik zal het 'thuis overtellen, *I'll
 tell it at home.*

Dat geld moet overgeteld wor-
 den, *That money must be told
 over again.*

Overtelling, (F.) *A numbering
 again.*

OVERTEIKENEN, *To set down
 out of one book into another.*

OVER 'T HOOFD zien, (iets on-
 gemerkt voorbij gaan) *To con-
 nive at a thing.*

✓ Iemand van 't gezelschap over
 't hoofd zien, *To overlook one
 of the company.*

OVERTOGT, (M.) *A passing over,
 a passage.*

OVERTOLLIG, *Superfluous.*
 Overtollig huisraad, *Superfluous
 furniture.*

Overtollige woorden, *Superfluous
 words.*

Overtollige klagten, *Superfluous,
 vain complaints.*

Overtolligheid, (F.) *Superfluity.*
 Overtolliglyk, *Superfluously.*

OVERTOEGEN, *Covered, over-
 cast, clouded.*

OVERTOOM, (M.) (overhaal)
*A dam between two rivers where
 boats are drawn over with an
 engine.*

Een schuit overtoomen, *To draw
 a boat over the dam.*

OVERTREDEN, *To transgress.*
 Gods geboden overtreden, *To
 transgress the commandments of
 God.*

Zyn orders overtreden, *To go
 beyond one's orders.*

Overtreden, (Part. pass.) *Trans-
 gressed.*

Gy hebt myn orders overtree-
 den, *You went beyond my or-
 ders.*

✓ Over den drempel treden, *To
 step over the threshold, to enter
 the house.*

† Ik zal over al die aanmerkin-
 gen heen treden, *I'll pass over
 all those remarks.*

Overtreeder, (M.) *A transgressor.*
 Overtreding, (F.) *Transgression.*

Dat is een zichtbare overtreding
 van de Goddelyke wet, *That
 is an evident transgression of the
 divine Law.*

Overtreding van 's Konings be-
 vel, *Transgression of the King's
 command.*

OVERTREFFEYK, } *Surpassing
 transcendent, ex-*

Overtreffende, } *ceeding, excellent.*

Een overtreffelyke daad, *An ex-
 cellent, a noble action.*

Overtreffelyk, (Adv.) *Exceedingly,
 excellently.*

Overtreffelykheid, (F.) *Excel-
 lency.*

OVERTREFFEN, *To exceed, sur-
 pass, excell, overbear.*

Iemand in wysheid overtreffen,
To surpass one in wisdom.

Die onderneming overtreft al de
 werken der oudheid, *That un-
 dertaking surpasseth all the works
 of old, of antiquity.*

Overtreffing, (F.) *A surpassing,
 excelling.*

OVERTREK, (N.) (het geen men
 ergens overtrekt dat het niet
 beschadigd word) *a Case.*

Een overtrek van een bed, *A
 bed-case.*

✓ Een overtrek van een stoel,
The cover of a chair.

✓ Een overtrek van een degen,
The scabbard of a sword.

✓ Een kinder overtrek, *A frock
 for a child.*

OVERTREKKEN, (overhaalen)
To draw over.

✓ Overtrekken, (bekleeden) *To
 cover.*

✓ OVERTREKKEN, (overgaan)
To pass over, to march over.

Overtrekking, (F.) *A drawing over,
 — a covering, — a mar-*

ching over.

Overtrekking, (M.) } *A frock,*
 OVERTREKSEL, (M.) } *surcoat.*

OVERTROFFEN, *Surpassed, ex-
 ceeded, excelled.*

OVERTROKKEN, *Drawn over;
 — covered.*

OVERTUIDG, *Convinced, con-
 vided.*

OVERTUIGEN, *To convince, con-
 vider, persuade.*

Een misdadige overtuiigen, *To
 convict a malefactor.*

Ik heb hem door die reden over-
 tuidg, *I convinced him by that
 argument.*

Ik ben van de waarheid ten vol-
 len overtuidg, *I am fully per-
 suaded of the truth.*

Overtuigende redenen, *Convin-
 cing arguments.*

Overtuiger, (M.) *A convincer.*
 Overtuiging, (F.) *A convincement,
 conviction.*

OVERVAAREN, *To pass over by
 water.*

Wy moeten die stroom overva-
 ren, *We must cross that stream,
 that river.*

† Wy zyn al grooter Zee overge-
 vaaren, (wy zyn al ingrooten
 nood geweest) *We have been
 in a greater distress before now.*

Overvaart, (F.) *A passage by wa-
 ter, a ferry.*

OVERVAL, (N.) *A surprise, —
 Surfeit.*

Wy hebben geen vyandelyken
 overval te vrezen, *We have
 nothing to fear of an invasion of
 the enemy.*

✓ OVERVAL, (sichelyk en on-
 verwagt ongemak) *Syncope, a
 sudden decay of the spirits, a
 swoon, or fainting fit.*

Hy kreeg een overval, *He got
 a fit.*

OVERVALLEN, *To seize upon,
 surprise, overtake, overtake.*

Den vyand overvallen, *To sur-
 prise the enemy.*

Als gy tot mynent geliefte te ko-
 men eten, waarichouwt my,
 maar komt my niet overval-
 len, *If you will come and dine
 with*

with me, pray send me word, but do not surprise me.
De avond overviel my, *The night overtook me.*

Overvallen, (Part. pass.) *Seized upon, overtaken, surprised.*
Zy wierden door den vyand overvallen, *They were seized upon by the enemy.*

Wy wierden door eenen zwaren storm overvallen, *We were overtaken with a terrible tempest.*

OVERVEEL, *Too much.*

OVERVERWEN, *To dy or colour again.*

OVERVET, *Too fat, exceeding fat.*

OVERVINNIG, *Very fierce.*

OVERVLIEGEN, *To fly over.*

OVERVLIAGER, (M.) *An excellent artist, an exceedingly quick workman.*

OVERVLIETEN, *To flow over.*

OVERVLOED, (M.) *Abundance, plenty, store, great quantity.*

Hy heeft van alles in overvloed, *He has plenty of all things.*

* Uit den overvloed van 't hart spreekt de mond, *Out of the fulness of the heart the mouth speaks.*

Overvloedig, *Abundant, plentiful, plentiful.*

Hy is te overvloedig van woorden, *He is too copious in his words.*

Ik ben overvloedig voorzien, *I am abundantly provided.*

Overvloedigheid, (F.) *Plenteousness, plentifulness.*

Overvloediglyk, *Plentifully, abundantly.*

OVERVLOEIEN, *To overflow, abound.*

† Dat land vloeit over van alles, *That country has a plenty of all things.*

Overvloeiing, (F.) *An overflowing, abounding.*

De overvloeiing van de Nyl, *The overflowing of the Nile.*

OVERVOEREN, *To carry over, to transport, translate, convey.*

Overvoering, (F.) *A carrying over, transporting, conveyance.*

OVERVRIEZEN, *To freeze up.*

OVERWAAIEN, *To blow over.*

De buy zal wel overwaaien, *That shower will blow over.*

OVERWAARDIG, *Very worthy.*

OVERWATERN, *Too much soaked.*

OVERWEEGEN, (overpeinzen) *To ponder, weigh, consider.*

De zaaken tyfelyk overweegen, *To consider things maturely.*

Overweeg de zaak ter dege, *Consider the matter wisely.*

☆ OVERWEEGEN, (zwaarder weegen) *To overpoise, to weigh more than the due weight.*

† Die baldaadigheid weegt over, *That insolence goes too far.*

☆ Overweegen, (nog eens weegen) *To weigh a second time, to weigh over again.*

OVERWEG, *Along the way; — away.*

Toen wy overweg reisden, *When we travelled along the way.*

☆ Ik kan niet met hem niet overweg, *I cannot away with him.*

OVERWEL, *Extraordinary will.*

OVERWELDIGD, *Conquered, over matched, over ruled, overborn.*

OVERWELDIGEN, *To overcome by force, to over match, overbear.*

Een Stad overweldigen, *To force a town, to conquer it.*

Een maagd overweldigen, *To force a virgin, to ravish her.*

Op deeze Petra zal ik myn gemeente bouwen en de poorten der hêre zullen dezelve niet overweldigen, *Upon this rock I will build my church; and the gates of hell shall not prevail against it, Matth. XVI. vs. 18.*

Overweldiger, (M.) *A conqueror.*

Overweldiging, (F.) *An overcoming by force, over-matching.*

OVERWELFD, *Vaulted, arched.*

Een overwelfde gang, *An arched gallery.*

OVERWELVEN, *To vault.*

Een kelder overwelfen, *To vault a cellar.*

Overwelfing, (F.) *A vaulting.*

OVERWERK, (N.) *That which one works above his task.*

OVERWERKEN, *To work too much, to overture, to work more than one's task.*

☆ Overwerken, (Overbodige werken) *Works of supererogation.*

OVERWERPEN, *To cast over.*

OVERWIGT, (N.) *Over-weight, advantage.*

Overwigtig, *Weighing more than*

what's due, weighing down, — also Very important.

OVERWINNAAR, (M.) *A conqueror, victor.*

Willem den overwinnaar, *William the conqueror.*

OVERWINNEN, *To overcome, conquer, subdue.*

Zyne vyanden overwinnen, *To subdue one's enemies.*

Zyne driftten overwinnen, *To subdue, to conquer one's passions.*

☆ Eene zwaarigheid overwinnen, *To surmount a difficulty.*

Een Stad overwinnen, *To conquer a town.*

☆ Overwinnen, (winnen) *To gain, win, get.*

Gy zult daar niet by overwinnen, *You will be no gainer by it.*

Kinderen overwinnen, *To get children.*

Hy heeft vier kinderen by zyn vrouw overwonnen, *He got four children with his wife.*

Overwinnend, *Victorious, conquering.*

OVERWINNING, (F.) *Victory, the upperhand.*

De overwinning behaalen, (of wegdraagen) *To get the victory (or the upper-hand), to get (or carry) the day.*

OVERWINST, (F.) *That which one has earned besides his wages, or that which one gains above what he spends; the increase of one's stock; the surplus; a new degree of gain.*

OVERWINDEN, *To draw over with an engine; also to wind over again.*

OVERWINSTER, (F.) *A conqueror.*

OVERWINTEREN, *To winter, to stay during the winter in a place.*

Onze schepen hebben in een Spanische haven overwinterd, *Our ships have been in a Spanish port during the winter.*

OVERWONNEN, *Overcome, conquered.*

OVERWOOGEN, *Weighed, considered.*

Na lang genoeg overwoogen te hebben besloot hy —, *After a mature deliberation he resolved on —.*

OVE.

OVERWYS, (Adj.) *Exceeding wise.*

OVERWYS, (Subst. N.) *Assignment.*

OVERWYZEN, *To refer, assign.*

Overwyzing, (F.) *A reference.*

OVERVULD, *Precipitated.*

OVERVLEN, (te zeer verhaasten) *To precipitate, hurry or overhasten, to do in haste.*

Qveryling, (F.) *Precipitation, to great haste, over-hastiness.*

OVERZAAID, *Sown upon.*

OVERZEE, *Beyond sea.*

Hy komt van overzee, *He comes from beyond sea.*

Hy neemt de reis overzee, *He does that voyage by sea.*

OVERZEECH, *Transmarine.*

Overzeesche landen, *Transmarine countries, countries at the other side of the water.*

OVERZEGGEN, *To tell again, to repeat, report.*

Die snapper loopt alles overzeggen, *That tell-tale reports all things.*

☆ Gy hebt 'er niet met al over te zeggen, *You have nothing to say about it, it is not your business.*

OVERZEILD, *Overturned by sailing.*

OVERZEILEN, *To sail to the other side of the water, — also to overturn by sailing, to oversail.*

Men kan in vierentwintig uren van Helvoetsluys na Harwich overzeilen, *One may do the passage from Helvoetsluys to Harwich in four and twenty hours.*

Een schip overzeilen, *To run foul of a ship, to oversail it.*

Overzeiling, (F.) *A turning over by sailing.*

OVERZENDEN, *To send over, to transmit.*

Iemand overzenden, *To send one over.*

Geld in wissels overzenden, *To make over money, to remit money by bills of exchange.*

OVERZETTEN, (met een schuit of schouw) *To ferry over, to carry over with a ferry boat.*

Zieh met de pont laten overzenden, *To pass over in a ferry boat.*

Het paerd wierdt overgezet, *The horse was ferried over.*

☆ OVERZETTEN, (vertaalen) *To translate.*

IL DEEL.

OVE.

Een boek uit het Engelsch in het Duitsch overzetten, *To translate a book from the English into Dutch.*

Van woord tot woord overzetten, *To translate servilely, word for word.*

Overzetter, (M.) (overhaaler) *A ferry man.*

☆ Overzetter, (vertaaler) *A translator.*

De zeventig overzetters, *The seventy greek translators, the septuagints.*

Overzetting, (F.) *A translation, traduction.*

Het boek is herdrukt met een nieuwe overzettinge, *The book is reprinted with a new translation.*

De overzetting der zeventig, *The version of the seventy.*

OVERZIEDEN, *To seek over.*

OVERZIEEN, *To look over, to oversee.*

Men kan van hier de heele Stad overzien, *From hence one may see over the whole town.*

☆ Overzien, (naazien) *To review, revise.*

Een werk overzien, *To revise, or lick over an ingenious piece of work, to mend it.*

Zyn les overzien, *To read over one's lesson.*

☆ Overzien, (overflaan) *To skip over, to pass by, omit, see Overflaan.*

Overzicner, (M.) *An overseer, — a reviser.*

Overziening, (F.) *A looking over, overfaring, a review, revising.*

OVERZILVERD, *Done over with silver.*

OVERZILVEREN, *To do over with silver.*

OVERZINGEN, *To sing a song a second time; or to sing so loud that it is heard at the other side of a river.*

OVERZOUT, *Exceeding salt.*

OVERZULKS, *Therefore, inso-much.*

Hy is ziek, en overzulks blijven de zaken steeken, *He is sick and by that reason things don't go on.*

OVERZWAAR, *Exceeding heavy.*

OVERZWART, *Exceeding black.*

OVERZWEMMEN, *To swim over.*

K k k k

OVE. OX. OY. PAA. 625

Een rivier overzwemmen, *To swim over a river, to cross a river in swimming.*

Overzwemming, (F.) *A swimming over.*

OVERZWEVEN, *To hover over, to fly over.*

OVERZYDE, (F.) *The other side of the way, or the other side of the water.*

Hy woont aan de overzyde van de gragt, *He lives at the other side of the channel.*

OVER ZYN, *To be over.*

Wy zullen daadelyk over zyn, *We will be over this moment.*

Wy zyn al over de helft van de weg, *We are more than half way.*

Wy zyn de grootste moeite al over, *We are passed the greatest troubles.*

OVER ZYNENT, *Over against him.*

Daar woont een brouwer over zynent, *There lives a brewer over against him, opposite his door.*

OX.

OXEL, (M.) *The arm-pit, or armpole.*

OXHOOFD, (N.) *a Hoghead, a certain wine-cask.*

OY.

OY, (F.) *An ew, see Ool.*

OYEVAAR, (M.) *A flock, see Ooijevaar.*

PAA.

PAAIJJE, *Pagie, (M.) A page, a page of honor, see Pagie.*

PAAL, (F.) (betaling) *Payment.*

Hy is maar een paal ten agteren, *He is only one payment behind, in arrears.*

(F) Een oude PAAL, (M.) *An old fellow, an old dotard.*

Zy trouwde een oude paal, *She married an old dotard.*

PAAIJEMENT, (N.) *Small money.*

PAAIJEN, (te vrede stellen) *To appease.*

Iemand met woorden paaijen, *To blind one with fair words.*

Die luiden zyn wel te paaijen, *That people is easily satisfied.*

Ik laat my zo ligt niet paaijen, *I am not so easily satisfied.*

☆ PAAIJEN, (met harpis bestryken) *To curse.*

Een

Een fchip paaljen, (de huld van een fchip zo v6r als 't in 't water gaat met harpuf bestryken) *To grave or pay a fhip, to caren a fhip.*

PAAL. (M.) *A post, pile.*
Een paal in de grond ftaan, *To ram a pile into the ground.*

Een paerd aan een paal vast binden, *To tie a horfe at a pole.*
Zo vast als een paal, *Immoveable as a poft.*

PAAL, (fcheidspaal) *a Limit, bound.*

G6ds goedheid kent paal n6g p6rk, *The goodness of God is without limits or bounds.*

PAALen, ('t meerv. van paal) *Piles, poles, pofts.*

Amfterdam is op paalen gebouwd, *The buildings at Amfterdam ref upon piles.*

Een b6lwerk met paalen voorzien, *To ftrengthen a bulwark with palifades.*

Paalen inllaan, *To ram in piles.*

PAalen, (paalwerk aan den ingang van een Haven) *A flaccado, a piling or pile-work at the entrance of a harbour, to which the fhips are moored or faftened.*

PAalen, (fcheidspaalen) *Bounds, limits, borders.*

Dat is gefchied binnen onze paalen, *That was done within our borders.*

's Lands paalen uitz6tten, *To extend the limits of the country.*

PAalen, (binnen de paalen van eerbaarheid) *Within the bounds of modesty.*

Dat zal zyn ftaatzucht paalen itellen, *That will fet bounds to his ambition.*

PAALen, *To border upon, to abut to.*

De Nederlanden paalen aan Vrankryk, *The Low-Countries border upon France.*

PAALGELD, (N.) *Money paid for the harbours of fhips, to keep the pile-work in repair.*

Prjem en paalgeld betalen, *To pay the pile-work money.*

PAALING, *a Spitecock-eel.*

* D6k de p6t toe, daar is paaling in, *Don't discover or reveal the fecret.*

Paalmeeft, (M.) *The gatherer of the pile-work money.*

Paalmoffelen, *Mufcles that ftick to the pile-work.*

PAALSTEEN, (M.) *A bound, butt.*

PAALTJE, (N.) *A little poft.*

Paalwerk, (N.) *Pile-work, — Palifado, flaccado.*

Aan den ingang van de Haven is een zeer fchoon paalwerk, *At the entrance of the harbour is a very fine flaccado, or pile-work.*

PAANDER, (F.) (ben) *A fcuitie, panner.*

PAAP, (M.) *a Prief, Parfon, curate.*

By de paap te biecht gaan, *To confejs to the curate.*

Paapbloem, (F.) (paerdbloem) *Swine snout, donkey, an herb.*

Paapekullekens, (z6ker kruid) *Wake-robin.*

Paap-naad, (de platte naad van een zeil) *A flat hem, or seam.*

Paapenhoed, (z6kere bloem) *A monk's-cap.*

Paapenhout, *Prick-wood.*

Paapry, (F.) *Popery.*

PAAPJE, (N.) (een zyworm die gefponnen heeft) *a Silk-worm in its cad.*

Paapfch, *Papift.*

Hy is bitter paapfch, *He is a bitter papift.*

PAAR, (N.) *A pair, a couple.*

Een paar fchoven of koufen, *A pair of fhoes or ftocking.*

Een paar eljeren, *A couple of eggs.*

Ik geef 'er een paar fchellingen voor, *I paid two ftillings for it.*

Dat zal n6g een paar worden, *'t Will be a match one time or other.*

Een gelukkig paar, *A happy couple.*

Paar aan paar gaan by een begraafenis, *To go two together at a burial.*

* Daar is geen paar of 't gelykt malkaar, *There is never a couple without fome fimilitude.*

PAARD, (N.) *A horfe, fee Paerd, and its derivatives.*

PAAREL, *A pearl, fee Paerl.*

PAAREN, *To couple, to match.*

Handfchoenen paaren, *To match gloves.*

Tortelduiven paaren, *To couple turtle-doves.*

De tortelduiven paaren al, *The turtle-doves couple already.*

PAARS, *Violet-colour.*

PAARTJE, (N.) *A fmall or young couple.*

Dat is een jong paartje, *That's a young couple.*

PAASCH, (F.) *Eafter, Paffo.*

Paafche, (F.) *ver.*

Tegen paafchen, *About eafter.*

Wanneer is dit jaar paafchen? *What time does eafterday fall in this year?*

Paafch-avond, *Eafter eve.*

Paafch-bloemen, (maankruid) *Lunary, or moon-ward, a fort of herb.*

Paafch-brood, *Eafter loaves.*

Paafch-dag, *Eafterday.*

Paafch-eljeren, *Egg; build on eafterday.*

Paafcheelt, (N.) *Paffover.*

Paafchlam, (N.) *The pafcal lamb.*

Paafchtyd, *Eafter.*

Paafchweek, *The eafter holy days, eafterweek.*

PAAUW, (M.) *A Peacock.*

So houdig als een pauw, *As proud as a peacock.*

Pauwelilaar, (F.) *A peacock's train.*

Pauweveeren, *Peacock's feathers.*

Pauwin, (F.) *A peaben.*

Pauwtje, (N.) (jonge pauw) *A young peacock.*

PAAY, *fee Paai.*

PAAyen, *fee Paaijen.*

PAC.

PACHT, (F.) *A farm, impoft.*

In pacht neemen, *To take to farm.*

In pacht geeven, *To give to farm.*

Daar is een zwaare pacht op die waaren, *There lies an heavy impoft on thofe commodities.*

Zout-pacht, *A duty on falt.*

Hy heeft de pacht van de wyden, *He is the farmer of the wine.*

Hy heeft de leverantie der l6gerbehoefenis in pacht, *He is the purveyor of the army.*

PAcht, (landhuur) *Rent.*

Hy kan zyn pacht niet opbr6ngen, *He is not able to pay his rent.*

PACHTEN, *To farm.*

Hy heeft dat land gepacht, *He has farmed that land.*

Hy heeft de pacht van 't zout
gepacht, *He has farmed the im-
port of the salt.*

- Pachter, (M.) *A farmer.*
- Pachterspel, *A Dutch child's game,*
called the farmers game, or play,
unknown in England.
- Pachthoeve, (F.) *A farm.*
- Pachting, (K.) *A farming.*

PAD.

PAD, (N.) *A path, way.*
Een gebaad pad, *A beaten path.*
Bereidt den weg des Heeren,
maakt zyne paden recht, *Pre-
pare ye the way of the Lord,*
make straight a high way for
him.

Het pad der deugd inslaan, *To*
walk in the path of virtue.

Op het rechte pad zyn, *To be in*
the right path.

✧ Op een pad zyn, *To be upon a*
ramble, to be gadding abroad.
Die meid is altyd op een pad,
That maid servant is always
gossiping.

✧ Het haazepad kiezen, *To scam-*
per, to run away, to make one's
escape.

✧ Op een pad peunen, *To betake*
one's self to his betis.

PAD of PADDE, (C.) *A toad.*

* Hy ziet wel dat hy op een pad
getreden heeft, *He sees now*
that he did amiss.

Hy swol als een pad, *He swoll*
like a toad.

Paddesteen, (steen die men in 't
hoofd der padden zou vinden)
Toad-stone.

Paddebloem, (koedil, zekeer
kruid) *Toad-flower, an herb.*

Paddetool, (C.) *A musbrom, toad-*
stool, champion.

PADTJE, (N.) *A little or narrow*
path.

PAE.

PAERD, (N.) *A horse, steed.*

Een paerd dat syn van hals en
benen is, *A stately horse, that*
carries his head handsomely. [Ma
xin and Boyer]

Een Hand-paerd, *a Led-horse.*

Een Huur-paerd, *a Hackney-*
horse.

Een Koets-paerd, *a Coach-horse.*

Een Ry-paerd, *a Riding horse.*

Een Trek-paerd, *a Draw horse.*

Een Wagen-paerd, *a Waggon-*
horse.

Ken Zee-paerd, *a Sea horse.*
Een houte paerd, *a Wooden*
horse.

Een soldaat op 't houte paerd
zetten, *To put a soldier on the*
wooden horse.

Een dampig paerd, *A pusie, a*
short winded horse.

Een schigtig paerd, *A frightful*
horse, a restless horse.

Een hinkend paerd, *A lame or*
balting horse.

* Als 't hinkende paerd maar niet
agter aan komt, *It is not im-*
probable but that bad news may
come afterwards.

't Zyn hooren als paerden, *They*
are black gar'd whores.

† Apôtels paerden, (de voeten)
Hy is op zyn Apôtels paer-
den gekomen, *He came a foot,*
walking.

Te paerde, *On horseback.*

'Te paerd' ryden, *To ride on*
horseback.

Een paerd beryden, *To ride a*
horse.

Een paerd voor de eerste reis
beriden, *To break a horse, to*
take a horse.

Te paerd' stygen, (of klimmen)
To take horse, to get upon a
horse.

Van het paerd afgitten, *To come*
off of one's horse, to dismount.

Een paerd den vollen toom gee-
ven, *To give a horse the bridle.*

Een paerd de sporen geeven,
To spur a horse.

Een paerd beslaan, *To stop a*
horse.

Paerden inspannen, *To put bor-*
ses to a coach or waggon.

Hy rydt niet wel te paerd, *He*
is no good horseman.

Zy rydt zeer wel te paerd, *She*
is a very good horse-woman.

Paerdebryder, (M.) *A horse brea-*
ker.

Paerdebloem, (F.) (paspebloem)
Dandelion, swine snout.

✧ Paerdebloem, (koe-weit) *Black*
weat.

Paerdeboonen, (M.) *Beans for bor-*
ses to eat.

Paerdedief, (M.) *A stealer of a bor-*
se, a horse thief.

Paerdehaair, (N.) *Horse-hair.*

Paerdekam, (F.) *A horse comb.*

Paerdeklauw, (F.) *A hoof.*

Paerdekleed, (N.) *A horse-cloth.*

Kkk k 2

Paerde-kooper, (M.) *A jockey, a*
horse-courser.

Paerdekrikel, (F.) *That which in*
Latin is called Hippomane,
being either a piece of black flesh
in the head of a new-foaled colt,
*with which they say witches ma-
ke men mad; or a certain herb*
or liquor which is said to make
brus mad.

Paerdelast, (M.) *A horse-load.*

Paerde-loop, *A horse race.*

Paerde-lyn, (treklyn) *A horse*
line, to draw at.

Paerdegman, (M.) *A centaur, half-*
man half-horse.

Paerdegmarkt, (F.) (plaats naar
de paerden te koop staan) *The*
horse market.

✧ Paerdegmarkt, (Jaarmarkt voor
de paerdekoopers) *A horse*
fair.

Paerde-mist, *Horse-dung.*

Paerdepronk, (F.) *Horse-trappings.*

Paerderyder, (M.) *A horse man.*

Paerderydster, (F.) *A horse wo-*
man.

Paerde-schop, *A horse's kicking,*
winning, jerking, flinging, or
slinging out with his heels.

Paerdefindeit, (M.) (hoeffindeit)
A farrier.

Paerdeitaart, (F.) *Horse-tail, also*
a herb so called.

Paerdeftal, (M.) *A horse stable.*

Paerdeftrom, (F.) *Horse dung.*

Paerdeftroo, *Litter, straw.*

Paerde-teelt, (M.) (paerde fok-
kerij) *A stud, a race or breed*
of horses.

Paerdetooisel, (N.) *Horse-trappings.*

Paerde-tuifel, *See Paerdekooper.*

Paerdevlieg, (F.) *A horse fly, a*
brizze, or dam-fly, a gad-fly.

Paerdevoer, (N.) *Forrage, horse-*
meat.

Paerdevoik, (N.) *Horse-men, Ca-*
valry.

Paerdevracht, (F.) *A horse-load.*

Paerdevyg, *Horse-dung.*

Paerdewerk, (N.) *Horse-work.*

Paerdewet, (N.) *A horse-pend.*

Paerdezoen, (oorvyg) *A box,*
cuff, or blow on the ear.

Paerde-klaauw, (hoefblad, zeker
kruid) *Horse-foot, an herb.*

Paerdje, (N.) *A little horse.*

† Hy is aanlonds op zyn paerd-
je, *He grows immediately an-*
gry, he falls out for a trifle.

PAER-

PAERDEN, (met een paard een schuit voorttrekken) *To draw a boat with a horse.*

Wy zeilden meest, maar een gedeelte van den weg moesten wy paerden, *We sailed the most part of the way, but some part of it we were fain to make use of a horse.*

PAERL, (F.) *Pearl.*

Fyne paerls, *True-pearls.*

Zy is zo net als een paerl, *She is as neat as a pearl.*

Dat is de paerel van de vrouwen, *She is the pearl of women.*

† Dat is paerels voor de zwynen, *That is throwing pearls to the swines.*

PAEREL, (tandje voor aan kantwerk) *a Pearl.*

PAEREL op 't oog, *A cataract in the eye, a pearl in the eye.*

PAEREL-LYN, (paerde-lyn, lyn boven aan de groote zeilen, daar de matroozen met de voeten op ruiten kunnen) *Ropes at the top of the main-mast, on which the sailors rest their feet.*

Paerlemoer, (F.) *The mother of pearl.*

Paerl-gruis, (de kleinste Oester paerls) *Small pearls.*

Paerlkleur, *Pearl-colour.*

Paerlkruid, (N.) *Gromwel, groemel.*

Paerlschulp, *Pearl-shell.*

Paerlinoer, (F.) *A neck lace of pearls, a file of pearls.*

PAERS, *Violet-colour, or purple.*

PAF, (slap) *Sluggish, lazy, slow, lister, dull.*

Men word paf van al dat eeten. *One grows dull of so much eating.*

PAG, (dult met een groote en hooge bax) *Pagadet, a kind of pigeon.*

+ PAGIE, (M.) (Edelknaap) *A page.*

+ PAGINA, (bladzyde van een boek) *A page of a book.*

Zie op pagina drie en vyftig, *Look on the 53th page.*

PAGODE, (F.) (Tempels der Afgodische Indiaanen) *Pagod.*

PAGT, *see Pacht.*

PAI, (Ryks-Voorst) *A peer.*

De geestlyke en waereldlyke pairs van Engeland, *The spiritual and temporal Lords of England.*

Pairfchap, (N) (waardigheid die niet dan aan een Graafschap of Hertogdom gehecht is) *Peerage, peerdom.*

Dat Hertogdom is een pairfchap, *That Duchy is a peerage.*

Pairfchap, (waardigheid van pair) *The dignity of a peer.*

Hy heeft zig op zyn pairfchap beroepen, *He pleaded his peerage, his dignity of a peer.*

PAIS, (C.) (Vreede) *Peace.*

PAK.

PAK, (N.) *A pack, bundle.*

Een pak aan de schuit brengen, *To carry a parcel to the barge.*

Een pak linnegoed, *A parcel of linen clothes.*

Een pak laken, *A pack of cloth.*

Met pak en zak verrekken, *To march away with bag and baggage.*

† Pak, (last) *A burden, load.*

Een zwaar pak, *A heavy burden.*

Dat legt my als een pak op 't hart, *That oppresses my heart, like a heavy burden.*

Een boos wyf is een lastig pak, *A bad wife is a troublesome burden.*

† Een pak kleeren, *A suite of clothes.*

Een winter pak, *A suite of clothes for the winter.*

Pakdoek, (N.) *Pack cloth.*

Pakdraager, (M.) *A porter.*

PAKHUIS, (N.) *A ware-house, store-house.*

PAKJE, (N.) *A little pack.*

(1) Een pakje loozen, *To be delivered of a child.*

† Hy heeft zyn Zondags pakje aangetrokken, *He put on his best suite.*

PAKKAADJE, (F.) *Baggage, luggage.*

Hy heeft zyn pakkaasje voor uitgezonden, *He sent his baggage before.*

Goud en Diamanten zyn een klein pakkaasje, *Gold and diamonds take up little room.*

PARKAS, (F.) *A case to pack up.*

Pakkist, (F.) *A cellar.*

Pakkelder, (F.) *A Ware cellar.*

Pakkelder, (kelder daar een pakker in woont) *A cellar where*

packers keep her abode in the day-time.

PAKKEN, *To pack up.*

Boeken pakken, *To pack up books.*

Kleederen pakken, *To pack up clothes.*

Haaring pakken, *To barrel up herring.*

Zy waren doende met zakken en pakken, *They were busy with packing up their goods.*

† Zyne biezen pakken, zich wég pakken, *To pack away, to be gone.*

Pak u weg, *Pack hence, get thee gone.*

Op malikander pakken, *To accumulate, to heap up.*

Pakker, (M) *A packer.*

Pakkerij, (F.) *A place where goods are packed.*

Haaring-pakkerij, *A place where herrings are packed up in barrels and salted anew.*

Pakket, (N.) *A small pack, packet.*

Een pakket brieven, *A packet, a parcel of letters.*

Pakketboot, (N) *A packet boat.*

Pakmand, (F.) *A basket for wares.*

Paknaald, (F.) *A packing-needle.*

Pakpapier, (N.) *Packing-paper.*

Pakstok, *A packer's stick.*

Paktouw, (N.) *Pack thread.*

Pakzadel, (M.) *A pack-saddle, jumper saddle.*

Pakzolder, (M.) *A loft of a warehouse.*

PAL.

PAL, (F.) (een werktuig ter zyde van een spil, waar mede dezelfde belst word agterwaarts te draaijen) *An instrument to keep a spindle from turning.*

PAL, *Firm, immovable.*

PAL staan, *To hold out stoutly, to lose no ground.*

Het voetvölk stond pal, *The foot kept their ground.*

† Iemand pal zetten, *To argue very close with one, to bind one with a dilemma, to confuse unanswerably, to put one to a non plus.*

† Te pal komen, *To meet with a difficulty or obstacle.*

PALAIS, *see Palais.*

PALANK, (Turksche büstweering, aarde schans met stömpaalen voorzien) *Palanka, a piece of fortification made with great poles or stakes.*

PALATYN, (hooge waardigheid in Polen &c.) *Palatine*.

De Graaf Palatyn van den Rhyn, *The count palatine of the Rhine*.

Palatynschap, (staat of waardigheid van een palatyn) *A county palatine or palatinate*.

PALATYN, of palatien, (een soort van een neusdoek die door de vrouwen om den hals gedragen word) *A tippet*.

PALEEREN, (zich opschikken) *To tire, adorn, to trim, to prank, to dress*.

Zy heeft drie uren voor de spiegel gestaan om haar te paleeren, *She stood three hours before her glass to dress her self*.

Paleerfel, (N.) *A tire, ornament*.

Paleerster, (F.) *A tire-woman*.

PALEIS (N.) *a Palace*.

Alle die huizen gelyken paleizen, *All these houses look like palaces*.

PALET, (N.) (schilders vërbördte) *a Palette*.

✱ Palet, (om mede te palëtten) *a Battledore, a racket*.

PALETTEN, *To play at shuttlecock*.

Willen wy samen wat palëtten? *Will we play at shuttlecock together?*

PALEY, (F.) *a Rack or pulley for torturing*.

Aan de paley brengen, *To cause one to be tortured, or to bring one on the rack*.

✱ **PALFENIER**, (M.) (Stalknecht) *An footier*.

PALING, (M.) *a Spitecock-eet, eet of the biggest and fattest sort*.

PALLISSADE, (F.) *Palissado*.

PALM, (C) (gewas) *flax*.

Maagde-palm, *Periwinkle*.

Stekende palm, *Furze, robin*.

De palm is een zinnebeeld van de zege, *Palm (or box) is an emblem of victory*.

✱ **PALM**, (F.) (van de hand) *The palm of the hand*.

Palma-Christi, (zeker boomje) *Palma-Christi, a sort of a plant*.

PALMBOOM, (M.) *a Palm-tree, — Box-tree*.

Palmenhout, (N.) *Box-wood*.

Palmit, *The palm-tree, the date-tree*.

Palmtak, (M.) *A palm-branch*.

Den weg met palmtakken bedroo-
jen, *To strew branches of palm in the way*.

Palmtweek, (F.) *The passion week*.

Palm-wyn, *Palm-wine*.

Palmtzondag, (M.) *Palm-sunday*.

PALMSLAG, (M.) *a Stroke with the palm of the hand*.

PALS-ROK, (M.) (pelgrims rok) *A pilgrim's coat*.

PALSTAAN, *To hold out stoutly, to lose no ground*.

Hy staat zo pal als een paal, *He stands as steady as a post*.

PALSTERSTOK, (M.) *A palmers staff*.

de **PALTS**, (F) *The Palatinate in Germany*.

PALTSGRAAF, (M.) *a Count Palatinate*.

Paltsgraafschap, (N.) *a County Palatine*.

PALTSROK, see Pals-rök.

PAM.

PAMPIER, (N.) *Paper, see Papiër*.

PAN.

PAN, (F.) (Bak-pan) *a Frying-pan*.

Een aarde pan, *An earthen-pan*.

Een brand pan, *a Dripping-pan*.

Een taart pan, *a Baking-pan*.

† Aan de pan blyven hangen, *To stick to the frying-pan*.

And Metaphorically, *To come at meal without being invited before hand; or to become a snail feast*.

✱ De pan van een roer, *The touch-pan of a gun*.

Het brande op de pan l6s, (het roer ging niet af) *The gun did miss, did refuse*.

✱ De pan van 't hoofd, (hërfen-pan) *The brain pan, skull*.

De pan ('t pan-been) wierd hem afgeschooten, zo dat de hërfens bloot lagen, *A ball took away his skull; and exposed his brains*.

In de pan gehakt worden, *To be put to the sword, to be cut to pieces*.

De drie voorste Regimenten wierden in de pan gehakt, *The three foremost regiments were cut to pieces*.

PAN, (dak-pan) *a Roof-tile, see Pannet*.

Kkkk 3

PAN-AAL, (C.) *Beit cut into pieces and fry'd in a pan*.

PANAARZEN, Pamaerzen, (ie-
mand by de armen en beenen
neemen, en hem in dien staat
opneemen en verscheide rei-
zen met den aers op den grond
laaten vallen) *To punch one with his back side to the ground, a sailor's diversion*.

PAND, (N.) *A pawn, pledge, earnest*.

Te pande geeven, *To give in pawn*.

Te pande zëtten, *To pawn, pledge*.

Een pand verzëtten, *To borrow upon pawn*.

Te pand neemen, *To take in pawn*.

Een pand löffen, *To redeem a pawn*.

De kinderen zyn panden van de
ëchte liefde, *Children are pledges of matrimonial love*.

✱ **PAND**, (N.) (bewaamplaats) *a Store-house, Magazine*.

Het Kistennakers pand, *The Cabinet-makers magazine*.

✱ **PAND**, (F.) (lip) *A skirt, lappet, or flapper*.

Hy trök my de panden van myn
rök, *He pulled off the skirts of my coat*.

✱ **PANDANTEN**, *Ear-rings*.

PANDEN, (verpanden) *To pawn*.

✱ Men heeft panders gezonden
om hem te panden, *Catch-poles were sent to seize his goods*.

Pandneemer, (M) *A taker of pawns*.

Panders, (M.) (Gerëchtsdienaars
die de hand op iemands goed
leggen) *Disfranchers*.

Pandhaaling, (Executie) *Seizure execution*.

Panding, (F.) *Disfranchisement*.

Pan-saluden, (gyzelaars) *Hostages*.

Pandspël, (N.) (zeker spël waar
in men pand verbeurt) *The play of pawn*.

PANEEL, (N.) (een stuk effen
geschaafd hout) *A pane, panel or square*.

Op een paneel schilderen, *To paint on a panel*.

Paneel in mëtzelwërk, *A pane of masonry*.

De

De pannen van een koets, *The pannels of a coach.*

PANBAERING, (M.) *A sort of fresh berring usually fry'd in the pan.*

PANLIKKEN, To *spunge, to bark.*

Panlikker, (M.) *A smell-fresh, mumper, spunger, parasite, sbark, trencher-fly, a banger-on.*

Panlikkerij, Spunging, sbarking.

PANNE or Pan, A *dak-pan, a roof-tile.*

Blaauwe panne, Blew tiles.

Vorst-panne, a Ridge-tile, a gutter-tile.

Verglaasde pannen, Glazed tiles.

Pannekeel, A *tiler, or tile-maker.*

PANNEKEER, (F) *A kiln for panstiles, a tile-kiln.*

Pannedak, (N.) *a Roof of pan-tiles.*

Pannstryker, (smalle tröffel) *A small towel.*

Pannekooper, A *tile merchant.*

Pannen leggen, To *cover with tiles.*

PANNEEL, (N.) *A pannel, see Pancel.*

PANNEKOEK, (N.) *A pan-cake.*

Pannekoken bakken, To *bake pan-cakes.*

† Een pannekoek in de Zon ge- *bakken, (een koelstrout) A*

cow dung.

Te pannekoken gaan, To *go and eat pancakes abroad.*

† Pannekoeken, (talmen, zaa- *len) To*

daily, to trifle away the time.

Pannetje, (N.) *A little pan.*

PANNEVLIES, (N.) *The dairy scalp.*

PANSIER, see *Pantfier.*

PANTHER, (M.) *A panther.*

PANTOFFEL, (F.) *A slipper.*

De Paus draagt kōstelyke pan- *toffelen, The Pope wears gau-*

dy slippers.

PANTSIER, *Pantier, (M.) *An armor, a coat of mail.*

PANVIS, (F.) *Fisb fry'd in the pan.*

PAP.

PAP, (F.) *Pap, milk-porridge.*

Pap koken, To *boil pap.*

† Het is hem met de pap inge- *geeven, He has sucked it in from*

a child, he is imbued with it from his childhood.

PAP.

† Pap, (soort van lym om te *plakken) Paste, stationer's paste.*

† Pap, (een woord der Genue- *kunde) a Cataplasm, or poultice.*

† Pap, (Schceps-timmermans w- *zeker mengiel van ongel, zwa-*

vel, harit en gestooten glas,

waar mōde men de schēpen van

onderen papit omze tegen den

wurm te beveiligen) Graving,

a mixture of talow, brimstone,

rafin, and glass powder, used

to preserve a ship.

PAPA, (Vader) *Pappa, father.*

PAPEETER, (M.) *A lover of milk-*

porridge.

PAPEGAAL, (M.) *A Parrot.*

Een papegaai leeren klappen, To *teach a parrot to talk.*

De papegaai schieten, (na een *houte vogel schieten) To shoot*

at a bird of wood.

Hy heeft de papegaai geschoo- *ten (hy heeft de prys gewon-*

nen) He has shot the bird, he

got the price.

† Dat is de papegaal geschooten *(dat's heerlijk uitgevoerd)!*

That is a lucky hit, that is ma-

terly done.

PAPIER, (N.) *Paper.*

Schryf-papier, Writing-paper.

Pōst-papier, Post paper.

Drus-papier, Printing paper.

Grauw-papier, Brown-paper.

***Gemarmerd papier, Marbled pa-**

per.

Vlak-papier, Blotting-pa-

per.

Vloet papier, } Wasf-paper.

Klad papier, } Wasf-paper.

Scheut-papier, } Wasf-paper.

Een riem papier, A *ream of pa-*

per.

Een vël papiera, A *sheet of pa-*

per.

† Papiere-kind, (M.) *(boek) † A*

child of one's fancy, a book.

Papieren, (geschriften) Papers,

writings.

Zyn papieren werden voortver- *zegeld, His papers were imme-*

diately sealed up.

Papierkonst, (F.) *Prints, cuts,*

sculptures.

PAPIERKOOPER, (M.) *A paper-*

seller, paper merchant.

Papiermaaker, (M.) *A paper-ma-*

ker.

Papiermolen, (M.) *A paper-mill.*

Papier-winkel, A *stationer's shop.*

PAP. PAR.

† Papiere-zolder, A *slender bridge,*

that bends under one's feet.

Papiertje, (N.) *A small piece of*

paper.

Zyn haar met papiertjes opkrul- *len, To put one's hair upon pi-*

per, to curl one's hair.

PAPIST, a *Papist, or Roman Ca-*

tholic.

PAPJE, a *Cataplasm, or poultice.*

Iemand een papje tegen de Rous, *op de wangen leggen, To ap-*

ply a cataplasm upon one's cheek

to cure the St. Anthony's fire.

† Iemand een papje kooiken, (kwaad *tegen iemand en vrouwen) To plot*

evil against one.

† Iemand een papje kooiken, (ie- *mand met vergift ombrēngen)*

To poison one.

PAPPELBOOM, Poplar, the poplar-

tree, see Popeliter.

PAPPEN, To *make stiff with glue*

or paste, to glue, or paste.

† Pappen, (een schip met pap *testryken) To new grave a*

ship.

Een schip zēngen en pappen, To *boom and grave a ship.*

PAP-POT, A *porridge.*

Een kind met de pap-pot opbrēn- *gen, To bring up de pap-pot on a*

child without the breasts.

PAR, PAR.

PARADYS, (N.) *Paradise.*

Adam en Eva werden in het Aards- *paradys geplaatst, Adam and*

Eve were placed in paradise.

Het Hēnēls paradys, The celesti- *cal paradise.*

Paradys-appel, Paradise-apple.

Paradys-vogel, (M.) *The bird of*

paradise.

— PARALEL, (wiskonstige w. even- *wydig) Paralel.*

PARCEL, (F.) *A parcel, piece.*

Een parcell van huizen te koop, *A part of some houses to be sold.*

— PARDON, (N.) *Pardon.*

PARCEL, see *Pacil, and its deri-*

vatives.

— PARENTHESIS, (tusschenstēl- *ling) Parenthesis.*

Een lange parenthesis breekt de *zin van de reden, A long pa-*

renthesis, breaks the sense of a

periode.

Zōt die woorden in een paren- *thesis, (tusschen twee haak-*

jes) Put those words in a pa-

renthesis.

PAR.

PARÉY, (F.) *a Child.*
 + PARFUM, (F.) *Perfume.*
 Parfumeerder, (M.) *A perfumer.*
 Parfumeeren, *To perfume.*

PARK, (N.) (warande) *A park.*
 In 't park gaan wandelen, *To take a walk in the park.*

PARKEMENT, (N.) *Parliament.*
 Hoorn-parkement, *Vellum.*

PARKET, (N.) (engte) *A Strait.*
 In een parket gebragt, *Brought into a Strait.*

PARLEMENT, (N.) *A parliament.*

Beide de huizen des parlement, *Both houses of parliament.*

Parlementsheer, (M.) *A member of the parliament.*

't Parlements huis, *The parliament house.*

+ PARLEMENTEEREN, (van overgave (spreken) *To parley, to come to a parley.*

De Gouverneur van de plaats verzocht om te parlementeeren, *The Governor of that place desired a parley.*

Hy hield hem in 't eerst heel taai, maar hy begint nu te parlementeeren, *At first he kept him self very stiff but now he begins to capitulate.*

† PARMANTIG, *Proud, lofty, presumptuous, selfconceited.*

PARMEZAAN, (M.) *Parmesan, a sort of Italian cheese.*

PARNAS, parnaassus-berg, (de berg op welke Apol en de negen Zang-Nimfen zich onthouden) *Parnassus.*

Op parnas klimmen, *To ascend the parnaassus.*

† Parnas-bloemen, } (Dichtkundige mengelwerken)

† Parnas-loof, } *Miscellaneous poems.*

+ PAROCHIE, (F.) *A parish.*

Parochiann, (M.) *A parish-priest.*

Parochiekerk, (F.) *A parish church.*

Parochiepaap, *The curate of a parish.*

PARQUIT, (papegaaitje) *A sort of a little parrot.*

PARS, (F.) *A press, see Pürs.*

PART, (F.) (deel) *A part, portion.*

Een part in een schip hebben, *To have a share in a ship.*

Daar is uw part, (uw deel) *There's your share.*

PAR.

Voor myn part ik wenfchte het ook, *As to me, I wish it like myself.*

Ik geef 'er niet om voor my part, *As to me, I don't care for it.*

✧ Part, (F.) (pöts) *A trick, prank.*
 Iemand een part speelen, *To play one a trick.*

Hy heeft leelyke parten gespeeld, *He played bad pranks.*

Laat die parten staan, *Leave off with those tricks.*

Hy krygt weer parten, *There he gets his old habits.*

PARTEN en-deelen, *To parcel and share.*

+ PARTY, (F.) *A parcel.*

Een party goederen, *A parcel of goods.*

Een party péper, *A parcel of pepper.*

Hebt gy die party koffyboonen nog, *Have you still that parcel of coffee-berries.*

✧ Een party schelmen, *A crew of rogues.*

✧ Party, (aanhang) *A party, faction, side.*

✧ Party, (tegenparty in een ge ding) *Party.*

Wie is uw party? *Who is your party, your antagonist?*

Gy hebt een harde party voor, *You have a strong party to deal with.*

Een Rächter behoorden de beide partyen te hooren, *a Judge ought to hear both parties, or what is said on both sides.*

Ik wil geen party kiezen, *I intend to be neutral in the case.*

Van party veranderen, *To change sides.*

Tegen-party, *Adversary.*

✧ Party, (krygsbende uitgezonden om den vyand te bescieden) *A party of soldiers, a detachment.*

Op party gaan, *To go on a party.*

Een party aanvoeren, *To have the command of an detachment.*

PARTYDIG, *Partial.*

Gy zyt al te partydig, *You are too partial.*

Partydigheid, (F.) *Partiality.*

PARTYGANGER, (M.) *A partisan, the leader or commander of a party.*

Partylöoper, (M.) *a Soldier belonging to a swarming party.*

PAR. PAS.

631

PARTYSCHAP, (F.) *Animosity, fallow, partiality.*

PARUIK, (F.) *A perwig, see Peruk.*

PARYS, (N.) *Paris.*

PAS.

PAS, (van passie) *Fit, fitting, convenient, pat, proper, in time.*

Te pas komen, *To come to pass.*

Het komt niet te pas, *It is not fit, it is not convenient, it is not to the purpose, it is improper or unreasonable.*

✧ Het komt 'er niet by te pas, *It is not to be compared with it; or it doth not fit it.*

✧ Die gift kwam haar wel te pas, *That gift came in good season to her.*

't Zal my wel te pas komen, *It will be very serviceable (or of good use) to me; I'll want it.*

Myn Engelfch zal my daar wel te pas komen, *My English will be useful to me there.*

Zo dat ooit eens te pas komt, (of gebeurt) *If ever that comes to pass.*

✧ Men kan 't hem niet van pas maaken, *He is hard to be contented or pleased.*

✧ Iets te pas brengen, *To advance something in season.*

Hy heeft die voorbeelden te pas willen brengen op het voorval van —, *He would apply those examples to the event of —.*

✧ Ik zal hem dat wel weer te pas brengen, (of betaald zelden) *I'll requite him in his own way.*

Recht van pas, *Pat unto the purpose.*

✧ Gy komt recht van pas, *You come in pudding-time.*

✧ Daar 't pas gaf, *Where it was convenient.*

Het geeft nu geen pas, *There's no opportunity for it now.*

✧ Wel te pas, (gezond) *In good health, in good liking.*

Wat scheelt u, bent gy niet wel te pas? *What ails you, are you not well.*

Ik ben nu heel wel te pas, *God dank, I am now very well, I thank God.*

✧ Een schip dat op zyn pas geladen is, *A ship that is not overburden'd.*

✧ PAS,

✱ **PAS**, (Adv.) (aauwlyk) *Hardly, scarce.*

Pas half zo veel, *Scarcely half as much.*

Zyn rijk komt hem pas aan zyn knien, *He coat reaches hardly to his knees.*

Zy zyn pas getrouwd, en zy zyn 't al oneens, *They are hardly married and already they are at odds.*

't Was pas geschied, *It was but just happened.*

PAS, (N.) (Rond) *Time.*

✱ Op dit pas, (te deezer tyd) *At this time.*

Dat pas, *At that time.*

PAS, (M.) (doortogt) *A passage, a defile.*

Een pas bewaaren, *To guard a defile.*

Een pas overweldigen, *To force a passage.*

Den vyand de pas affnyden, *To cut off the passage, or retreat of the enemy.*

Iemand de pas affnyden, *To strip one.*

✱ Ik heb hem dien pas verzet, *I have cross'd him in his design.*

✱ De pas (or engte) van Sufa, *The straits of Sufa.*

✱ Pas, (paspoort) *A pass.*

Met een goede pas voorzien zyn, *To be provided with a good pass.*

PAS, (F.) (schrede) *A pace.*

Een pas in 't dansen, *A pace, a step in dancing.*

PASBAAN, (F.) (plaats waar men pasciest) *A gaming table.*

PASDIEZEN, (N.) (zeker spel met drie dobbelsteenen) *Pas-felix.*

PASDIEZEN, *To play at pass-felix.*

PASGANGER, (M.) *A pacing horse, an ambulating horse.*

PASKAART, (F.) (Zeekaart op welke men met behulp van passer kan zien de spatie die tuschen de Steden of Land-schappen is, en de strecken die men op Zee volgen moet om daar te komen) *a Hydrographical map, a mariner's or sea card.*

PASLOOD, (N.) *A plummet.*

✱ **PASPOORT**, (F.) (pas) *A pass, or pass-port.*

† Gaat heen, uw paspoort legt gerced, *Get thee gone, thou*

pass it written, thou hast no more business here.

✱ **PASQUIL**, (N.) (schimpfchrift) *A pasquill, a satire, lampoon, or libel.*

Pasquillemaaker, (M.) *A maker of lampoons.*

PASSAAD-WIND, (M.) *A trade-wind.*

Na de passaad wagen, *To stay for the trade-wind.*

✱ **PASSAGIE**, (F.) *Passage.*

Hier is zeer veel passagie voor by, *Here is a great deal of passage.*

Passagie-geld, *Passage money.*

✱ **PASSAGIER**, (M.) *A passenger.*

✱ **PASSANT**, (voorby gaande arme) *A poor passenger.*

Hy is Diaken der passanten, *He is deacon of the poor passengers.*

In passant, *Going along, as I went along, by the way.*

Gaat 'er in passant eens aan, *Call there one's by the way.*

PASSATO, (Koopmans w. voorleiden) *Pass, last month.*

U laatste van den tiende passato is my wel geworden, *I received in due time your last letter of the tenth pass.*

✱ **PASSEEREN**, *To pass, to pass by.*

Vry moogen passeeren, *To have, a free passage.*

Een Acte voor een Notaris passeeren, *To make a deed before a Notary.*

Passeerlyk, (doorganglyk) *Pas-sable.*

PASSELYK, (taamelyk) *Indis-sistent, pretty well, passable.*

Hy zingt passelyk wel, *He sings pretty well.*

✱ **PASSEMENT**, (N.) *Galoon, lace.*

Een kleed met goud passément beleid, *A coat trimmed with gold lace.*

Passément-koord, *Lace-cord.*

Passément-werker, *a Lace-maker.*

PASSEN, (zien of iets volgens de maat gemaakt is) *To fit.*

Een paar schoenen passen, *To try, to fit a pair of shoes.*

Het pass hem niet, *It doth not fit him; It doth not become him.*

Dat kleed pass hem wel, *That just fits him very well.*

✱ **Passen**, (letten, acht op iets staan) *To look to a thing, — To be in wait.*

Op zyn winkel passen, *To take care of one's shop.*

Op zyn plicht passen, *To take care of one's duty.*

Hy pass 'er niet op, *He does not mind it.*

✱ Op iemand passen, *To wait on one.*

Op eenen zieken passen, *To tend a sick body.*

✱ **Passen**, (voegen) *To become to fit, to like.*

Zo een ampt zou hem wel passen, *Such an office, would become him.*

Hu pass u niet zo stout te spreken, *It is not for you, it is not becoming to you to speak so bold.*

✱ **Vragt passen**, *To pay for one's passage.*

Pas u geld, *Pay down your money.*

* Effen is kwaad passen, *'t Is very difficult to do a thing to the satisfaction of every body.*

PASSER, (M.) *A pair of compasses.*

Een koopere passer, *A pair of brass compasses.*

Hy heeft het met een passer gemeeten, *He measured it with a pair of compasses.*

Passer voor de Ronzel, (Orlogiemakers w.) *A pair of compasses for the piston of a watch.*

De **PASSIE**, of het **LYDEN** van den Zaligmaker, *The passion, the sufferings of our Saviour.*

Passie-bloem, *The passion-flower.*

(†) **PASTE**, (F.) (doeg) *Paste.*

PASTEL, (N.) (weed, zeker kruid, of plant, dat de Lakenverwers gebruiken) *Wood, dyer's-wood, † pastel; a herb wherewith cloth is dyed blew.*

✱ **Pastel**, (schilders tekenkryt van verscheidene gemaale verwen) *Pastel, or crayon.*

✱ **Pastel**, (M.) (zeker oven gebak) *A sort of cakes.*

PASTELEIN, *Pastilaïn, see Postel-lyn.*

PASTENAKEL, (pinktenakel, witte wortel) *A parsnip.*

PASTEY, (F.) *A pie.*

Een zoete pasteij, *a Minced pie.*

Een kicken pasteij, *a Chicken-pie.*

PAS. PAT.

- Pôt paſſey, *Mixed meat with plums.*
 Paſſeybakker, (M.) *a Paſtery cook, paſſeler.*
 Paſſeybakkerij, (F.) *a Paſtery.*
 — PASTOOR, (M.) *A paſtor, paſtor.*
 Paſtoory, *a Living or Benefice.*
 Paſtoory-huis, *Parſonage, the paſtor's manſion houſe.*

PAT.*

- PATAKON, (F.) *a patacoon, a certain Spaniſh coin.*
 — PATENT, (N.) *(opene brief) a Patent.*

Hy heeft een patent gekreegen om een Regiment op te ſtellen, *He got a patent to raiſe a Regiment.*

Dienſtlieden hebben patent ontvangen om na Hanover te trekken, *Thoſe troops received orders to ſet out for Hanover.*

- PATER, (opperſte van een kloofder) *Superior.*

De pater gardiaan, *The ſaſter gardian.*

Een gemakkelijke pater, (een man die zyn gemak neemt daar hy kan) *An eaſy fellow.*

- PATERNOSTER, (M.) (Bédekéting) *Beads, a ſtring of beads.*

- ✱ Paternôſter, (t Vader ons) *Pater or paternôſter.*

Het kind zegt zyn paternôſter op, *The child reads his beads.*

- ✱ Paternôſter, (handboei) *Manacles.*

Hy was gepaternôſterd, *He was manacled.*

- PATERSTUK, (N.) *The nicest piece of an ox.*

- † PATERſVAATJE, (N.) (t beſte vaatje) *The beſt caſk of wine.*

- PATIENT, (lyder, zieke) *A ſick body, a ſick perſon, a patient.*

- ✱ Patient, (misdandige ter dood verweezen) *A perſon condemned to die.*

- PATIG, (F.) (wilde patig) *Sour ſorrel.*

- PATRIARCHE, (M.) (naam die men veel heilige mannen welke onder 't Oude Verbond geleefd hebben, geſch.) *A patriarch, a chief father.*

- ✱ Patriarchen, (voornaamſte Biſchoppen der Chriſten kerk) *Patriarchs or national primates.*

11. DEEL.

PAT. PAV. PAU.

- Patriarchaal, *Patriarchal.*
 De patriarchale ſtoel, *The patriarchal ſea.*

- De patriarchale macht, *The patriarchal power.*

- PATRIOT, (M.) *A patriot, ſee Vaderlander.*

- PATROON, (M.) (voorſtander) *Patron, proteſtor.*

- St. Joris is de patroon van Engeland, *St. George is the patron, the tutelary ſaint of England.*

- ✱ De patroon (de Heer) van 't Dôrp, *The Lord of the manor, of the village.*

- ✱ Zyn Zoon dient by een zeer goeden patroon, (koopman) *His ſon is apprentice to a very good patron, maſter.*

- Myn patroon is op de heurs, *My maſter is at the exchange.*

- ✱ De Heer B. is zyn patroon, (voorſtander) *Maſter B. is his patron.*

- ✱ — Patroon, (N.) (ſtaal) *A pattern, or model.*

- Een nieuw patroon, *A new pattern.*

- Een patroon van borduurſel, *A ſampler.*

- Patroones, (F.) *A patroness.*

- Patroontrekker, (M.) *A pattern-drawer.*

- PATRY, (F.) *A partridge.*

- Patryshond, (M.) *a Spaniel.*

- Patryſje, (N.) *a Young partridge.*

- † PATYN, (F.) (klomp) *A pattern.*

PAV.

- PAVELJOEN, (N.) *A pavillion, a tent bed.*

- PAVEY, PAVEI, or PLAVEY-BLOK, (ſtraatmakers heylblok) *a Rammer.*

- PAVEIJEN, or PLAVEIJEN, (de ſtraaten) *To pave.*

- Een ſtraat paveijen, *To pave a ſtreet.*

PAU.

- PAUK, (herpauk, këteltrom) *a Kettle-drum.*

- Pauker, (M.) *a Kettle drummer.*

- PAUS, (M.) *The pope.*

- Pausdom, (N.) *Popery.*

- Pausgezinden, *The papists or Roman Catholics.*

- Pausſchop, (N.) *Papacy.*

- Pauszelyke, *Pope-like.*
 't Pauszelyk gezag, *The papal authority.*

PAU. PEA. PED. PEE. 633

- De pauszelyke waardigheid, *The papal dignity.*

- 't Pauszelyk gewaad, *The papal raiment.*

- De pauszelyke Nuntius, *The Nuncio of the pope.*

- Pauszelyke bullen, *Bulls of the pope.*

- Pauszelyke ſtaat, *Papedom.*

- PAUZE, (F.) (verpoſing) *A pauſe.*

- De vyfde paus van den hondert negentiende pſalm, *The fifth pauſe, of the hundred and ninety-ninth pſalm.*

- Pauzeeren, *To pauſe.*

PEA.

- PEAUTER, or PIAUTER, *Brass, white brass.*

PED.

- PEDANT, (wysneus) *A pedant, a pedantick or peremptory coxcomb, a pragmatical fellow, a ſuperſtitious at all.*

- 't Is een olyke pedant, *He is a vain pedant.*

- PEDEL, (ſtaf draagende onder beſtjende van een hooge ſchool) *A verger, a mace-bearer, a beadle.*

- PEDESTAL, (M.) (voetſtuk daar een pilaar op ruſt) *A pedestal, the baſis of a pillar.*

PEE.

- PEEL, PEELLAND, (broekachtig, moerasſig en dor land) *Marshy ground.*

- PEEN, (F.) (geele wortel) *Carrot.*

- Labberdaan met peen, *Salt cod with carrots.*

- PEENE, (F.) (ſtraffe) *Pain, punishment.*

- Op peene des doods, *On pain of death.*

- ✱ PEENE, (geldboete) *A penalty, fine.*

- PEER, (M.) *A peer.*

- Een ſulker peer, *a Sugar pear.*

- PEERD, *a Horſe, ſee Paerd.*

- PEERDRANK, (M.) *Cider.*

- Peetereboom, (M.) *A pear-tree.*

- Peetrelaar, (M.) *A pear-tree.*

- PEERL, *Pearl, ſee Paerl.*

- PEES, (C.) *a Tendon, instrument of motion, at the top of muscles.*

- De Chirurgyn ſtak hem in de pees, *The ſurgeon pricked in the tendon.*

- ✱ Pees, Peesrik, *A pizzle.*

- Een bulle-pees, *a Bull's pizzle.*

- ✱ Pees, (inaar) *a Spring.*

De pees van een boog, *The string of a bow*.

† Walcker aan den pees, *Hard at work*.

† Iemand op de pees zitten, *To make one work hard*.

Peesjes haaring, *Small herrings*.

PEET, (F.) (peetemoel) *a Godmother*.

't Kind gaat naar zyn peet, *The child goes to his Godmother*.

Dag peetemoel, *Good day Godmother*.

PEETER, *a Godfather*.

† PEETLAP, (naam die aan de geen, die een plaats van een ander ten Doop houdt, gegeven word) *One that stands instead of a godfather or godmother*.

Peetoom, (M.) (gevader) *a Godfather*.

† PEEZEN, (hard werken) *To work hard*.

PEG.

PEGEL, (M.) *a Gage*; also the *affix in the pewter measures of wine and beer*.

De kan moet tot aan de pégel vol zyn, *The pot must be full to the mark*.

PEGELEN, *To gage, to measure with a gage*.

PEI.

PEIL, (F.) (merk bezijden een schuifsluis, waar aan men de hoogte van 't water zien kan) *A scale, a certain mark at the side of a sluice, to see the height of the water*.

Het water is op zyn peil, *The water is to its scale*.

Boven de peil, *Above the set mark*.

De pachters peil of peiling, *A gage or gaging-rod to measure casks with*.

De peil goed maken, *To make good the gage*.

PEILEN, (met het dieplood meetten) *To sound the depth*.

Den ingang van een haven peilen, *To sound the mouth of an harbour*.

De hoogte der Zon peilen, *To observe the height of the sun*.

† Iemand's grond peilen, *To sound one's mind*.

Peilen, (als de wynroceijers doen) *To gage*.

De wynroceijers zullen komen peilen, *The gagers will come to gage*.

PEI. PEK. PEL.

Peijder, peijler, (M.) (loodsman) *A pilot, one that sounds the deep*.

Wyn-peijder, *a Gager, an officer who measures the quantity of wine at wine-merchants to prevent defraud of the impost*.

PEIL-KOMPAS, (N.) peil-compas, (Zee-compas) *a Sea compass*.

Peil-lood, (N.) *a Sounding-lead*.

Peilloot, (M.) *A pilot, loads-man*.

Peilroe, (F.) *a Gage, gaging-rod*.

PEINSACHTIG, *Thoughtful, pensive*.

PEINZEN, (in bedénken staan) *To shink, meditate, ponder*.

Wat valt 'er zo veel te peinzén? *What reason is there for so much meditation?*

Peinzend, *Pensive*.

Peinzing, (F.) *a Thinking*.

PEIS, *Peace, see Peys*.

PEK, (N.) *Pick, see Pik, and its derivatives*.

Pékreep, (F.) *A pitched rope*.

PEKEL, (C.) *Pickle*.

Vleesch in de pékel doen, *To season meat, to pickle it*.

Dat is zo zout als pékel, *That is as salt as pickle*.

† Iemand in de pékel laten, *To leave one in the lurch*.

PEKELEN, *To pickle*.

Het zout begint te pékelen, *The salt begins to pickle, to melt*.

PEKELHAARING, (M.) *A pick'd herring*.

Pékelhaaring, (naam, die de kwakzalvers aan hun drólligste postémaanker geeven) *a Merry andrew*.

Pékéling, (F.) *A pickling*.

Pékélvleesch, (N.) *Salted meat*.

Pékélpas, (F.) *Pékelichuim*.

Pékélveld, (N.) *The briny depths, the Sea, after a poetical denomination*.

† Pékelzonden, *Old sins*.

Ik beklag u niet dat's voor uw pékelzonden, *I don't pity you, that is for your old sins*.

PEKKEN, *To pick, see Pikken*.

PEL, (N.)

PELANGS, (een soort van Chineses satyn) *Pelongs*.

PELDEGARST, Gepédegars, (F.) *Peeled Barley*.

PELGRIM, *see Pelgrom*.

PEL. PEN.

PELGRIMAADJE, Pelgrimage, (F.) *Pilgrimage*.

Ben pelgrimaazi doen, *To go on pilgrimage*.

PELGROM, (M.) *A pilgrim, palmer*.

PELKAAN, or PELICAAN, (M.) (een woeflyn-vogel) *A pelican, a large fowl*.

† Pelkaan, (gereedschap dat de Chirurgys gebruiken om de tanden uit te trekken) *A pelican, a pincer, an instrument which the Surgeon's use to draw out teeth*.

PELLE, (F.) (het laken over een doodkist) *A pall*.

† Pelle, (servet-goed) *Diaper linen*.

Pelle-weever, (M.) *Diaper-weaver*.

PELLEN, *To peel, blanch*.

Amandelen pellen, *To peel (or blanch) almonds*.

Erten pellen, *To peel peas*.

Garst pellen, *To peel barley*.

PELMOLEN, *A peeling mill*.

PELS, (bont) *Fur*.

Waar is myn pels? *Where is my fur'd gown*.

Péltier, (M.) *a Furrier, skinner, or fellmonger*.

Péltéry, (F.) *Skins, peltry*.

PEN.

PEN, Pénne, (F.) *A pen*.

Een schryf-pén, *a Writing pen*.

Pén en inkt, *Pen and ink*.

Eene pén die te gróf of te fyn schryft, *A pen that writes too big or too small*.

Een pén verfinyden, *To cut a pen*.

De pén wel houden, *To keep one's pen well*.

† Die schryver heeft een scherpe pén, *That writer has a keen, a sharp pen*.

Een teken-pén, *A pencil or crayon*.

† PEN, (F.) (om érgens in te steeken) *A pin, peg*.

Ben houté pén, *a Wooden pin or peg*.

Een yzere pén, *An iron pin or spike*.

Zyn mantel aan een pén hangen, *To hang one's cloak upon a pin*.

† Pén, (schagt, rinkel van een égel or yzer-varken) *A prick, a prick*.

PENCCEL, (N.) *A pencil, see Pénceel*.

PENNEBAL, (stijve kólsbal) *A hard ball, at cricket*.

Pén

Pennekonst, (schryfkonst) *Art of writing.*
 PENNEKOKER, (M.) *A pen-case, penner.*

Pennekryg, (M.) *A pen fight.*
 (†) Pennelikkker, (M.) *A Clark, a brother of the quill.*

Pennenknies, (N.) *A pen-knife.*
 PENNEN, (†) *meerv. van schryf-pen* *Pens.*

Een bös pennen, *A parcel of pens.*
 Pennetje, (N.) *A little pen; — a small pin or peg.*

PENNING, (M.) *A penny, a brass coin worth the fourth part of a farthing.*

De boeken worden in Holland in guldens, stuivers en penningen gehouden, *The merchant's books in Holland are kept in guilders, stuivers and pence.*

Dat is geen penning waard, *That is not worth a fig.*

✱ Een penning, (gedenkpénning) *a Medal.*

Een gouden penning, *a Golden medal.*

Romeinse penningen, oude penningen, *Roman-antick medals.*

Een Góds penning, *Earnest-money.*

Drink-pénning, *A piece of money for drink.*

Steek-pénning, *a Drive.*

Lég-pénningen, *Counters.*

Tegens den penning twintig, *At five per cent.*

De honderdste penning, *One penny of hundred, being a Tax in Holland on peoples estates.*

✱ Penningen, (gêld) *Money or sum of money.*

Hy heeft die goederen verkógt, maar hy houdt de penningen onder zich, *He has sold those goods, but he keeps the money in his hands.*

Den ontvanger van 's Lands penningen, *The receiver of the publick money.*

PENNINGMEESTER, (M.) *A treasurer, receiver.*

PENS, (F.) *A paunch, maw.*

Offe-pens, *Tripe.*

† Een dik-pens, *A paunch-belly.*

Zyn pens vullen, *To cram or stuff one's guts.*

✱ Pens, (rôlpens) *Tripe roll'd up with beef and potted.*

Pensmarkt, (F.) *The tripery.*

Pensmes, (M.) *A knife to cut tripe.*

Penswyf, (N.) *A Tripe-woman.*

PENSEEL, (F.) *A pencil.*

Het penseel ergens over slyken, *To paint over.*

† Die schilder heeft een zagst penseel, *That painter has a smooth pencil.*

* Het penseel in het spék steeken, *(de schilder konst de zak geeven)* *To leave off painting.*

Penseelmaaker, (M.) *A pencil-maker.*

Penseelschryver, (M.) *A pencil-writer.*

PENSEEN, (zeker kruid) *Herba arinatis, in 't Latyn.*

→ PENSIONARIS, *Pensionary.*

De Raad-pensionaris van Holland, *The chief pensionary of Holland, the Lord speaker of the States of Holland.*

PEO.

PEONIE, (F.) *Peony, (a plant.)*

Pconi-roos, (F.) *The peony-flower.*

PEP.

PEPER, (F.) *Pepper.*

Witte peper, *White pepper.*

Heele peper, *Whole pepper.*

Gestooten peper, *Pepper of the mount.*

Brasiliaansche peper, *Spanish pepper, pepper-wort.*

Muur-peper, *Wall-pepper, Stone-crop.*

Zo heet als peper, *As hot as pepper.*

Om peper vaaren, (naar Oost-Indien vaaren) *To voyage to East-India.*

Hy moet nóg om peper, *He 'll be once obliged to voyage to East-India, in order to retrieve his fortune.*

✱ † Daar is peper en zout in die styl, *That stile is well seasoned.*

Peperboom, (M.) *The pepper plant.*

PEPEREN, (met peper bestrooien) *To pepper.*

Die saus is te sterk gepéperd, *That sauce is too much pepper'd, there is too much pepper in that sauce.*

† † Ik zal u dat wel in péperen, *(ik zal u dat wel betaald zéien)* *I'll pay you for it.*

Peperdoos, (F.) *A pepper box.*

PEPERHUIS, (N.) *A Cuffin of paper.*

Peperkoek, (M.) *Ginger-bread.*

Peper-kruid, (N.) *Dissander.*

Pépersaus, (F.) *A pepper-sauce.*

PEPERWORTEL, (M.) *(Microwortel) Horseradish.*

PER.

PERDOEN, (een touw tot fleevigheid van de slag) *The back-stays.*

PERGAMENT, *see Perkement.*

→ PERIODE, (zinniot) *A period, a period sentence.*

PERR, (N.) *A park, — † Pale, bound.*

Een ren-pêrk, *a Career, race.*

Een slyd-pêrk, *a Lash 'to fighe in.*

Een konyne pêrk, *a Warren.*

Een bloem-pêrk, *A parterre, or flower garden.*

† Het pêrk te buiten gaan, *To exceed the bounds.*

PERKEMENT, (N.) *Parchment.*

Maagde perkement, *Virgin parchment.*

Een boek in perkement gebonden, *A book bound in vellum.*

Perkementmaaker, (M.) *A parchment-maker.*

→ PERKET, or PARKET, (M.)

Iemand in perket brängen, *(in ongenak brängen)* *To bring one in a scrape.*

PERS, (F.) *A press.*

Een druk-pêrs, *A printing-press.*

Een werk onder de pêrs brängen, *To put a work on the press.*

Het boek is onder de pêrs, *The book is in the press.*

Een Kleer-pêrs, *A press for cloths.*

Servetten in de pêrs leggen, *To lay napkins into the press.*

Een Laken-pêrs, *a Cloth press.*

Een Rôl-pêrs, *a Rolling-press.*

Een Wyn-pêrs, *a Wine press.*

De pêrs draaijen, *To turn the press.*

Een kalandar pêrs, *a Calendar.*

Een trekker van de pêrs, *A press-man.*

Persen, *To press, see Persoon.*

PERSIAAN, (M.) *a Persian.*

Persiaansche zyde, *Persian silk.*

Het persiaansche ryk, *The persian empire.*

(†) PERSSEM, (woeker) *Usury.*

PERSOON, (M.) *a Person*

Zeker persoon, *a Certain person (or man)*

Een persoon van aanzien, *A person of quality.*

Een

Een gemeen persoon, *A private person.*

Wat zijn persoon aangaat, *As concerning his person (of him self).*

Zijn persoon gevalt my niet, *I don't like the man.*

Een mans persoon, *a Man.*

Een vrouws persoon, *a Woman.*

Daar is maar een God in drie personen, *There is only one God in three persons.*

Perfoonaadje, of Perfoonaagie, (F.) *Personage.*

't Is een voornaam perfoonaagie, *'t Is a very great man.*

Zy heeft de perfoonaagie van Koningin Elizabeth zeer wel vertoond, *She performed, she acted the part of queen Elizabeth very well.*

Zijn perfoonaadje spelen, *To play one's part.*

Perfoon-bootsing, (nabootsing, een Vloed, Bofch of iets anders, als een persoon in een redenvoering, sprekende invoeren, w. de Rhetorikk.) *Prosopopea, a Figure of Rhetoric.*

Perfoonlyke, *Personal.*

Perfoonlyke eigenschappen, *Personal qualities.*

Een perfoonlyk wörkwoord, *A personal verb.*

Hy heeft die Veldtocht perfoonlyk bygewoond, *He assisted at that combat him self, in person.*

PERSPECTIEF, *Perspective.*

PERSSEN, (drukken) *To press.*

Linnengood perssen, *To press linen.*

Een boek perssen, *To press a book.*

Citroenen perssen, *To squeeze lemons.*

Laakens perssen, *To press cloth.*

De naaden perssen. (Snyders w.) *To smooth the seams with a hot iron.*

Die schoenen perssen my de voet, *Those shoes pinch my feet.*

Perssen, (dringen) *To crowd, to squeeze.*

Door de nood gepersd worden, *To be straitened by want or necessity, to be under pressure of necessity, to be put to straits; or to a pinch.*

Hy persd'er my toe, *He constrains me to it.*

Het eerste roy de tranen uit de oogen, *It drew tears from me.*

PÉRIER, (M.) *A presser, a pressman.*

PÉRIÏNG, (F.) *A pressing, pressure.*

De persing van onzigtbare lichamen, *The pressure of invisible bodies.*

Een persing van 't kolyk, *a Wringing pain caused by a tenezmus.*

PÉRI-YZER, (N.) *a Taylor's goosie, or pressing iron.*

—PERTINENT, (naauwkeurig, slip) *Pertinent.*

Hy deedt een zeer pertinent verhaal van dien slag, *He gave us a very pertinent relation of that battle.*

PERTIZAAN, (M.) (zekere hëlbaard) *A partizan.*

PERUIK, (F.) *a perwig.*

Een korte peruk, *a Short wig.*

Perukemaaker, (M.) *A perwig-maker.*

PERYKEL, (N.) *Peril, danger, jeopardy.*

Hy loopt perykel, *He is in danger.*

Buiten perykel zyn, *To be out of danger.*

Daar is geen perykel in, *There is no danger in it.*

Perykelcus, *Perilleus, dangerous.*

Een perykelcus ziekte, *a Dangerous illness.*

Een perykelcus reis, *a Dangerous voyage.*

PERZIK, (M.) *A peach.*

Een wynachtige perzik, *a Pineaus peach, a peach that has the taste of wine.*

Perzikboom, (M.) *A peach tree.*

Perziksteen, (M.) *A peach-stone.*

PES.

PEST, (F.) *Pest, pestilence, plague, sickness, a epidemical disease, a popular disease.*

Hy stierf aan de pest, *He dyed of the plague or sickness.*

Van de pest geslagen zyn, *To be caught by the plague.*

Hy is een pest onder de menschen, *He is a pest of mankind.*

Iemand als de pest schauwen, *To avoid one like a plague.*

PÊIT-gasthuis, (N.) *Lazaretto, an hospital for poor folks that are sick of a pestilential disease.*

PÊITHUIS, (N.) *a Pest-house, Lazaretto.*

PÊITig, *Pestilens.*

PÊITilence, (F.) *Pestilence.*

PÊITilencie-wortel, (C.) *Lag wort, butter bur.*

PÊITkool, (F.) *A pestilent bull.*

PÊITmeester, (M.) *a Chirurgion for curing the pestilence.*

PÊITtyd, (F.) *The time of the great sickness, the time of the plague.*

PET.

PETAS, (zeker Spaansche bark) *A petach or pinnace.*

—PETER en Mèter, *Godfather and Godmother.*

PETERSELY, *Parsley, see Petercelly.*

PEU.

PEUKEL, (F.) (pulst) *a W'eat, pimple.*

Peukelig, *Full of wheals (or pimples).*

PEULEN, (F.) *Pease with cods.*

Peul ereten, *Green peas.*

Peul, (zaadpeul, waar in het zaad van veele planten zit) *a Husk.*

Peuldop, (M.) *A pease-cod.*

Peulvrucht, (F.) *Pulse, (such as peas, beans and the like).*

PEULUW, (F.) *a Bolster, pillow.*

Hy slaapt zo draa zijn hoofd op de peuluw rust, *He sleeps as soon as he lays his head in the pillow.*

Peuluwsloop, (F.) *A pillow bear.*

PEUREN, *To take one's self.*

Aan zyn wêrk peuren, *To betake one's self to his work.*

Op de vlugt peuren, *To betake one's self to his heels.*

Op weg peuren, *To be going, to go one's ways.*

Voort peuren, *To go away.*

PEUTEREN, *To thrust one's finger into a little hole, or to search with a surgeon's probe.*

In de neus of in 't oor peuteren, *To be stirring with one's finger, or other thing, in the nose or ear.*

In de tanden peuteren, *To pick one's teeth.*

PEUY, } *see* *Pai.*

Peuln, } *see* *Pain.*

PEUZELLEN, *To pick or peck; to pick at one's vittuals; also to eat with little bits, as one that begins to perk up again after a sickness.*

Aan een hoentje peuzelen, *To pick a chicken, to eat of a chicken.*

Peu-

Peuzelaar, (M.) One that picks a bone leisureably, or one that eats with little bits, a piddler.

Peuzellary, (F.) A picking.
Peuzelwèrk, Picking work.

PEY.

PEYL, (F.) A certain mark of the bright of the water or of the wine in a cask, see Peil.

PEYLEN, To find the depth, see Peilen.

PEYNZEN, To think, meditate, ponder, see Peinzen.

PEYS, (F.) (Vreede) Peace.

De peys maken, To atone for.
PEYSTEREN, To bait at an inn, see Peisteren.

PEZ.

PEZERIK, (M.) A pizale.

PEZING, (F.) (pak- or bloudrouw) Pack-torad.

PH.

PHARISEEN, The pharisees.

Een pharizeer, A pharisee.

Phariseisch, Pharisaical.

PHENIX, (M.) The phoenix, a fabulous bird.

Hy is een phenix, (een overvlieger) He is a phoenix.

Fondei is de phoenix-dichter van Nederland. Vondel is the greatest poet of the Netherlands.

PHILOSOPH, (M.) A philosopher.

't Is een wonderlyke filosoof, He is a comical philosopher.

+ PHILOSOPHEEREN, To argue like a philosopher.

Is dat u manier van filosofheeren? Is that your way of arguing?

Philosophisch, Philosophical.

PIA.

PIASTER, (Spaansh muntstuk ter waarde van een Ryksdaalder) a Cob, or piaster, or piece of eight, a Spanish coin worth about a crown.

PIAUTER, (M.) (wit koper) White brass.

PIE.

PIEK, (F.) A pike, spear.

Met de piek in de hand staan, To stand with the pike in one's hand.

De piek vellen, To present the pike.

Met de piek groeten, To salute with the pike.

Halve piek, Half a pike.

† Zyn piek schuuren en doorgraan, To take to one's heels, to run away.

☆ Piek, (lange strek van een pen) a Flourish with a pen.

Piekener, (M.) A pike-man.

PIEPEN, To peep, peep, as a chicken does.

Hoor die mosjes eens piepen, Hear how the sparrows do chirp.

• Zo de ouden zongen, zo piepen de jongen, Children will be ready to imitate the faults of their parents.

Hy spreekt niet hy piept, He does not talk, he peeps.

De minste knip kan hem doen piepen, (schreeuwen) The slightest nip makes him cry.

Piepende, een piepende stem, A peeping voice.

Piep-jong, een piep-jong meisje, A very young girl.

PIER, Pierworm, (F.) A Red earth-worm.

Pieren zoeken om te vissen, To seek worms to angle with, for bait.

† Hy is zo dood als een pier, He is stone dead.

† PIEREN, (soppen, loeren, snuiten) To sharp, to cheat, to deceive.

Gy zoekt my te pieren, You intend to cheat me.

Gy zult my niet pieren, You shall not deceive me.

PIERSEMYN wyn, (zekerzoeke Spaansche wyn) Malmsey, a sort of luscious and rich wine.

PIEKWEIJEN, To play the truant; to go idly up and down.

PIETERMAN, (M.) A small kind of sea fish, the quivver.

PIETERSELY, (F.) Parsley.

Pieterfelic-zaad, Parsley seed.

Pieterfelic-wortel, Parsley-root.

PIK.

PIK, (M.) (wroek) A peck, grudge.

Eenen pik op iemand hebben, To have a peck (or grudge) against one; to owe one a spite.

PIK, (N.) Pitch.

Gesmolte pik, Melted pitch.

Met pik bestryken, To pitch.

Zo zwart als pik, As black as pitch.

† Hy heeft pik aan zyn vingers, † He is light fingered.

Hy heeft pik aan zyn broek, (hy weest van geen opstaan) He has pitch at his breecher, he never knows of taking leave, of parting.

PIK, (M.) A pike.

Pikbroek, (M.) One that wears pitched breeches, a siaman.

☆ PIKBROEKEN, Tarpsailors; Expert Seamen who from their youth have been trained up at sea.

Men plagt voor deeren van pikbroek Kapiteins te maaken, Formerly Tarpsailors were advanced to Sea Captains.

Pikdonker, Black of darkness.

Pikdrand, (N.) Pitched cord.

PIKEEREN, (doorsteeken) To pink.

† PIKDEELLEN, (beuzelingen) Trifles, things of small value.

Ik steur my aan die pikdedillen niet, I don't care for this trifler.

Het zyn maar pikdedillen, Is are nothing but peccadilloes, small faults, venial sins.

PIKKEN, To peck, pick.

De vogels pikken aan de baste druiven, The birds pick the best grapes.

† Het gantsche gezelschap zat op hem te pikken, All the company played the fool with him, he was the laughing stock of the whole company.

PIKKEN, (bepikken) To pitch, to do over with pitch.

☆ PIKEUR, (M.) (paardeberijder) a Manager or rider of horses.

PIKKRANS, (F.) A pitched loop.

Pik-lap, (lap daar de Schoenmakers de palm van de hand mede dekken) A piece of pitched leather used by the shoemakers to cover the hand.

't Is een piklap, (een lang zitter in gezelschap) He is a man that always sees the last man in company.

Pikreep, (F.) A pitched rope.

Pikton, (F.) A pitched barrel.

Piktuw, (N.) Pitched cord.

Pikzwart, As black as pitch.

PIL.

PIL, (F.) A pill.

Een pil van deeg, A pellet of paste.

Een zét-pil, a Suppository.

✱ **PIL**, (een groote homp brood)
a *loaf of bread*.

PILAAR, (M.) *A pillar*.
Een marmere pilaar, *A pillar of marble*.

Een gevamde pilaar, *A wreathed pillar*.

Een geholde pilaar, *a Channelled or chamfered pillar*.

Lots wyl wierd in een zout pilaar veranderd, *The wife of Lot became a pillar of salt*.

Pilaarbyter, (M.) (scheinheilich mensch) *An hypocrite, a disssembler, a counterfeiter, a religious cheat*.

Pilaarbyfter, (F.) *An hypocritical woman, a devotee*.

Pilaarkruin, (F.) *The chapter of a pillar*.

De pilaar-schagt, (t lichaam van een pilaar tusschen voet en kruin gerekent) *The shaft or trunk of a pillar*.

Pilaarvoet, (M.) *The foot or base of a pillar*.

PILASTER, (M.) *A small or flat pillar, a pilaster*.

PILLEGIFT, (F.) (vereering van peeter of meerer aan 't doop-kind) *A present of the Godfather or Godmother to the child which they answered for at the font*.

PILLEN, (t meervoud van pil)
Pills.

Pillen inneemen, *To take pills*.

PILOOT, *A pilot*.

Pilotagie, (F.) (t loon van een lootsman) *The fee of a pilot*.

Pilotaris, (Oppe Commiffaris der lootten, die de verschillen tusschen de lootten voorvallen de beflist) *A pilotary, or commissioner to determine the differences between the pilots*.

PIM.

PIMENT, (N.) (duivekruid) *Oak of Jerusalem*.

(t) **PIMPELEN**, (een zoopje drinken) *To sipple*.

PIMPELMEEZE, (F.) *Tis mouse*.
Pimpelmecs, *a Titmouse*, a little bird.

† **Pimpelmecs**, (N.) *a Bosfull man or woman*.

PIMPELPAERS, *Black and blew*.
Zyn aangezicht was pimpelpaers van de koude, *His face was black and blew of the cold*.

† **PIMPELTJE**, (N.) *a Little strong-water-bottle, a dram bottle*.

PIMPER BOOM, (zeker boompje naar de Lenticus-boom zweemende) *The pissacho-tree*.

Pimpernoot, (vrucht van de pimperboom) *A pissacho nut*.

PIMPERNEL, (F.) *Burnet*, (a Herb.)

PIN.

PIN, (F.) (houtje of yzere pen)
A pin, peg or spike, see Pen.

PINANT, (M.) (een woord der Vellingbouw) *a Spar*.

PINAS, (F.) *a Frigate, a pinnace*.

PING, see Pink.

PINGEL, (M.) (de pit of steen van de pynt-appel) *a Kernel of a pome-apple*.

Suiker pingelen, *Sugar plumb*.

PINJOOR, (C.) (nachthalsdoek)
a Night rail.

PINGSTER, (M.) *Whitsuntide*, see Pinkster.

PINK, (M.) *The little finger*.

Zy draagt een ring aan de pink, *She wears a ring at the little finger*.

✱ **PINK**, (F.) (Visschers-pink) *a Fishers boat*.

De Visschers slaaken met hun pinken in Zee, *The fishingmen sail with their boats*.

✱ **PINK**, (M.) (vacze) *a Heifer*.

PINKEN, pinkoogen, *To pink, leer, to twinkle with the eyes*.

Pinkje, (N.) (verkleining van 't w. pink) *Myn pinkje heeft het my gezegd, My little finger told it me*.

Pinknēt, (nēt voor de Visschers die met pinken visschen) *A fishing net*.

Pink-oog, (C.) *One that pinks*.

Pinkooging, *Pink eyed*.

PINKSTER, (M.) *Whitsuntide*.

Pinksteravond, *Whitsunday eve*.

Pinksterdag, (M.) *Whitsunday, the day of pentecost*.

Pinksterbloem, *Flag, a yellow or blew flower*.

Pinksterdicht, (N.) *A poem on the pentecost*.

Pinksterfeest, *The pentecost*.

Pinksteragt, *The night before whitsuntide*.

Pinksterweek, *The whitsuntide weekly days, week*.

PINKSTERNAKEL, (C.) *A parsnip*.

PINNEN, *Pins, pegs or spikes*.

PINT, (F.) (maat van verschillende grootte, na de verscheidenheid der Landen) *A pint*.

Pintje, (N.) *a Little pint*.

Een pintje drinken, *To drink a pint of wine or beer*.

Pints-glas, (N.) (bielglas daar een pint in kan) *a Glass of a pint*.

Pints-roemer, *a Wine glass of a pint, of liquor*.

✱ **Pint-roemer**, (zes en dertig ponden) *a Six and thirty pound's gun*.

PINXTEREN, see Pinksteren.

PIO.

PIONIE, *Peony*, see Peony.

PIONIER, *A pioneer, a workman in an army*.

PIP.

PIP, (F.) *The pip*.

De pip hebben, *To have the pip*.

De hoenders hebben de pip, *The fowls have the pip*.

† **Waarom drinkt gy niet, hebt gy de pip?** *Why don't ye drink? have ye got the pip, are ye sick?*

Eene hen van de pip indyden, *To pip a hen*.

PIPELING, (M.) *A pippin*.

Engelische pippelingen, *Englisch pippins*.

PIS.

PIS, (F.) *Piss, urine*.

Pacrede pis, *Horse piss, or stale*.

Het stinkt na de pis, *It stinks like piss*.

Pis hebben, (moeten wateren) *To be obliged to make one's water, to piss*.

Het kind heeft grootte pis, *The child wants saaly to make its water*.

Koude pis, *Strangury*.

Door pis uitgebeeten, *Piss burnt*.

† **Pis beziender**, *A physician*.

Pis-blaas, *The bladder*.

Pisbroek, (M.) *One that is used to piss in his breeches*.

Pisbuls, see Pisleiders.

PISDIEFJE, (zeker wortel die omtrent de gedaante van een mensch heeft) *a Manrake, a sort of a plant*.

✱ † **Jou pisdiefje**, *Thou little rogue*.

Pisgat, (kind dat dikwils piss) *a piss-bed*.

Pisglas, (N.) *An urinal*.

Pisboek, (M.) *A pissing place, a corner to piss in*.

Piskous, 't is een regte piskous, *A pissing girl.*

Pishyker, (M.) *He that takes inspiration of urine.*

Pislap, (F.) *A Woollen that for young children to suck up the piss.*

PISLEIDERS, (van de nieren in de blaas komende) *Ureters, the two urine pipes from the reins to the bladder.*

Pispot, (F.) *A pis-pot, a chamber-pot.*

PISPOT, (belaans bras) *Arapt as the muzzon mast.*

Pispraatjes, (beuzelpraatjes, kinderkaal) *Nonsense, childish talk.*

Dat zyn maar pispraatjes, 't is nothing but nonsensical stuff.

Pissebed, (C.) *bedpissier* *A piss-bed.*

Poei, dat 's een pissebed, *Fie, such a piss-a-bed.*

PISSEBED, (F.) *(zeker ongedierte)* *a Sow, (a kind of insect.)*

PISSEBED, (kanker of paerde bloem) *Swine snout, danaction, an Herb.*

Pissling, (tappelling) *Running down, as out of a tap.*

Het water liep pissling van zyn hoed af, *The water turned down his hat, like a torrent.*

PISSEN, *To piss.*

Op de vloer pissen, *To piss upon the floor.*

Pisser, (M.) *(die dikwils piss)* *A pisser.*

Pissertje, (N.) *A pissing boy; also a little boy's yard.*

PISTASJE, (F.) *A pistacho-nut.*

PISTOLET or pistool, (F. & N.) *(Spaansche en Fransche goudmunt)* *Pistole* *a sort of gold foreign coin.*

Een Spaansche pistool, *a Spanish pistole.*

PISTOOL, (kort schietgeweer) *A pistol.*

Een pistool laden, *To charge a pistol.*

Een pistool lossen, *To shoot off a pistol.*

Een pistool tegen iemand trekken, *To pistol one.*

Pistoolkokers, *Halfers.*

Pistool-schoot, *A pistol shot.*

PISZOUT, (N.) *Salt ammoniac.*

PIT, (F.) *(kern)* *a Kernel.*

De pit van eenen neut, *The kernel of a nut.*

Kraakt die steen en geef my de pit, *Crack the stone and give me the kernel.*

PIT, (N.) *(binnenste)* *Pitb.*

't Pit van een vlierstok, *The pitb of an elderstick.*

Het pit van een kaars, *The wick of a candle.*

Het pit van een lamp, *The match of a lamp.*

Het pit der zaake, *The pitb or marrow of a thing.*

PITOOR, (M.) *(zeker groote vogel)* *a Bittern, or kernshaw.*

Pit-spreuk, (F.) *A pitry sentence.*

PITSJAAREN, *To make a sign on ship board for giving notice to the other Commanders that a Council of war is to be kept, or something like to be done.*

Pitsjaaren, (een teken geeven, om met de boot aan boord te komen) *To give a sign for calling the boat aboard.*

PLA.

PLAAG, (F.) *A plague, vexation, torment.*

PÊL, Oorlög en Hongersnood, zyn drie plaagen van Gods gramschap, *The plague, war and famine, are three scourges of the wrath of God.*

De tien plaagen van Egypten, *Ten plagues of Egypt.*

Een boos wyf is een wreede plaag voor een man, *a Malicious woman is a cruel plague for a husband.*

Dat kind is zyn ouders plaag, *That child is a plague for its parents.*

PLAAGEN, *To plague, vex, torment, tease.*

De soldaten plaagen de boeren, *The soldiers plague the farmers.*

Zyn schuldelichers plaagen hem onophoudelyk, *His creditors tease, disturb him continually.*

Van de muggen geplaagd worden, *To be plagued with gnats.*

Hoe kunt gy my zo plaagen? *How can ye plague me in that manner?*

† Gy plaagt my meer als myn geld, *You give me more trouble than my money does.*

Plaager, (M.) *A plagues, tormenter.*

't Is een regte plaager, *He is a plague fellow.*

Het is een menschen plaager, *He is a persecutor of mankind.*

Plaaging, (F.) *A plaguing, tormenting.*

PLAASIER, *Plaster, see Pleister.*

Plaasterwerk, *Plasterwork, see Pleisterwerk.*

PLAAT, (F.) *A plate, of metal.*

Een zilvere plaat, *a Silver plate.*

Een haard-plaat, *A plate for a chimney.*

Zet u voeten op de plaat, *Put your feet upon the plate.*

Staande (schoorsteen) plaat, *The back of a chimney.*

De wyzerplaat van een uurwerk, *a Dial.*

Plaat, (print of kaartdrukkers plaat) *A plate.*

Een koopers plaat, *a Copper-plate.*

Een houten plaat, *a Wooden cut.*

De plaat is versleeten, *The copper plate is worn out.*

Plaat, (afdrukfel van een plaat) *a Cut, sculpture.*

Een boek met schoone koopers platten, *a Book with curious cuts, a book with fine plates.*

Plaat, (zand bank, zand plaat, ondiepte in Zee) *a Shelf, or the sands, or a flat in sea.*

Het schip rukte aan een plaat vast, *The ship did run a ground, on a shelf.*

Plaatdrukker, (M.) *A printer of cuts.*

Plaatdrukkery, *A printing house for copper plates.*

† PLAATEN, *as; Hy heeft platten, (hy heeft ichyven)* *He has money, he is rich.*

Plaetje, (N.) *a Little plate.*

PLAATING, (schoeiing van wragten of slooten) *A prop or stay for a bank.*

PLAATS, (F.) *A place.*

Iets op zyn plaats zetten, *To put a thing in its place.*

Zyn plaats neemen, *To take one's place.*

Van plaats veranderen, *To change places.*

Die spreekwyze is daar niet wel op zyn plaats, *That phrase is not there in its proper place.*

Onder de geleerden plaats hebben, *To be reckoned among the learned.*

Stel u eens in myn plaats, *Suppose you were in my case.*

Als ik in u plaats was, *If I was you, were I in your case.*
Ik wilde niet dat ik in zyn plaats was, *I would not be in his case.*

✱ Plaats, (oord, wyk) *Place.*
Ik was gisteren op een plaats daar men veel van u sprak, *I was yesterday at a place where was much talked of you.*

Op wat plaats zal ik dat laken best kunnen vinden, *In what place shall I best be able to find that cloth.*

Dekerkerk staat op een van de schoonste plaatsen van de Stad, *The church stands in one of the finest places of the town.*

Hy speelt in plaats van zyn lés te leeren, *He plays instead of studying his lesson.*

Plaats grijpen, *To take place.*
✱ PLAATS, (F.) (ruimte) *Room.*
Plaats maaken, *To make room.*
Daar was geen plaats voor, *There was no room for it.*

Daar zal geen plaats voor klagen zyn, *There will be no room left for complaint.*

✱ De plaats des Gerichts, *The place of Execution.*

✱ PLAATS, (Vesting, sterkte, Stad) *A place, bold, town, fortress.*

Een sterke plaats, *A strong place.*
De plaats kan 't niet langer houden, *That place can't hold it out any longer.*

✱ Een plaats, (Schriftuur-plaats) *A place of scripture.*

Ik heb die plaats nooit gelezen, *I never read that place.*

✱ Plaats, (Hofftède) *A Country, house, country seat.*

Hy heeft een treffelyke plaats buiten, *He has an excellent country-house.*

✱ Plaats, (ampt) *A place, employment, office.*

Een Vendrighs plaats koopen, *To buy an erigyn's place.*

Daar is een Burgermeesters plaats open, *There is a vacancy of a Burgomaster's office.*

✱ Plaats, (predikants-beroep) *A Living, parsonage, cure.*

Die predikant heeft geen plaats na zyn zin, *That parson has no living as he would like it.*

✱ Plaats, (gedeelte van een huis dat onoverdekt is) *Courtyard, in a house.*

Een ruime plaats, *a Spacious yard.*
Een blinde-plaats, *An inner yard.*
De voorplaats, *The fore yard, baye court.*

De kinderen speelen op de plaats, *The children do play in the yard.*

✱ In plaats van, *In stead of.*

Hy kwam in myne plaats, *He came in stead of me.*

✱ De réden plaats geeven, *To yield to reason.*

Die gewoonte heeft hier geen plaats, *That custom is not in vogue here.*

Plaatsbeschryving, (F.) *Topography, the description of a particular place.*

PLAATSSELYK, *Local, of place.*

Plaatselyke beweging, *a Local motion.*

PLAATSEN, *To place, to put.*

Een beeld plaatsen, *To place a statue.*

Plaats u waar gy wilt, *Place your self where ever you please.*

Waar zult gy al die menfchen plaatsen? *Where will you place all that people.*

Plaatsing, (F.) *A placing.*

PLAATSHOUDER, (M.) *a Lieutenant, deputy.*

Plaatsje, (N.) *A little place, a small room, — a little yard.*

PLAATSLYPER, *A polisher of plates.*

PLAATSNYDER, (M.) *An engraver.*

PLAATSNYDEN, *as; 't plaatsnyden leeren, To learn the art of engraving.*

PLAATSVULLING, (F.) *a Suppliment.*

PLAATWERK, *as; 't Boek is vol plaatwerk, (vol kopere platen) The book is full of cuts.*

PLAATZILVER, *Plate silver.*

(1) PLADYS, (F.) (schol) *Place, a sort of fish.*

Ik PLAG, *I did use, I was accusomed, from Pleegen.*

PLAGGE, (F.) (zoode) *Turf, a green turf, flag.*

Een plagger of plaggen maaijer, *a Cutter of green turfs or flags.*

PLAISIER, *Pleasure, see Pleizier.*

PLAK, (M.) *a Ferule, palmer.*

PLAK, (vlak) *a Stain, spot or blot, see Vlak.*

PLAKKAAT, (N.) *An edict, decree, proclamation, a placart.*

Een plakkaat aflezen, *To read a proclamation.*

Een plakkaat fcheuren, *To tore a placart.*

Plakkaris, *see Plakker.*

PLAKKEN, *To paste, to fasten with starch.*

Papieren aan malkander plakken, *To paste papers together.*

Goud of zilver op een houte grond plakken, *To clap gold or silver on wood.*

Iets neer plakken, (op de grond smyten) *To throw a thing against the ground.*

Hy plakte hem op de vloer neer of 't niet met al was, *He did throw him to the ground if it was nothing.*

Plakker, (M.) *One that paste up proclamations, or bills of sale.*

† 't is een plakker, (een piklap, lang zitter) *He is a lover of late hours, he always must see before the last man.*

Plakwerk, (gelymd loofwerk) *Decoreing, a sort of joiner's work.*

PLANCHET, (N.) (balyn die de vrouwen in hun ryglyven draagen) *a Buck, a wdale bone, to keep a woman's bodice tight.*

PLANKEEREN, (boekbinders w.)

Een boek planeeren, (door lymwater haalen) *To glue a book.*

← PLANEET, (F.) (dwaalfster) *A planet.*

De Zon is de planeet daar al de andere haar licht van ontleenen, *The sun is the planet from which all the others derive their light.*

Onder een gelukkige planeetgeboorten zyn, *To be born under a happy constellation.*

Planeetkener, (M.) *Az astrologer.*

Planeetkunde, *Astronomy, the knowledge of the course and position of the stars.*

Planeetlezer, (M.) *A planetary, destiny reader, fortune-teller.*

PLANK, (F.) *A plank, board, shelf.*

Een vloer van planken, *A floor of plank.*

Een lode plank, *a Loose board.*

Het legt op de plank, *It lies on the shelf.*

Een plank fchaaven, *To plain a board.*

Een vuuren hout plank, a *Deal board*, a *shelf*.
 Plankje, (N.) a *little board or shelf*.
 PLANSJET, a *Bark* see *Planchet*.
 PLANT, (F.) a *plant*.
 Een jong mensch is by een teere plant te vergelyken, *A young person is to be compared with a plant*.
 De plant van de voet, *The plant (or sole) of the foot*.
 Plantazie, (F.) a *plantation, Colony*.
 PLANTEN, ('t meervoudig van 't woord plant) *Plants*.
 De beschryving der planten en kruiden, *The botanicks, description of plants and herbs*.
 PLANTEN, *To plant, or set*.
 Een boom planten, *To plant a tree*.
 Een Mei-boom planten, *To set a may-pole*.
 De standert planten, *To set up the standard*.
 't Geschut planten, *To plant the canon*.
 Het geloof planten, (inplanten) *To plant the faith*.
 St. Thomas heeft het geloof in de Indiën gepland, *St. Thomas planted the faith in India*.
 Planter, (M.) a *planter*.
 Plantery, (F.) a *plantation*.
 Planthof, (M.) a *Nurse-garden, seminary*.
 Planting, (F.) a *planting*.
 Volk-planting, a *Colony*.
 Plantheekery, (F.) a *Seminary*.
 Plantioen, (F.) a *Young plant of a tree*.
 Plantsoen, plantsoenbosch, (queckhof van jonge boomen) a *Nursery, seed plot*.
 PLAS, (C.) a *plash, a puddle, a hole full of standing water*.
 Hy viel in een plas, *He fell in a puddle*.
 De groote plas overvaaren, (naar Oost-Indiën vaaren) *To voyage to East-India*.
 Plas, (Adj.) *Covered with water, drowned*.
 Het land lag plas, *The country was drowned*.
 PLASDANK, (M.) *Thanks which a flatterer expresses*.
 Eenen plasdank behaalen, *To pick thanks*.
 Hy zoekt 'er eenen plasdank mee te verdienen, *He intends to ingratiate himself thereby*.

IL DEEL

PASREGEN, (M.) a *Hard shower of rain*.
 Plassen, *To dabble, fawst, paddle, or puddle*.
 Plasing, *Playby*.
 PLAT, *Flat*.
 De bôl van dien hoed is al te plat, *The crown of that hat is too flat*.
 Het plat van de dégen, *The flat side of a sword*.
 Plat drukken, *To squeeze or press flat, to squeeze*.
 Plat afstaan, (of afzeggen) *To refuse or deny flatly, to give a flat denial*.
 Plat Duitfch, *Plain Dutch*.
 Hy spreekt plat duitfch, *He speaks broad dutch*.
 Al wat hy zegt is zo plat, *All what he says is very flat, insipid*.
 Dat is zo plat als 't wel mag, *That is as plain as it can be*.
 't Platte land, *The flat country*.
 Op 't platte land, of ten platten lande, *In the country*.
 De platte grond, *The ground plot*.
 PLAT, (Subst. N.) Het plat op een huis, *The leads (or plain) upon a house, a platform, or flat roof*.
 PLATAAN, *Plane tree, see Ahorn-boom*.
 PLATBOOMDE schuit, a *Flat-bottomed boat*.
 PLATGAT, (vaartuig met een plat agterwêrk) a *vessel with a flat stern*.
 't is een platgat, 't is a *flat arse*.
 PLATJE, (N.) a *Young rogue*.
 't is een regt platje, *He is an arch little rogue*.
 PLATLUIS, (F.) a *Crab louse*.
 Planteus, (C.) *One with a flat nose*.
 PLAT-SCHieten, *To level with the ground by the continual firing of canon*.
 Een Tooren plat schieten, *To shoot down a steeple*.
 PLATTEEL, (syn aardewêrk) *Dutch-ware, or Delft-ware*.
 Platteel-bakker, (M.) a *Dutch-ware, or Delft-ware potter*.
 Platteel-bakkerij, a *Delft-ware house*.
 + PLATTEFORM, a *Cavalier, a kind of high platform to plant great guns upon, see Störkmak*.
 PLATTEGROND, van een velding, *The ground plot of a fortification*.

M m m

Het PLATTE LAND, *The country*.
 PLATTER, (M.) (ongelusterde) *An idios, one that is illiterate*.
 PLATVISCH, (F.) *Flat fish, as flounders, plaice, and the like*.
 PLATVOET, (M.) a *Broad-foot*.
 De Plattevoet te scheep, *(de eerste wagt by de kaars) The first watch by candle light in a ship*.
 Plattevoetig, *Broad footed*.
 PLATVOETEN, *To walk up and down*.
 Hy heeft een uur lang in 't voorhuis laaten platvoeten, *He made me walk up and down an hour's time in the hall*.
 PLAVEIJEN, *To pave*.
 Hy laat zyn tuinhuis plaveijen, *He causes his summerhouse to be paved*.
 Plaveijing, (F.) a *paving*.
 Plaveisel, (N.) a *pavement*.
 PLE, *PLE*.
 PLEEGEN, *To use, to be wont or accustomed*.
 Zy pleegen zo te doen, *They were accustomed to do so*.
 De onden pleegen te zeggen; dat —, *The ancients used to say, that —*.
 Hy is zo vrolyk niet meer als hy pleeg, *He is no more as cheerful as he used to be*.
 Pleegen, (begaan) *To do, commit*.
 Kwaad pleegen, *To commit evil*.
 Dienst pleegen, *To be officious, to do service*.
 Verdraagzaamheid pleegen, *To exercise forbearance*.
 Met iemand raad pleegen, *To advise with one, to consult with one*.
 Pleeger, (M.) a *Doer, committer*.
 Pleeging, (F.) a *Doing, committing*.
 Pleegvader, (M.) a *Tutor, guardian*.
 Hy PLEGT, (plagt) *He was used, he did formerly*.
 PLEGT, (F.) *The deck at the fore or back end of a ship*.
 De Voorplegt, *The fore deck*.
 De Stuurplegt, *The steerage*.
 Van de plegt rôllen, (van zyn ampt afgezet worden) *To be degraded, disqualified, incapacitated, deprived of one's office, dignity or title*.
 De plegt is uit de schuit, (men doet nu niet meer zo) *The thing is grown out of date (or out of use)*.
 Plegt

Plechtsanker, (N.) *The sheet anchor.*
 Plechtsanker, (anker op de plégt gereed en by de hand) *The kedg anchor, or kedger.*

PLEGTIG, *Solemn, ritual.*
 Een plechtige intreede, *A solemn entrance.*

Een plechtig feest, *A magnificent feast.*

Een plechtig gewaad, *A stately raiment, robe, gown.*

Plegtigheid, (F.) *Solemnity, rite.*

Plegtiglyk, (F.) *Solemnly.*

Dat moet plechtiglyk geschieden, *That must be done solemnly.*

PLEI, see Pley.

PLEIDOOR, (N.) *A plea, pleading.*

PLEIN, *A plain, square.*

Het Konings plein, *The King's square.*

Een binnen-plein, *An inner court.*

PLEISTER, (plaster) (M.) *A plaister.*

Een trek-pleister, *a Resolutive, a drawing-plaister.*

Een tand-pleister, *A plaister to cure the tooth-ache.*

PLEISTER, (zeker witz stoffe) *gelyk kalk, gips* *Parget, white lime plaister.*

PLEISTEREN, *To plaister or parget.*

Eenen muur pleisteren, *To plaister a wall.*

PLEISTEREN, (onderweg stil blyven) *To halt at an inn.*

Wy zullen in 't eerste Dörp wat pleisteren, *We will halt a little in the village.*

Pleisteraar, (M.) *A plaisterer.*

Pleisterplaats, *a Baiting place.*

Pleisterwerk, (N.) *Stuck or plaister of Paris-work.*

Pleisterterjes, (N.) (moesjes) *Patches.*

PLEIT, (N.) (rechtsgeding) *A plea, process, law-suit.*

PLEIT, (F.) (platboomde schuit) *A Flot bottom'd boat.*

Pleit-dag, (M.) *A pleading day.*

PLEITEN, *To plead.*

Rechten en pleiten, *To go to law.*

Eer geld geeven als pleiten, *Rather to pay than to go to law.*

Pleiter, (M.) *A be or the pleader.*

Pleister, (F.) *A be or the pleader.*

Plegtigding, (N.) *A Law suit, process.*

Pleitzak, (F.) *A pleading.*

Pleitzak, (F.) *A Hall where causes are pleaded.*

Pleitzak, (M.) *(zak met de stukken van een geding) A lawyers pleading bag.*

Pleitziek, *Much given to the Pleituchtig, } law, pragmatical.*

Zyn pleitzielen inbörst voldoen, *To satisfy one's pragmatical temper.*

Pleitzucht, *Desire to go to law.*

PLEIZIER, (N.) (vermaak) *Pleasure, sport, diversion.*

Doet my dat pleizier bid ik u, *I pray do me that pleasure.*

PLEIZIEREN, *To go abroad for pleasure's sake.*

Pleizierig, *Pleasant, pleasing.*

Een pleizierig gezigt, *A pleasant prospect.*

Een pleizierig mensch, *A pleasing, or cheerful man.*

Een pleizier reisje doen, *To take a trip, to go upon a party of pleasure.*

PLEK, (F.) *A Spot, stain.*

Haar aangezicht is vol roode plekken, *His face is full of red spots.*

Een mooie plek lands, *A fine spot of ground.*

PLEMPEN, (vullen, dempen van de kullen in kleigronden) *To fill up the holes in the clay grounds.*

PLENGEN, *To spill, shed.*

Water plengen, *To spill water.*

Zy plengen de wyn als of het water was, *They do spill the wine if it had been water.*

De Heidenen plengden wyn op de Altaaren hunner Afgoden, *The heathens shed wine upon the altars of their idols.*

Plenging, (F.) *a Spilling.*

Plengoffer, (N.) *a Sacrifice of liquor, libation.*

Plengwyn, (wyn tot de plengfeesten der afgoden geschikt) *Wine for the libations of the idols.*

Plengfeesten, *Libations.*

PLENSEN, *To play, dabble, paddle.*

PLEITEN, *To flat, to make flat.*

Pleimolen, (M.) *An engine to flat gold wire.*

Pleitter, (M.) *One that flats stuff or wire.*

PLEITTEREN, *To bruise, crush, pass.*

Te pleitteren vallen, *To fall and be crushed to pieces.*

Te pleitteren trappen, *To crush to pieces.*

PLEURIS, (F. & N.) (zydewee) *Pleurisy.*

PLEY, (F.) (paley) *A pully or rack for torturing, see Pynbank.*

PLEYN, (N.) *A plain, square, see Plein.*

PLEYSTER, (M.) *A plaister, see Pleister.*

PLEYSTEREN, *To plaister, see Pleisteren.*

PLEYT, (N.) *A plea, process, see Pleit.*

PLEYTEN, *To plead, see Pleiten.*

PLEYZIERIG, (N.) *Pleasure, sport, diversion, see Pleizier.*

PLI.

PLIGT, (M.) *Duty, devoir, part.*

Zynen pligt waarnemen, (of be- trachten) *To perform one's duty.*

Hy quyt zich zeer wel in zynen pligt, *He discharges his part very well.*

Ik doe niet meer als myn pligt, *I do but my duty.*

Kinder-pligt, *Filial duty.*

Huwelyks pligt, *Conjugal duty.*

Pligtafzeggig, *see Pligtleeging.*

Pligtbetachtend, *Mindful of one's duty.*

Pligtdoos, *Unmindful of one's duty.*

Pligtnaamig, *Dutiful.*

Pligtleegend, *Officious.*

Pligtleeging, (F.) *Officiousness, Compliment.*

Dat zyn overtollige pligtleegingen, *Those are superfluous compliments.*

Pligtschuldig, *Dutiful.*

Ow pligtschuldigen dienaar, *Your dutiful servant.*

PLIGT, (M.) (Schépkennis) *A mort-gage.*

't Is myn eigen huis, maar ik heb er een pligt op, *'t Is my own house, but I have a mort-gage upon it.*

PLINT, (Himmermans w. een vlak stuk in lyftwerk) *Plinth, the square foot of a pillar.*

PLO.

PLOEG, (M.) *A plough.*

De ploeg waken, *To draw the plough.*

Agter de ploeg loopen, *To lead the plough.*

* De paerden agter de ploeg spannen, *To put the cart before the horses.*

- † Dat is myn waagen en ploeg.
That is my livelihood, all what I have to support me.
- † Aan den ploeg moeten, *To be constrained to work hard.*
Ik moet wel anders aan de ploeg,
I have more labour by much.
- † Weer aan den ploeg gaan, *To return to the plough.*
- † Ploeg, (een tröp volks toteenig werk behorende) *A set of workmen belonging to one work.*
- † Ploeg, (groeffchaaf) *A plane to make furrows in timber.*
- † Ploeg, (ploegmes, boekbinders tuig om de boeken aan de kanten gelijk af te snyden) *A book binder's knife.*
- Ploegbaar, *Arable.*
- PLOEGEN, *To plough.*
Het land met öfen ploegen, *To plough the fields, with oxen.*
- † Ploegen, (blökken) *To plod.*
Hy zal nóg wakker moeten ploegen eer hy zo vör komt, *He will have still a great deal of trouble before he comes so far.*
- † Ploegen, (groeven fchaaven) *To make furrows in timber.*
- Ploeger, (M.) *A plowman; —* also a *plodding head.*
- Ploeging, (F.) *A ploughing.*
- Ploegland, (N.) *Plough-land, arable land.*
- Ploegös, (M.) *An ox for ploughing.*
- Ploegstaart, (M.) *A plough tail or handle.*
- Ploegvoore, a *Furrow* see Vooren.
- Ploegzyer, (N.) (kouter) *A ploughshare.*
- PLOFFEN, Neer plöffen, *To fall down on a sudden, to cast down headlong.*
- PLOK, PLUK, (M.) (greep) *A pluck, banafail.*
- Een brave plök gèlds, *A good round sum of money which one gets.*
- Hy heeft dertig duizend guldens uit de Lottery getrokken, is dat niet een goede plök? *He got thirty thousand guilders out of the Lottery, is not that a good sum?*
- † Plök, *A prize in a publick sale, see Plöppénning.*
- Plökhairen, see Plukhaairen.
- Plökken, see Plukken.
- Plöppénning, (M.) *A prize given in a publick sale to him that bids the most.*

- PLOMP, (onbehouwen) *Lumpish, blunt, clownish.*
- Een plompe gang, a *Clownish gait.*
- Een plompe boer, a *Clown, a boorish fellow.*
- Iemand plomp bejegenen, *To be rude to one.*
- † Plomp, (böt) *Dull.*
- PLOMPLE, (F.) (meerblad) *Water lily, water lily.*
- PLOMPELYK, *Bluntly, clownishly.*
- PLOMPEN, (dompelen) *To plunge.*
In 't water plompen, *To plunge in the water, to fall plump into the water.*
- Hy plompte hem belder in 't water, *He ducked him severely.*
- PLOMPERD, (M.) a *Blunt fellow, a clown.*
- Plompheid, (F.) *Lumpishness, bluntness, Aulness.*
- PLONDEREN, *To ransack, plunder, pillage, rob, see Plunderen.*
- PLOOI, (F.) *A plait.*
- † In zyne plooi, *In good order.*
† Is uit zyne plooi, *It is out of order.*
- Zyne plooi zèiten, *To come to be settled.*
- PLOOIJEN, *To plait, to make plait, to fold.*
- Een rök plooijen, *To plait a petty coat.*
- Daar zyn te veel plooijen in dat kleed, *There are too many plaits in that coat.*
- † Wat is dat kleed vol plooijen! (rimpels) *What is that coat rumpled, full of rumples!*
- † Plooijen, (voegen, schikken) *To square, order.*
- Plooiing, (F.) *A plaiting, folding.*
- Plooirök, (M.) a *Chat with plaits.*
- PLOOTEN, *To pluck the wool off from sheep's skins, see Blooten.*
- PLOTS, (plomp) *Lumpish, heavy, plump.*
- Een plöts vrouwmenschen, a *Lumpish (or a plumpy) wench or woman.*
- Plötseling, plötselyk, *Suddenly, on a sudden, headlong.*
- Plötseling neervallen, *To fall down on a sudden, to fall down headlong, to fall down plump.*
- Hy viel plötseling dood neer, *He dropped down stone dead.*
- Een plötselyke liefde, a *Sudden love.*

PLOTSSEN, Neerplötsen, *To fall down on a sudden, to fall down plump.*

PLU.

- PLUG, (M.) (ligte korant) a *Light fellow, a villain, a rake.*
- Hy wylde door één van die pluggen angerand, *He was assaulted by one of those rakes.*
- † PLUG, (F.) Plugge, (F.) (denk) a *Bung, stopple, plug.*
- PLUIM, (van een hoed) *A plume, or a feather.*
- Hy draagt een witte pluim op zyn hoed, *He wears a white plume or feather on his hat.*
- Een bös pluimen, *A plume or a plume of feathers.*
- † Pluim, (veer) a *Feather.*
Zo ligt als een pluim, *As light as a feather.*
- Pluimen uittrekken, *To plume, to pluck off feathers.*
- Pluimachtig, *Feather-like.*
- Pluimaadje, (F.) *Plumage, a plume.*
- Pluimbös, (N.) a *me of feathers.*
- PLUIM-ALUIN, (M.) (hytende en enbrandbare aluin) *Plume alum.*
- Pluimcloos, *Featherless.*
- Pluimgedierte, (N.) *Birds, fowls, feathered creatures.*
- Pluimgraaf, (M.) a *Chief fowler; also an overseer of birds, fowls, and all sorts of feathered creatures.*
- † Pluimgraaf, (op een schip) *One that looks after the fowls and cattle on board of an East India ship.*
- PLUIMSTRYKEN, (vleiden) *To flatter, to fawn upon, cajole a coze or wheedle.*
- Hy kan wel pluimstryken, *He can derland flatter, fawning.*
- Pluimstryker, (M.) a *Flatterer, a fawner, a fawning man.*
- Pluimstrykry, (F.) *Flattery, fawning, adulation.*
- Pluimstrykter, (F.) a *Fawning woman.*
- Pluimpje, (N.) a *Little feather.*
- † Zèt hem een pluimpje op, (vleid hem een beetje) *Only fawn him a little.*
- Pluimverkooper, (M.) a *Featherman.*
- PLUIS, (F.) a *Small bit of wool or cotton, a lock.*
- † PLUIS, as; Hy is niet pluis, *He is not as he ought to be.*

Het is 'er niet plujs, (het is 'er niet als't hoort) *It is there not as it ought to be, there is something wanting.*

Pluisje, (N.) (nōpje, véceltje) *a Nap, a flut, a little bit of wool cotton or silk, that will stick to one's cloths.*

PLUIZEN, (aan plujsjes raafelen) *To fray, or fret.*

Die zyde pluist geweldig, *That silk frays'd prodigiously.*

PLUIZEN, (eeten, peuzelen) *To pick, carp.*

Pluizen, (luizen) *To drain one, to squeeze or get money out of him.*

Zy pluizen hem de beurs, *They do pick his pocket, they squeeze him.*

Pluizen, ('t meerv. van plujs) *Small bits of wool, cotton or silk, locks.*

Uw kleed zit vol pluizen, *Your coat is full of little locks.*

Pluizer, (M.) *A picker.*

Pluizig, *Full of locks.*

Dat stof is zeer pluizig, *That stuff is full of locks.*

Pluizing, (F.) *A picking, carving.*

PLUK, (M.) (groepe) *a Catch, gripe, pluck, see Pluk.*

PLUKHAAIREN, *To fall together by the ears, to fall to logger-heads, to fight, (q. d. to pluck or to take hold of one's hair.)*

Een plukhaartje leggen, *To cuff one.*

PLUKKEN, *To pluck off, to gather, carp, pick.*

Bloemen plukken, *To gather flowers.*

Eenen vogel plukken, *To pluck a bird's feathers, to plume a bird.*

† Lauwen plukken, *To gather laurels, to be victorious.*

De vruchten van zyn arbeid plukken, *To reap the fruits of one's labour.*

Een schoof plukken, (gelyk de zydweevers) *To pick a quarter (as broad-weavers.)*

† Iemand plukken, (kaalmaaken) *To fleece one, to drain one's purse.*

Iemand plukken en rukken, *To twofe, tug, pull, or worry one.*

Plukker, (M.) appel-plukker, *a Gatherer of apples.*

Plakfel, (N.) (karp) *Line, for a wound.*

Plukvinken, *Half, ragout.*

Plukvruchten, (F.) *Fruits growing on trees, such as apples, pears, peaches, &c.*

PLUNDERAAR, (M.) *A plunderer, a robber, spoiler.*

Plunderaar, (een schryver die uit eens anders werken steelt) *A plagiarist, or pirate, he who steals and filches out of other men's writings, and pretends himself to be the author.*

PLUNDEREN, *To plunder, pillage, steal, rob, extort, or ravish.*

Een Stad plunderen, *To pillage a town.*

† Eens anders werken plunderen, *To play the plagiarist, to pirate, to steal.*

Na het plunderen van den Tempel te Jerusaleem, *After the demolishing of the Temple at Jerusalem.*

Plundering, (F.) *Plundering, a pillage.*

Een Stad ter plundering overgeeven, *To give up a town to be plunder'd or pillaged.*

Plundering van de schryvers, *Pirating of authors.*

PLUNJE, (F.) (Zeevarende) *Sailor's clothes, also lumber, baggage.*

Slecht in de plunje, *Mean clothes.*

Zyne plunje uitschudden, *To strip one's self.*

PLUVIER, (M.) *A plover (a certain bird.)*

(†) Een ligte pluvier, (ligte quant) *A light fellow.*

PLUYM, (F.) *A plume, feather, see Plum.*

PLUYMSTRYKEN, *To flatter, to fawn upon. see Plumistryken.*

PLUYS, (F.) *A small bit of wool or cotton, see Pluis.*

PLUYZEN, *To pick, carp.*

POCHEL, (rug, huid) *ar; Hy kreeg lustig op zyn pocheel, He was severely dawbed.*

POCHEN, *To want, brag, boast.* Hoorde gy hem wel pochen over zyn rykdom? *Did you hear how he bragged of his wealth?*

Ik mag al dat pochen niet lyden, *I don't like all those puffs,*

Pocher, (M.) *A bragger, boaster.* Ik kan die pochers niet verdragen, *I can't bear those bragging fellows.*

Pochery, (F.) *A boasting, vaunting, Redomtado.*

PODEGRA, (F.) *Podagra, gout in the feet.*

Hy heeft de podegra, *He has the gout.*

Podagreus, *Gouty.* Hy is oud en podagreus, *He is old and gouty, caduc.*

PODDE-HAAIR, (eerste kinbasir) *Down, downy-beard, soft hair.*

POEDER, (N.) *Powder.*

Bus-poeder, *Gun-powder.*

POEDEREN, *To powder.*

POEET, (M.) *A poet.*

Alle rymers zyn geen poëten, *All rimers are no poets.*

Poëtery, *see Poëzy.*

Poëtisch, *Poetical, poetical.*

Een poëtische styl, *A poetical stile.*

Een poëtische verçiering, *A poetical fiction.*

POEIJER, (N.) *Powder.*

Welruikende poeijers, *Sweet powders.*

Tand-poeijer, *Powder to rub one's teeth with.*

Purgeer poeijer, *Purgive powder.*

Haar poeijer, *Hair powder.*

Doet nóg wat poeijer in myn paruk, *Strew some powder in my wig.*

Hy wierd vergéven met een poeijer dat men in zyn wyn deedt, *He was poisoned with a powder mixt with his wine, infused in his wine.*

Poeijerdoo, (F.) *A powder-bov.*

POEIJEREN, *To powder.*

Zyn haar poeijeren, *To powder one's hair.*

Poeijerkwail, *A Tuff to powder the hair with.*

Poeijerfukker, (F.) *Powder sugar.*

POEL, (M.) *a Marb, playb, mire, slough, puddle.*

In een poel vallen, *To fall into a lake.*

Een poel dēmpen, *To fill a mire.*

POEL, (afgrond, grondelooze gulf) *As abyss, a bottomless gulf or pit, an unmeasurable depth.*

De helische poel, *The lake of hell.*

De poel van sulfer, *The lake of brimstone.*

In een poel van elende vervallen, *To sink into an abyss of misery.*

POELSNIP, (F.) *A snip.*

† POEN, (F.) (geld) *Money.*

POEP, (M.) *A nick name for a Westphalian or German, see Knoet.*

POEP, (M.) (een wind) *A fart.*

(†) POEPEN, *To fart.*

† POEPERT, (M.) (nars) *Arse, backside, podex.*

†† Zyn oom heeft zyn poepert toegesloten, *His uncle is dead.*

POER, (F.) (hengel om al te vangen) *An angling rod to catch eels withal.*

POEREN, Aal poeren, *To catch eels with a certain cord or string.*

POES, (F.) (katte-naam) *Puss.*

De poes is 'er mee weg, *Puss runn'd away with it.*

Poesje, (N.) *A little cat; — also a fur which children wear in Winter time about their necks.*

Een poesje vangen, (een belletje maken) *To knock or ring at people's doors in the night-time.*

POESTEN, *To puff, to buff and puff, — And in Cant it is used for to steal.*

POETS, *A trick, prank, see Pöts.*

POEYER, *see Poeder and Poeijer.*

POEZELIG, *Piump, squab.*

Een poezelige arm, *A piump arm.*

Een poezelig kind, *A squab child.*

Poezeligheid, (F.) *Piumpsis.*

POEZY, (F.) *Poetry, poezy.*

De poëzy word de taal der godden genaamd, *Poetry is called the language of the gods.*

POF.

POF, (Adj.) *Puffed up.*

POF, (Subst. F.) (bons) *A bounce, or the sound of a windbursting loose.*

POFFEN, *To bounce.*

† POFFEN, (blaze) *To puff and blow, to buff and puff.*

† POFFER, (zak pistool) *A pocket pistol.*

Hy had een paar poffers in zyn zakken, *He got a couple of pistols in his pocket.*

POFFER, (een broeder, zeker gebak) *A Baked pudding.*

Pöffertje, (N.) *A small baked pudding.*

POFHAAN, (M.) (snoeshaan) *A bragger, a great boaster, a swaggering fellow.*

(†) Pöfzak, (M) *A paunch belly.*

POG.

POGHEL, *Back, bunch.*

POGHEN, *To vaunt, brag, boast, see Pochen.*

POK.

POK, (F) *A pock, a scab of the small pox.*

Pökdalen, (F.) pökpotten, *Pock-boles.*

Pökdalig, *Full of pock-boles.*

Zy is heel pökdalig, *Her face is full of pock-boles.*

POKHOUT, (F.) *Guaiacum wood, a West-India wood, good against the pox.*

POKJES, (kinder-pökjies) *The small pox.*

De pökken, (Spaansche pökken) *The French pox.*

POKKEN, (Verb.) (de pökjies hebben) *To be sick of the small pox.*

Hy heeft nog niet gepökt, *He has not had the small pox yet.*

† De Rynsche wyn moet pökken en maazelen eer zy goed is, *The Rynish wine must be old before it is good.*

Pökkig, *Pocky.*

Pökpotten, *see Pökdalen.*

POL.

POL, (M.) (boel) *A wombonger, wombomaster.*

Men vond haar met haar pöl te bed, *She was found a bed with her lecher.*

POLAK, *A polonian.*

POLDER, (M) (uitgemealen meertje, of ingedrykt land) *A drained lake, or a low spot of ground inclosed with banks.*

POLEN, (F.) *Poland.*

POLEY, (F.) (een kruid) *Penny-royal, pudding-grass.*

++ POLIS, police, (F.) *An insurance-contract, policy of insurance.*

POLLEPEL, (M.) *A Ladle.*

Een houtse pöllépel, *A wooden ladle.*

† Met de groote pöllépel opschöpfen, (zyn galten wel opstiffen) *To give one's guests a fine entertainment.*

POLS, (M.) *The pulse.*

Zyn pöls staat slaauw, *His pulse beats slowly, he has a weak pulse.*

De pöls van een zieke voelen, *To feel the pulse of a sick person.*

† Iemand de pöls voelen, (iemand toetsten) *To feel one's pulse, to sound him.*

* POLS, (M.) (Springstök) *A pole for to skip over a ditch, a leaping pole.*

* Men moet niet verder springen als de pöls lang is, *One must not go beyond his power.*

POLSADER, (F.) *An artery.*

POLSEN, *To feel one's pulse; — also to sound, examine, pump.*

POLVEY, (F.) *The beel of a blow.*

Polver, *Powder, see Pulver.*

POLYSTEN, *To polish, burnish.*

Marmer polysten, *To polish marble.*

POM.

POMP, (F) *A pump.*

Een scheeps pomp, *The pump of a ship.*

De buis van een pomp, *The water pipe.*

De klap van de pomp, *The sucker or sucker of a pump.*

De pomp is lek, *The pump leaks.*

De pomp heeft water gevat, (is aan de gang) *The pump is a going, yields water.*

Een lucht pomp, *A pump to evacuate the air.*

Een pers pomp, *A pressing pump.*

* Loop aan de pomp, en haal de klap na je toe, (bemoet u met u zaaken) *Get thee gone and mind your own business.*

Pomp-emmerje, (F.) *The pump box.*

† POMP, (F.) (praal) *Pomp, vain glory.*

POMP, (wynkoperspomp, om wyn uit een vat te proeven) *A wine-conner, taster.*

Pomp-boort, *A page.*

Pomp-emmerje, (F.) (het emmerje daar de klap van de pomp op rust) *The pump box.*

POMPEN, *To pump.*

Lucht pompen, *To pump or suck out the air.*

* Ik moet pompen of verdrinken, (ik moet werken of ik ben bedurven) *I must work or I am undone.*

* Lantze pompen die kou hebben,
Let those pumps that are cold; let
them work hard who cannot make
a ship's otherways.

Pamper, (M.) A pumper.

Pomp-hartje, (N.) The sucker of a pump.

Pomping, (F.) A pumping.

Pompkétel, The kettle of a pump.

Pomp-maaker, (M.) A pump maker.

POMPOEN, (F.) A pempion, pumpkin, gourd.

Pomp-put, a Well.

De pomp-stok, a Brake, or band of a ship's pump.

Pompwater, (N.) Pump water.

PON.

POND, (N.) A pound.

Een half pond, Half a pound.

Anderhalf pond, A pound and a half.

Een vierendeel ponds, a Quarter of a pound.

Een pond gewigt, A pound weight.

Een pond boter, A pound of butter.

In Holland, Engeland en Frankryk gaan 'er zestien oncen in een pond, en in Rome maar twaalf. In Holland, England, an French there are sixteen ounces to a pound, but at Rome twelve.

* Pond sterlings, A pound sterling, twenty shillings.

* Pond, (franche gulden) a Livre.

Een pond Groot, pond Vlaamsch, A pound Flemish, (Amounting to six Guilders.)

Ponder, (M.) as; Een twaalf ponder, a Twelve-pounder, a piece of canon shooting bullets of twelve-pound, a Demi-Culvering.

Pondgaarder, (M.) (Makelaar in koon) A corn-broker.

PONDGELD, (N.) Poundage.

PONJAARD, (M.) A poniard, dagger.

PONJAARDEEREN, To poniard, to stab with a poniard.

PONT, (F.) (schouw of platboom de schuif) a Ferry-boat, a flat-bottom'd boat.

Met de pont overvaaren, To cross a river in a ferry boat.

Een turf pont, (een plat turf-schip) A flat-bottom'd ship to load turfs.

Een pontvoerder, (M.) a Ferry-man.

+ PONTIFICAAL, (pauselyk, Hoogenpriesterlyk) Pontifical, priestly.

Zyn Heiligheid was in zyn pontificaal gewaad, His Holiness was in his pontificals.

Zy was in haar pontificaal, (op haar best gekleed) She was very richly dressed.

PONTKAMER te Dantzig, (plaats daar alle inkomende en uitgaande graanen &c. moeten aangegeven worden) The custom-house, at Dantzig.

PONTON, (M.) (schipbrug) Ponton, a bridge of boats.

PONTS, (F) (een yzere pen om zilver te dryven) A Tool to emboss silver.

POO.

POOGEN, To endeavour, attempt.

Ik poogde het te doen, maar te vergeefs, I endeavoured to do it, but in vain.

De vyanden poogden vergeefs de Rivier over te trekken, The enemies endeavoured in vain to cross the River.

Pooging, (F.) An endeavour, attempt.

Ydele poogingen, Fruitless endeavours, undertakings.

(†) POOLJEN, (zuipen) Te houwe. POOLJEEREN, (met de poer naar vischen) To angle for eels.

POOK, (M.) a Dagger.

Hy stak hem de pook in de borst, He thrust the dagger in his breast.

POOL, Polak, (F.) A polonian.

De poolen zyn trots en weed, The polonians are proud and cruel.

POOL, (M.) (een der slippen of Aspunten op welke de Hemelkloot draait) The pole of heaven.

De Noord-pool, The North or Arctick-pole.

De Zuid-pool, The South or Antarctick pole.

De pools hoogte, The elevation or height of the Pole above the Horizon, the Degree of Latitude.

Gerèkend naar onze pools-hoogte, Calculated to our Meridian.

Wy waren op zo veel graaden pools hoogte, We were on so many degrees from the pole.

Poel-star, The polar-star.

POOL, (draad van 't sluweel) The nap of velvet.

POOLSCH, Polonian, of poland.

De poolische Adel, The polonian Nobility.

Poolische tarw, Wheat of poland.

Een poolische rok, A polonian gown.

POORT, (F.) a Gate.

De Stads poorten, The city-gates.

De poorten bewaaren, To guard the gates.

* De poorten, Geschutpoorten op een schip, The port-boles, in a ship for ordnance.

† POORTAARDE, (waar daar de Drèk-koopers heele schelp-planten van naar Vlaanderen en Brabant zenden) Turd, excrement, dung.

POORT-BESLAG, (N.) (aan de geschut-gaten op een schip) The iron work of the port-boles, in a ship.

POORTIER, (M.) (burger) a Citizen, freeman.

Zyn poorters eed doen, To take the oath as a citizen.

Zyn poorters recht genieten, To enjoy the privileges of a freeman.

Poorterschap, (N.) Citizenship, a citizen's freedom.

POORTGELD, (N.) Money paid for passing through the gate at night.

Poortje, (N.) a Little gate.

POORTIER, (M.) a Gate-keeper, porter.

POORT-KLAMP, A peg or pin for a port-bole.

POORTKLOK, (F.) a Bell that rings when the City gates are to be opened or shut.

De poort-klok luidt nog, The bell rings still, before the opening or shutting of the gates.

POORT-LUIKEN, (N.) (luiken voor de gaten op een schip daar geschut in leid) The port-bole shutters, or battens.

Poort-openen, Opening of the gates.

Met poort-openen de Stad uitgaan, To go out of the City by the opening of the gates.

Poort-

Poot-ringen, (aan de gefchutgaten op een fchip) *Port-hole rings.*

• Pootfcluiten, (N.) *The shutting of the gate.*

Wy kwamen even voor 't pootfcluiten binnen, *We came in town juft before the gate was fhut.*

Poot-touwen, (aan de gefchutgaten op een fchip) *Ropes at the port-boles.*

POOS, (F.) *A whois, pause.*

Een lange poos, *A great while.*

By poozen, *At turns, sometimes.*

☆ Zyn poos aan het roer ftaan, (Zee'mans w.) *To stand out one's turn, at the helm.*

† Ik heb myn poos aan 't roer geflaan, (ik heb myn beurt wel gehad) *I had my fhare of the vexation.*

POOT, (C.) *The foot of a beaft, a paw, — the foot of a pot or kettle.*

Een haaze poot, *The foot of a hare.*

't Paard heeft een zeere poot, *The horfe a fore leg.*

† Met de kat zyn poot de kas tanjen uit het vuur haalen, *To take the clemat out of the fire with the cat's paw, to caufe dangerous things to be done by another.*

† Poot aan fpeelen, *To promate a design, to affift in the performance of a thing.*

Mortige pooten, *Foul feet: Sometimes alfo Nafly hands.*

☆ Poot, (tak van een boom om te planten) *A fet, or twig.*

POOTEN, (Verb.) (jonge boomtjes planten) *To plant.*

Jonge boomen pooten, *To plant young trees.*

Pootje, (N.) *A Little foot; — alfo a fprig to plant.*

† Pootje, (pod-gra) *Podagra, the gout.*

Hy heeft het pootje, *He has the gout, he has a fit of the gout.*

POUYEN, *To houze, fee Pooijen.*

POOZEN, *To pause, fee Verpoozen.*

POP.

POP, (F.) *A baby, puppet, a doll.*

Een houte pop, *A doll.*

Een wafte pop, *A baby of wax-work.*

Zy fpeelt nog met de pop, *She ftill plays with a doll.*

Een Kermis-pop, *A puppet brought in a fair, — alfo a flau-ting laft.*

Zo nèt als een pop, *Very neat, fpruce, fine, genzel.*

Het is een meisje als een pop, *She is a very genteel girl.*

☆ Pop, (F.) (web die een rusp aan de tak van een boom maakt) *The cad-web of a caterpillar.*

☆ Pop, (F.) (linne doekje daar kruiden in gewonden en uitge- trokken worden) *A Rag tied up into a knot.*

☆ Pop, (aan 't end van een fcherm- degen, or flordr) *The bit end of a foil.*

— POPELEN, *To quiver, pant, throb.*

† POPELSY, (F.) *The palfy.*

† Hy kreeg 'er de popely van, (hy kreeg 'er een fchrik van op 't lyf) *He was very much frighten'd of it.*

POPULIER, Populierboom, (M.) *A poplar.*

POPPEGOED, (N.) *Children's toys.*

Poppekraam, (F.) } *a Toy fhop.*

Poppekraam, (M.) } *a Toy-man.*

POPPEN, (met poppen fpeelen) *To play with dolls.*

† POPPEN, (met een meisje pop- pen) *To lay with a girl.*

Hy heeft lang voor zyn trouwen met zyn vrouw gepopt, *He knowed his wife long before they were married.*

Poppefpel, (N.) *A puppet-play.*

Poppetje, (N.) *A Little puppet.*

† 't is een vrouw zo nèt als een poppetje, *She is a very neat woman.*

POPPEWERK, (N.) (werk dat ligt en teer opgemaakt is) *Light work, that is not lafting.*

Dat is maar poppewerk, *That is but very light work.*

POR.

PORCELYN, (N.) (Chinees aard- werk) *China-ware, porcelain.*

Kraak or oud porcelyn, *Old chi- na-ware.*

Een ftuk porcelyn, *A piece of china.*

Dat is een fraal ftuk porcelyn, *That is a fine piece of china.*

Porcelyne pypen, *China tobacco- pipes.*

Dells porcelyne, *Delft-ware.*

Porcelyn kraamer, *a China man.*

Porcelyn kas, *A-closet for china-ware.*

PORFIERSTEEN, (M.) *Porphyry.*

Een porfierleene gral, *A tomb of porphyry.*

PORREIN, *To ftir up, to move, excite, to drive on.*

Iemand tot kwaad doen porren, *To infligate one to evil.*

Porring, (F.) *Exciting, infligation.*

PORREY, (F.) *A Little onion, fee Prey.*

PORSELEIN, (N.) (een krauld) *Porcelain.*

PORT, (F.) (Briefloos) *Postage.*

Het port is betaald, *The postage is paid.*

De PORTE, ('t Turkfche Hof) *The port, the grand feignior's court.*

PORTAAL, (N.) *A porch, lobby, portal.*

Het portaal van St. Pieter te Ro- men is heerlyk, *The porch of St. Pieter's church at Rome is much glorious.*

Hy ftaat in 't portaal na u te wagten, *He ftays for you in the entry.*

PORT-EPE, (draagband) *a Waist- belt, a belt.*

— PORTIE, (F.) (deel) *A part, — alfo an ordinary meal, a proportion of vittuals, common.*

Iemand op de portie nooden, *To invite one eiber to dinner or to fupper without promiffing any more than ordinary fare.*

Blyf by ons op de portie, *Take a familiar dinner with us.*

PORTIER, (M.) *a Gate-keeper, porter.*

— PORTRAIT, *A picture, fee Beeltenis.*

Een portrait fchilder, *A portrait painter.*

PORTUGEEES, (die uit portugaal van geboorte is) *a Portuguese.*

Het portugeefch leeren, (de por- tugeefche taal leeren) *To learn the portuguese language.*

POS.

POST, (M.) (flyt) *A poff.*

Deur-pofften, *Door poffe.*

Zyn naam ftaat aan de poff van de deur, *His name is at the poff of the door.*

POST,

POST, POS. (F.) (zekere vis)
Gull or miller's clumb, a sort of fish.

✱ **Pöst**, (plaats, beroep) *Post, station, flanding.*

Een gevaarlike pöst, (in den Oorlog) *a Dangerous post or station.*

Een voordeelige pöst bezetten, *To beset an advantageous post.*

Zyn pöst weereen, *To defend one's post.*

Pöst vatten, *To take post.*

Zynen pöst waarneemen, *To keep one's station, to maintain one's post.*

Op zynen pöst zyn, *To be in one's station, or to be upon the watch.*

✱ **Myn pöst** is te schryven, *My duty is to write.*

✱ **Pöst**, (gedeelte van een koopmans rekening) *Article, post.*

Hy stelt te veel op de eerste pöst, *He puts too much for the first article.*

Een pöst uit het Journaal in 't Groot-boek overdraagen, *To transfer a post from the day book into the ledger.*

✱ **Pöst**, (plaats, waar men paerden en ander reistuijg, om ter gezetter tyd van de eenplaats naar de andere te reizen, kan krygen) *a Post-stage.*

POST, (M.) (pöstryder) *The post.*
De pöst zal zo verdrücken, *The post will depart.*

Te pöst loopen, *To post away.*

Te pöst ryden, *To ride post.*

Ik ga 'er te pöst na toe, *I'll go thither as fast I can.*

POSTBEDIENDE, (M.) *Klerk of the post office.*

Pöstboode, (M.) *a Foot-post, a post.*

Pöstdag, (M.) *Post-day.*

Ik zal u met de naaste pöstdag daar nader van onderzigen, *I'll write you more minutely of it by the next post.*

Pöstery, (F.) *The post office, — also a travelling by post.*

POSTGELD, (N.) *Postage.*

POSTHOORN, (M.) *a Bugle.*

Op de pösthoorn blaazen, *To blow a bugle.*

POSTHUIS, (N.) *The post house, post-office.*

Het pösthuis staat agter de groot-

te kerk, *The post-office is behind the great church.*

Een brief op het pösthuis bevelen, *To put a letter in the post.*

POSTRALES, (F.) *A post-calcule, a post balance.*

Pöstkomptoor, *The post-office.*

POSTLOOPER, (M.) *a Foot post.*

POSTMEESTER, (M.) *The post-master, an officer of the post-house.*

Zyn pöstmeesterschap brengt hem veel op, *The place of postmaster yields him a good revenue.*

Pöstpaerd, (N.) *A post-horse.*

Pöstpapier, (N.) *Post-paper.*

Pöstryder, (M.) *A post-rider.*

→ **Pöstscriptum**, (byvoegsel aan een brief) *A postscript in a letter.*

Die tyding word met een pöstscriptum geschreeven, *That news is written by a postscript.*

Pöstwagen, (M.) *A post-wagon, post-coach.*

Pösttyding, (F.) *Post-news.*

POSTEILIN, (N.) (zekker kruit) *Purplain.*

→ **POSTUUR**, (N.) (Stand) *Posture, shape.*

✱ **Pöstuur**, (gelaat) *Countenance, POT.*

POT, (F.) *A pot.*

Een Aarde pöt, *An earthen pot.*

Een Blom-pöt, *A flower pot.*

Een Spaar-pöt, *a Christmas box.*

Een water-pöt, *a Chamber-pot.*

De pöt is aangebrand, *The pot is burnt to.*

De pöt te vuur zetten, *To set the pot on the fire.*

De pöt schuimen, *To scume the pot.*

† Daar is een pöt te vuur, (daar is iets kwaads in til) *There is an evil design on foot; there's a plot laid.*

* De pöt verwyrt de kettel dat hy zwart is, *The pot scalds the kettle burnt-arse.*

† Buiten de pöt pissen, (een meisje bezwangeren) *To commit adultery.*

* Daar is geen pöt zo krom of men vindt 'er een dökzel toe, *There is not such a crooked pot, or one may find a lid for it.*

Een pöt-vol, *A pot full.*

✱ **Pöt**, (de inleg daar men om speelt) *A stake, at play.*

De pöt trekken, *To sweep stakes.*

Ik heb nog met een enkele pöt getrokken, *I did not get one single stake as yet.*

POTAKK, (F.) *Pottery clay.*

POTASCH, (F.) *Buck-ashes, pot-ashes.*

POTBOEF, (M.) *a Wag.*

POTGELD, (N.) *Fine pieces of money, or tokens put in a Christ-mas box.*

POTHENGSEL, (N.) *Pot-books.*

POTHUIS, (N.) *a Cocker's shop, a porter's lodge, a cocker's stall.*

POTJE, (N.) *a Little pot.*

Pötjebeuling, (F.) *Oatmeal pudding.*

Pötlépel, (M.) (pötlépel) *A pot-ladle.*

POTLOOD, (N.) *Black-lead.*

Pöloodpen, (F.) *a Black-lead-pen, a pencil.*

Leen my u pölood (or pölood-pen) eens, *Lend me your pencil for a moment.*

POTSCHERF, (F.) *A pot stealer.*

POTPASTY, (F.) *Mince meat with plums.*

POTSPYS, (F.) *Pottage.*

POTS, (F.) *a Trick, prank, slur.*

Laat die pötsen staan, *Let those tricks alone, have done with those pranks.*

Iemand eene pöts speelen, *To put a slur upon one, to play one a trick.*

Hy heeft hem een leelyke pöts gespeeld, *He did play him an ugly trick.*

Hy zoekt u een pöts te speelen, *He intends to play you a trick.*

Pötsachtig, *Waggish, full of tricks.*

Pötmaker, (M.) *a Wag, a buffoon, a droll.*

't Is een regte pötmaker, *He is a witty fellow a droll.*

Pötmakery, (F.) *Buffoonery, drollery, jesting.*

PÖTSEN, (oppötsen) *To trim, shave or barb.*

Ik moet my eerst laten pötsen, *I first must let me shave.*

PÖTTEBAKKER, (M.) *a Potter.*

Pöttebakkerij, (F.) *a Potter's work-house.*

PÖTTEBANK, (F.) *a Cup-board, shelf.*

De vösch staat op de pöttebank, *The fish lays on the shelf.*

Opgeefacht als een boere pöttebank, *Aukwardly dressed.*

Pöttekraam, (F.) } *A pot-shop.*
 Pöttewinkel, (M.) }
 POTTEN, geld pöten, *To board up money, to prop.*
 Een geld pötter, *One that boards up money.*
 POTTER, (M.) (pötboef) *a Merry Jester, a wag, see Spötboef.*

POV.

† POVER, (arm) *Poor, see Arm.*
 † Een Jonker pover, *A poor fellow, a poor gentleman.*

PRA.

PRAAL, (F.) *Pomp, lustre.*
 De praal en heerlijkheid van 't oud Rome, *The magnificence and glory of the ancient Rome.*
 Zeeg-praal, *a Triumph.*
 Praalbed, (N.) *a Bed of state.*
 Praalbeeld, (N.) *a Statue.*
 Men al u een praalbeeld oprechten, *They will erect you a statue.*
 Praalboog, (C.) *a Triumfal arch.*
 PRAALEN, *To glory, to brag, to make a gay show.*
 Zeeg-praalen, *To triumph.*
 Die Vórst praalt met tūizend overwinningen, *That prince sparkles with a thousand victories.*
 Zyn zalige ziel praalt nu by God, *His happy soul shines now in glory by God.*
 Praalgraf, (N.) *a Magnificent tomb, a stately monument.*
 Praalstaatsie, (F.) *a Stately procession.*
 Praalvertooning, (F.) *a pompous show, pageantry.*
 PRAAM, (F.) (ichouw) *A flat-bottom'd boat.*
 Een Koe-praam, *A ferry boat for cows.*
 ◊ Praam van een moolen, *The spindle of a mill.*
 PRAAMEN, (pæren) *To press, urge, constrain, pinch.*
 Die luiden wierden zeer gepraamd, *Those men were very much oppressed.*
 PRAAT, (C.) *Talk, chat, prating.*
 Malle praat, *Foolish talk.*
 De praat alleen voeren, *To engross all the talk to one's self in company.*
 Ik heb geen praat voor u, *I won't talk to you.*

II. DEEL.

Wel wat een praal! *What a silly story!*
 Praatachtig, *Much given to talk, talkative, loquacious.*
 Praatachtigheid, (F.) *Loquacity.*
 Praatül, (M.) *A prattling fellow.*
 PRAATEN, *To talk, chat, prate, prattle.*
 Laat ons wat samen praaten, *Let us talk a little together.*
 Met iemand staan praaten, *To stand and talk with one.*
 Praater, (M.) *a Talker, prattler.*
 't Is een zoete praater, *He is an agreeable talker.*
 Praatery, (F.) *A prattling, chat, idle talk.*
 Praatje, (N.) *A tale, talking.*
 Samen een praatie houden, *To talk with me.*
 Hy zoekt een praatie, *He seeks only for occasion to enter into talk.*
 Ik kom een praatie by u houden, *als 't u niet verveelt, I come to talk a little with you, if I don't binder you.*
 't Is een praatie dat u schort, *You only want to talk, to converse a little.*
 't Is een praatie by, (een kalfster, een praatmoer) *She is a talker, a gossiping woman.*
 Praatjes, kinder praatjes, *Stories, child's talk, stuff, nonsense.*
 Al die praatjes zyn geen dult waard, *All these stories are not worth a fig.*
 Wel watte praaties! *What a deal of stuff!*
 Praatjes vullen geen zakken, *Words are no deeds.*
 Praatmoer, } (F.) *A prattling gossip, prating busywife.*
 Praatster, }
 't Is een praatster, *She is a prattling busy.*
 PRAATS, (snaps) *Chat, talk, prattling, chattering, chattering.*
 Gy hebt een weinig te veel praats, *You talk a little too much.*
 Gy moet hier zo veel praats niet maaken, *You must not talk so much here.*
 Praatvaar, (M.) *a Talkative or prating fellow, a prattle.*
 PRAAUW, (Indiaansch vaartuig) *A pirogue.*
 PRAAUWEL, *a Washer, see Prauwel.*

Nnnn

PRACHEN, *To beg, to go a begging.*
 Een meisje een zoentje asprachen, *To beg a kiss of a girl.*
 Pracher, (M.) *a Beggar.*
 PRACHT, (M.) *Magnificence, pomp.*
 Die prins befhint de pracht, *That prince is a lover of pageantry.*
 Prachtig, *Magnificent, sumptuous, gorgeous.*
 Een prachtige intrede, *A stately entrance.*
 Een prachtig huis, *A magnificent house.*
 Een prachtig onthaal, *A sumptuous entertainment.*
 Prachtig gekleed zyn, *To be dress'd sumptuously.*
 + PRACTICA, (F.) (aan Land koming, vyve laading) *as; Schipper N. heeft te looren geen practica kunnen krygen, Captain N. could get no leave to come to anchor and trade at Leghorn.*
 Prachtigheid, (F.) *Sumptuousness, gorgeousness.*
 Prachtiglyk, *Sumptuously.*
 PRAGT, *see Pracht.*
 PRAKTYK, (F.) (oefening) *Practice.*
 ◊ Praktyk, (list) *Craft.*
 Praktizyn, (M.) *An excellent practitioner, a Lawyer.*
 † PRAM, (F.) *a Teat, dug.*
 Een kind de pram geeven, *To give a child the teat (or baby.)*
 † PRANG, (de boeien, 't gevangenhuis) *Goal, jail, prison, custody.*
 * 't Is beter in den vogelen rang, *als in den yzeren prang, 't Is better to run away, than to find one's self in a stone doublet.*
 PRANGEN, *To pinch, press, squeeze.*
 Die schoen prangt my, *That shoe pinches me.*
 De vrees prangt my de ziel, *Fear oppresses my soul.*
 Pranger, (M.) (neuspranger der paerden) *a Barnacle.*
 ◊ Pranger, (halsband voor een gevangene) *a Collar.*
 ◊ Pranger van een windmolen, *The spindle of a mill.*
 ◊ Pranger, (kuipers, nyptang) *Cooper's pincher.*
 ◊ PRANGWORTEL, (stakroef) *Rest-barrow, an herb.*

PRAT,

PRAT, *Proud, arrogant.*

PRATTEKTE, *Conjuration.*

PRATTEN, *To fret, to murmur, see Prullen.*

PRAUWEL, (F.) (*dunne wafel*) *a wafer.*

PRE.

← PRECIES, (*listig, niet gezet*)

Precise, fixed, exact.

Men weet de preciese tyd nóg niet, *One does not know the precise time as yet.*

Kom te vier uren precies, *Come exactly at four a clock.*

Hy is al te precies, *He is too precise.*

Preciesheid, (F.) (*naauwlettendheid*) *Exactitude.*

← PREDESTINATIE, (*voorbeklikking*) *Predestination.*

De Godloozen tragten zich op de predestinatie te ontschuldigen, *The wicked one's strive to excuse their selves with predestination.*

PREDIKACIE, (F.) *a Sermon.*

Predik-ampt, (N.) *The administration of the gospel.*

Het predik-ampt waardiglyk bekleeden, *To accomplish worthily the duties of a minister of the gospel.*

PREDIKANT, (M.) *A minister, parson, incumbent, rector.*

Een predikants plaats van beroep, *a Living, a rectory.*

Een predikants huis, *A parsonage.*

Predikdienst, (M.) *see Predik-ampt.*

PREDIKEN, *To preach.*

† Evangelium onder de Heidenen prediken, *To preach the Gospel amongst the Heathen.*

* Voor de geleerde is goed prediken, *A good understanding wants but half a word.*

Prédiker, (M.) *A preacher, teacher.*

Hy is een goed prédiker, *He is a good preacher.*

Ydelheid der ydelheden, alles is ydelheid, zegt de prédiker, *Vanity of vanities, said the preacher: all is vanity.*

† Prédiker, (*'t opschrift van een boek in de H. Schrift*) *Eccle siastes, the title of a book in the Old Testament, signifying Preacher.*

Prédiking, (F.) *Report.*

Wie heeft onze prédiking geloofd? zegt Jesaja, *Who hath believed our report? said Isaiah.*

PRE.

Prédiktoel, (M.) *A pulpit.*

PREEKE, (F.) *a Congregation, religious meeting.*

Ter preeke gaan, *To go to meeting, to go to church.*

PREEKEN, *To preach.*

† Preeken, (*aldien*) *To speak tediously, to use tautology.*

Al preekte gy als Brugman, gy zult 'er niet méé winnen, *If you talked ever so good, 't won't avail you.*

Preeker, *see Prédiker.*

Preekker, (M.) (*Dominikaner Monnik*) *a Black fryer.*

Preekstoel, *see Prédiktoel.*

* Een vrouwen preekstoel, (*kérkstoel*) *a Folding chair for women to use in Churches or Meeting-houses.*

PREES, (*'t preterit, van pryzen*.)

Elk een prees zyn goedhartigheid, *Every one praised his good-nature.*

PREI, or Prey, (F.) (*kleine uijen*) *a Chibbol, little onion.*

PREIJEN, or Verpreijen, een schip preijen, (*in 't voorby zeilen*)

toeroepen waar de koers &c.

To bale a ship at sea, to call to her to know whence she is and whether bound.

← PRELAAT, (*kérkvoogd*) die een

hooge bediening in de Roomsche kerk bekleedt *A prelate, a dignitary.*

Prelatenschap, (N.) *Prelacy, prelature, prelateship, a prelate's dignity.*

← PRÉMIE, (F.) (*Koopmans w.*

voordeel van den Assuradeur die voor de lading of 't schip

instaat) *Premium, or advance-money.*

Premie geeven, *To give a premium.*

Premie trekken, *To receive a premium.*

† Den Staat heeft een premie van

duizend gulden beloofd, voor

de geen die hem in hun handen

levert, *The States promised a premium of a thousand guilders*

for him that would deliver him into their hands.

PRENT, (F.) *a Stamp, character, see Print.*

PRENTEN, *To print, imprint.*

† In 't verstant prenten, *To imprint into one's mind.*

(†) Prènter, (*drukker*) *A printer.*

PRE. PRI.

PRESENNING, (F.) (*Scheeps w.*

broek, rók, zeil-kleed) *Clath full of pitch, tarpawling.*

† Presenning, *Oil cloth, tar'd canvas.*

← PRESIDENT, (M.) (*Voorzitter*) *A president, (of the Council.)*

De president Burgermeester, *The president Burgomaster.*

Presidentfchap, (N.) *A president's place.*

PRESSEN, *To press, urge.*

Volk pressen, *To press people, sailors.*

Prèsmeester, (M.) *A press or pressing officer.*

← PRETENTIE, *Pretension, claim, see Eisch, Vordering.*

† Preutelaar, (M.) *a Grumbler, a grumbling*

Preutelaarster, (F.) *a grumbling man, a mutterer, a pouter.*

PREUTELEN, *To mutter, grumble.*

Tégen wie preutelt gy? *Against who do you grumble?*

Preutelgeld, (N.) (*stuivers, dubbeltjes, en ander klein gèld*)

Small money.

Preutelig, *Grumbling, peevish.*

Preuteling, (F.) *A Muttering, grumbling.*

(†) PRÉUTS, (*hooghartig*) *Proud, arrogant.*

Preutsheid, (F.) *Arrogancy, pride.*

PREVELEN, *To mumble, murmur, to mutter.*

Wat prévelt gy daar binnens

monds? *What do you mumble there?*

† Gebèden prévelen, *To mumble one's prayers, to patter out prayers.*

Prevooft, *see Provoost.*

PREY, (F.) (*kleine uye*) *a Chibbol.*

PREYEN, *see Preijen.*

PREZENNING, *see Presenning, PRI.*

PRIEEL, (N.) *A pleasure-house in a garden.*

Zy zitten in 't prieel, *They are sitting in the summer house.*

† Een drink prieel, *An empty bottle, [MARIN.]*

PRIEM, (M.) *a Bodkin.*

Een krul-priem, *a Curling-iron.*

Moord-priem, *a Dagger.*

Slagers priem, *A butcher's iron to edge on.*

Een lardeer priem, *a Larding pin.*

PRIEM- en PAAL-GELD, *Money paid for the barbouring of ships to keep the pile-work in repair.*

PRIEMEN, *To stab, pierce.*

Priemer, (M.) *A stabber.*

Moord-priemer, *An assassin.*

PRIESTER, (M.) *A priest.*

De priester van Jupiter, *The priest of Jupiter.*

Hooge-priester, *a High priest.*

Opperpriester, *The chief.*

Over-priester, *3 priest.*

Priesteramt, (N.) *The priestly office.*

Christi priesteramt, *The priesthood of Christ.*

De Bisschop verleende hem het priesteramt, *The priest granted him the priesthood.*

Priesteres, *3 (F.) A priestess.*

Priesterin, *3 (F.) A priestess.*

Priesterdom, *3 (N.) Priesthood.*

Priesterschap, *3 (N.) Priesthood.*

Priesterlyk, *Priestly, sacerdotal.*

Priesterlyk gewaad, *Sacerdotal ornaments.*

PRIK, (M.) *A prick.*

✱ **Prik**, (amandel) *An almond.*

✱ Hy weet het op een prik, *He knows it exactly.*

✱ **Prik**, (M.) (negenoo) *a Lamprey, a fish.*

PRIKKEL, (M.) *A prick, prickle, sting, spur, incitement.*

† Een prikkel ter deugd, *An incitement to virtue.*

Prikkelaar, (M.) *One that pricks, one that spurs on.*

PRIKKELEN, *To prick, to incite.*

Aan prikkelen, *To prick forward, to spur on.*

† **Prikkeling**, (F.) *A pricking, a spurring on.*

PRIKKEN, *To prick.*

Prikker, *3 (M.) Prickers.*

Prikstok, *3 (M.) Prickers.*

Prikstol, (M.) *a Gigg with a sharp point.*

(†) **PRIL**, (aardig) *Pleasant, beautiful, genteel.*

✱ **PRIMAAT**, (M.) (een prelaat wiens gezag boven dat van een Aartsbisschop is) *A primate, metropolitan.*

Den Aarts-bisschop van Canterbury is primaat van Engeland, *The Arch-bishop of Canterbury is primate of England.*

Primaatschap, (N.) (waardigheid van primaat) *Primacy.*

PRINCES, *see Prinseff.*

✱ **PRINCIPAAL**, (M.) (Meester) *a Master, chief, superior.*

Hy deedt het uit last van zyne principaalen, *He did it by order of his Masters.*

✱ Het is een klein principaal, (‘t is iets van weinig belang) *It is no great matter, of little moment, of no importance.*

✱ ‘t Principaal (N.) van eene schildery, *The original of a picture.*

Principaalste, *Principal, Chiefest.*

PRINS, (M.) *A prince.*

Prinsdom, (N.) *A principedom.*

Prinselyk, *Princely.*

Een prinselyk onthaal, *A princely entertainment.*

Prinselyk leeven, *To live like a prince.*

Prinschöf, (N.) *A prince's court.*

PRINSESSE, (F.) *A princess.*

Prinschap, (N.) *The dignity of a Prince.*

PRINT, (F.) *A print, cut, sculpture; Character.*

Een boek met printen, *a Book with cuts (or prints).*

Die print is wel gedrukt, *That cut is very well printed.*

Ik heb ‘s Konings afbeeldzel in print gezien, *I saw the King's portraits in print.*

Printeboek, (N.) *a Collection of prints.*

Printen, (drukken) *see Printen.*

Printkunst, *Prints, cuts.*

Printverbeelding, (F.) *a Sculptural figure, a print.*

Printverkooper, (M.) *a Seller of prints (or cuts).*

Printwinkel, *A print shop.*

✱ **PRIOR**, (M.) (Kloostervoogd) *a Prior.*

De prior verbeeldt den Abt, *The prior represents the Abbot.*

Prioorfchap, *Priory.*

✱ **PRIVAAT**, (Subst. N. & Adj.) *Privy.*

✱ **PRIVILEGIE**, *Privilege, a special grant, see Vergunning.*

PRO.

✱ **PROBEEREN**, *To try, to make a trial.*

‘t Nieuw geschooten geschut probeeren, *To try new founded, or casted pieces of ordnance.*

Nnnn 2

Eenen knecht aanneemen op ‘t probeeren, *To take a servant upon trial.*

PROCES, *a Law suit, process, see Geding.*

PROCHIE, (F.) *A parish.*

Prochiekerk, (F.) *A parish church.*

Prochlaan, (M.) *prochi paap, A parish-priest, a curate.*

✱ **PROCURATIE**, *A proxy, a warrant of an attorney, a letter of attorney.*

Hy heeft procuratie van hem ontvangen, *He received a full power of him.*

✱ **PROCUREUR**, (M.) *An attorney, protector.*

PROEF, (F.) *a Trial, assay, proof, experiment, probation, test.*

Eenen proef van iets neemen, *To make a trial of a thing.*

Hy gaf eene proef van zyn verstand, *He gave a sample of his skill.*

Het kan geen proef houden, *It cannot be proof; it can't stand the test.*

Die hoed kan tegen den regen proef houden, *That hat is proof against the rain.*

De proef op een soem maaken, *To prove a sum.*

✱ Hy heeft zyne proef gedaan, *He went under a probation; he had past through (or stood out) his trial.*

Een die zyn proef doet, *A probationer.*

✱ De proef eens drukkers, *A printer's proof.*

Een proef nazien, *To correct a proof.*

Een tweede proef, *a Revise.*

✱ Proef, (smak) *Taste or tast.*

Geen goede proef hebben, *To be out of taste.*

Proefdruk, (M.) *First print, of an edition.*

Proefjaar, (N.) *The year of probation.*

Zyn proefjaar is nóg niet ult, *His year of probation is not yet expired.*

Proefje, (N.) *A Taste or touch of a thing.*

Een proefje wyn, *A taste of wine.*

Dat is een proefje van ‘t geen ik doen kan, *I there's a proof of what I am able to perform.*

Proeffteen, (M.) (Toetsteen) *a touchstone.*

Proeffstuk, (N.) *a Master-piece.*

(†) PROESTEN, (niezen) *To sneeze.*

PROEVE, (F.) *An essay, experiment, trial, see Proef.*

Proevening, (M.) *A probationer.*

PROEVEN, *To taste, to reish, to have a taste of.*

Wyn proeven, *To taste wine.*

Proef gy die lekkerde geur wel in de thee? *Do you taste that fine flavour in the tea.*

Wilt gy onze wyn niet proeven? *Won't you taste our wine?*

Proef die thee eens, *Only taste that tea.*

(†) Proeven, (beproeven) *To try.*

Proeven, (een plaatdrucker w.) *To try, essay.*

Proef die plaat eens, *Try that copper plate once.*

Proeven, (t meerv. van proef) *see Proef.*

Proevening, (F.) *a Tasting, veisibing.*

PROFECY, (F.) *A prophecy.*

PROFEEET, (M.) *A prophet, see Propheet.*

PROFETEEREN, *To prophesy.*

PROFITEEREN, (voordeel doen) *To profit.*

PROFYT, (N.) *Profit, gain.*

Profyt doen, *To profit, to gain, advantage.*

Al het profyt zal voor u zyn, *The profit will be for you.*

Profytelijk, *Profitable, gainfull.*

Dat zou u niet profytelijk wezen, *That would not be profitable to you.*

Profytelijk, (Adv.) *Profitably.*

Profytelijkheid, (F.) *Profitableness.*

Profytle, (N.) (kaarspylle) *A face all.*

Zet het endje kaars op 't profytle of profyterle, *Put the piece of candle on the face all.*

PROKUREUR, (M.) *An attorney.*

PROL, (F.) (appelsop met karnemelk) *Apple sauce, made with buttermilk and bread.*

PROMPT, (vaardig) *Ready.*

Prompte betaaling, *Ready money.*

PRONK, (F.) *A jet off, a fine show, ostentation, finery, ornament.*

Te pronk staan, *To be set up to make a brave show, to be exposed to the view, — also To*

stand in the pillory, or to be exposed ignominiously on a scaffold.

Dat porcelyn staat daar maar voor de pronk, *That china is there only for show.*

Huisraad voor de pronk, *Furniture for show, ornamental furniture.*

Iets te pronk zetten, *To set up a thing for show.*

Pronkwaard, (M.) *A fine or bragging fellow.*

Pronkbeeld, (N.) *A statue, an image of honour.*

PRONKEN, *To make a fine show either with apparel or household goods, to brag, to strut.*

Lange straat gaan pronken, *To strut along, to walk proudly along the streets.*

Met een anders veeren pronken, *To strut with another's feathers.*

Gy moogt daar wel mede pronken, (gy moogt daar wel groots op zyn) *You have, indeed, reason to make a show with it, to be proud of it.*

Zy pronkt met duizend beoorlykheden, *She sparkles with a thousand beauties.*

Pronker, (M.) *A fine blade, 't is een pronker, He is a fop, a coxcomb.*

Pronkertje, (N.) *A young swabbing blade.*

Pronkery, (F.) *Ostentation, parade, pomp, vain glory.*

Pronkje, (N.) *A pretty ornament.*

Pronkjuweel, (N.) *a Choice jewel.*

Zy is een pronkjuweel der vrouwen, *She is the pearl of women, the jewel of her sex.*

Pronkpenning, (M.) *a Medal.*

Pronkster, (F.) *a Flaunting wench or woman.*

Zy is een olyke pronkster, *She is a true coquet.*

† Pronkstuk, (N.) *Ornament.*

PRONSELAAR, (M.) *One that spends away his money with continual datterling or trucking.*

† PRONSELEN, *To scoff, to truck, — to squander away.*

PROOI, (F.) *A prey.*

De Wolf vlood met zyn prooi in 't bosch, *The wolf fled with his prey into the wood.*

Tot een prooi zyner vyanden zyn, *To be a prey to one's enemies.*

PROOSDY, (F.) *A priory.*

PROOST, (M.) *A prior, reitor, provost.*

De proost van St. Jan, *The provost of St. John's.*

PROOY, *see Prooi.*

PROP, (C.) *a Sieppie, — also a peiler.*

Prop, (stoppel van een roer of pilsfool) *A ram or wad.*

De prop instampen, *To ram in the wad.*

De prop uithalen, *To take out the wad.*

Pröpdarm, (M.) *A glutton.*

't Is een rechte pröpdarm van een kaerel, *He is a greedy gut, a glutton.*

PROPER, *Handsom, neat, Properly, Handsomly.*

PROPHET, (M.) *A prophet.*

* Het is een prophet die brood eet, *He is false, a sham, a mock prophet.*

PROPHETEEREN, *To prophesize, to prophecy.*

Prophetes, (F.) *A prophetes.*

Prophetie, *see Profecy.*

Prophetiech, *Prophetical, prophetic.*

Een prophetische geest, *A prophetic spirit.*

PROPONENT, (M.) *a Bailor in Divinity, a Vicar.*

Daar zal een proponent prediken, *There shall preach a vicar.*

PROPOOST, (N.) *a Discourse.*

Ten propooste, *To the purpose.*

Verkeerde propoosten, *Cross purposes.*

PROPPEN, *To fill, cram.*

Het lyf vol proppen, *To eat gluttonously.*

Zult gy al dat eeten in u mag proppen? *Will you cram your stomach with all those meats?*

PROSA, (onrym) *Prose.*

PROTEST, (N.) (koopmans w.) *a Protest, or protestation of a Bill of Exchange.*

PROTESTANT *a Protestant, one of the Church of England, a Calvinist, or a Lutheran.*

Protestants, *Protestants.*

PROTESTEEREN, (een Notariale Acte van rechtbehouding, omtrent een Wisselbrief die geweigerd wordt te betalen, lasten

ten passeeren) *To present a Bill of Exchange.*

Als een Wiffel op de vervalldag niet betaald word, moet men die laten protesteeren, *When a bill of exchange is not paid the day it is due, one must protest it.*

PROVE, (F.) *A prebend, a living or parsonage.*

Hy heeft een ryke prove by Utrecht, *He has a rich prebend near Utrecht.*

PROVENIER, (M.) *One that has paid for his diet in an Hospital for time of life.*

Proveniershuis, (N.) *An hospital where people at the first entrance pay a sum for their diet for time of life.*

PROVENCIE-hout, (N.) *(rood verf hout) A sort of red wood, used by the dyes.*

PROVENU, (N.) *(Koopmans woord) That which proceeds, the product.*

Het nütte provenu, *The neat proceeds.*

PROVIAND, (F.) *(lyfdoet) Viands, provision.*

PROVIANDEREN, *To store, furnish, or provide.*

Proviandmeester, (M.) *a Viandual.*

Proviandfchip, (N.) *a Viandualing ship.*

Proviand-wagens, *Viandualing-wagens.*

PROVINCIE, (F.) *a Province.*

De vereenigde provintiën, *The united provinces.*

PROVISIE, (F.) *(Koopmans v. voordeel van een Commissionaris) Provision, or commission money.*

PROVISIE, (F.) *(voorraad) Store, provision, see Voorraad.*

Provisiekamer, *a Store room.*

Provisiekelder, (C.) *a Buttery, pantry.*

PROVOOST, (M.) *a Provost, Marshal.*

Hy wierd voort in handen van den provoost gefield, *He was immediately given in hands of the marshal.*

PRU.

PRUIK, (F.) *a Wig, perwig.*

Een blonde pruike, *A fair wig.*

Pruikemaaker, (M.) *A perwig-maker, barber.*

PRUILEN, *To grumble, murmur, fret, to pout, to be discontented.*

Zy heeft den heelen dag niet gedaan als prullen, *She did nothing but to pout the whole day along.*

Dat prullen zal wel over gaan, *That fretting will go over.*

Pruilachtig, *Of a grumbling nature.*

Pruilster, (M.) *a Grumbling boy*

Pruilhoer, (F.) *or girl.*

Pruilhoek, (M.) *A corner into which a grumbling child sneaks away.*

† Pruilpoot, (C.) *a Grumbling child.*

PRUIM, (C.) *a Plum, prune.*

Blaauwe, witte of roode pruimen, *Blew, white, or red plums.*

Pruimen van Damst, *Damask plums.*

Gedroogde pruimen, *Dried plums, prunes.*

Wilde pruimen, *see pruimen.*

Slas, *bullace or wild plum.*

Pruimeboom, *A plum-tree.*

Pruinellen, (F.) *Prunellos.*

PRUISSEN, *Prussia.*

PRUISSEN, (Schuimen) *To froth or foam.*

PRUISSEN, (proefsen) *To sneeze.*

PRUL, (F.) *A knack, or knick-knack, a trifle, gew-gaw, a trifle, a thing of no value.*

Wat doet gy met die prul voor u schoorsteen? *Why do you put that trifle before your chimney?*

Prul, (gröl, hêfengedrogt van een plat fchryver) *A pitiful idle story, a trifle, a rhapsody, trash, stuff.*

't Is een prul van een boek, *It is a pitiful book.*

Prullen, *Lumber, luggage, pelf, trumpery, toys, knick knacks.*

Brêng al die prullen op zolder, *Carry all this luggage in the garret.*

Die vent maakt niet als prullen, *That fellow makes nothing but nasty stuff.*

Prullekooper, (M.) *prullevaar, a Butcher.*

Prullemaaker, } (M.) *A scriber,*

Prullefchryver, } *a pitiful writer,*

Prullig, *Good for nothing, trifling.*

Prulwêrk, (N.) *Butchery.*

PRUT, (F.) *Curdled milk, thick porridge.*

PRUYK, (F.) *a Wig, perwig, see Pruike.*

PRUYLEN, *To grumble, murmur, fret, see Prullen.*

PRUYM, (C.) *A plum, prune, see Pruium.*

PRUYSSEN, *Prussia, see farther Prullen.*

PRY.

PRY, (F.) *A carrion, carcase, see Ass.*

Een olyke pry, *a Naughty girl or wench.*

't Is een looze pry, *It is a fly woman, a cunning one.*

PRYKEN, *To make a proud show, to brag.*

De bruid stond onder de fpiegel te pryken, *The bride stood before the looking glass to make a fine show.*

To pryk, *Set up for a show.*

PRYS, (M.) *(wazdy) Price, rate.*

Een gezette prys, *A set price.*

De naaste prys, *The lowest price.*

Op wat prys houdt hy het? *At what price does he set it?*

Tot eenen hoogen prys verhoogt, *Sold at a high rate.*

Op prys stellen, *To prize, tax, rate.*

PRYS, (M.) *(belooning) A prize, premium.*

Den prys winnen, *To win the prize, to carry the prize.*

Hy ging met den prys ftryken, *He carried the prize.*

Hy heeft de eerste prys van 't derde fchool gehad, *He got the first prize in the third school.*

Een prys in eene Lotery, *A benefit ticket.*

Hy heeft eenen prys getrokken, *He has got a prize; he has got a premium, he got a benefit ticket.*

De hoogfte prys is honderd duizend gulden, *The great lot is hundred thousand guilders.*

De Kaper heeft twee prizen opgebragt, *The privateer has brought up two prizes.*

Goederen prys maaken, *To conficcate goods.*

Hy maakte de ganfche Stad prys, *He made prize of the whole town.*

PRYS, (M.) *(lof) Praise, laud.*

Ik prys, *I praise.*

Pryfelyk, *Laudable, commendable.*

Een pryslyke daad, *A praiseworthy, a noble action.*

Hy doet zeer pryzelyk naar myn gedachten, *He does very laudably, I think.*

Pryswaardig, *Praise worthy.*

Een pryswaardig man, *A praise-worthy man.*

PRYZEEREN, *To value, prize, estimate.*

PRYZEN, *To praise, laud.*

God pryzet en danken, *To bless and thank God.*

't Is een groote dwaasheid zich zelf te pryzet, *It is a great folly to praise one's self.*

Pryzens waardig, *Worthy of praise.*

Pryzer, (M.) *A praiser.*

Pryzing, (F.) *A praising.*

PS.

PSALM, (M.) *a Psalm.*

Psalmen zingen, *To sing psalms.*

Psalmboek, (N.) *A book of psalms, psalter.*

Psalmddichter, (M.) *The psalmist.*

Psalmzang, (M.) *The song of psalms.*

PSALMZINGEN, *To sing psalms.*

Laat ons den Heere psalmzingen, *Let us sing praises to the Lord.*

PUF:

PUFFEN en blaazen, *To puff and puff.*

PUL.

PUL, *see Puy.*

PUIK, *Choice, excellent.*

Ik heb tabak die puike is, *I have excellent tobacco.*

Het puike, (Subst. N.) *The choicest, the prime.*

Het puike der jongelingen, *The prime of youth.*

Puik van tabak, *Excellent tobacco.*

Het puike van den Adel, *The flower or prime of the Nobility.*

Het is wat puike, *It is excellent.*

Puiks puike, *Most excellent.*

Puikje, (N.) *The choicest, the best.*

Puikjuweel, *Choice, flower, the best.*

Puikstuk, *An excellent piece.*

PUILEN, *To swell, to raise.*

PUIL-OOG, (oog dat uit puilt) *An eye that stands out of the head.*

PUIMSTEEN, (M.) (dryfsteen) *A pumice-stone.*

PUIN, (F. & N.) *Rubbish.*

Een weg met pijn hoogten, *To make a road high with rubbish.*

Puinbak, (C.) *A place for rubbish.*

Puinberg, (M.) *A heap of rubbish.*

Puinhoop, (M.) *A heap of rubbish.*

De Stad is tot een puinhoop geschooten, *The cannon has turned the town into rubbish.*

Puinbergen, (M.) *Ruin.*

Puinhoopen, (M.) *Ruin.*

PUIS, *Pust, see Poes.*

Puisje, (N.) *A little pust.*

Een puisje vangen, (een belletje maaken) *To knock or ring at one's door in the evening.*

PUIST, (F.) *a Wheal, blister, pimple.*

Zyn aangezicht is vol puisten, *His face is full of pimples.*

Zyn lichaam is vol puisten, *His body is full of wheals.*

Rode puisten, *Red pimples.*

Zwyn-puist, (bloedgezwell) *Plegmon, a hot and red swelling or tumour.*

Puistachtig, (M.) *Full of wheals, full of pimples.*

Haar vel is zeer puistig, *Her skin is full of pimples.*

Een puistig aangezicht, *A red face.*

Een puistige neus, *A red nose.*

PUIT-AAL, (C.) *Bel-pout.*

PUL.

PUL, (F.) (dikbuikte kan) *a Thick-bellied drinking pot, a great tankard.*

Pullebroer, (likkebroer) *a Toper, wine-bibber, tippler, or gazer.*

PULTROM, (M.) (Hoffenaar) *A desk.*

— PULVER, (N.) (poeder) *Powder, see Kruit.*

PUN.

PUNT, (M. & N.) *A point.*

De punt van eenen dégen, *The point of a sword.*

De punt van een bôlwerk, *The top of a bulwark.*

Op het punt des doods, *At the point of death.*

Kom voor de punt van den dégen, hebt gy 't hart, *Come before the point of the sword, if you dare.*

Iemand wakker punt bieden, (te keer gaan) *To defend one's self bravely.*

Hy durft geen punt bieden, *He dares not to fight.*

Hy stondt op het punt om het te doen, *He was at the point of doing it.*

Punt, (N.) (verzonnen stip in 't Hémelfron) *A point in Astronomy.*

Het bovenste Hémelpunt, het toppunt, *The zenith or point vertical.*

Het onderste Hémelpunt, *The Nadir.*

Punt, (voornaam gedeelte van een réde of zaak die verhandeld word) *Point.*

Een hoofdzakelyk punt, *a Material point.*

Een geloofs punt, *An article of faith.*

Hy is zeer vast op dat punt, *He is very steady in that article.*

Iets van punt tot punt uitleggen, *To explain a matter from point to point, minutely, to discuss it.*

Hy stond op het punt (op het uipje) van trouwen, *He was ready to marry.*

Punt, (klinkletter der Hebreë) *Point, accent on a Hebrew letter which makes it a vowel.*

Puntachtig, *Point-wise.*

Pundicht, (N.) *An ingenious epigram.*

Pundichter, (M.) *An epigrammatist, or writer of epigrams.*

PUNTEN, ('t meerv. van punt) *Points.*

De Hebreërs noemen hun klinkletters punten en zy tekenen die door punten, *The Hebrews call their vowels points, and mark them with points.*

Geloofspunten, *Articles, doctrines of faith.*

PUNTEEREN, (besluppelen) *To prick with a pen.*

PUNTIG, *Pointed.*

Puntig, (nét) *Quint, spruce, cleanly.*

't Is een punte vrouw, *She is a spruce or neat wife.*

Puntig, (naauwkeurig) *Accurate, nice, exact.*

Hy is heel puntig en naauwkeurig op al dat hy doet, *He is very exact and nice in all his affairs.*

Puntigheid, (F.) *Sharpness, pointedness.*

Puntigheid, (nêtheid) *Neatness, cleanliness.*

✱ **Puntigheid**, (naauwkeurigheid)

Exaltitude, nicety.

Pantrée, (F.) (korte en kinryke reden) a *jest*, a *quibble*.

✱ **PUNTSOEN**, (N.) (dat door de zilvermits gebruikt word) *A punch*, or *punction*, or *mark* used by *silvermits*.

Puntswyze, *Point wise*.

PUR.

✱ **PURGATIE**, (F.) (zuiverdrank) *A purge*, *physick*.

Een purgatie innemen. *To take a purge*, *to take physick*.

✱ **PURGEEREN**, *To take a purge*, *to purge one's self*.

Purgeer-aleem, *Purging wormwood*.

Purgeer-pillen, *Purging pills*.

Purgeer-drank, *A physick*, *purging potion*.

PURPER, (N.) *Purple*.

✱ Dat laken is schoon purper, *That cloth has a beautiful purple colour*.

Een purpere mantel, *A purple cloak*.

✱ **Purper**, (stof of laken dat in't purper geveest is) *Purple*.

Het purper was certyds de dragt der Koningen, *Purple was in former times the raiment of Kings*.

✱ Het purper, in een figuurlyke zin, betekent in 't byzonder de waardigheid van een Kardinaal, *The purple, in a figurative sense, signifies in particular, Cardinalship or a Cardinal's dignity*.

Na 't purper staan, *To aspire to the purple*.

✱ In 't purper (in 't hoogste aanzien) geboren zyn, *To be of a most noble birth*.

Purperachtig, *Like unto purple*.

Purperverwig, *Of a purple colour*.

Purpervifch, (M.) *purper-oester*, *The purple-shell*, a *little shell-fish*.

PUY.

PUT, (C.) a *Well*, *pit*.

In een put vallen, *To fall in a well*.

Een drooge put, a *Waste well*, or *draining well*.

✱ 't Is een slechte put daar men water in draagen moet, *It is a bad well into which the water must be carried*.

Put-emmer, (M.) *A pail belonging to a well*, a *pail to draw water*.

Putgalg, (F.) *An engine to draw up water*, a *swipe*.

Putgraaver, (M.) *A digger of wells*.

Pathaak, (F.) *A book to draw water*.

Putje, (N.) *A little pit or hole*.

Het putje van de maag, *The pit of the stomach*.

✱ **Putje**, (in de kin, or wang) a *Dimple*.

✱ **Putje**, pōk-putje, *A pit of the small-pox*.

PUTOOR, (M.) (zeker vogel) *A bitour*.

PUTS, (F.) a *Seaman's bucket*.

PUTSEN, (met de puts water fcheppen) *To draw water with a bucket*.

PUTTEN, *To draw water*.

Uitputten, *To exhaust*, *to drain*, *to waft*, *empoverish*.

Putter, (M.) *One that draws water*.

PUTTERTJE, (N.) *A finch that has learned to draw his drink with a thimble*, a *gold finch*.

PUTTINGS, (de yzere fhortouwen daar de hoofdtouwen omtrent de rust meê toegesjord worden) *The iron and ropes of the shrouds of a ship*.

✱ Agter de puttings over boord vallen, (heel ongelukkig over boord raaken, in een eigentlyke en onelgentlyke zin) *To fall, or drop into the sea, behind the shrouds of a ship, to be drowned very unfortunately*.

PUTWATER, (N.) *Well-water*.

PUU.

PUUR, *Pure*, *meer*, *meerly*.

Puur zot, *A meer fool*.

Zy deelt het puur om hem te quellen, *She did it meerly to vex him*.

Puur al willens, *Willfully*.

PUUREN, *Uitpuuren*, *To refine*, *to extract*.

Hy meent daar nōz goud uit te puuren, *He intends still to extract gold of it*.

Puursteeken gēk, *Altogether a fool*, *quite a fool*.

Puursteeken blind zyn, *Stone blind*.

Hy moest puursteeken blind zyn als hy dat niet zag, *He must be stone blind, if he did not see that*.

PUY.

PUY, (F.) *The front of an edifice*,

also the place at the Town-hall where *Acts or Proclamations* are published.

De paybalk is gantsch verroet, *The cross beam of the front, is entirely moulded away*.

✱ Ter puye afgelezen, *Published at the front of the Town-hall*.

PUYK, *Choice*, *excellent*, see *Pulk*.

PUYLEN, *To swell*, *to rise up*, see *Pullen*.

PUYMSTEEN, (M.) *A pumice stone*.

PUYN, (F. & N.) *Rubbish*, see *Puin*.

PUYST, (F.) *A wheal*, see *Puist*.

PUYT-AAL, (C.) *Eel-pout*.

PY.

PY, (F.) *A loose coat*, a *country-coat*, a *froek*.

Py-laken, (N.) *Coursa cloth*.

't Is zo grōf als py, *It is very coarse*.

PYK, see *Pick*.

PYL, (M.) *An arrow*, *dart*.

Een pyl afschieten, *To shoot an arrow*.

Een gevederde pyl, a *Feathered arrow*.

Dat vloog als een pyl uit een boog, *That fied like an arrow out of a bow*.

Een bos pylen, *A sheaf of arrows*.

✱ **Pyl**, (M.) *pyl-boog*, (grootte vlieger) a *Kite*.

Een vuur-pyl, a *Rocket*.

Een vuur-pyl afsteecken, *To shoot a rocket*.

De pyl, pylstōk van een vuur-pyl, *The stick of a rocket*.

Een wēp-pyl, (spies) a *Dart*, a *short javelin*.

PYLAAR, (M.) *A pillar*, *column*, see *Pilaar*.

Pylaster, (M.) (vierkantige pylaar) *A pilastre*.

Pylaarybyter, (M.) *A bigot*, an *hypocrite*.

Pylaarkap, (F.) *The chapter of a pillar*.

PYLDRAAGER, (M.) a *Dart-bearer*.

PYLEN, ('t meerv. van pyl) *Arrows*, *darts*.

✱ Al zyn pylen zyn verschooten, (hy heeft al zyn gal uitgebraakt) *He is at his wit's end, he has nothing more to say*.

Ik heb nog andere pylen op myn koker, (ik ben nog niet ten einde raad) *I am not yet at last, I have more to say.*

Pyler, *see* Pylaar.

PYLKOKER, (M.) *a* Quiver.

Pylfchoot, *The sound of an arrow.*

Pylfchutter, (M.) *An archer, one that shoots arrows.*

PYLSTAART, (soort van een Eendvoegel) *a* Young wild duck.

Pylwërper, (M.) *a* Dart.

PYN.

PYN, (F.) Pain, ache, torment.

Ik heb pyn in myn hoofd, *I have pain in my head, my head aches.*

Een scherpe pyn, *A cutting pain.*

De pyn stillen, (maatigen) *To moderate the pain.*

Pyn lyden, *To suffer pain.*

Balk-pyn, *Belly-ache, colic.*

Hoofd-pyn, *Head-ache.*

Heup pyn, *Sciatica.*

Tand-pyn, *Tooth-ache.*

Niet der pyne waard, *Not worth the while.*

PYNAPPEL, (M.) *A pine-apple.*

Pynboom, (M.) *A pine, a pine-tree.*

PYNBANK, (F.) *A rack for torturing.*

Een misdaadiger op de pynbank brengen, *To bring a malefactor to the torture.*

Op de pynbank gelégd, *Put to the rack.*

PYNELOOS, *Without pain, indolent.*

Pyneloosheid, (F.) *Indolence.*

PYNELYK, *Painful, troublesome.*

Een pynelyk ongemak, *A painful ailment.*

Een pynelyke ziekte, *A painful illness.*

Een pynelyke (lastigen) arbeid, *A troublesome labour.*

Een pynelyk, (lastig) ampt, *A tedious office.*

Wat gaat hy pynelyk! *How painful be waken!*

Pynelykheid, (F.) *Painfulness.*

Zich PYNEN, *To trouble ones self.*

PYNIGEN, *To torture, torment, rack.*

Een misdaadige pynigen, *To torture a criminal.*

De eerste Christenen werden op allerhande wyze gepynigd, *The first Christians were cruelly tortured.*

PYN. PYP.

Zich pynigen, (quellen) *To vex one's self.*

Zich pynigen om een slecht vaers te maaken, *To give one's self a deal of trouble to make a bad poem.*

PYNIGER, (M.) *a* Torturer.

PYNIGING, (F.) *a* Torturing, tormenting.

Pynkamer, (F.) *The torturing room, the place where the Rack stands.*

Pynlyk, *see* Pynelyk.

PYNSTILLEND, *Alleviating the pain, alleviating.*

PYP.

PYP, (F.) *A pipe.*

Een wyn-pyp, *A wine-pipe, (a certain cask.)*

Een pyp Kanarische sek, *A pipe of Canary sack.*

Een tabaks-pyp, *a* Tobacco-pipe.

Een schoone pyp, *a* Clean pipe.

Een vuile pyp, *a* Foul pipe.

Een pyp tabak rooken, *To smoke a pipe of tobacco.*

Een pyp stoppen, *To fill a pipe.*

Hy heeft altyd de pyp in den mond, *He has always a pipe in his mouth, he is always smoking.*

Een pyp lak, *A piece of sealing wax.*

Een merg-pyp, *or* merg-been, *A marrow bone.*

Het merg uit de pyp haalen, *To pick the marrow out of the bone.*

Een zak-pyp, *A bag pipe.*

Héders- *or* Veld-pyp, (sichalmé) *a* Reed *or* pipe.

De elle-pyp, *The fesset.*

Arm-pyp, *The fesset.*

De pyp eens kandelars, *The nozzle of a candlestick.*

De kaars brandt in de pyp, *The candle burns in the nozzle.*

De pyp van een sekreet, *The funnel of a privy.*

De pyp van een schoorsteen, *The flue of a chimney.*

Een kachel pyp, *The pipe of a stove.*

Een orgel pyp, *An organ pipe.*

Een loode pyp, *A leaden pipe.*

Pypduigen, (F.) *Pipe-slaves.*

PYPEN, (op een pyp speelen) *To pipe.*

Iemand naar zyn pypen doen dansen, *To command magically, or imperiously.*

De pypen stellen, *To make a rout, a dreadful noise.*

PYP. PYR. QUA.

De pypen stellen, *To riot, to revell.*

Ik zal u leeren een andermaal de pypen zo te stellen, *I'll teach you to make such a riot another time.*

PYPENSTELLER, (M.) *A reveller, rioter, riotous person.*

Pypentellery, (F.) *A revelling, rioting.*

PYPER, (M.) *A piper, a sifre or whistler.*

Dat Regiment heeft zes pypers, *That regiment has six pipers.*

Pypje, (N.) *a* Little pipe.

Een pypje rooken, *To smoke a pipe.*

Hy zit in 't riet en maakt pypjes, *Hy bedient zich tot zyn voordeel van de gelegenheid.*

He lays hold of the opportunity to make his fortune.

PYPKAN, (F.) *A sucking bottle.*

PYPKANEEL, (F.) *Cinnamon.*

Pypkruid, (N.) (scheerling) *Hemlock, an herb.*

PYPSPELER, (M.) *a* Player on a flute, *a* piper.

PYR.

PYRETHRUM, (F.) *Bartram, (a plant.)*

QUA.

QUAAD,QUAKEN,QUAAL,QUAALYK,QUAB,QUAK,QUAKKEL, &c. as some spell these words, look under the Letter K. Kwaaad, Kwaken, Kwaaal, Kwaaalyk, Kwab, Kwak, Kwakkel, &c.

QUAKEN als de vörschen, *To croak at frogs, see* Kwaken.

QUAAL, (F.) *A disease, distemper, malady, infirmity, see* Kwaaal.

QUAALYK, *ill, not well, wrong, see* Kwalyk.

QUAB, (F.) *A wen, an excrescence, see* Kwab.

QUAK, (F.) *A tale or merry jest, see* Kwak.

QUAKKEL, (M.) *a* Quail, *see* Kwakkel.

QUAKKELEN, *To freeze another by short turns, see* Kwakkel.

QUALM, (M.) *A flux, reek, vapour, mist, see* Kwalm.

QUANSELEN, *To scold, to truck, to squander, to spend away, see* Kwanselen.

QUAN.

QUANSUIS, *As if, forbid, see Kwanfuis.*

QUANT, (M.) *A Fellow, a young blade, see Kwant.*

QUARTEEL, (N.) *A certain cask or barrel.*

QUARTIER, (N.) *A Quarter, see Kwartier.*

QUAST, (F.) *Vers-quast, A painting brush, see Kwast.*

QUE.

QUEE, Queeper, (M.) *a Quince.*

Queepeerboom, (M.) *a Quince-tree.*

Queevleesch, (N.) *Codinaack, quid-deny, marmelade.*

Queek-boompje, (N.) *(griffel of ent-boompje) a Young-tree.*

Queek-doorn, (M.) *The barberry-tree or barberry-bush.*

Queekeling, (Voedsterling) *a Foster-child, pupil.*

Apollós queekelingen, (de Dichters) *Apollós sons or the sons of Apollo, poets, bards.*

QUEEKEN, *To cherish, nourish, plant, cultivate.*

Boomen queeken, *To cultivate trees.*

Een wyngaard queeken, *To mature or dress a vine.*

† Konsten queeken, *To cultivate or improve arts.*

Queekery, (F.) *A seminary, nur-*

Queekhof, (M.) *je-garden, nursery.*

Queeking, (F.) *Culture or improvement.*

Queekgras, (N.) *(gras welks wortel in de Geneeskunde gebruikt word) Dog's-grass.*

Queekschool, (N.) *A Seminary for learning.*

Queekfel, (N.) *Die boom is van myn eige queekfel. That tree is of my own growth, out of my nursery.*

Queektuin, (M.) *a Seminary, nur-*

que-garden, nursery.

QUEELEN, *To make melody, to sing.*

Hoor die nagtegaal eens queelen, *Hearken how this nightingale sings.*

Een queelende stem, *a Melodious voice.*

Queelster, (F.) *A fife singer.*

QUEEN, *(koe die geen kalf kan voortbrengen) A barren cow, a cow that never bears a calf.*

† QUEEN, (schimpnaam voor een onvruchtbare vrouw) *A barren woman, a barren doe.*

QUEEPEER, (M.) *a Quince.*

(†) QUEERN, (F.) *(handmeulen) A Hand mill.*

QUEESTEN, *An odd way of owing equal in some Sea-towns or Isles of Holland, after this manner: When the wench is gone to bed, the fellow enters the room, and lays himself down in his clothes upon the blankets, next unto her, with one window of the room open, and thus he talks until her very innocently, as it is reported.*

Queestling, *To use, in the former Queestery, Waing, sense.*

QUEET, *from Quytten, as; Hy queet zich als een man, He is acquit (or behave) himself like a man.*

Queevleesch, (N.) *Codinaack, quid-deny, marmelade.*

QUEEZEL, (F.) *A nun, beguine.*

Een oude queezel, *An old maid.*

Queezelaar, *a Dissembler or Hypocrite, one that looks demure, as if better would not melt in his mouth.*

Queezelaary, *Dissembling.*

QUEEZELLEN, *To behave one's self hypocritically.*

QUEKKEN, (kwakken als de Eendelen) *To chatter.*

QUEL, *see Kwelling.*

† Quelduivel, *Hobgoblin, a plagu-y fellow.*

Hy is een rechte quelduivel, *He is a true hobgoblin.*

† Is een quelduiveltje, *He is a little plagu-y rascal.*

QUELLAADJE, (F.) *vexation, tribulation, adversity.*

Quellachtig, *vexatious, troublesome.*

QUELLEN, *To vex, trouble, tease, pester.*

Iemand met woorden of daaden quellen, *To vex one with words or actions.*

De boeren quellen, (plaagen) *To plunder, to pester the country folk.*

* Gy quelt my meer als myn geld, *You plague me more than my money does.*

Zy quellen (plaagen) haar altyd, *They plague her always.*

Zich quellen om aan geld te komen, *To be distressed for money.*

Weet gy wel wat hem quelt? *Do you know what vexes him?*

Queller, (M.) *a Pester, troubler.*

Quelling, (F.) *vexation, trouble.*

Wat een quelling! (plag, verdriet!) *What a vexation!*

☆ Quelling, (quaal) *a Distress, ailment.*

Quellster, (F.) *(wilde tym) Wild or creeping thyme.*

+ QUESTIE, (F.) *(geschil) Question.*

Dat is de zaak die in questie is, *That's the matter in question.*

☆ Questie, (krakeel) *a Debate, strife, contest, quarrel.*

Questie krygen, *To fall out, to fall at odds.*

Zy kregen samen questie, *They fell out, they quarrelled together.*

Quets, *see Quetsuur.*

Quetsbaar, (Adj.) *Vulnerable, that may be wounded.*

QUETSEN, *To wound, hurt.*

Iemand aan den arm quetsen, *To wound one's arm.*

† Zyne eere quetsen, *To blemish one's reputation.*

Vruchten quetsen, (kneuzen) *To bruise or press fruits.*

Quetsing, (F.) *(bezeering) Wounding, hurt.*

☆ Quetsing in de eer, *A wounding of one's honour.*

Quetsuur, (F.) *a Wound inflicted by force.*

Een open quetsuur, *An open wound.*

Hy is aan zyn quetsuur overleeden, *He died of his wound.*

QUETTERAAR, (M.) *a Taunter.*

QUETTEREN, *To chatter as birds.*

☆ Quetteren, (hakelen) *To tattle, jabber, cackle.*

Quetterig, (gequetterd) *Brusfed, Quetterig appelen, Brusfed apples.*

Quettering, (F.) *(gesnap) Chat, prattling.*

QUEZEL, *see Queezel.*

QUL

+ QUIBUS, (M.) *A silly fellow, a silly sap.*

† Is een rechte quibus, *He is a fool, a simpleton.*

+ QUIDAM, (M.) *A strange kind of a fellow.*

Is een quidam, *He is a cock-comb, a sop.*

QUIETISTEN, (Naam der Aanhangeren van Molinas) *Quietists, a sort of fanatics.*

Quilistery. *Quilism.*

QUIK, *see Quikzilver.*

Daar is veel quik in dat hoofd, *There is a good deal of quicksilver in that head.*

QUIK, (Levendig) *Quick, lively.*

Quikachtig, *Lively, merry, gay.*

(i) QUIKBIL, (F.) (loopster) *A gadding gossip.*

't is een rechte quikbil, *She is a true gossip.*

QUIKBILLEN, *To fluster about.*

QUIKJE, (N) (strikje) *A ribbon, or favour.*

Wat al quikjes en strikjes! *What a deal of ribbons, and favours!*

't is een quikje van een meisje, *It is a gaudy girl.*

QUIKSTAART, (F.) *a Wag tail.*

QUIKSTAARTEN, zie die vogel eens quikstaarten, *Only look how that bird wags his tail.*

Die die juffer eens quikstaarten, *Look how that gentlewoman wags her tail.*

QUIKZILVER, (N) *Quik silver, Mercury.*

QUINA QUINA, *see Quinquina.*

QUINKELEEREN, *To warble, to sing, to make melody.*

Hoor die nagtegaal eens quinkeleeren, *Hearken how that nightingale warbles.*

Quinkeleering, (F.) *Warbling, song.*

QUINKSLAG, (M.) *a Quibble, pun, a jest.*

Hy wilt het met een quinkslag goed te maken, *He came off with a jest.*

QUINQUINA, (F.) *The bark, quinquina, the Jesuits powder.*

QUINT, (F.) (kuur, gri) *a Whim, freak, maggot, humour, caprice.*

Wat een quint! *What a whim!*

QUINT, (dunke snaar van een Vlool of luit) *The treble string of a violin, or the smallest of any musical instrument.*

Quint, (or vyfde in muziek) *A fifth, in music.*

QUINTAAL, (N.) (honderd pond gewigt) *A hundred weight.*

Quint-appel, (cologuint-appel) *Cologuintida, the fruit of a wild gourd.*

QUINTEN, (F.) *Tricks, pranks, whims, freaks.*

Wat quinten (wat grillen) zyn dat? *What pranks are there?*

Hy heeft somtyds raare quinten, *Sometimes he had odd whims.*

QUIPS, *Squeamish.*

Wat ziet zy 'er quips uit, (zie-kelyk) *How squeamish she looks!*

QUISPEDOOR, (F.) (spuwpotje) *A little pot to spit in, a spitting pot.*

This word is crept in of late, and is grown very common now: being a corrupt changing of the Spanish word Escupidor or Escupidera.

QUISEPEL, (M) *a Sprinkle.*

Quispele, (kwaft in eene bed-lie) *(F.) a Sufferjory.*

QUISELEN, *To brusle off with a fringe.*

Quiselen met de staart, *To frisk the tail,*

QUISEPELSTAARTEN, (as dogs use to do) *to fridge about.*

Zie die hond eens quispelstaarten, *Look how that dog fridges its tail.*

Quistachtig, *Lavish, prodigal.*

QUISTEN, *To spend, squander, lavish, see Verquillen.*

Quister, (M.) *a Great spender, an expensive man.*

Quistgeld, (M.) *a Spend.*

Quistgoed, *thrif, Prodigal*

Quistpenning, *thrif, Prodigal*

Quistery, (F.) *Prodigality, profusion.*

Quistig, *Expensive, lavish, unthrifty, profuse.*

Quistigheid, (F) *Profuseness, lavishness, prodigality.*

Quisting, (F.) *a Spending away.*

QUITANCIE, (F.) *An acquittance, receipt.*

Ik gaf hem eene quitancie van de som die hy my betaalde, *I gave him a receipt of the sum he paid me.*

QUITEEREN, (quitantie geeven) *To acquit, to give a receipt.*

Een rekening quiteeren, *To quit a bill.*

Quiteeren, (verlaaten) *To quit, leave off or give over.*

Een ampt quiteeren, *To quit or leave off an office, to lay down one's commission.*

→ QUOTE, (aandeel) *A Share, contingent.*

Zy hebben huanne quote niet opgebracht, *They have not furnished their contingent.*

Quotistatie biljet, (briefje, waar op de quote die de burger in zekere schating opbrengen moet, uitgedrukt staat) *A bill in which the contingent which a citizen must pay is expressed.*

QUYL, (F.) *Spiteful, drivel, flaver.*

De quyl loopt hem ten monde uit, *The spiteful runs out of his mouth.*

Hy huilde snôt en quyl, *He cried like a babe.*

Quylbab, (C.) *a Driveling child.*

Quydoek, quyllap, quyllap, *A bib, a slabbering bib.*

QUYLEN, *To drivel, flaver, slabber.*

Het kind doet niet dan quylen, *The child does nothing but to slabber.*

Iemand doen quylen, (gelyk de Pökmeeesters doen) *To flux one.*

Quyler, (M.) *a Driveler, a slab-quyfter, ber chops.*

Quyling, (F.) *a Driveling, fluxing.*

Quyllap, (F) *a Bib.*

Quyl-wortel, (M) (Bertram) *hertram, a root.*

QUYNEN, *To languish, to pine away, to droop, linger.*

Aan een longziekte quynen, *To languish of a consumption.*

Van liefde quynen, *To languish for love.*

De natuur quynt in de Winter, *Nature pines in winter time.*

Quynend, *Languishing, pining.*

Een quynend gezigt, *A languishing look.*

Een quynend lieven, *A languishing life, a lingering life.*

Een quynende ziekte, *a Lingring disease, a languishing sickness.*

Een quynende koorst, *a Heitick fever.*

QUYT, *Left, rid of.*

Ik ben 't quyt, *I have lost it.*

Quyt weezen, quyt zyn, *To be rid of.*

Quyt worden, *To lose.*

Quytbrief, (M.) *a Receipt, quit-tance.*

QUYTEN, *To acquit, discharge.*

Zich quytten, *To discharge or acquit one's self, to perform one's duty.*

Zich van zynen pligt quytten, *To discharge one's duty (or part.)*

Hy heeft zich wel gequetten, *He did acquit himself well.*

Quyt u maar wel, (draag u maar wel) *Behave bravely, conduct your self well.*

QUYT MAAKEN, zich iets quyt maaken, *To get rid of a thing, to rid or ease one's self of a thing.*

Ik heb het my quyt gemaakt, *I made away with it, I have put it off.*

QUYT RAAKEN, *To lose, to get rid of, to be delivered of.*

Ik raakte hem quyt, *I got rid of him.*

Ik ben myn horologie quyt geraakt, *I have lost my watch; I am robbed of my watch; I have put my watch off.*

Hy is de koorst quyt, *The ague has left him, he has gotten rid of the ague.*

Quytting, (F.) *An acquitting, discharging.*

QUYTSCHELDEN, *To quit, discharge, remit.*

Göd kan alleen de zonden quyt-schelden, (vergeeven) *Only God is able to forgive our sins.*

Ik scheld u quyt al wat gy my schuldig zyt, *I acquit, I discharge you of all you owe me.*

* Lang borgen is geen quyt-schelden, *Long patience is no acquittance.*

Quyt-schelding, (F.) *A discharge, quittance.*

Na de quyt-schelding van de eerste schuld, *After the discharge of the former debt.*

Quyt-schift, (N.) *An acquittance, receipt.*

QUYT WEEZEN, quyt zyn, *To be rid of.*

Zy wilde hem wel quyt weezen, *She would gladly get rid of him.*

Quyt worden, *To lose.*

* Ik kan die snapper niet quyt worden, *I can't get rid of that gossip.*

RAA.

RAA, (F.) *The sail-yard, see Rec.*

Een raan-zeil, (N.) *A yard-sail, — also a ship with three masts, so called because she bears yard-sails.*

RAAD, (M.) *Counsel, advice.*

Raad geeven, *To give counsel, to give advice.*

Ik heb u raad daar in niet van doen, *I don't want your advice in that affair.*

Goed raad is duur, *They are sadly distressed, they are at loss what to undertake.*

Iemand met raad en daad helpen, *To help one with advice and deeds.*

Raad houden, *To deliberate.*

Raad vragen, om raad vragen, *To ask counsel.*

* Raad, (hulpmiddel) *A remedy.*

Een goede raad voor de koorst, *A good remedy against the ague.*

Daar is overal raad toe behalven tegen de dood, *One finds remedies for all things except for death.*

* Raad tot iets weten, *To know a remedy for something, to know a way or method to do a thing; or to know what course to take.*

Ik weet wel raad met hem, *I know what course to take with him.*

Hy weet geen raad met zyn knorrig wyf, *He does not know what to do with his grumbling wife.*

* In die verlegenheid wisten wy geen raad, *In that strait we knew not what to do.*

Raad schaffen, *To find out a means.*

Ik zie anders geen raad om 'er door te komen, *I see no other means to get through it.*

Met iemand te raade gaan, *To consult with one.*

* Te raade houden, *To take care for, to spare.*

Hy houdt zyn geld wel te raade, *He does not lay out more money than what is needful; he is not at all expensive; he takes good care of his money; he is a frugal manager of his money.*

* Te raade worden, (goedvinden) *To be of opinion, to resolve, to think fit or convenient.*

Men is cindelyk te raade geworden een bekwaamer tyd af te wagten, *At last they resolved to stay for a more convenient time.*

OOO 2

* RAAD, (M.) (Raadsvergadering) *The council.*

De Raad van Staten, *The council of State.*

De hooge raad, *The supreme council.*

De geheime raad, *The privy council.*

Zitting hebben in den Raad, *To have a place in the council.*

Den Raad beroepen, (doen samen komen) *To call together, to assemble the council.*

* Raad, (spreekende van 't Oud Rome of sommige andere Staten) *The senate.*

Cesar werd in den vollen raad vermoord, *Cesar was murdered in the full senate.*

De raad van Venetien, *The senate of Venice.*

* De Kerk-raad, *The consistory, or assembly of Church-men.*

RAAD, (M.) (Raadsheer) *Accounsellor, a member of the board.*

De Heer W. is Schepden en Raad, *Mr. W. is sheriff and member of the council, a counsellor.*

Een Ryks-Raad, *A counsellor of the Empire.*

De Ryks-Raaden van Venetien, *The senators of Venice.*

RAADELOOS, *At one's wits end, to be at a loss, desperate.*

Raadeloosheid, (F.) *A being at a loss.*

RAADEN, (raad geeven) *To counsel, advise.*

Ik zou het u niet raaden, *I would not advise you to do it.*

Iemand ten bellen raaden, *To advise one for his bell.*

* RAADEN, (raamen) *To guess, conjecture.*

Raad eens wat ik hier heb? *Guess once what I have here?*

Hoe kan ik dat raaden? *How can I guess it.*

Dat kon ik immers niet raaden, *That indeed I could not guess.*

Even of oneven raaden, *To play at even and odd.*

RAADGEEVER, (M.) *An adviser, counsellor.*

Raadgeving, (F.) *A giving of counsel, an advising.*

Hy deedt het op de raadgeving van zyn Vader, *He did it upon the advice of his father.*

RAADHUIS, (N.) *The town-hall.*

* Raad-

- * Raadhuis van Rome, *The senate house.*
 Raadjie, a *little wheel*, see Ra-
 dertje.
 Raadsamer, (F.) *The council cham-
 ber.*
 RAAD-PENSIQNARIS, *Great Pen-
 sionary of Holland*, see Pensio-
 naris.
 RAADPLEEGEN, *To consult, de-
 liberate, concert.*
 Met zyn vrienden raad pleegen,
*To consult one's friends, to take
 the advice of one's relations.*
 Lang over iets raadpleegen, *To
 deliberate a long while about a
 thing.*
 Raadpleeging, (F.) *Consultation,
 deliberation.*
 Raadzaam, see Raadzaam.
 Raadsbesluit, (N.) a *Decree, an
 act, resolution of the council.*
 RAADSEL, (N.) a *Riddle, enigm.*
 Een raadsel voorstellen, *To give
 out a riddle, to propose an enigm.*
 't Geen gy zegt is een raadsel
 voor my, *What you say is a
 riddle to me.*
 Raadselachtig, *Enigmatical.*
 Een raadsel-boekje, *A little book,
 a collection of riddles.*
 RAADSEER, (M.) a *Counsellor,
 Lord Counsellor, Senator, Alder-
 man.*
 Raadsheer van Staat, *Counsellor
 of State.*
 Raadsheer van 't Hof, *Counsellor
 of the court, aulic counsellor.*
 Hy ziet zo staatig als een Roomsch
 Raadsheer, *He looks as grave
 as a Roman senator.*
 Raadsheers-ampt, } *The office,*
 Raadsheerschap, (N.) } *place or dig-*
 Raadsheers-plaats, } *nity of a con-*
 } *sulor.*
 RAADSLAAN, see Raadpleegen.
 RAADSLAG, (M.) *Consultation,
 purpose, intent.*
 De raadsagen der vyanden ver-
 yoden, *To defeat the schemes of
 the enemies.*
 Raadsliden, Raadsluiden, *Coun-
 sellors.*
 Raadsmann, (M.) *An adviser, coun-
 sellor.*
 De nooddrift is een kwaade raads-
 man, *Necessity, want, distress
 is a bad adviser.*
 Raadsloot, (N.) a *Determination, de-
 cree, act.*

- RAADSVERGADERING, (F.)
*An assembly of the council, the
 council-board.*
 In de Raadsvergadering treden,
*(plaats nemen) To take place
 in the council.*
 RAAD VRAAGEN, *To ask counsel.*
 Een Advokaat om raad vraagen,
To consult with a lawyer.
 Raadsvrouw, (F.) a *Woman adviser.*
 RAADZAAM, *Advisable, conven-
 nient, expedient.*
 Ik zal 'er niet gaan zo gy't niet
 raadzaam vind, *I'll not go there
 if you don't approve of it.*
 Men vond raadzaamit het belg,
 op te breken, *They thought
 convenient to raise the siege.*
 RAAR, a *Raven*, see Rave.
 RAAGBOL, (M.) a *Cobweb brush,
 spider wiper.*
 RAAGEN, *To brush away the cob-
 webs.*
 Een kamerraagen, *To dust a room.*
 Raagstok, (M.) *The stick of a hair
 broom, spider wiper.*
 RAAKEN, (aanraaken) *To touch,
 to handle, to feel, to finger.*
 Bekykt het zo lang als gy wilt,
 maar raakt 'er niet aan, *Look
 at it as long as you please, but
 don't touch it.*
 Die twee steenen raaken malkan-
 der, *These two stones touch one
 another.*
 * Raaken, (treffen) *To hit, to
 offend, move.*
 Hy kon het doel niet raaken,
He could not hit the mark.
 Gód heeft hem in 't hart geraakt,
God has touch'd his heart.
 * Zy wierd 'er door geraakt, *She
 was offend'd (or touch'd) with
 it; she was reach'd by it.*
 * Het raakt my niet, *It doth not
 concern (or offend) me.*
 't Zyn zaaken die my raaken,
That are my affairs.
 Wat raakt u dat? *What's that to
 thee? what business have you
 with it?*
 Raakende die zaak, *Concerning
 or touching that matter.*
 Hy kon 't niet raaken, *He could
 not hit it.*
 Luk raak, *Hit or miss.*
 * Om een luge raaken, *dood ra-
 ken, To be killed, to die.*
 * In de Stad raaken, (komen)
To enter the town.

- * Buiten boord raaken, (vallen)
To fall from the ship.
 * Van zyn stuk raaken, (verbyss-
 teren) *To be confounded, per-
 plexed, to be at a loss.*
 * In ongemak raaken, (komen)
*To become distressed, to come in
 a scrape.*
 * In Oorlog raaken, (Oorlog
 krygen) *To get war.*
 * De schepen zullen met de Oost-
 wind in Zee kunnen raaken;
*The ships will be able to take
 sea, to set sail with the east
 wind.*
 * Slaags raaken, *To come to a
 battle.*
 * Uit de gedachte raaken, (gaan)
To forget, to lose remembrance of.
 Dat zal niet ligt uit myn gedachte
 raaken, *That I shall not easily
 forget.*
 * Uit de gewoonte raaken, (uit-
 gediend hebben) *To go out of
 use, out of fashion.*
 Die dingen raaken allengskens uit
 de gewoonte, *Those things go
 out of fashion by degrees.*
 * Weg raaken, *To get away, to
 be lost.*
 Lōs raaken, *To get loose, to get
 clear.*
 Klar raaken, *To get clear; to
 have clear'd one's business.*
 * Vast raaken, *To become fastened,
 to stick close to.*
 * Vast raaken, aan de grond ra-
 ken, *To run on ground, (as a
 ship.)*
 * RAAKEN, (vertoornen) *To
 vex, to make angry.*
 Men kan hem heel ligt raaken;
*He is very soon vex'd, he falls
 out for a trifle.*
 * † RAAKEN, (binnemond) *The
 inside of the mouth.*
 Myn raaken zyn zo rauw, *My
 mouth is very raw, dry.*
 Raakig, (F.) *A touching, biting.*
 RAAKLYN, (wiskundig w. lyn die
 een kring in een ship raakt) *A
 tangent, or a tangent-line, in
 Geometry.*
 RAAM, (C.) a *Frame.*
 * Raam, laken-raam, *A tenter.*
 * Raam, glaze-raam, *A pane of
 glass.*
 Doet de raam open, *Open the
 window.*

Een papieren raam, *A frame of paper.*

Raam voor bordenwerkers, *a frame for an imbrider.*

Raam van de drukpers, *The frame of a printer's press.*

Een deur raam, *The posts of a door.*

Een venster raam, *The frame of a window.*

Een kruis raam, (kruis kofyn) *a Cross-bar window, a transome window.*

◊ Raam, (N.) raaming, *Aim.*

RAAMEN, *To conjecture, guess.*

◊ Raamen, (raaken) *To hit, to pitch upon.*

Hy raamt niet wel, *He does not take his aim well.*

Dat is zo ligt niet te raamen, *That is not so easily hit.*

◊ Raamen, (beraamen) *To conclude.*

Raaming, (F.) *Aim.*

Raamzaag, (F.) (opgezette raam aldus genaamd) *A framed saw.*

RAAP, (F.) *Turnep.*

Een schotel rapen, *A dish of turneps.*

RAAPEN, *To take up, to reap.*

Vóóden rapen, *To gather (or take up) raggs from the streets.*

Voordeel rapen, *To reap benefit.*

* Als gy de nooten afstaat zal ik ze rapen, (als gy de moeiten doet zal ik 'er 't voordeel van genieten) *If you have the trouble I'll have the benefit of it.*

Wat voordeel zult gy daar uit rapen? *What benefit will you reap of it? what profit will it be to you?*

RAAPEN, (met kalk bestryken, een mizelaars w.) *To rough-cast or parget.*

Een muur rapen, *To parget a wall.*

RAAPOLI, (F.) *Rape seed oil.*

Raapbroeken, *Cakes or lumps of beaten rape-seed.*

Raapzaad, (N.) *Rape-seed.*

RAAR, *Rare, happening but seldom, unusual, extraordinary, excellent, curious.*

◊ Raar, (wonderlijk, vreemd) *Odd, strange.*

Dat is dóg wat raars! *That is very odd tid!*

Wat een raar voorval? *What an odd accident.*

't Is een raar katrel, *'t Is a comical fellow.*

RAAREKIEK, (F.) (iraak curious) *A rarefiew.*

Raarigheid, (F.) *A rare thing, rarity, curiosity.*

◊ Raarigheid, (wonderlyheid) *Oddity; strangeness.*

RAASBOL, (M.) *A tumbling fellow.*

Hy raast, *He rages, he is in a rage; from Raazen.*

RAASKALLEN, *To rave.*

De koorts die doet hem raaskallen, *The fever makes him delirious.*

Raaskallery of Raaskallig, (F.) *A Raving frenzy.*

RAAT, HONINGRAAT, (F.) *a Honey comb.*

Honing uit de raaten eeten, *To eat virgin honey.*

RAAUW, *Raw, unboiled.*

Rauwe spys, *Raw viands.*

Rauwe vruchten, *Raw, green fruits.*

† Rauw, (onfmaakelyk, hard) *Raw, tough, unsoft.*

Een rauw antwoord, *A rude answer.*

Rauwachtig, *Some what raw.*

† Rauwelyk, *Rawly, brutish.*

Rauwheid, (F.) *Rawness, cruelty.*

RAAUWIGHEID, *Idly.*

RAAZEN, *To rage, to make a noise.*

Raazen en tieren, *To make a loud noise, to keep a bawling.*

Ik kan dat raazen niet veelën, *I can't bear that noise.*

Hoort gy de wind wel raazen? *Do ye hear how the wind roars?*

Raazend, (dól) *Mad, raving.*

Een raazende koorts, *A raging fever.*

◊ Hy zal dól en raazend zyn als hy het hoort, *He 'll be raving mad when he hears it.*

RAAZERNY, (E.) *a Rage, fury.*

Hy is onzinnig en vervalt meten tyds in een vreezelyke raazerny, *He is delirious and gets sometime a fit of raving madness.*

De drie hêliche raazernyën, *The three infernal furies, viz. Tiphone, Megara and Aleto.*

RAAZEL, (N.) *a Yard-fall; — also a ship bearing yard-fall.*

RAB.

RABARBER, (M.) *Rhubarb.*

◊ RABAT, (N.) (aflag) *Abatement, see Korting.*

O o o o 3

◊ Rabat, (Tulnbed langs een schutting) *a Garden-bed along a wall or wooden partition.*

Rabatichaaf, (zekere schaaft) *A certain carpenter's plane.*

◊ RABATTEREN, (korten) *To bate or abate.*

RABAUW, (M.) *A rasal, rogue, — also a kind of apple.*

Rabbelaar, (M.)

Rabbelaarster, (F.) *a Rattler.*

Rabbelaary, *Rattling.*

RABBELEN, *To rattle it, to speak or read too fast.*

Hy rabbelt zo dat men hem niet verstaan kan, *He rattles that one can't understand him.*

◊ Hoe rabbelt gy dat schrift zo gauw? *Why do you write in such a hurry.*

Rabbeling, (F.) *Rattling.*

Rabbeltaal, *Rattling talk.*

RABBI, *see Rabbyn.*

Het is een Rabbi, *He is a Rabbin.*

RABBYN, (M.) *a Rabby, Rabbin.*

RABOORDEN, (rietachtig gewas) *Bulrush.*

't Is een opgeschootte raboord, *He is an over grown thin fellow.*

RABOUT, *see Rabauw.*

RABRAAKEN, *To break upon the wheel.*

't Rabraaken is een straffe der moordenaaren, *The breaking upon the wheel is a punishment inflicted on murderers or assassines.*

◊ De taal rabraaken, *To speak a broken language.*

RABYN, *see Rabbyn.*

RABYNTJE, (N.) (kóddenaar) *a Linnet.*

RAC.

RACHEBEL, (F.) *A steam, see Rochebel.*

Rachelen, *see Rochelen.*

RAD.

RAD, (snêl) *Nimble, quick, fast.*

Een radde gang, *A swift pace.*

Gy sprek't te rad, *You speak too fast.*

Rad omdraaijen, *To turn or wheel about quickly.*

RAD, (Subil. N.) *A wheel.*

Een wagen-rad, *The wheel of a wagon.*

Rad van een uurwêrk, *a Wheel of a clock or watch.*

RAD. RAE. RAF. enz.

Op een rad geest, *Set upon a wheel,*
as murderers or incendiaries af-
ter they are put to death.

Een Pottenbakkers rad, *A potter's wheel.*

Een rad omdraaijen, *To turn a wheel.*

't Rad van Avonture, *The wheel of fortune.*

Radbraaken, *see* Rabraaken.

RADHEID, (F.) *Quickness, nim-*
bleness.

Hy keerde zich met veel raddig-
heid, *He turned very swiftly,*
nimbly.

De raddigheid van de tong, *The*
swiftness of the tongue.

RADEMAAKER, (M.) *A wheel-*
wright.

RADEREN, *Raders, Wheels,* (the
Plural of Rad.)

Raderjes, (N.) *Little wheels,* such
as are in a watch.

Een raderje van een pastey-bak-
ker, *A jaggig-iron, at pastry*
cooks use.

Raderwèrk, (N.) *Wheel-work.*

Radischeen, (F.) *The band or iron*
plate of a wheel.

Radpèck, (F.) *The spoke of a wheel.*

Radveige, (F.) *The felly, jaunty.*

RADYS, (F.) *Radish.*

Spaanse radys, *Spanish radish.*

RAL.

RAE, *see* Raa, or Rec.

RAF.

RAFFELLEN, (met drie dōbbel
steenen gooljen, tot men twee
of drie gelyke oogen wèrpt)

To raffle, to play at dice.

Hy heeft die doos met raffellen
gewonnen, *He won that box*
with raffling.

+ RAFINEEREN, *To fine.*

Zulker raffineeren, *To refine sugar.*

RAG, (F. & N.) (spinnewèb) *Cob-*
web.

De hoeken zyn vol rag, *The cor-*
ners are full of cob webs.

Zo fyn als rag, *As fine as cob-*
web.

Doek zo fyn als rag, *Cobweb*
lawn.

Ragen, *To bray away the cob-*
webs, see Raagen.

RAK.

RAK, (N.) (rèk) *A rack to set or*
hang something on.

Een schootel rak, *A Cup-board,*
a rack for platters.

RAK. RAL. RAM.

Een rak wege, *A part of the*
way.

Een huis in rak en dak houden,
To keep a house in repair.

Een rakje in de wind, *Some part*
of the way against the wind, al-
to Adversity.

Rak, (N.) Wapen-rak, *A rack*
for arms.

Rak, Hoender-rak, *a Roost.*

Rak, (zèkere groente op een
stil water dryvende) *A sort of*
water-weeds.

Rakelrèk, (ovengaffel) *a Rack*
for an oven.

RAKET, (N.) (kaatsstug) *a Racket.*

RAKET, (F.) (een kruid) *Rack-*
ket, (the herb.)

Steen-raket, *Blank creffes, hedge-*
mustard.

RAKJE, (N.) (een deel van de weg
dien men doen moet) *A part*
of the road.

Wy zyn al een goed rakjen heen
gepoeld, *We have a good part*
of the road behind us.

Daar is een rakje in de wind,
(daar hapert iets) *There is some*
indecision, there is something
wanting.

RAKKER, (M.) *A beggar's ser-*
vant, racker, — a bundle
of beggars.

De Onderschoot en zyn rakkers
zyn de dieven agter na, *The*
latter and his constables are in
quest of the thieves.

RAL.

† RALLE, (snapper) *a Clattering*
gossip.

(†) RALLEN, (boerten of kake-
len) *To jabber or jeer.*

RAM.

RAM, (M.) *a Ram, either a beast,*
or an engine anciently used to
break the walls of a city.

RAMELAS, *Ramenas, see* Ram-
menats.

RAMEIJEN, *To ramm, to batter,*
RAMMELAAR, (M.) (tmanneje
van een kony) A buck-rabbit.

RAMMELAAR, (M.) (ram-
meltuig) *a Rattle, or a rattling*
toy.

RAMMELSAAR, (een die veel ge-
rammels maakt) *a Rattling*
fellow.

RAMMELEN, *To make a rattling*
noise, to rattle it.

RAM. RAN.

't Gèld dat men in zyn zak heeft
doen rammelen, *To rattle, to*
ting with the money in one's
pocket.

Hy rammelt als een blaas met
boonen, *He rattles like a bladder*
with beans.

RAMMELEN, (bespringen) *To*
leap upon the female (as conies)

† RAMELKEES, (M.) *a Bar-*
ter, a babler, a twittie twattle,

RAMMEIJEN, *To ramm, see* Ra-
meijen.

RAMMENATS, (F.) (Spaanse
radys) *a Spanish radish.*

RAMP, (M.) *Dammage, loss, mis-*
chief, disaster, fatality.

Het is een groote ramp voor dat
huisgezin, *It is a great misfor-*
tune for that family.

Den Staat word met veel rampen
gedreigd, *The State is threaten'd*
with great disasters.

Rampspoed, (F.) *Misfortune, dis-*
aster, adversity.

Rampspoedig, *Infortunate, disas-*
trous, fatal.

Hy is rampspoedig in alle zyne
ondernemingen, *He is unfor-*
tunate, unlucky in all his
undertakings, in all his enterpri-
ses.

Rampspoediglyk, *Unluckily, unfor-*
unately.

Rampvallig, *see* Rampspoedig.

RAMPZALIG, *Wretched, unhappy.*

Een rampzalig leeven leiden, *To*
lead an unhappy life.

Een rampzalige dood hebben,
To die wretchedly.

De Gōdloosen zyn eeuwig
rampzalig zyn, *The wicked will*
be eternally wretched, unhappy.

Hy heeft een rampzalige ontmoet-
ting gehad, *He had a fatal en-*
counter.

Rampzaligheid, (F.) *Wretchedness,*
unhappiness.

Rampzaliglyk, *Unhappily.*

RAMSHOED, (N.) *a Ram's*
head.

Ramshoornen, *Ram's horns.*

Ramskool, *a Ram's stall.*

RAN.

RAND, (M.) *a Brim, margin,*
edge, side, brink.

De rand van eenen hoed, *The*
brim of a hat.

De rand van een boek, *The*
margin of a book.

- De rand van een tafel, *The edge of a table.*
 De rand van een put, *Kerb-stone, the brim or brink of a well.*
 Iets op de schoorsteen rand zét ten, *To put a thing upon the edge of the chimney.*
 Rand, (hoordfel van lint galon of kant) *Edge, edging, border, brim, skirt, lace.*
 De Roomsche Ridders droegen een purperen rand onder aan hunne tabbaarden, *The Roman knights did wear a purple skirt at their gowns.*
 De rand van een schoen, *A bar in a shoe, a shoemaker's term.*
 RANDS-VIL, (M.) *Trans-ull, kerk-ull, An owl, the great owl.*
 Hy zat als een rands-vil in een hoek te moppen, *He sat in a corner to fret like an owl.*
 RANG, (M.) *Rank, degree, note, quality.*
 Elk nam plaats naar zyn rang, *Every one took place according to his rank.*
 Iemand van den voornaamsten rang, *a Person of the first rank.*
 Rang, (grootte, als men van een schip spreekt) *Rate.*
 Een Oorlogschip van den eersten of tweeden rang, *A man of war of the first or second rate.*
 Een Dichter van den eersten rang, *A first-rate poet, or a poet of the first-rate.*
 RANK, (F.) *A branch.*
 Een wyngaard-rank, *A vine branch.*
 RANK, (Adj.) (dun) *Lank, slender, thin.*
 Zy is heel rank, *She is very slender.*
 Een rank beeld, *A slender statue.*
 Een rank schip, *A lank ship.*
 RANKEN, (parten, grillen) *Pranks, tricks.*
 Wat zyn dat voor ranken? *What's the meaning of those pranks?*
 Ha, ha, hebt gy zulke ranken? *Ab, ha! have ye such tricks?*
 Wyngaards ranken, *Vine-branches.*
 Rankheid, (F.) *Slenderness, lankness.*
 RANTSOEN, (N.) (lögld) *Ransom.*
 Rantsoen, (zekere hoeveelheid van levensmiddelen) *Ration, a share or proportion of provisions or forage.*

- RANTSOENEEREN, (lögld) *To ransom, to pay a ransom.*
 Krygsgevangenen rantsoeneeren, *To ransom prisoners of war.*
 Rantsoeneeren, (op rantsoen stellen) *To ransom, to exact a ransom.*
 Een schip rantsoeneeren, *To ransom a ship.*
 RANTSOEN-HOUTEN, (twee gelyke houten die de rondt van 't agterschip uitmaaken) *Two pieces of timber of which the round part of the stern consist.*
 RANTSOENTJE, (N.) (het vierde van een mutje) *a Tilt.*
 Een rantsoentje brandewyn, *A tilt of brandy, a dram.*
 RAP.
 RAP, Raps, *Nimble, quick.*
 † Jan rap en zyn maat, (tieghe volk) *The mob.*
 Rapalje, (t janhagel) *The ruff-raff of the people, the babbler, the militia or mob.*
 RAPHOEN, (N.) (Patrys-hen) *The female of a partridge.*
 RAPIER, Rappier, (N.) *A rapier, sword.*
 RAPORT, (N.) *A return, relation.*
 RAPPIG, (schurfd) *Scabby, scurvy.*
 Een rappige hond, *A scurvy dog.*
 Rappigheid, (F.) *Scabbiness.*
 RAPS, (stet) *Nimble, active, agile.*
 Rapse gasten, *Nimble fellows.*
 Rapsheid, (F.) *Nimbleness, agility.*
 RAR.
 RARITEIT, (vreemdigheid, zeldzaamheid) *A rarity, curiosity.*
 Hy heeft een menigte allerly soort van rariteiten, *He has a multitude of all sorts of curiosities.*
 Rariteit-kamer, *Museum, cabinet of curiosities.*
 RAS.
 RAS, *Quickly, fast.*
 Ras loopen, *To run, to walk fast.*
 Ras spreken, *To speak quick.*
 Loop ras, *Run fast.*
 Gaauw ter hand en ras ter tand zyn, *To be a quick eater, to eat quick.*
 RAS, (soort, aart) *Race, breed, strain or kind.*
 Die hond is van een goed ras, *That dog is of a good breed.*

- Ik wil met dat ras (met dat schuit) niet te doen hebben, *I won't have to deal with this rabble.*
 Ras, (wiel, draaijgh) *a Whirlpool.*
 Daar gaat een ty als een ras, (een vervaarlyk en gevaarlyk ty) *There goes a very swift tide.*
 Ras, (zeker stoff) *ras de châlons, Soalon, a kind of serge.*
 RASJES, (wat gaauw) *Quick, swift.*
 Zie het wat rasjes na, *Peruse it quickly.*
 Rasheid, (F.) *Quickness.*
 RASEEREN, (tot den grond toe afbreken) *see Slechten.*
 RASEEREN, (den baard scheeren) *To shave the beard, to trim.*
 RASP, (F.) *A rasp, — also several jaws served close together, to break log-wood.*
 Rasp, (ryf) *A grater.*
 RASPEN, *To rasp, to grate, — also To saw with a saw consisting of several blades served together: This being the ordinary work of the rogues in Bridewell at Amsterdam.*
 Hy is veroordeeld om te raspen, *He is condemned to rasp, to hard labour.*
 Brood raspen, *To rasp bread.*
 Raspen aan de beenen der paerden, (vochtigheid als harde rooven aan de gewigten der paerden) *Galls, a horse distemper.*
 RASPHUIS, (N.) *The house of correction, bridewell.*
 Het willige rasphuis, *An hospital at Amsterdam where lazy beggars are kept at work.*
 Rasphuis boef, (M.) *A rasping rascal, a bridewell-rogue, a Newgate bird.*
 Rasphuis-vaar, (cipler van 't rasphuis) *The janitor of the rasping-house at Amsterdam.*
 RAT.
 RAT, (C) (rôt) *a Rat, see Rôt.*
 RATEL, (M.) *a Rattle.*
 Ratel, (or klappaan van een moelenrêchter daar 't koort doorloopt) *A mill clack or clapper.*
 Zyn mond gaat als een ratel, *His tongue rattles like a clapper.*
 RATELAAR, (soort van een populier) *The asp, or aspen-tree.*

Ratelaar, (M.) *A rattling fellow.*

RATELEN, *To rattle.*

Ratelman, (M.) *see* Ratelwacht.

RATELSLANG, (F.) *A rattle-snake.*

RATELWACHT, (M.) *a Watchman, who walking the rounds at night, rattles and cries every half hour what time of the night it is, (somewhat like the Bell-man at London.)*

Ratelwachts-huisje, (N.) *A watchman's box.*

RATYN, (N.) *(zekerere wolle stoff) Raisen.*

RAV.

RAVE, Raven, (C) *a Raven.*

Ravens zyn roofvogels, *Ravens are ravenous birds.*

Zo zwart als een rave, *As black as a raven.*

Witte ravens vindt men zelden, also zelden vindt men trouw, *White ravens one meets seldom with, no more one meets with faithful friends.*

RAVELEN, *To ravel.*

Ult ravelen, *To ravel out.*

RAVELYN, (N) *A raveline, a piece of fortification.*

RAVOTTEN, *To revel, to run to and fro in the streets, as wild boys use to do.*

Gaat voor eens anders deur ravotten, *Go and play before another's door.*

Ravötter, (M.) *A wild boy; or a debauch'd fellow.*

Ravötter, (F.) *A wanton, a wild girl.*

Ravötting, (F.) *A riot, a revel-out.*

RAU.

RAUW, *Raw, see* Raauw.

RAZ.

RAZEN, *To rage, to make a noise, see* Raazen.

RAZERNY, *Rage, fury, see* Raazerny.

RAZYN, *a Raisin, see* Rozyn.

REA.

REAAU, (zeker muntstukje, ter waarde omtrent van vier d halve stuiver) *a Real, a Spanish coin worth about three pence half penny.*

REB.

—REBEL, (M) *(multer) A rebel.*

REBELLIE, *Rebellion.*

Tot openbare rebellie vervallen, *To come to an open rebellion, revolt.*

Rebellig, (wederpanning) *Rebellious.*

REC.

RECHT, (dat niet krom is) *Right, straight, see* Regt.

Recht over, *Over against.*

RECHT, (N.) *(de gescreve of ongeschreeve wet) The law.*

't Goddelyk-recht, *The divine law.*

't Menschelyk-recht, *The human law.*

't Burger-recht, *The civil law.*

't Land-recht, 't Roomfche-recht, *The common law, or municipal law, the Roman law.*

Het recht der volkeren, *The law of nations.*

Het natuurlyk recht, *The law of nature.*

Dat ltydt tegen alle recht en reden, *That is against all rights and reason.*

Het recht laat het niet toe, *The law does not permit it.*

RECHT, (eisch op een wettelyke titel gegrond) *Right, claim, title.*

Ik heb 'er recht toe, *I have a right or title to it.*

Zyn recht afdaan, *To give up one's claim.*

Van rechts wege, *By right.*

Recht, (oeffening van gerechtigheid door valgeslde rechtters) *Justice, law.*

Het recht oefenen, (handhaven) *To administer justice.*

Kort en goed recht, *Short and good right.*

Iemand te recht stellen, *To bring one to his trial.*

Recht, (beamtten die 't recht oefenen) *The judges, the Magistrates.*

Iemand voor 't recht roepen, *To go to law with one, to summon one before the court of judicature.*

Het recht zal ons geschil beslissen, *The court shall decide our controversy.*

Iemand in rechte vervolgen, *To prosecute one at law.*

Recht, (Adj.) *(oprecht) True, right.*

Dat is de rechte reden van myn

misnoegen, *That is the true reason of my displeasure.*

Een recht berouw, *A true, a sincere repentance.*

Een rechte vriend, *A true friend.*

Een rechte schelm, *A meer or an arrant cheat.*

De rechte grond van zyn hart ontdekken, *To discover the very bottom of one's heart.*

Dat is een recht goed ampt voor hem, *This is a fit employment for him.*

Rechte neeven, *(volle neeven) Cousins german.*

Recht, *(billyk) Right, just, equal.*

Hy deedt het geene recht was, *He did what was right or just.*

Gy zoudt het niet zeggen, zo gy my recht kende, *You would not say so, if you rightly knewed me.*

Te recht, *Duly, well.*

Te recht zeide de Profet, *Well might the Prophet say.*

Te recht brengen, *To restore.*

Te recht komen, te recht raaken, *To get to right; to perform a thing well, — also to find a house or place according to direction or by information.*

Als gy by die kerk zyt zult gy wel te recht raaken, *When you are near that church you will easily come to right, you will easily find it.*

Met iemand te recht kunnen raaken, *To agree easily with one.*

Te recht komen, weder terecht komen aan den eigenaar, *To be restored to its owner.*

Recht van paffe komen, *To come in due season, to come in pading time.*

Te recht helpen, *To inform duly, or to set you right.*

Recht doen, *To do right, to do justice; also to execute malefactors, to do justice upon one.*

RECHTBANK, (F.) *a Bench of judicature.*

De zelfde zaak kan op de zelfde tyd voor geen twee rechtbanken dienen, *The same cause can't be pleaded at the same time before two courts.*

Rechtbank, *(bank om schotels en borden op te zetten) a Cupboard.*

RECHTSDAGEN, (M.) *Affixes, Juridical days, Low days, Court-days, session-days.*

Rechttdag houden, *To keep the affixes.*

RECHT DOEN, *To do rights, to do justice; also to execute a malefactor, to do justice upon one.*

Men moet alle menschen recht doen, *One must do justice to all men.*

Men zal van daag recht doen, *To day will be Execution-day.*

RECHTDRADS, *Directly.*

Rechtlyk, *Of right, see Gerachtelyk.*

DE RECHTEN, *The laws.*

In de rechten studeeren, *To study the laws.*

Een professor in de rechten, *A professor of law.*

☞ De rechten, (lasten) op de inkomende en uitgaande goederen gesteld, betaalen, *To pay the duties of imported and exported goods.*

Verbindende, tot nakominge dèz, myn persoon en goederen als na rechten, *Engaging for the accomplishment my person and goods according to the law.*

RECHTEN, *To rights, to direct, — also to plead, or to go to law.*

Zich zelven rechten, *To right one's self, to be one's own judge.*

Al zyn bedryf was daar na gericht, *All his actions were directed that way.*

☞ Ik wil met hem niet rechten en pleiten, *I won't go to law with him.*

☞ Eenem kwaaddoener rechten, *To execute a Malefactor.*

RECHTER, (M.) (Oordeelaar) *a Judge.*

Een onpartijdig rechter, *An impartial judge.*

Voor den rechter komen, *To appear before the judge.*

Hy heeft u als rechter erkend, *He acknowledged you for his judge.*

Een icherp-rechter, *a Hangman.*

RECHTERHAND, (F.) *The right hand, see Regerhand.*

RECHTERSTOEL, (M.) *The judges seat, a tribunal.*

Wy zullen alle ten laatste dage voor Godes rechterstoel verschynen, *We all shall appear in*

11. DEEL.

the day of judgment before the tribunal of God.

RECHTEVOORT, *At this time, now adays.*

't Komt my rechtevoort niet gelegen, *I am not at leisure at present; I have no occasion for it at this time.*

't Is rechtevoort een sichte tyd, *It is a dead time at present, there's little to be earned (or got) now adays.*

RECHTGELOOVIG, *Sound in faith, orthodox.*

De recht geloovige kerk, *The orthodox church, the true church.*

RECHTHOEK, (M.) *a Right-angle, see Reghoek.*

RECHTHOF, (N.) *The court of judicature.*

RECHTHUIS, (N.) } *The session-Rechtskamer, (F.) ball.*

't Rechthuis staat midden in 't Dörp, *The session ball is in the midst of the village.*

☞ Rechthuis, (in den zin der oude Romeinen) *The judgment hall, the common hall, — the pretor's house.*

Christus in 't rechthuis van Pilatus gekomen zynde, *Christ having entered the judgment-hall of Pilate.*

RECHTMAATIG, (billyk) *Just, equal, fair, suit, reasonable, equitable.*

Een rechtmatig vonnis, *A just, an equitable sentence.*

Een rechtmatigen eisch, *A just, a lawful claim.*

Rechtmatige rechtsvervolgingen, *Lawful proceedings.*

☞ Rechtmatig, (rechtzinnig met een goed oordeel over eenkomende) *Judicious, rational, wise, prudent.*

Rechtmatige gevoelens, *Rational opinions.*

Een rechtmatig oordeel vellen, *To pronounce a judicious sentence.*

Rechtmatigheid, (F.) (billykheid) *Equity, justice, right and reason.*

☞ Rechtmatigheid, (rechtzinnigheid) *Judiciousness, equity.*

Rechtmatiglyk, *Justly, equitably, lawfully.*

☞ Rechtmatiglyk, *Judiciously, wisely, rationally, with judgment, soundly.*

RECHTS, *Right-handed, see Regts.*

Rechtsboode, *see Gerichtsboode.*

RECHTSBAN, (N.) *Jurisdiction.*

RECHTSGBIED, } *ditton.*

Das Dörp legt in de rechtsbanna van —, *That village lays in the jurisdiction of —.*

RECHTSCHAPEN, (eerlyk, oprecht) *True, real, hearty, sincere.*

Een rechtschapen vriend, *a True, a sincere friend.*

Een rechtschapen Hollander is daar onbekwaam toe, *A true dutchman is not able to do such a thing.*

Een rechtschapen inhörst, *A good, honest temper.*

Ken rechtschapen wërkhäas, *A skilfull artificer, a good work-maister.*

Rechtsgeding, (N.) *A plea, law-suit, process.*

In een rechtsgeding met iemand treden, *To go to law with one.*

RECHTSGELEERDE, (M.) *a Lawyer, Jurist, Civilian, a Doctor of Law.*

Een bekwaam rechtsgeleerde, *A skilfull, an experienced lawyer.*

De Roomsche rechtsgeleerde zegen, *The Roman jurists say.*

Rechtsgeleerdheid, (F.) *Knowledge or skill in the Laws, Jurisprudence, — also the stile or form of the Law.*

De Roomsche rechtsgeleerdheid, *The Roman law, jurisprudence.*

RECHTSHANDEL, (M.) *A process, a law suit.*

RECHTSPLEEGING, (F.) *A proceeding according to law, the course of pleading; a going to law.*

RECHTSpraak, (F.) *a Judicial sentence.*

'Te recht stellen, (F.) *Arraignement, trial.*

RECHTSSTREEKS, *Directly, straight-way.*

RECHTSVORDERING, (F.) *A suing at law.*

Door rechtsvordering, *By due course of law.*

RECHTUIT, *Down right, straight way, without dissembling, ingenuus.*

Zyn hart recht uit spreken, *To speak one's mind freely, without dissimulation.*

Hy is rēcht uit in al zyn handel,
He is a fair-dealer, honest in
all his dealings.

Rēchtuitheid, (F.) Upright dealing,
ingenuity.

RECHTVAARDIG, Righteous, just.
Een rechtvaardig vonnis, A just
sentence.

Rēchtvaardige straf, A just pun-
ishment.

Gōds oordeelen zyn rēchtvaar-
dig, The judgments of God are
righteous.

Rēchtvaardige, The just, the right-
eous.

De rēchtvaardige valt néven maal
daags, The righteous falls seven
times a day.

De rēchtvaardige zal door het
Geloof leven, The righteous
shall live by faith.

RECHTVAARDIGEN, To justify,
to clear.

De geloovigen zyn door het bloed
van Christus gerēchtvaardigd,
The faithful ones are justified by
the blood of Christ.

Iemands gedrag rēchtvaardigen,
To justify one's behaviour.

Hy heeft zich daar van gerēcht-
vaardigd, He has justified him-
self of it.

Ik zal trachten my by hem te
rechtvaardigen, I'll strive to
justify myself to him.

Rēchtvaardigheid, (F.) Righteous-
ness.

Gōds rēchtvaardigheid kan de
zonde niet ongestraft laten.
The righteousness of God cannot
leave sins unpunished.

Een toegerikende rēchtvaardig-
heid, An imputative righteous-
ness.

Rēchtvaardiging, Justification.

Zyn rēchtvaardiging alleen in
Christus zoeken, To seek one's
justification only in Christ.

Rēchtvaardiglyk, Righteously, justly.

Hy is rēchtvaardiglyk gestraft,
He is justly punished.

Rēchtvaardigmaakend, Justifying.

De rēchtvaardigmaakende genade
Gōds, The justifying grace of
God.

Rēchtvaardigmaaker, (M.) A Just-
ifier.

Rēchtvaardigmaaking, (F.) Justifi-
cation.

RECHTZAAK, (F.) A cause, plea,
law suit, process.

RECHTZINNIG, Orthodox, or-
thodoxal.

Het rēchtzinig geloof, The or-
thodox faith.

De rēchtzinige kerk, The true
church.

Een rēchtzinig Leeraar, An or-
thodox parson.

✠ Rēchtzinig, (met een recht oor-
deel) Judicious, rational, wise.

Een rēchtzinig leezet, A judi-
cious reader.

Rēchtzinnigheid, (F.) Orthodoxy.

Ik twyffel aan de rēchtzinnigheid
van zyn oordeel, I doubt as to the
judiciousness of his judgment.

Rēchtzinniglyk, In an orthodox-
manner.

✠ Rēchtzinniglyk, (met oordeel)
Judiciously, wisely, rationally,
with judgment.

→ RECRUTEN, (nieuw gewor-
ven soldaten) Recruits.

→ RECRUTEEREN, To recruit,
or fill up.

→ RECTOR, The Rector of an
University.

RED.

REDDELOOS, (ontredderd) Tatter-
ed, shivered, disabled.

✠ Reddeloos, (ontreddbaar) Irre-
trievable.

Zyn zaaken staan reddeloos, His
affairs are in a sad case or in a
bad posture.

REDDEN, To retrieve, rescue, rid,
save, save.

Een land reddden, To retrieve a
country.

Gōd is alleen bekwaam de zon-
daaren te reddden, Only God is
mighty to save sinners.

Een schip reddden, To save a
ship.

Die schepen zyn niet te reddden,
These ships are not to be saved.

Het bankroet is te groot, de man
is niet te reddden, The debts are
too great, the man is not to re-
trieve.

Hy tracht zich door zondige mid-
delen te reddden, He seeks to
rescue himself by sinful means.

Zichzelf reddden, To rid one's
self.

Hy zal 'er zich door reddden, He
will make haste to get through it.

Redder, (M.) A deliverer, sa-
viour.

Boel-redder, An executor of a
last will.

REDDEREN, To bring in order,
to clear, to rid.

Ik moet die kamer wat reddden,
I must clear this room a little.

Zyn zaaken zyn niet te reddden,
His affairs are not to retrieve.

REDDERING, (F.) A bringing in or-
der, a clearing.

Hier moet wat reddering gemaakt
worden, Things must be brought
here in better order.

REDDING, (F.) Ridance, retrie-
ving, rescuing.

REDE, (F.) (bekwaamheid der
ziele, waar door de mensch
redenkavelt, en van de beelden
onderscheiden wordt) Reason,
reasoning faculty.

Het gebruik en de rede komt
met de jaaren, The use of rea-
son comes with the years.

Iemand tot reden brengen, To
bring one to reason, to make one
yield to reason.

De menschelyke rede is bepaald,
Human reason is limited.

Aan de reden plaats geeven, To
yield, or submit to reason.

✠ Rede, (geprek) A speech, ora-
tion.

Hy voerde een lange rede, He
made a long speech.

Terwyl wy in rede waren, While
we were discoursing.

In zyn rede blyven steeken, To
be at loss in one's speech, to stop
short.

Een gemeenzaame rede, a Fa-
miliar discourse.

De kwaade woorden-schikking is
een gebrēk in de rede, A bad
construction of words is a fault
in a discourse.

Zyn rede kwam hier op uit, This
was the purport or tenor of his
speech.

Een lyk-rede, a Funeral sermon.

Een voor-rede, a Preface.

Een naa-rede, a Postscript.

Redeloos, (Adj.) Irrational, void
of reason, brute.

Een reddeloos dier, a Brute, a
beast.

Redelyk, (Adj.) Rational, reason-
able.

De mensch is een redelyk dier,
Man is a rational creature.

✠ Redelyk, (billyk, rechtma-
tig) Reasonable, just, right,
conscientious.

Gy zyt al te redelyk om dat van my te eischen, *You are too reasonable to ask such a thing.*

Een redelyke zaak, *A reasonable thing.*

Redelyke aanbiedingen doen, *To make reasonable proposals.*

Redelyk, (gevoeglyk, bekwaam) *Reasonable, competent, moderate.*

Hy heeft een redelyk inkomen, *He has a competent revenue.*

Een redelyke prys, *A reasonable or moderate price.*

Redelyk, (Adv.) *Rationally.*

Redelyk, (billyk) *Reasonably, fully.*

Redelyk, (gevoeglyk) *Reasonably, moderately, competently.*

Redelyk, (passelyk) *Indifferent, pretty well.*

Redelyk wel, *Pretty well.*

Die vaczen zyn redelyk goed, *That verses are tolerably good.*

Redelykheid, (F.) *Reasonableness, equity.*

Binnen de paalen van redelykheid blyven, *To remain within the limits of reason.*

De redelykheid van zyn eisch blykt daar in dat —, *The justice of his demand appears by —.*

REDEN, (F.) (bewys, overtuigend) *Reason, argument, proof.*

Een krachtige reden bybrengen, *To allege a powerful argument.*

Dat is een overtuigende reden, *That is a persuading argument.*

Daar is geen schyn van reden in al wat hy zegt, *There is no shadow of reason in all what he says.*

Reden van zyn doen geeven, *To give reason of one's conduct.*

Reden, (oorzaak, beweegreden) *Reason, cause, matter, motive.*

Wat reden hebt gy om dat te doen? *What reason have you to do such a thing?*

Wat is 'er de reden van? *What is the reason or cause of it.*

Gy hebt geen reden om over my te klagen, *You have no reason to complain of me.*

Het bestaat gantfich niet in reden, *It is very unaccountable.*

Hy zou het niet gedaan hebben als gy hem daar geen reden toe gegeven had, *He would*

not have done it, when you had not given him reason for it.

Reden, (bekwaamheid der ziel) *see Réde.*

REDEN, (F.) *Reason, cause.*

Reden, (gesprek) *A speech, discourse; see Réde.*

REDENAAR, (M.) *An orator, rhetor.*

Rédenciëf, (N.) *Embellishment of speech.*

Rédeneerder, (M.) *A Logician.*

Rédeneërkoel, (M.) *An orator's pulpit, catbeder.*

Rédenen, (the Plural of Reden) *Reasons, discourses.*

REDENEEREN, *To reason, — to discourse.*

De besten redeneeren niet, *The bests don't reason.*

Rédeneering, *Reason, reasoning.*

Een gegronde redeneering, *A sound reasoning.*

Die redeneeringen zyn te hoog voor my, *Those reasonings, those arguments are too high, too sublime for me.*

Rédeneerkunst, (F.) *Logic, Redeneerkunde, } dialectic.*

REDENKAVELEN, *To reason, argue, to discourse upon or about a thing.*

Op een valfche grond redenkavelen, *To reason upon a false reputation.*

Redenkavelaar, (M.) *A reasoner.*

Rédenkavelig, *Ratiocinative.*

Rédenkaveling, (F.) *A reasoning, arguing, ratiocination.*

REDENKONST, (F.) *Rhetoric.*

Rédenkontenaar, (M.) *Rédenkundige, A Rhetorician.*

Rédenkoning, *Rhetorical.*

Rédenkoningfelyk, *Rhetorically.*

REDENMAATIG, *According to reason, just, reasonable.*

Rédenmaatigheid, (F.) *Reasonableness, equity.*

REDENS WIL, *By reason of.*

Ik heb het om redens wil (om redenen) niet gedaan, *I did it not by reason of, — for certain reasons.*

REDENTWIST, (F.) *A dispute.*

REDENTWISTEN, *To debate, dispute.*

Rédentwifter, (M.) *A disputator.*

Rédentwifting, (F.) *A disputing.*

REDENVOEREN, *To make a speech.*

Rédenvoering, (F.) *A speech, oration.*

Een korte en glerlyke redenvoering, *A short and elegant speech.*

REDENWISSELEN, *To discourse.*

Rédenwiffeling, (F.) *A discourse, a dialogue.*

REDERYKER, (M.) *A rhetorician.*

Rederykers, *Are called at present some Country fellows that meddle with the composing and acting of Plays in a homely or coarse way.*

Réderykfont, (F.) *Rhetorical.*

REDZAAM, *Active, able, dexterous.*

Rédzaamheid, (F.) *Activity, dexterity.*

REE.

REE, (F.) *Raa, A sail-yard.*

De groote ree, *The main yard.*

De fönke-ree, *The fore yard.*

De bezaans ree, *The misen yard.*

De begyne ree, *The cross-tree yard.*

De kruis-ree, *The misen top-sail yard.*

De groote marszeil-ree, *The main top-sail yard.*

De voor-marszeils-ree, *The fore-top-sail yard.*

De groote bramzeils-ree, *The top gallant-yard.*

De voor-bramzeils-ree, *The fore-top-gallant-yard.*

De groote blinde ree, *The sprit-sail yard.*

De blinde boven ree, *The sprit-sail-top yard.*

Van de ree moesten loopen, van de ree in Zee geplóft worden, *To be ducked, a sort of sea punishment.*

Ree-bandten, *Rudder bands.*

Ree-zell, (N.) *A yard-sail.*

REE, (F.) (wilde geit) *A roe, a hind.*

Ree-bók, (M.) *A roe-buck.*

REE, (gereed) *Ready.*

Zyt gy óg niet ree? *Are you not yet ready?*

REEDE, (F.) *Ree, A road (for ships).*

De fchepen lagen op een weilige reede ten anker, *The ships were anchored (or riding) in a safe road.*

De schépen lagen op de ree; *The ships layd in the road.*

☞ REEDE, (gesprek) *A speech, oration, see Rede.*

REEDENAAR, (M.) *An orator, see Redenaar.*

REEDEN, (gereedmaaken) *To prepare.*

☞ Linnen reeden, *To manufacture linen.*

Eigen gereed linnen, *Home-spun linen.*

☞ Zyde reeden, *To twist silk.*

Aan schépen reeden, *To have a share in ships, to be a partner of ships.*

Ik ree of ik reede meê aan dat schip, *I have a share in that ship.*

Schépen uit reeden, *To fit out ships.*

REEDER, (M.) *a Manufacturer.*

Een Zy-reeder, *a Silk-throwster.*

☞ De reeders van een schip, *The partners or owners of a ship.*

Reedry, (F.) *Manufactory.*

☞ Reedry, Scheeps-reedry, *A fitting out of ships, a being partner of ships.*

☞ Reedry, (gemeene handel) *A partnership, a trading society.*

Linnen-reedry, *a Manufactory of linen.*

Zyde-reedry, *a Silk-throwster's trade.*

REEDS, (alreede) *Already.*

De maand is reeds half ten einde, *The month is already half past.*

REEDSCHAP, (N.) (toebereid-
zel) *Preparation.*

REEDSEL, (N.) *Fabric, make.*

Van wiens reedfel is het? *Of whose fabric is it?*

Eigen reedfel, *Of one's own make.*

REEF, (F.) *A riff in the sail.*

Een reeffe inbinden, *To riff (or lessen) the sail, — also to live more sparingly than before.*

† Een reeffe uitbinden, *To live somewhat at a higher rate than formerly.*

☞ † Een reeffe uitbinden, (meer eeten als men gewoon is) *To eat more than one is used to do.*

REEG, ('t preterit. van rygen)
Laced

Reeg, *see Reeks, or Ry.*

REE-KALF, (N.) (jong hert) *A fawn or calf of a deer.*

REEKS, (F.) *A series, chain, ridge, see.*

Eene reeks van rampen, *A series of disasters.*

Hy tek een lange reeks van Edel-
lieden onder zyne voorouders, *He reckons a whole series of noblemen amongst his relations.*

Eene reeks van bergen, *a Long chain (or ridge) of hills.*

Seult-reeks, *The keys of a harp-
ficord, of virginals, of organs.*

REEP, (F.) *A Cord, rope, string, also a hoop.*

Draai-reep, *A turn-rope.*

Klôk-reep, *A bell-rope.*

Pik-reep, *A pitched cord, or a pitched hoop.*

Val-reep, *a Fall rope.*

☞ Reep, (stroom) *a Strip, flast.*

Aan reepen gesceeden, *Cut into strips or flastes.*

(†) Reepdanser, (M.) (koorde-
danser) *A rope-dancer.*

Reepje, (N.) *A small strip.*

REES, ('t preterit. van Ryzen)
Rised.

(†) REESSEM, (M.) (trôs) *A cluster, a bunch of grapes.*

REET, (F.) (sieur) *A cleft, split.*

Hy keek door een reet van de
deur, *He peep through a split of the door.*

REEUW, *see Reeuwfel.*

(†) REEUWEN, *To look after the dead, or to strip and wash them.*

Reeuwer, (M.) *One that looks after the dead; one that takes care for the burial of the dead; one that attends those that are sick of the plague.*

(†) Reeuwfel, (N.) (doodschuim,
doodzweet) *The foam or sweat of one that is dying.*

REEVEN, (een reef inbinden)
To riff.

Het zeil was gereefd, *The sail was riff'd.*

REF.

+ REFORMATIE, *Reformation, a reformat, see Hervorming.*

REFORMEEREN, *To reform, see Hervormen.*

REG.

REGEERDER, (M.) *a Ruler, Governor, Regent.*

De regeerders eener Stad, *The rulers of a town, the Magistrates.*

REGEEREN, *To govern, rule, to bear rule, to reign.*

Eenen Staat regeeren, *To rule or govern a State.*

Lang en gelukkig regeeren, *To reign long and happy.*

Zyne onderdaanen wyzelyk re-
geeren, *To govern one's sub-
jects wisely.*

Die huisvader regeert zyn huis
heel wel, *That parent governs his family very well.*

Hy laat zich door zyn vrouw re-
geeren, *He suffers him self to be governed by his wife.*

Regeerend, *Reigning.*

De thans regeerende Koning, *The King now reigning.*

Een regeerend Burgermeester, *A burgomaster in office.*

Regering, (F.) *Government, rule.*

Een lange en voorpoedige re-
geering, *A long and happy reign.*

Dat land heeft een goede regeer-
ing, *That Country has a good Government.*

☞ Hy heeft de voornaamste regeer-
ing, *He has the chief rule.*

☞ Regering, (de gezamentlyke
Heeren, de Wethouders) *The magistrates.*

De Regering wou het niet toe-
staan, *The magistrates would not allow of it.*

De Regering gehoorzaam zyn,
*To be dutiful, obedient to the government, to be a loyal sub-
ject.*

De Heeren van de Regering kwa-
men den Koning te gemoet,
The magistrate went to meet the King.

In de Regering komen, *To come in the government, to get a place.*

Regeringloos, *Without government, anarchical,*

Eene Regeeringlooze staat, *An anarchy.*

REGEERKUNDE, (F.) *Policy, political, the art of governing.*

Regeerkundig, *Political, skilful in governing.*

Regeerster, (F.) *A woman-regent, governess.*

REGEL, (M.) (voorchrift, richt-
snoer) *A rule, precept.*

Iemand regels voorfchryven, *To prescribe rules to one.*

† Valt

Valt al te verdrietig het Engelfch door regelen te leeren, *It is too tedious to learn the English by rules.*
 Een regel van de Cyfferkonst, *A rule of arithmetic.*
 De regel van drieën wel verstaan, *To understand the rule of three.*
 Daar is geen regel zonder uitzondering, *There is no rule without exception.*
 * Regel van staat, *A state-maxim, principle.*
 * Hy houdt een goede regel in zijn eeten en drinken, *He keeps a good diet.*
 De regel volgen, *To follow the rule.*
 * Regel, (van een bladzyde in een boek) *Line.*
 Op elk een bladzyde staan om trent vyftig regels, *Every page contains about fifty lines.*
 Deeze weinige regels dienen om U E. te laten weten, dat —, *These few lines will be to tell you —.*
 * Een regel (of ry) van boomen, *A row (or set) of trees.*
 Stok-regel, (M.) algemeene regel, *A maxim, rule, principle.*
 REGELEEREN, *To order, direct.*
 REGELEN, *To regulate.*
 Hy heeft dat alles wel gerégeld, *He has ordered all this very well.*
 De REGELINGEN, or REEGELINGEN van een Galey, *The verges of the boat of a ship.*
 Régelloos, *Irregular.*
 REGELMAAT, (F.) *A rule, canon.*
 Régelmatig, *Agreeing with the rule, regular, canonical.*
 Een régelmatig onderwys, *A regular instruction.*
 Een régelmatig Toneelfpél, *A regular dramatic poem, or play.*
 Een régelmatig (gerégeld) menfch, *A moderate man.*
 Een régelmatig gedrag, *A regular conduct.*
 Dat huis is régelmatig gebouwd, *That house is a regular building.*
 Régelmatigheid, (F.) *Regularity.*
 De régelmatigheid van een gebouw, *The regularity of a building.*
 Régelmatigheid van iemands gedrag, *The regularity of one's conduct.*

Régelmatiglyk, (na de regels) *Regularly, according to rule.*
 Een Stad régelmatiglyk verftärkt, *A town regularly fortified.*
 Hy leeft régelmatiglyk, *He lives regularly.*
 Régelrecht, *Directly.*
 Die weg loopt régelrecht na de Stad, *That road leads straight way to the town.*
 Die boomen staan régelrecht geplant, *These trees are planted straight, to a line.*
 REGEMENT, (N.) *Regiment, see Régiment.*
 REGEN, (M.) *Rain.*
 Ik ontfeilde den regen, *I got a shelter whilst it rained.*
 Een dunne regen, *A small rain.*
 Een mót-regen, *A drizzling rain.*
 Stóf-regen, *A great shower of rain.*
 Een plas-regen, *A great shower of rain.*
 Slag-regen, *A great shower of rain.*
 Bêl-regen, *A great shower of rain.*
 Régenachtig, *Rainy.*
 't Was régenachtig weer, *It was rainy weather.*
 Wy hebben een régenachtige Zommer gehad, *We have had a rainy summer.*
 REGENBAK, (M.) *A cistern.*
 De regenbak is leeg, *The cistern is empty.*
 REGENBOOG, (C.) *A rain-bow.*
 Régenbui, (F.) *A shower of rain.*
 Wy kreegen onderweeg een zware regenbui, *We got in the road a great shower of rain.*
 REGENEN, *To rain.*
 Het régent fterk, *It rains hard.*
 Stóf-regenen, *To drizzle.*
 Mót-regenen, *To drizzle.*
 't Begint te regenen, *It begins to rain.*
 Het régende of 't met emmers gegooten wierd, *It did rain very fast, as fast as it could pour.*
 † Régenat, (N.) (dit zegt men van de wind als die in 't Zuid-westen staat) *A rainy wind, a south-west wind.*
 De wind is weer in 't régenat, *The wind is again south-west.*
 Régenkap, *A riding hood.*
 Régenkleed, (N.) *A rain-cloth, rain-hood.*
 Régenmantel, (M.) *A rain cloak.*
 Régenburg, (een Stad in Duitfchland) *Ratisbon.*
 — REGENT, (M.) *a Rector, Governor.*

De régent van 't Magdalena College te Oxford, *The governor of Madiera's College at Oxford.*
 De regenten van 't weeshuis, *The governors of the house of orphans.*
 Ryks-regent, *A regent.*
 REGENVLAAG, (F.) *A shower of rain.*
 Régenwater, (N.) *Rain water.*
 REGEN, (de maff van een klein vaartuig ftryken) *To strike the maff of a little vessel.*
 REGIMENT, (N.) *A regiment.*
 Een régiment voetvólk, *A regiment of foot, or infantry.*
 Een régimentruiters, *A regiment of horse, or cavalry.*
 REGISTER, (N.) *A table of a book, Register.*
 Zoekt dat op het régister, *Look for it in the register.*
 Régister, *(N.) (aantekenboek) A register, a registerbook or record.*
 Régisterboek, *(N.) (aantekenboek) A register, a registerbook or record.*
 De régisters van 't Hóf, *The registers of the court.*
 * Régister van een Orgel, *The keys of an organ.*
 Régistermeester, (M.) *A register, recorder.*
 REGT, (Adj.) (dat niet krom is) *Right, straight.*
 Een régte lyn, *A right or straight line.*
 De régte weg, *The right way.*
 Régt overend, *Straight upon one's feet, right up.*
 Het hoofd régt houden, *To hold up one's head.*
 Régt doorvaaren, *To fall directly through.*
 Régt toe régt aan, *Directly, straight.*
 REGT, (N.) *Right, justice, — The law, — Execution, — Title, see Récht.*
 REGTDRÁAG, (zaakftryfennen) *Buckram.*
 Régtchand, *(F.) The right hand.*
 Rágtchand, *(F.) The right hand.*
 De régtchand des Heeren doet krachtige daaden, *The right-hand of the Lord doeth valiantly.*
 Ter régtchand, *At the right-hand.*
 De régtvleugel van een Léger, *The right wing of an army.*

De rechterzyde, *The right side*.
REGTEN, (reğt buigen) *To make, to bend right*.

Een plank reğten, *To make a shelf right*.

Een ſchip reğten, (gelyk doen leggen, op zyn pas brengen) *To trim a ſhip, a ſea term*.

REGTEN, *To plead, to go to law*, ſee **Rèchten**.

Reğter, (gelyker) *Righeer, ſtraigter*.

REGTER, (M.) (oordeelaar) *A judge, ſee Rèchter*.

Reğterſhoel, (M.) *A tribunal, the judge's ſeat, ſee Rèchterſhoel*.

Reğtevoort, *A ſtraight way, now adays, ſee Rèchtevoort*.

Reğtelooiv, *Sound in faith, orthodox, ſee Rèchtgeloovig*.

REGTHOEK, (M.) (w. der wiſkunde) *A reſangle, a right-angle*.

Reğthoekig, *Reſangular, right-angled*.

Een reğthoekige driehoek, *A reſangular triangle*.

REGTHUIS, (N.) *The ſiſſion-hall, ſee Rèchthuis*.

REGTMAATIG, *Juſt, lawfull, equal, reaſonable, equitable, ſee Rechtmattig*.

Reğtmaatig, *Regular, ſee Rèchtmaatig*.

REGT-OVER, *Over-againſt, croſs the way, oppoſite*.

Hy woont reğt over onzent, *He lives oppoſite to our's door*.

Die twee buitenplaatſen leggen over malkander, *Thoſe two country ſeats are juſt oppoſite one another*.

REGTS, (in tegenoverſtelling van ſlinks) *Right-handed in oppoſition to left*.

Reğts en ſlinks, *Right and left-handed*.

Hy is reğts, *He is right-handed*.

Reğts om, *Turning towards the right hand*.

Reğts om keert u, *Turn towards the right*.

REGTSBAN, **REGTSCHAPEN**, **REGTSGBIED**, **REGTSGEDING**, **REGTSGELEERDE**, **REGTSPLEEGING**, **REGTSVORDERING**, ſee **Rèchts**

ban, **Rèchtschapen**, **Rèchtsgebied**, **Rèchtsgeding**, **Rèchtsgeleerde**, **Rèchtſpleeging**, **Rèchtſvordering**.

REGTSNOER, (N.) *a Line, car-penter's-line*.

REGT UIT, *Downright, ſtraight way*.

Gaat al reğt uit tot dat gy aan die molen komt, *Go on ſtraight way till you come to that mill*.

REGTVAARDIG, *Righteous, juſt, ſee Rèchvaardig*.

REGTVAARDIGEN, *To juſtify, ſee Rèchtvaardigen*.

REGTZINNIG, *Orthodox, ſee Rèchtzinnig*.

REL.

REI, (C) *a Chorus, a quire of ſingers, ſee Rey*.

REIJEN, *To ſing and dance*.

REIGER, (N.) *A herd, heron*.

Reigerjacht, *The ſowling for herons*.

Een pluim van reiger veeren, *a Tuſt of heron feathers*.

REIK, (C) (bereik) *Reach*.

REIKEN, *To reach*.

Ik kan zo ver niet reiken, *I can't reach ſo far*.

Reik my 't mès eens toe, *Reach me the knife*.

Hy reikte met zyn hoofd tot aan de zolder, *His head reached to the ceiling*.

De hand reiken, *To give, to ſtretch out the hand*.

† Iemand de hand reiken, (te hulp komen) *To lend one a helping hand, to help him at a pinch*.

Reik my uwe hand, *Reach me your hand*.

REIKHALZEN, *To ſtretch forth one's head and neck at the looking out for ſomething, to deſire eagerly, to long for, to aſpire to a thing*.

Na de Hemeliſche vreugde reikhalzen, *To aſpire to the heavenly joy*.

Reikhalzing, (F.) *The ſtretching forth of one's head, deſire, aſpiring*.

Reiking, (F.) *A reaching*.

Iemand hand-reiking doen, *To aſſiſt one that is in want, to lend one*.

REIN, (Adj.) (zuiver, onbeſmèd) *Clean, pure, chaſte*.

Een rein offerdier, *A clean offering beaſt, victim*.

Een reine maagd, *An undefiled virgin*.

† Een rein gemoed, *a Clear conſcience*.

Een rein hart voor Gød hebben, *To have a pure heart for God*.

✧ Dat glas is niet rein, *That glaſs is not clean*.

✧ Rein, (onbeſchadigd) *Sound*.

Rein-ged, *Sound goods*.

REINETTE, (F.) (geitebaard, zèker kruid) *Goats beard, an herb*.

REINEVAAR, (F.) (wormkruid) *Tanſey*.

REINIGEN, (zuiveren) *To cleanſe, purify*.

De Jooden hebben een gebød om zich op zèkere tyden te reinigen, *The Jews have a law to purify themſelves at ſtated times*.

Zich van zonden reinigen, *To cleanſe one's ſelf from ſin*.

Zyn hart reinigen, *To purify one's heart*.

Het bloed Chriſti reinigt ons van alle onze zonden, *The blood of Chriſt cleanſeth us of all our ſins*.

Reinigheid, (F.) *Cleanneſs, purity, chaſtity*.

De reinigheid van 't hart, *The purity of the heart*.

De reinigheid van een maagd, *The purity of a virgin*.

Reiniging, (F.) *Cleanſing, purifying, purification*.

Reinlyk, *Cleanly*.

REIS, **REIZE**, **Reys**, (F.) *a Journey, voyage, travel*.

Een'gevaarlyke reis, *A dangerous voyage*.

Een reis doen, *To go a journey, to take a journey*.

Geluk en behouden reis, *a Good and ſafe journey*.

Een verloore reis gedaan hebben, *van een verloore reis komen*, *To have ſuffered ſhipwreck, to have loſt one's ſhip either by ſtorm, or by being taken, or by any other accident*.

Hy gaf een omſtandig verhaal van zyne reizen, *He gave a diſtinct account of his travels*.

Eene reis naar Weſt-indië, *A voyage to the Weſt-Indies*.

Een uit- en thuisreis, *An outgoing and coming-back voyage*.

✧ De reis ſanneemen, (vertrèken) *To depart, to go a journey*.

Hy heeft de reis aangenomen, (hy is gestorven) *He is departed; he is gone to his long home.*

REIS. (maal) *Time, bout.*
De eerste reis dat ik hem zag, *The first time that I saw him.*

Met de eerste reis, *At the first bout.*

Voor deeze reis, *For this bout.*

Dat is genoeg voor deeze reis, *That's enough for this bout.*

De tweede en derde reis, *The second and third time.*

Ken reis, (eenmaal) *Once.*

Alles op eene reis, *All at once, at one bout.*

Hy doet het reis op reis, *He does it every time over again.*

Hy heeft het tien reizen gedaan, *He did it ten times.*

Hy heeft tien reizen naar Oost-Indiën gedaan, *He went ten voyages towards the East Indies.*

REISBAAR, *Fits for travelling.*

Het is geen reisbaar weder, *The weather is unfit for travelling.*

REISBESCHRYVING, (F.) *A description or relation of a voyage.*

Een reisbeschrijving naar China, *A description of a voyage to China.*

REISBOEK, (N.) (boek daar men de reisgevallen in aantekent) *A book of travels, an itinerary.*

Reisbroeder, (M.) *Reisgezél, a Fellow traveller.*

Reisgeld, (N.) *Money for travelling.*

Men heeft hem honderd dukaten tot reisgeld mede gegeven, *A hundred ducats were given him for the expenses of his journey.*

Reisgezél, (M.) *a Fellow traveller.*

Zou ik hem niet kennen? wy zijn reisgezellen geweest, *Should I not know him? we were once fellow travellers.*

Reisgoed, (N.) *Bagage.*

Waar zal ik al dat reisgoed bergen, *Where shall I put all this baggage.*

Reiskelder, (klsjen om vlesken &c. op reis mede te nemen) *a Case of bottles.*

Reiskleed, (N.) *A travelling suite.*

Reismantel, (M.) *A cloak for travelling, a great coat.*

Reispenningen, *see Reisgeld.*

Reisrok, (M.) *A travelling coat.*

Reistoelt, (F.) *A voyage.*

Reistuit, (N.) *Baggage, or the goods which one makes use of in travelling.*

Reisvaardig, *Ready for one's journey.*

Alles is reisvaardig tegen dien dag, *They are all of 'em ready to set out on that day.*

Reiszak, (M.) *A bag, a cloak bag.*

Hy droeg een reiszak onder zyn arm, *He got a cloak-bag in his arm.*

REIZEN, *To travel, journey, to be or to go upon a journey.*

Te land reizen, *To journey, to travel.*

Ter Zee reizen, *To voyage.*

Na Rome reizen, *To travel to Rome.*

Hy heeft geheel Engeland door gereisd, *He has travelled all over England.*

Na de andere wereld reizen, *To set out for the other world, to die.*

Die man gaat reizen, *That man will not live long.*

Reizer, (M.) *A traveller, a way-*

Reiziger, *farer man.*

Dat word voor 't gemak der reizigers gedaan, *That is done for the convenience of travellers.*

REK.

REK, (N.) *A rack, to hang or set things upon.*

Een schotel-rék, *A cup-board, a rack for platters, see Rak.*

REKEL, (M.) *A cur, dog.*

Zie hoe al die rékels agter eene teef loopen, *Look how all this curs run after one bitch.*

† 't is een rékel, (een beestachtig mensch) *It is a brute, a brutish man.*

Rékelschicht, onbeschoft) *Brutish, rude, beastly.*

REKENAAR, (M.) *An accountant, reckoner.*

Een gaauw rekenaar, *A skilful accountant.*

Rekenboek, (N.) *A book of accounts, account-book.*

REKENEN, *To count, account, reckon.*

Ik wil rekenen hoe veel dat famen belooft, *I'll reckon to how much all this comes to.*

Hoe veel rékent gy voor ieder mensch? *How much do you reckon for each person?*

Die waard kan wel rekenen, *That landlord understood his arithmetic very well.*

Ik wil niet onder dat getal gerekend zyn, *I won't be counted (or reckoned) among that number.*

REKENEN, (cyfferen) *To cipher, to cast accounts.*

Hy leert rekenen en schryven, *He learns the arithmetic, he learns to cipher, and to write.*

† 't Vaar REKENEN, *To cover the fire with ashes, to wrap up the fire in ashes.*

REKENING, (F.) *An account, bill.*

Een rekening opmaaken, *To cast up a bill.*

In rekening brengen, *To put in the reckoning.*

Iets op rekening betaalen, *To pay something in reckoning.*

Op rekening ontvangen, *To receive money on account.*

Ik zal dat op uwe rekening stellen, *I'll put it on your account.*

REKENING van geschepte goederen, *An invoice.*

Rekening doen, *To give an account.*

Rekeningen verëffen, *To clear accounts.*

† Naar myn rekening, *To my opinion.*

Naar uwe rekening, *In your judgment or opinion.*

† Zyn rekening èrgens by vinden, *To find one's account in a thing, to get by a thing.*

Hy heeft 't zyn rekening niet by gevonden, *He did not find his account in it, he was disappointed.*

Hy nam dat kind voor zyn rekening, *He did father that child.*

REKENINGJE, (N.) *A small account.*

Rekenkamer, (F.) *A chamber of accounts.*

REKENKONST, (F.) *Arithmetic.*

De vier hoofdgels van de rekenkonst, *The four principal rules of arithmetic.*

Rekenkonstenaar, (M.) *An arithmetician.*

Rekenmeester, (M.) *An accountant, a master of accounts.*

Rekenmeester, (die de rekenkonst onderwyft) *A teacher of arithmetic, a cipher master.*

Rekenpenningen, (M.) *Counters.*

REKENSCHAP, (F.) *An account, relation.*

Rekenschap van iets geeven, *To give an account of a thing.*

Rekenschap van zyn gedrag geeven, *To give an account of one's behaviour.*

Iemand tot rekenschap vorderen, *To call one to an account.*

REKENSCHOOL, (N.) *A counting-school, a school to learn arithmetic.*

Rekentafel, (M.) *A counter.*

REKHALZEN, *To stretch forth one's head and neck at the looking out for something, to desire eagerly, to long for.*

REKKELYK, *Indulgent, mild, condescending, yielding.*

Een rekkelyk inbórst, *A mild temper.*

Een rekkelyk mensch vindt alles wel, *An indulgent person is always satisfied.*

REKKELYKHED, (F.) *Condescension, indulgence, lenity, mildness.*

REKKEN, *To stretch, to draw out in length, — also to rack.*

Den arm rekken, *To stretch out the arm.*

Een pleitzaak rekken, *To prolong a law-suit.*

† Zyn woorden rekken, (langzaam spreken) *To draw out one's words, to speak very slowly or dreamingly, to drag one's words.*

Eene reede rekken, *To lengthen a discourse.*

Den tyd rekken, *To spin out (or prolong) the time.*

† Rekken, (loopen) *To betake one's self to one's heels, to run away.*

Hy zette het op 't rekken, (hy peurde op 't loopen) *He betook himself to his heels.*

Rekking, (F.) *A stretching, a drawing out in length.*

Rektouwen, (N.) *Torturing cords.*

REL.

REL, (F.) *Course, vogue.*

Het had toen zo een rel, *It was in vogue then.*

→ RELIGIE, (F.) (Gódsdienst) *Religion.*

† RELLEN, (rallen) *To jabber, chat.*

Relletje, (N.) (loopje) *A trivial saying, a pun.*

RELMUIS, (veldmuis) *A field-mouse.*

REM.

→ REMEDIE, (F.) (hulpmiddel, geneesmiddel) *A remedy, a receipt.*

REMONSTRANTEN, (aange-noome naam der geene die Arminius gevoelen opvolgen) *Arminian.*

Hy is Remonstrants, hy gaat in de Remonstrantse kerk, *He is a Remonstrant, he frequents the Remonstrant church.*

REN.

REN, (M.) *A run, course, gallop.*

Met eenen vollen ren, *With a hard gallop.*

RENBAAN, (F.) *A race, career, list.*

In de renbaan treden, *To enter the list.*

De renbaan ten einde loopen, *To run the race.*

RENPAK, (N.) *A tilting yard, a running place.*

RENPEER, (F.) *A tilting-staf.*

→ RENEGAAD, (M.) (geloofs-verzaaker) *A renegade, renegade.*

RENNEN, *To run, gallop.*

Met de lans rennen, *To run at tilts, to tilt.*

Renpöel, (N.) (zeker rypöel in een loopbaan) *Carrousal.*

RENTE, (F.) *Use, use-money, rent, interest.*

Góld op rénte doen, (afzétten) *To put out money upon use.*

Góld op rénte neemen, *To borrow money upon use, to take money at interest.*

Lýf-rénte, *Life-rent, annuity.*

Rénten, (inkómsten) *Revenues.*

Op (af van) zyne rénten leeven, *To live upon one's revenues.*

Jaarlykche rénten, *Yearly revenues or income.*

Hy heeft tien duizend kroonen jaarlykche rénten, *He has ten thousand crowns a year.*

Réntebrief, (M.) (Obligatie) *A bill of yearly rent, an Exchequer-bill, a Tally on the Exchequer, a Mortgage.*

Réntególd, (N.) *Use money.*

Rénteloos, *Without rent.*

Al dat góld legt rénteloos, *All this money lays without yielding any interest.*

Réntenier, (M.) *One that lives of his incomes, or upon his revenues.*

Hy trouwt een ryk renteniers dóchter, *He marries the daughter of a rich gentleman who lives upon his revenues.*

RENTENIEREN, *To live upon one's revenues or incomes.*

RENTHEFFER, (M.) (die rénten of een jaarlyks inkomen van zyn geschoote hóofdiom trékt) *One that receives yearly rent, annuities, &c.*

RENTMEESTER, (M.) *A steward, treasurer.*

De onréchtvaardige réntmeester in 't Evangelium vermeld, *The unjust steward, mentioned in the Gospel, Luc. XVI. vs. 1.*

Réntmeesterfchap, (N.) *Stewardship.*

REP.

REP, als; In rép en roer, *In a stir, alarmed.*

De Prins wordt ingehaald, daarom is alles in rép en roer, *The Prince makes his entrance, and by that reason, every one is in a stir.*

→ REPARTITIE, (of uitdeeling) der Oost-Indische Compagnie, *A dividend of the East-India Company.*

REPEL, *A break, see Brank.*

REPELEN, *To pull off the rind or bark.*

Hénip répelen, *To break hemp.*

REPPEN, *To make haste, to be quick at (or about) a thing.*

Gy moet u réppen als gy méé wilt, *You must make haste if you will go with us.*

Ik rép my zo veel als ik kan, *I make as much speed as I can.*

☆ REPPEN, (aanroeren) *To touch, stir.*

Hy kon zich réppen noch roeren, *He could not stir nor move himself.*

☆ Van iets réppen, *To make mention of a thing.*

De laatste briefvensréppen 'er niet een woord van, *The last letters don't mention a word of it.*

→ REPUBLYK, (F.) *A Commonwealth, a republic.*

REP. REQ. RES. REU.

Republykgezinde, (F.) *A commonwealth-man, Republican.*

→ REPUTATIE, (F.) (achting) *Repute, reputation, report, name.*

REQ.

→ REQUEST, (N.) (verzoekschrift) *A petition, an humble address.*

Een request inleveren, *To deliver a petition.*

RES.

→ RESIDENT, (M.) *A resident.*

Residentie, (F.) *Residence.*

→ RESOLUTIE, (F.) (besluit) *Resolution.*

→ RESOLVEEREN, (besluiten) *To resolve.*

→ RESPECT, (eerbied) *Respect, regard, reverence, veneration, see Eerbied.*

RESPEN, *To belch, see Rispfen.*

→ RESPYT, (N.) (uitstel) *Respite, delay.*

REST, (F.) *A remnant, remainder, rest.*

Dat is de rest van al myn geld, *That is the remainder of all my money.*

De brénger zal u de rest zeggen, *The bearer will tell you the rest.*

→ Iemand de rest geven, (dooden) *To dispatch or kill one.*

→ RESTANT, (N.) *The remainder.*

† RESTANTJE, (N.) *A remnant, fragment.*

Daar is nog een restantje wyn in de fles, *There is still a little remnant in the bottle.*

Ik heb daar nog een restantje van oude schuld ingekregen, *I received just now a small remnant of an old debt.*

RESIEGEN, *To remain, rest.*

REU.

REU, (M.) *A male dog, be-dog.*

† Hy byt reufen en teeven, ('t is een groot kwaadspreeker) *He is an arch slanderer, he speaks neither man nor woman.*

† REU, (F.) (weeklyghheid) *Loof-nest*

REUK, (C) (een der vyf zinnen) *Smelling, one of the natural senses.*

Een synen reuk hebben, *To have a fine smelling.*

→ Reuk, (geur, 't geen gerooken word) *Odeur, smell, scent, flavour.*

Een sterke reuk, *A strong smell.*

IL. DEEL.

REU. REV.

Een lieflyke reuk, *a Fragrant odour.*

Een viezereuk, *An offensive smell.*

Een hond van een icel-epfen reuk, *A dog of a quick scent.*

Reuk geeven, *To scent, smell.*

→ Reuk, (achting) *Name, fame, reputation.*

In een goede reuk zyn, *To have a good character or reputation.*

REUK-ALTAAR, (N.) *The altar to burn incense upon, the incense altar.*

Reukbal, (M.) *A sweet ball, for mander.*

Reukeloos, (zonder reuk) *Without smell.*

REUKELOOS, (roekeloos) *Foolhardy, temerarious, see Roekeloos and its derivatives.*

REUKVAT, (N.) *A censor.*

REUKWERK, (N.) *Incense, perfume.*

Een aangenaam reukwerk, *An agreeable perfume.*

Reukwerker, (M.) *a Perfumer.*

REUS, (M.) *A giant.*

Hy is zo groot als een reus, *He is as tall as a giant.*

De reuze stryd, *The battle of the giants.*

REUTEL, (F.) *A rattling in the throat.*

Het is gedaan met hem, hy heeft de reutel al in de keel, *It is done with him, he has already a rattling in his throat.*

REUTELN, *To rattle, rattle.*

Hy reutelde in de keel eer hy stierf, *He rattled in the throat before he died.*

† REUTELN, (knorren) *To grumble.*

† REUTELN, (habbelen, kake-len) *To rattle, to tattle.*

REUZEL, (M.) *Swart.*

† Ik meende myn reuzel te scheuren, (ik meende van spyt te barsten) *I thought to burst with spite.*

REUZIN, (F.) *a Giantess.*

REV.

→ REVEILLE, (F.) (Krygs-w.) *The reveille, a beat of drum at break of day.*

De reveille slaan, *To beat the reveille.*

REVELAAR, (M.) *A raver, a doting.*

't Is een oude révélaar, *It is an old doting.*

REV. REV. RIJ. RIB. 673

Révélaarster, *A doting woman.*

REVELEN, *To rave, to dote, to talk idly, by reason of being light-headed.*

Hy is zo oud dat hy révéle, *He is so old that he dotes.*

Réveling, (F.) *A raving, doting.*

REVIER, (F.) *A River, see Rivier.*

REY.

REY, (C) *A quire of fingers, a dancing dance, a chorus.*

REYEN, *To sing and dance.*

REYGER, (N.) *A bern, beran, see Reiger.*

REYKEN, *To reach, see Reiken.*

REYN, *Clean, pure, chaste, see Rein.*

REYNEVAAR, (F.) (een kruid) *Tansey.*

REYNIGEN, *To cleanse, purify, see Reinigen.*

REYS, Reyzc, (F.) *A journey, voyage, travel, see Reis.*

→ REYS, (maal) *Time, bout, see Reis.*

REYSBAAR, *Fit for travelling, see Reisbaar.*

REYSBESCHRYVING, (F.) *A description or relation of a voyage, see Reisbeschrijving.*

REYSBOEK, (N.) *A book of travels, an itinerary.*

REYZEN, *To travel, journey, to be (or to go) upon a journey, see Reizen.*

RH.

RHABARBER, *see Rabarber.*

RHEE, (F.) *A roe.*

Rheebök, (M.) *A wild goat.*

RIB.

RIB, (F.) *a Rib.*

Een meloen rib, *A slice of melon.*

→ Scheeps rib, (stroom hout in de kiel van een schip geklonken) *A rib of a ship.*

→ Rib, (dun balkje) *a Rafter.*

Daar leggen ribben onder deeze houten vloer, *There lay rafters under this floor.*

→ De ribben, in kruiden en boom-bladen, *Veins or arteries, in herbs or leaves.*

De lange ribben, *The long ribs.*

De korte ribben, *The short ribs.*

Iemand met een rök op de ribben slaan, *To twinge one.*

† Dat sloot my op de ribben, (dat zét my geweldig ten agteren) *That is much against me, that puts me backward.*

† Dat

† Dat zit wat aan de ribben, (dat vult de beurs) *That yields great profit.*

Dat bier kleefst aan de ribben, *That beer affirms good nourishment; that beer gives one strenght; or that's very substantial beer.*

Ribbetjes, (schaaps of varkens ribben) *Catelets.*

† RIBBEZAKKEN, (noopen, aanzetten) *To urge or press one hard, to incite or to edge one.*

Ribstak, (N.) *A rib of beef.*

RICHEL, (M.) *A ridge, — also a narrow board, to set something on.*

Zet het kopsje op de richgel, *Set the cup on the shelf.*

Derichgel van een' gebouw, *The cornish in a building.*

RICHTEN, *To right, direct, order.*
Ik zal de zaak daar na toe richten, *I'll direct the business that way.*

Zyn daaden naar Gods wet richten, *To direct one's actions according to the divine law.*

Richten, (oordeelen) *To judge, see Oordeelen.*

Richter, *see Rächter.*

RICHTSNOER, (N. & M.) *A line of a Carpenter or Mason.*

Richtshoer, (regel, voorchrift) *Rule, example, pattern, model, guide.*

Gods wet moet de richtshoer onzer daaden zyn, *The divine law must be the rule of our actions.*

RID, (M.) *A knight, cavalier.*

Ridder van de konstband, *Knight of the garter.*

Een doolende ridder, *A knight errant.*

Iemand ridder staan, *To knight one.*

Ridder-orde, *Knighthood.*

RIDDER, (M.) *goude ridder, (oude Brabantische munt ter waarde van omtrent een ryksdaalder) A gold rider, an old Brabant's coin, worth about 4 sh. 6 d.*

Ridderlyk, *Knighly, chivalry.*

Ridderlyke daaden, *Great deeds of chivalry.*

Ridder-order, (F.) *Knighthood.*

De ridder-orde van de konstband, *The most noble order of the garter.*

Ridderschap, (F.) *Knighthood, also the company of knights.*

De Ridderfchap van Holland, *The nobility of Holland.*

De Heer N. zit in de Ridderfchap, *Mylord N. is a member of the company of knights.*

Ridderfpooren, (zekere bloemen) *Lark's clowns.*

Ridder-taken, (N.) (als de ster, het lint, &c) *The mark or token of knighthood.*

RIDMEESTER, *see Ritmeester.*

RIED, (t preterit. van Raaden.)

Hy ried hem aanstonds heen te gaan, *He advised him to withdraw directly.*

RIEKEN, (ruiken) *To smell.*

Dat riekt naar lastdunkheid, *That looks like vanity.*

RIEM, (M.) *A band, strap, — also a girdle.*

Leder aan riemen snyden, *To cut leather into bands or straps.*

† Uit een anderma's leer is goed riemen te snyden, *Of another's leather it is easy to make shoes.*

† Zyne mouw was aan riemen gesneeden, *His sleeve was cut into straps.*

Een riem met zilver beslag, *A girale plated with silver.*

† Iemand een hart onder den riem steeken, *To encourage (or hearten) one.*

† Riem, (M.) (roeiriem) *An oar.*

† Ik roei met de riemen die ik heb, *I make a shift with the tools I have.*

† Iemand op zyn eigen riemen laten dryven, (naar hem niet omzien) *To forsake one, to let him alone.*

* Die eerst in de boot is heeft keur van riemen, *He that is first ready has choice of tops.*

† Een RIEM papiers, *A ream of paper.*

RIEMTREKKER, (M.) (roeier) *A rower.*

RIEP, (t preterit. van Roepen.)

Hy riep zo hard als hy konde, *He called as loud as he could.*

God riep Paulus tothet Apollampe, *God called Paul to the Apollisbip.*

RIET, *Reed.*

Zo zwak als een riet, *As weak as a reed.*

Spaansch riet, *Cane or reed, or Spanisb reed.*

Suiker riet, *Sugar cane.*

† De onderneeming liep in 't riet, *The design came to nought or was quist, miscarried.*

Hy deedt den toelag in 't riet loopen, *He quistbed the project.*

* Hy zit in 't riet en maakt pypjes, *He lays hold of the opportunity to make his fortune, he lays in ambush.*

† Over een gekloofd rietje moeten gaan, (omzigig moeten handelen om geen misnoegen te geeven) *To be obliged to behave with the utmost circumspection to give no offence.*

Rietdak, (N.) *A roof of thatch.*

Rietgras, (N.) *Reed-grass.*

Rietdof, *A bunch of reed.*

Rietdof, *A bunch of reed.*

Rietpeer, *A sort of an aspringent pear.*

Rietpyp, (F.) *A reed-pipe, oaten-pipe.*

Rietstaf, (M.) *A reed, a reed-staff.*

Rietstok, *A reed-stick, reed-staff.*

Rietvink, *A reed-finch, reed-sparrow.*

Rietveld, *A reed field, reed ground.*

Rietje, (N.) *A small reed.*

† Rietje, (dat men op een Houtbois zet als men 'er op spelen wil) *The reed of a baby.*

RIF, (N.) (zandplaat) *A flat in sea, a riff.*

RIF, (N.) (half vergaen lyk, of geraamte) *A carcass.*

RIG, *see Richten.*

RIGTEN, *see Richten.*

RILLEN, *To shiver.*

Rilling, (F.) *A shivering.*

RIM, *see Rimpel.*

RIMPEL, (C.) *A wrinkle, — also a rumple, plait.*

Zy heeft nog niet eene rimpel, *She has not one wrinkle as yet.*

Het hoofd vol rimpelen trekken, *To bend or knit the brow.*

Rimpelachtig, *Wrinkled, full of wrinkles.*

RIMPELEN, *To wrinkle, — to rumple, plait.*

Zyn voorhoofd begint al te rimpelen, *His brow begins to wrinkle.*

† Rimpelen, (even toevriezen) *To freeze softly.*

RIM. RIN.

Het water is toegesimpeld, *It has frozen a little, just on the surface of the water.*

Rimpelig, *Wrinkled, puckered.*

Rimpeling, (F.) *A wrinkling, puckering.*

RIN.

RING, (M.) *A ring, — a circle.*

Eenen ring draagen, *To wear a ring.*

Een diamant-ring, *A diamond-ring.*

Een trouw-ring, *A wedding-ring.*

Een zegel-ring, *A seal ring.*

't Pausselyk zegel of sigel word de visschers ring genaamd, *The Papal seal, is called the fisherman's ring.*

Gegeeven onder de Visschers ring, *Given under the fisherman's ring.*

Een oor-ring, *An ear ring.*

Een naal-ring, *A tailor's ring or thimble.*

Een tafel-ring, *A dish hoop.*

Gördyn-ringen, *Curtain-rings.*

De ring van eene deur, *The catch of a door.*

De ring van een sleutel, *The bow of a key.*

Na den ring steeken, *To run at the ring.*

Den ring weg draagen, *To carry away the ring.*

Ring, (beslag om een mäs or rötting) *A verule or ferris.*

Een ring van völk, *A tribe of people.*

Het völk sloeg een ring (or kring) om hem, *The people made a circle about him, surrounded him.*

Een ring om de Maan, *A circle about the Moon.*

RINGBOU, (F.) (scheepsw. bout met een ring) *A bar with a ring, a ring's bar.*

Ringduif, Ringelduif, (F.) *A ring dove, quess.*

Ringelmuich, (boommuich) *A sparrow.*

RINGELOOREN, *To vex, bestor, ben peck.*

Ik zou my door geen vrouw zo laten ringelooren, *I would not suffer a wife to vex me in that manner.*

My word van zyn wyf geringeloord, *He is ben-pecks by his wife.*

RIN. RIO.

RINGEN, *To ring.*

Een merry ringen, (om haar voor de hänglente bewaaren) *To ring or ringle a mare.*

Een varken ringen, *To ring a hog.*

RINGETJE, (N.) *A little ring.*

Ringkas, (F.) (thoofd eens rings) *The beal of a ring.*

Ringkraag, (F.) *A gorget, neck-piece, an iron collar (as soldiers wear.)*

Ringloop, (M.) (bekend ridderlyk spel) *Carousal.*

Ringfloot, (ringvaart om een Pölder, daar de binnen slooten in loopen) *A ditch round about some fields.*

Ringvinger, (M.) *The finger next unto the little finger.*

Ringwyze, *Like a ring, hoop-wyze.*

RINKEL, (M.) *A ginging plate.*

Een wagen met rinkel, *A wagen with ginging plates.*

Rinkelbom, (handtrommeltje) *A tabor.*

RINKELEN, *To gingle.*

Rinkeltuig, (N.) *A ginging toy.*

RINKELROOIJEN, *To revel, riot.*

Rinkelrooijer, (M.) *A rambler, a rioter, a reveller.*

Rinkelrooijster, (F.) *A godding, rambler or gossiping woman.*

Rinkelwörk, (N.) (dun beeld wörk tot cieraat uitgehouwen) *Festoon, foliage, or breached work.*

RINKET, RAKET, (N.) (kaatstuig) *a Racket.*

RINKINKEN, *To make a clattering noise (as when windows are broken.)*

Hoorde gy die glazen wel rinkinken? *'t was rink! kink! Did you hear those glazessingle? 't was ring! ring!*

RINNIKEN, (als de paerden doen) *To neigh.*

RINSCH, *Sourish, tart, renish.*

Die wyn is wat rinch, *That wine is a little renish.*

Rinsheid, (F.) *A sourish taste, tartness.*

RIO.

RIOEL, Riool, (N.) *A sink, sewer.*

't Riool is geslöt, *The sewer is stopp'd up.*

RIS. RIT. RIV. ROB. 673

RIS.

← RISICO, (F.) *Risk, hazard.*

Ik heb al die goederen op myn risico doen komen, *I send for all these goods upon my risk.*

RISPEN, *To beich.*

Rispet, (M.) *One that beiches of ten.*

Risping, (F.) *a Beiching.*

RIST, (F.) *a Bunch, set, chain.*

Een rist aalbessen, *a bunch of currants.*

Een rist uijen, *A rope of onions.*

Een rist huizen, *A row of houses.*

Een rist van Vorstendommen, *A chain of Principalities.*

Een rist van rampen, *A series of disasters.*

RIT.

RITMEESTER, (M.) *a Captain of horse.*

Hy is Ritmeester van 's Prince Lyfwacht te paerd, *He is captain of the horse-guard of the Prince.*

RITSELEN, *To make a soft noise, as the running of mice, or the stirring of leaves in a thicket.*

Ritfeling, *A whispering noise, see Gentel.*

RITSIG, *Hot-spurred, cockish, lecherous.*

Ritsig zyn, *To be hot spurred, or lascivious.*

Een ritsig teef, *a Proud or sault bitch.*

Ritsigheid, (F.) *Lechery, lasciviousness.*

RITS-YZER, (krsb-zyer der scheidstimmerlieden) *A scutching iron, used by ship-wrights.*

RIV.

RIVIER, (F.) *a River.*

De mond van een rivier, *The mouth of a river.*

Rivierfisch, (C.) *Fresh water fish.*

Rivierwater, (N.) *River water.*

ROB.

ROB, (M.) (Zeehond) *a Seal.*

← RÖB, (maag der groote visschen) *The maw of great fishes.*

Hy slökt alles in zyn röb, *He swallows all things in his paunch.*

Hy slökt het al in zyn röb, (hy sleept het al in zyn nöst) *He in-croaches upon all things.*

RÖBBVEL, (N.) *a Seal-skin.*

Een röbbevelle köker, *a Seal-skin sheath or case.*

† ROBBEKNOLO. (M) a Nick-name for a lusty boy or a plump child.

ROBBELIG. Knappig, rugged.

ROBYN. (M) A ruby.

Met robynen versierd, Adorned with rubies.

ROC.

ROCH. (M) (zekere visch) A thornback.

* Was 'er eger roch in Zee, die zou my aan boord komen. If there were worse dogs of the people, they would come to insult me.

ROCHEBEL. (F) A steam.

ROCHELEN. To keck, hawk, to bring up steam.

Röchelaar. (M.) } One that kecks and hawks almost continually.

Röchelaarster. (F.) }

Röchelpot. (C.) A spitting pot, also an old kecking or spitting fellow.

ROE.

ROEDE. (F.) (roe) A rod, perch. Aarons roede, Aaron's rod, or wand.

De roe van Justice, The rod of Justice.

Wichel roe, A conjurer's wand, a little twig of a hazel tree.

Een gordyn-roe, A curtain-rod.

Een hengel-roede, An angling-rod.

Een meet-roede, A measuring rod.

Met roeden gevoelen, To wisp with rods.

Dat kind vreesd de roe, That child fears the rod.

Gode in de roede vallen, To implore the mercy of God, when his rod is lifted up against us.

Roede, (mannelyke roede) A man's yard.

Roede, (zekere maat) A yard a sort of measure.

Een roede lands, A verge of land or a yard-land.

Roede, (zekere uitgesprektheid lands, gebied) A verge.

De Dörpen en Plaatsen in de roede van Meenen, The villages and hamlets within the verge of Meenen.

Roede, spitsroede, (een militaire straf) Gavriel.

In de spitsroede loopen, To run the gantlet.

De roede roe, A baylis carrying in his formalities a red rod.

Roe draagende Boode, A vergor, a sergeant or summoner carrying a small short stick, or verge.

ROEF. (F) The cabin of a small vessel, also a wooden cover to set upon a coffin for ornament's sake.

ROEBANK. (F) A bench for rowers.

Een Galei met dertig roebanken, A Galley of thirty benches.

ROEIJEN, To row.

Voor stroom af roeijen, To row with the stream.

(†) Uit roeijen gaan, (een kind helpen haalen) To assist a woman in travel.

† Zy waren uit roeijen, They were assisting a woman in travel.

Roeyen, (pellen) To gage.

Wyn roeijen, To gage wine.

Roeijer, (M.) a Rower.

Wyn-roeijer, a Gager or measurer of wine casks.

Roeijng, (F.) a Rowing.

Roeifchip, (N.) a Galley.

Roeifchip, (F.) a Paddle to row with.

Roeifchuit, (F.) a Row barge.

Roeifchuit, met één roeijer, A sculler.

Roeifchuit, met twee roeijers, Oars. Thus the watermen at London call it.

ROEKELOOS, Raf, fool-bardy, temerarious.

Een roekeloos mensch, A fool-bardy man.

Een roekeloos bestaan, A rash undertaking, a temerarious attempt.

Roekeloosheid, (F) Raßness, temerarity.

Roekelooslyk, Rashly, temerariously, at random.

ROEM. (M.) Glory, renown, praise.

Op iets roem draagen, To glory of a thing.

De roem van zyn geslacht verheffen, To raise, to extol the glory of one's house.

Des werelds roem gaat haast voorby, Worldly glory is very transitory.

Roemachtig, Prausing, boasting.

ROEMEN, (pochen) To glory, vaunt, boast.

Hy roemt zyn Adeldom te zeer, He boasts too much of his nobility.

Men moet noch op zyn schoonheid noch op zyn rykdom roe-

men, One must boast neither of one's beauty nor wealth.

Roemen, (pryzen) To praise.

Iemand overmatig roemen, To extol one too much.

Góds goedheid roemen, To praise the mercy of God.

Die daad zal eeuwig geroemd worden, That action will be eternally praised.

RoEMEN, (de steek van de kaart tellen) To tell one's point at cards.

Ik roem vyftig tot myn steek en een vierde van 't Aas, I tell fifty of my point, and a quart major of the ace.

Roemer, (M.) (pocher) A boaster.

RoEMER, (M.) (wynglas) A wine glass.

Een pint's roemer, A pint's glass.

ROEMGIERIG, Ambitious.

Een roemgierig mensch, An ambitious man.

Roemgierigheid, (F.) Ambition.

ROEMRUCHTIG, } Glorious.

Roemryk, } De roemruchtige daaden van Fredrik den Grooten, The glorious actions of Frederik the great.

Een roemruchtige overwinning, A glorious victory.

Roemruchtigheid, (F.) Renown, glory.

Roemruchtiglyk, Gloriously.

Roemwaardig, Praise-worthy.

Dat is een roemwaardig edelmoedigheid, That is a praise-worthy generosity.

Roemwaardige verrichtingen, Praise-worthy actions.

Een roemwaardig Vorst, A glorious Prince.

Roemwaardigheid, (F.) Merit, praise-worthiness.

Roemwaardiglyk, Gloriously, praise-worthy.

Hy heeft dat hoogwichtig ampt roemwaardiglyk bekleed, He has worthily filled that eminent post.

Roemzaucht, (F.) A coveting of praise, ostentation.

Roemzuchtig, Pain-glorious, covetous of praise.

ROEP, (M.) a Call, — Cry, clamour.

Roep, (gerucht) a Report.

De roep gaat dat, There is a report that.

Die Predikant heeft thans de meeste roep, (de grootste naam)
That pastor, that preacher is at present most in vogue, most renowned.

ROEPEN, To call.

Iemand af roepen, To call one down.

Ik roep hem, maar hy wil niet komen, I call him, but he won't come.

Iemand te hulp roepen, To call one to assist.

Iemand voor 't Rēcht roepen, To summon one to appear at the Bench of Judicature, to arraign one, to sue one at Law, to cite one.

Als gy my niet betaalt zal ik u laaten roepen, If you don't pay me I'll send you a summon.

Roepen, (schreeuwen) To cry.

Luid roepen, To cry aloud.

Tot Gōd roepen, (zyn geklag voor Gōd uitroepen) To call to God.

Dat roept den Hēmel om wraak, That cries to heaven for revenge.

Roepen, (omroepen langs de straat) To call about the streets.

Haal karren roepen, To call cberries to be sold.

Wat roept dat wyf met die mand? What does that woman scold her basket call?

Roepen, (in 't stuk van de huis-houdinge, Gōds omtrent den mensch, zyn Wil innerlyk openbaaren) To call, as inward and irresistible grace of God, to convert a sinner.

Men moet niet wēlerstaan als Gōd roept, One must not resist when God calls.

Gōd roept u tot een stiller en heiliger leeven, God calls to thee to a more quiet and holy life.

Veele zyn geroepen, maar weinig uitverkooren, Many are called but a few chosen.

Gōd heeft hem naar een lang duurige ziekte tot zich geroepen, God has called him by a long illness to him.

Roepen, (M.) A cry.

Roep, (een spreek trompet) A speaking trumpet.

De roep of roepende naamval, The vocative or vocative case.

Roeping, (F.) A calling, vocation.

Roeping, (schreeuw) A crying, vociferation.

De roeping der Heidenen, The calling or vocation of the gentiles.

Roepster, (F.) A female caller.

ROER, (N.) The rudder, helm, of a ship.

Een schip dat naar 't roer niet luistert, A ship that is a bad sailor.

Styf op zyn roer staan, (zich op zyn roer verlaten al stōrmt het nōg zo) To trust to the helm, to the rudder.

Styf op zyn roer (op zyn stuk) staan, (om geene hande rēden van zyn eens genomen besluit afgaan) To be steadfast to one's first resolution, to be headstrong.

Hy zit aan 't roer, (hy is in de Regeeringe) He is at the helm.

Hy is het roer van 't schip, He is at the helm.

Het roer in 't water houden, To go on steadily, to mind one's business, to maintain one's post.

Het roer leidt 'er na, ('t is 'er op gemunt) The resolution is taken, the scheme is made.

ROER, (N.) (Vuur-roer) A fuse, gun, fire lock.

Een roer afschieten, To fire a gun.

Een kort roer, a Musketoon.

ROERBAAR, Moveable.

ROERDOMP, (M.) A buzzard, (a certain bird)

ROERE, as; In roere stellen, To make a stir, to cause an uproar.

In rēp en roere, In an uproar, alarmed.

Roereloos, (onbewegeglyk) Immoveable.

Hy bleef als een beeld roereloos staan, He stood motionless like a statue.

Roerelyk, That which may be moved, portable, moveable.

ROEREN, To stir, move, touch, poke.

De hond roert zyn staart, The dog wags its tail.

Wat roert het u? What's that to you?

't Roert my niet, It does not concern me.

De tong roeren, (snappen) To gabble or babble, to chatter.

Roerende goederen, Personal estate, moveables.

Q 9993

Al zyn goederen roerende en onroerende verbinden, To mortgage one's real and personal estate.

Roering, (F.) Motion, — desire to go to sleep.

ROERLOOS, (zonder roer) Without a helm.

Een roereloos schip, A ship without a rudder.

ROERMAAKER, (M.) An armorer, he that makes guns and pistols, &c

ROEROM, (C.) A mangle-mangle.

ROERPEN, (F.) (zyze pen daar 't roer in valt zit en heen en weer mede gedraaid wordt) The stroke of the rudder.

ROERSCHUET, (M.) A Musquet-shot.

Roerpaan, (F.) (spatei) A Spaul, a stir.

ROERVINK, (C.) (lōkvink om andere te lōkken) A calling bird, to decoy others.

Roervink, (M.) A Ring leader, make-bate.

De voornaamste roervink is gevangen, The ring-leader is taken.

ROES, (M.) as; Een roes drinken, To drink till one is fuddled.

Hy heeft eenen roes weg, He is fuddled.

By de roes (zo als 't door malkander legt) verkoopen, To sell by the heap, in a lump, by the whole.

(1) ROEST, (F.) (hoenderlōk) Roost.

De hēnnen gaan te roest, The hens go to roost.

ROEST, (F. & N.) (zyer roest) Rust.

De roest vreet het yzer op, Rust corrodes iron.

Roestachtig, Somewhat rusty.

ROESTEN, To grow rusty, to rust.

Het water doet het yzer roesten, The water makes the iron rust.

Roeten, (te roest gaan, ja gers woord, als 'de partyen illi by malkander gaan schuilen) To squat, to lie squat or to lie close to the ground.

Roetlig, Rusty.

Roetlig worden, To gather rust, to grow rusty.

Een roetlige degen, A rusty sword.

Roetlig, roestelig, (heesch) Harsh, barbed.

- Een roetfige ſtem, *A boufe or barby wheel.*
 Roetfig weer, buijig weer, *Baiterous, bowery weather.*
 Roetfigheid, (F.) *Ruiness.*
 Roetfig, (F.) *a Growing rusty.*
 (1) ROEF, (N.) (ongel) *Tailow.*
 ROET, (N.) (fchoorteen-roet)
Soot.
 Zo bitter als roet, *As bitter as soot.*
 Roetachtig, *Sooty.*
 † ROETE SLAAN, (deerlyk havenen, vernielen) *To rous, to destroy.*
 ROEYEN, *To row, see Roeijen.*
 ROEZEMOEZEN, (luilig raazen, door malkander kroelen) *To make a noise, to stir, to toss, to make a great bustle.*
 ROEZIG, (die een roes, een knip weg heeft) *Fuddled.*
 Hy zag 'er heel roezig uit, *He looks fuddled.*
 ROF.
 ROFFEL, (M.) (grove ſchaaf) *A big or rough plane*
 Hy loopt 'er maar met de rôffel over heen, (hy gaat 'er ruw en los over heen) *He does all things very roughly, in a hurry.*
 De rôffel slaan, (de reveille in 't Léger slaan) *To beat the reveille.*
 Rôffelaar, (M.) (brôddelaar) *a Brawler.*
 ROFFELLEN, *To plane roughly.*
 ✱ Rôffelen, (brôddelen) *To bungle.*
 ROFFIAAN, (M.) *A pander, pimp, ruffian.*
 Een rôffiaans wyf, *A bawd.*
 ROG
 ROG, (vifch) *see Rôch.*
 ROGGE, (F.) *Rie.*
 Rogge rôge, *Poland rie.*
 Rôge-blôm, (koren-blôm) *The weed blue-bottle, blew blaw, corn flower or hurt-fuckle.*
 Rôgebrood, (N.) *Rie (read, black bread.*
 † 't is een rôgebroods galant, *It is a low dirty lover.*
 Rôgenmeel, (N.) *Rie-meal.*
 (†) Rôge-teunis, (Rôgebrood) *By van George.*
 ROGHELEN, *To kek, bawt, see ROCHÉLEN.*
 ROK.
 ROK, (M.) *A coat, gown, — Petty-coat.*

- Een rôk met vergulde knopen, *A coat with gilded buttons.*
 Een Japonfe rôk, *A chamber-gown, a nightgown.*
 Een Vrouwen rôk, *a Petty-coat.*
 Zy draagt korte rôkken, *She wears short petty coats.*
 Een boven-rôk, *An upper-coat, an upper-petty coat.*
 Een ry-rôk, *A surcoat, a great or wide coat, a campagne coat.*
 Een levrey-rôk, *a Livery coat.*
 Een Raadsheers rôk, (tabbaart) *a Robe.*
 Een wapen-rôk, *a Coat of arms.*
 ROKJK, (N.) (kleine rôk) *a Little petty coat.*
 Het is van daag een rôkje koud als gitteren, *It is to day much colder than it was yesterday.*
 † Hy kreeg luftig op zyn rôkje, (hy wierd hêder afgemeerd) *He has been formally carried, or cudgelled.*
 † Zyn rôkjen omkeeren, (de huik naar de wind hangen) †† *To turn cat in pan or to be a turn coat.*
 ROKKEN, (F.) (spinrôkken) *A distaff, rock.*
 Rôkkenaar, (M.) (berôkkenaar) *a Plotter, contriver.*
 ROKKENEN, *To wind the flax on the distaff.*
 ✱ Rôkkenen, (berôkkenen) *To plot, contrive, to work under hand.*
 Heeft hy het gerôkkend zo mag hy het ook ſpinnen, (heeft hy het begonnen, laat hy het ook voleinden) *Has he begun it let him end it.*
 Een verraad rôkkenen, *To plot a treason.*
 ROL.
 ROL, (F.) (op zyn praetifyns, een beichreuve vël) *a Whole sheet of low business.*
 De minuut beftaat zes rôllen, *The minute contains six whole sheets.*
 ROL, (rond opgerôid pak) *a Roll.*
 Een rôl tabak, *a Roll of tobacco.*
 ✱ Rôl, (om een kaatsbaan gelyc te rôllen) *a Roller.*
 ✱ ROL, (F.) (lyft) *a Scrowl, list, catalogue.*
 De Corporaal las de rôl op, *The corporal readed the list.*

- Die zaak ſtaat op hangt op Schêpens rôl, *That cause stands in the court roll of the ſheriffs.*
 ✱ Rôl, († geen een toneelſpeelder moet opzeggen) *a Part or cue in a play.*
 Zyne rôl ſpeelen, *To play (or act) one's part.*
 Hy heeft zyne rôl wel geſpeeld, *He played his part very well.*
 Zy kon haare rôl niet, *She had not well learned her part of the play; she could not act her part without faultering.*
 ✱ Hy heeft de rôl van de Graaf van Effex zeer wel geſpeeld, *He acted the part of the Earl of Effex very well.*
 ✱ Rôl, (ſchryfe nnder een rôlwagen) *A little wheel.*
 ✱ Poolſche rôllen, *A kind of courſe linen cloth.*
 ROLBAAN, (F.) *a Bowling-green.*
 Rôlbed, (N.) *Truckle-bed, trundle-bed.*
 ROLBEURT, (Praetifyns w.) *In course, one after another.*
 Die zaak zal na de rôlbeurt voor Schêpenen dienen, *That cause will be called in course for the ſheriffs.*
 Rôlbrock, *An old faſhion'd pair of breeches, which were rolled at the knees with the ſtockings.*
 — ROLLEEREN, (de rôllen van een ſpel verdeelen) *To diſtribute the parts of a play amongst the players.*
 ROLLEN, *To roll, to trundle.*
 Een vat rôllen, *To roll a cask.*
 Hy rôlde van al de trappen, *He fell down ſtairs head over head.*
 Rôlletje, (N.) *a Truckle.*
 Rôlpens, (M.) (rund-vlees dat in een ſtuk pens geſnaid is) *Tripe in rolls, like roan.*
 Rôlſteen, (M.) *a Rolling ſtone.*
 Rôlſtoel, (M.) *a Truckle ſtool.*
 Rôlſtok, (M.) *a Rolling ſtick.*
 ROLVAST, *Able to jay one's part of the play without faultering.*
 Die ſpeeler is heel rôlvast, *That actor plays his part without any hesitation.*
 ROLWAGEN, (M.) *a Child's G-dart.*
 Rôlwagen, (zeker ſtuk porcelyn) *A certain piece of China ware.*
 ROM.
 ROMAN, (F.) *a Romance.*

Hej leezen van Romans verrukt
ongevoeliglyk de gemoederen
van jonge lieden, *The reading
of Romances does insensibly steal
away the minds of young people.*

Romanachtig, *as*; Die Historie
is al vry romanachtig, *That
History is much like to a Ro-
manche, too romanistic.*

ROMEIN, (M.) *a Roman.*

De Zendbrief Pauli aan de Ro-
meinen, *The Epistle of Paul to
the Romans.*

Romein, (Drukkers w. zekere
ronde letter) *Roman, a prin-
ting letter.*

Romeinisch, (Adj.) *Roman.*

De Romeinische Oorlogen, *The
Roman wars.*

De Romeinische Schryvers, *The
Roman writers, authors.*

Een Romeinisch stuk, *a Valiant
achievement, an heroic deed.*

(f) ROMER, (M) (Romein) *a
Roman.*

ROMER, (M) (roemer) *a Wine
glass.*

ROMER-MAAND, *see Roomer-
maand*

ROMMELEN, *To rumble, to wamble,
to make a hollow noise.*

Zyn darmen rommelen, *His guts
or bowels rumble.*

ROMMELERY, (F.) (prullen)
Pelf, lumber.

Rommeling, (F.) (een dof ge-
raas) *A dull noise, a hollow
noise.*

Rommeling in den buik, *A rum-
bling of the belly.*

De vruchten die gy gegeten hebt
veroorzaaken die rommeling,
*The fruits you did eat, cause this
rumbling.*

Rommeling, (prullen) *Lumber,
pelf, luggage.*

Rommelpot, (F.) *A rumbling-pot,
(a Shrove-tide's play-toy.)*

Rommelzoo, (F.) *a Parcel of se-
veral sorts of silver, — also
a confused collection, a Rap-
sody.*

Ik heb een rommelzoo boeken,
die my in de weeg waren, ver-
kocht, *I sold a parcel of books
which I had too much, which I
did not like.*

ROMP, (M.) *The trunk of a body,
a Carcase.*

Een hoofdelooze romp, *a Trunk
without head.*

Het is een romp van een huis,
It is an old and bad house.

Romp van een schip, *The car-
case of a ship.*

Rompflop, *Promiscuously, in a
buddle.*

Een rompflop stuk werk, *A
bawled piece of work.*

Zy was zo rompflop gekleed
als 't wel mogt, *She was very
flattily dressed.*

ROMPELEN, *To rumple.*

Rompelig, *Puckering.*

RON.

ROND, *Round.*

Half-rond, *Half round.*

Rond gaan, *To go round.*

Laat de gezondheidén rond gaan,
Let the toasts go round about.

In 't rond drinken, *To drink
round.*

Gy zult 'er geen vinden tien my-
len in 't rond, *You will not
find one ten miles round, or round
about.*

Een ronde dans, *A round dance.*

Een rond jaar, *a Whole year.*

Goed rond, *Sincerely, without
disguise.*

Hy is goed rond, goed Zecuwisch,
He is a plain down-right man.

Hy kan 't niet rond schieten,
*He can't earn so much as will
maintain him or his family.*

ROND, (Subst. N.) *A round,
circle.*

Een rond met een passer ma-
ken, *To draw a circle with a
pair of compasses.*

Rond maaken, *see Ronden.*

Rondachtig, *Almost round.*

RONDAS, (F.) *a Round shield.*

RONDE, (F.) *The rounds.*

De ronde doen, *To walk the
rounds.*

Wie daar? ronde! Sta ronde,
*Who is there? rounds! stand off
rounds!*

RONDEEL, (N.) *A round bulwork,
also a round Theater, — also
a Roundelay.*

Rondelyk, *Roundly, ingenuously,
frankly.*

Hy gaat rondelyk te werk, *He
deals fairly.*

Rondemaat, (F.) *A round measu-
re for corn, pease, salt, coals,
&c.*

Rondemaat, (zekere belasting
die betaald moet worden van
't geen gemeeten word) *A duty
or tax upon the round measure.*

RONDEN, *Rond maaken, To
round, to make round.*

Rondheid, (F.) *A roundness,
Roundness, roundness.*

De rondigheid van een schotel,
The roundness of a dish.

De rondigheid van de aarde, *The
roundness of the earth.*

Rondigheid, (openhartigheid)
Ingenuity, openheartedness.

Rondhout, (N.) *Masts, yards,
bow-spirits, and the like.*

Al zyn rondhout wierd hem afge-
schooten, *His mast, yards, bow-
spirits were shot down.*

(f) Rondhuis, (N.) (wachthuis)
A round-house.

Ronding, (F.) *A rounding.*

RONDOM, *Round about.*

De Stad is rondom bezet, *The
town is fortified round about.*

Ik keek rondom, doch zag nie-
mand, *I look'd round but I saw
nobody.*

Rondom leelyk, *as*; Waar hebt
gy die rondom leelyk opge-
schommeld? *Where did you pick
up that ugly beast.*

RONDE, *see Rondigheid.*

RONDUIT, (F) (klein schansje)
a Redoubt.

RONDUIT, *Without dissimbling,
positively, frankly, perempto-
rily.*

Ik zeg het u rond uit, ik wind
'er geen doekjes om, *I tell it
plainly, I don't dissimble.*

Rondtheid, (F.) *Ingenuity, frank-
ness.*

RONKEN, *To snore.*

Wat hebt gy van deeze nacht leg-
gen ronken! *How you did snore
last night!*

Ronkerd, (M.) *a Snorer.*

Ronking, (F.) *a Snoring.*

RONNEN, (rannen, strönnen)
To curdle, to coagulate.

De melk begint te ronken, *The
milk begins to turn.*

ROO.

ROOD, *Red.*

Rood worden, *To grow (or be-
come) red, — also to blush,
to colour.*

Zy word rood, *She colours or blushes.*

Hoog rood, *Carnation-colour, incarnadine.*

Bleek rood, *Pale red.*

Rood laken, *Red cloth.*

In 't rood gekleed zyn, *To be dressed in red.*

Rood hout, *Red wood.*

Rood melizoen, *The bloody*

Roode-loop, *flux, dysentery.*

Roode oogden, *Blood shot eyes.*

Roode wangen, *Red cheeks.*

Roode-roe, (M.) *Bayly carrying in his formalities a red rod.*

Roode Zee, *The red sea.*

Roodaart, (N.) *Rudde, red oker.*

Roodachtig, *Some-what read, ruddy.*

Ondvöl, (M.) *One with red hair.*

Roodborstje, (N.) *A robin red-breast.*

ROOD-DEUR, (F.) (kamer der aangeſteldde Commiſſarissen van Huwelyks zaaken) *The chamber where the Commissioners that sit down the names of the betrothed people have their office at Amsterdam.*

Voor de rood-deur gaan, *To be troth one's selves in presence of the said Commissioners, in order to publish the bans of matrimony.*

Roodheid, (F.) *Redness.*

Rood-hont, *see Roodvonk.*

Roodkoper, (N.) *Red brass.*

Roodkryt, *see Roodaard.*

Roodstaartje, (N.) *A red-tail, red star.*

Roodverwig, *Red coloured, rusty.*

Roodvonk, (F.) *A kind of itch with small red suberals.*

ROOF, (F.) (woord van een zeer) *a Sca, scurf.*

De roof valt 'er al af, *The scab drops off already.*

ROOF, (M.) (prooi) *Prey, spoil, booty.*

De ſoldaten kwamen met roof geladen te rug, *The soldiers returned loaded with booty.*

* Hy zou een roof voor de Höl weghaalen, (het is een menſch die alles ondernemen durft) *He is able to undertake anything, he minds nothing in the world, he is a desperado.*

Roofachtig, *Ravenous.*

Roofgierig, *Rapacious, greedy.*

Roofgierige ſoldaten, *Rapacious soldiers.*

Roofgierigheid, (F.) *Rapaciousness, greediness.*

Roofgoed, (N.) *Spoil, booty.*

Hola wat! meent gy dat het roofgoed is, (dat ik het gekroolen heb) *Sofel flog! do you look upon it to be spoil? do you think it stole it?*

Roofkail, (M.) *A den of robbers.*

Roofkail, (N.) *Algiens is een vermaard roof-*

nist, *Algiens is a famous den of pirates.*

Roofſchip, (N.) *a Pirate's ſhip.*

Roofvogel, (M.) *a Bird of prey.*

Roofzake, *see Roofgierig.*

Roofzucht, Roofzuchtig, *see Roofgierig and Roofgierigheid.*

ROOI, (F.) *a Regular ordering.*

Rooi houden, *To keep regularly.*

† Hy houdt rooi nog maat, *He keeps neither rule nor measure.*

ROOI ſchichten, *To bis the mark.*

Dat is geen rooi, (dat mikken deugt niet) *That is no manner of taking aim.*

ROOIJEN, *To regulate buildings, to order regularly.*

ROOIJEN, (raaken) *To bis.*

† Hy kon 't niet rooijen, *He could not bis it right.*

GRAAVEN rooijen, (van 't beente leedigen) *To clear the graves of bones.*

ROOIJEREN, *To cancel.*

Roofing, (F.) *a Regulation of buildings.*

ROOIMEESTER, (M.) *a Surveyor of buildings.*

ROOK, (M.) *Smoke.*

Een dikke rook, *A thick smoke.*

Een ſlinkende rook, *A sinking smoke.*

Dat vleeſch ſmaakt na den rook, *That meat has a smoky taste.*

Waerelds geluk is maar rook, *Worldly luck is but smoke.*

† Al zyn voornemens zyn in rook verdweenen, *All his designs did come to nothing.*

ROOK, (M.) (hoofſtapel) *A bay-rick.*

Het hooi aan rooken ſtapelen, *To make bay-ricks.*

ROOK, ('t preterit. van ruiken) *Smell'd.*

Rookachtig, *Smoky.*

ROOKEN, *To smoke.*

Die kamer rookt, *That room smokes.*

't Rookt 'er als een keet, *It does smoke there like a bell.*

Tabak rooken, *To smoke tobacco.*

* Rooken, (waſſemen) *To reek.*

Zyn hoofd rookte van zweet, *His head reeked with sweat.*

* Rooken, (berooken) *To perfume.*

Rookend, *Smoking.*

Rookend hout, *Smoking wood.*

Het gekrookte rietje en zal hy niet verbreeken, en het rookende vlaswiekje en zal hy niet uitbluſſchen, *The bruised reed shall be not break, and the smoking flax shall be not quench.*

Jef. XLII: 3.

Rooker, (M.) (tabak rooker) *a Smoker.*

Rookerig, *Smoky.*

Rookgat, (N.) *The tunnel of a chimney, — also a Smoky room.*

Rookhuisje, (F.) *a Place to smoke kamertje, ke beef in.*

Rook vleeſch, (N.) (gerookt vleeſch) *Dried beef, Dutch beef, smoked beef.*

Rookvat, (N.) *a Censer.*

Rookwèrk, (N.) (reukwèrk) *Incense.*

ROOLOOP, (F.) *The bloody flux, dysentery.*

ROOM, (C.) *Cream.*

Verſte room, *Sweet cream.*

Gegeefde room, *Whips cream.*

Zo zoet als room, *As sweet as cream.*

ROOMEN, mèlk roomen, (de room afſchèppen) *To ſteat milk.*

ROOMER-MAAND, *a Roman-month.*

Being a tax which the Emperor asks of the Cities of the Empire, amounting (as is reported) to 83904 Rixdollers.

ROOMSCH, *Roman.*

De Roomſche Oudheden, *de Aaloudheden van Rome, The Antiquities of Rome.*

Roomſche boonen, *Great beans, tianey beans.*

De Roomſch Koning, *The King of the Romans.*

Roomſcheezind, *Roman-Catholic.*

Hy is Roomſch, *He is a Roman-Catholic.*

De Pauſ is het hoofd der Roomſche kerk, *The Pope is the head of the Roman church.*

ROOFAERDEN, (N.) *Rölpserden, The carriages of guns.*

ROO.

ROO.

ROO-ROE, (M.) a *Baylis* carrying in his formalities a red-red.
 ROOS, Rooze, (F.) a *Rose*.
 Eene Provincie-roos, a *Province-rose*.
 Zo fris als een roos, *As fresh as a rose*.
 ♣ Roos op een luit, *The rose of a lute*.
 Stok-roos, *A stick-rose*.
 ♣ Laat het onder de roos gezegd zyn, *Under the rose be it spoken*.
 ♣ ROOS, (F.) (Ontfleeking) *Sr. Antonies fire, erysipely*.
 Roosachtig, *Troubled with an erysipely*.
 Roos-rood, *Pink colour*.
 ROOSTEN, *To broil, roast, — also to parch*.
 Gerooft vleesch, *Broiled meat, roast meat*.
 Gerooft brood, *Toasted bread*.
 ROOSTER, (M.) a *Gridiron*.
 Op eenen rooster braaden, *To broil upon a gridiron*.
 ♣ Rooster, (M.) } a *Grate*.
 Roosterwerk, (N.) }
 De rooster van een school, *The grate of a sink*.
 ♣ Rooster, (Op een schip, latten, kruislings over malkander gespykerd om lucht te scheppen) *Latwork in the first deck of a ship*.
 † Het ging 'er heet van de rooster, (daar wierd hévig gevochten) *It was a bloody battle, an obstinate fight*.
 Het gèld word daar op den rooster geteld, (het moet 'er niet geweld en gevaar gehaald worden) *The money must be got there with force and danger*.
 ROOSVERWIG, *Rosy, ruddy*.
 Roosverwige kaaken, *Rosy cheeks*.
 Rooswater, *See Roozewater*.
 Rooszalve, (F.) *Unguentum Rosaceum*.
 ROOVE, (F.) a *Scab, scurf*.
 ROOVEN, *To rob, to make havoc, to ravage, spoil*.
 Op de groote wegen rooven, *To rob on the highways*.
 De afgedante soldaten steelen en rooven alles weg, *The disbanded soldiers rob and steal every thing away*.
 ROOVEN, (van de baal doen) *To peel off, to take off the rind*.

IL DEEL.

ROO. ROS.

Hennip rooven, *To peel of hemp*.
 Roover, (M.) a *Robber*.
 Struik-roover, a *Highway-man*.
 Zee-roover, a *Pirate, sea rover*.
 † Daar zyn roovers op de kust, (daar is onraad) *The coast is not clear, there lurks a spy*.
 Rooverij, (F.) a *Robbing*, (de rooving van goederen) *The spoiling of Goods*, Hebr. X: 34.
 ROOVIG, (vol van rooven) *Scabby, scabby*.
 ROOY, ROOYEN, *see Rool, Rooljen*.
 ROOZEBLADEN, *Rose-leaves*.
 ROOZEBOOM, (M.) a *Rose-Roozeelaar, bush*.
 Roozeknop, (F.) a *Rose-bud*.
 Roozekrans, (F.) a *Garland of roses*.
 ♣ Roozekransje, (N.) (gebedeketting) a *Rosary*.
 De broederschap van de rooze-krans, *Brethren of the rosary*.
 ROOZEL, (zeker rad van een Orlogie) *The pinion of a watch*.
 ROOZEN, ('t meerv. van Roos) *Roses*.
 Roozen plukken, *To gather, to pluck roses*.
 Roozen-eek, (M.) *Rose-vinegar*.
 Roozengaard, (F.) a *Rose-garden*.
 Roozenhoed, (M.) a *Chaplet of roses*.
 ♣ Roozen-hoedje, *see Roozekransje*.
 Roozenooble, (M.) a *Noble*, an old golden English coin.
 Roozenoly, (F.) *Oil of roses*.
 Roozewater, (N.) *Rose-water*.
 ROS.
 ROS, (N.) (paerd) a *Horse, steed*.
 Een appelgrauw rös, a *Dapple-gray horse*.
 ROS, (Adj.) (donker rood) *Rufset, red, or ruddy*.
 Een rölle kleur, a *Rufset colour*.
 Rös haar, *Red hair*.
 Zo rös als een koe, *As red as a cow*.
 Dat zwart laken word rös, *That black cloth grows rusty*.
 Rösachtig, *Bruven red, reddish, ruddy*.
 Röschaalrig, *Having hair of a rufset colour, red haired*.
 ROSBAAR, (F.) a *Horse litter, sedan*.
 ROSBYERD, ('t paerd van de vier Heemskinderen wierd dus

ROS. ROT.

681

genamind) *Bayard, the horse of the four children of aimand, [MARIN]*.
 ROSKAM, (F.) a *Horse comb, curry-comb*.
 ROSKAMMEN, *To curry*.
 Iemand rös-kammen, *To curry one*.
 Rös-kammer, (M.) (Paerdekooper) a *Jockey, Horse-courser*.
 ROSMARYN, *see Roze-maryn*.
 ROSMEULEN, (M.) a *Horse-mill*.
 Een grutters rösmeulen, *A meal-man's horse mill*.
 † In de rösmeulen loopen, *To eat one's bread in sorrow, to have a great deal of trouble to earn one's bread*.
 ROSSOLIS, (F.) (zeker gedistilleerd water) *Rosa solis*.
 Röstulcher, *see Rös-kammer*.
 ROT.
 ROT, (Adj.) (verröt) *Rotten, putrid*.
 Die appel is röt, *That apple is rotten*.
 Rötte karlen, *Rotten cherries*.
 Röt, (Subst. N.) ('t gene röt is) *That which is rotten, the rottenness*.
 Het röt alt eenen appel snyden, *To cut that which is rotten out of an apple*.
 † † Dat is niet röt, (dat is niet kwasig bedagt) *That is not amiss! that is a good thought*.
 ♣ ROT, (N.) (bènde) a *Club, crew, company*.
 Een oproerig röt, a *Club of seditionous people*.
 Een röt vagebonden, *A crew of vagabonds*.
 Een röt Heidens, *A crew of gipsies*.
 Een röt soldaten, a *Company of soldiers*.
 ♣ ROT, (M.) (rat) a *Rat*.
 Een water-röt, a *Water-rat*.
 † Hy is zo kaal als een röt, *He is very poor, very ill provided with money*.
 † Men zou doo rötten met hem vangen, *He is a very dull fellow, an ass, a simpleton, a block-head*.
 Rötachtig, *see Röttig*.
 ROTGANS, (M.) a *Wild-goose*.
 (So called in Dutch because of their flocking together.)

ROT-

R I I T

ROTGEZEL, (M.) *a Fellow soldier.*
 ROTMEESTER, (M.) *a Corporal.*
 † ROTNEUS, (M.) *a Shabby boy or girl.*

ROTS, (F.) *a Rock.*

Een hooge rôt, *A steep rock, a huge rock.*

Die kust is vol gevaarlike rôtten, *That coast is full of dangerous rocks.*

† Hy stond zo onbeweeglyk als een rôt, *He stood motionless like a rock.*

Een steen-rôt, *a Stony rock.*

Rôtsachtig, *Rocky.*

† ROISEN, *To slob.*

Ryden en rôisen, *To ride post, to ride and slob.*

Hy doet niet dan rôisen en ryden, *He does nothing but to ride and slob.*

✱ Zyne kleederen afrôtten, *To wear off one's cloths carelessly.*

Rôtssteen, (M.) *a Rock.*

Hy heeft een hart zo hard als een rôtssteen, *He has a heart like a stone, he is a hard hearted man.*

ROTTEKRUID, (N.) *Asjenick, orpiments, or orpine.*

Iemand met rôttekruid vergeeven, *To poison one with arsenick.*

ROTTEN, (samen rôtten) *To gather, or to get together, to flock together.*

Het gemeene vòlk rôtten op de markt samen, *The mob gathered in the market place.*

ROTTEN, (verrôtten) *To rot, putrify.*

De régen doet de druiven rôtten, *The rain makes the grapes rotten.*

De lyken rôtten in weinig tyds, *Dead bodies putrify in a short time.*

Hennip in een sloot te rôtten leggen, *To sleep, or water bemp in a ditch.*

Rôteval, (F.) *a Mouse trap.*

Röttig, *Rotten, putrified.*

Röttige druiven, *Rotten grapes.*

✱ Röttig, (morlig) *Nasty.*

Wat ziet het 'er röttig in huis, *How nasty it looks in the house.*

Röttigheid, (F.) *Rottenness.*

✱ Röttigheid, (morligheid) *Nastiness.*

ROTTING, *see Verrötting.*

ROTTING, (F.) *(t)amenrötting*
A riotous meeting.

✱ ROTTING, (M.) *(wandelflök) a Canz.*

De knöp eens röttings, *The head of a cane.*

Iemand met eenen rötting afrötten, *To cane one.*

(†) Rötting-oly, (F.) *a Beating of one's coat with a cane.*

Iemand met rötting-oly smeeren, *To bang one soundly with a stick, to cudgel him.*

† ROTZAK, (M.) *A nasty dirty fellow.*

ROU.

ROUAANSCHÉ kers, *a Hard cherry.*

ROUCOU, of Roekoe, (F.) *(zeker roode verf) A sort of red paint.*

ROUSTOKER, (M.) *(stoker die alleen brandewyn van koornt mag stookten) A gin distiller.*

ROUW, (ruuw) *Rough.*

Rouw leer, zyde of hennip, *Raw leather, silk or bemp.*

Rouw (onstuimig) weer, *Sharp weather.*

ROUW, (Subst. C.) *(droefheid) Mourning, sadness.*

In den rouw gaan, *To wear mourning.*

Hy is in de rouw, *He wears mourning.*

Over wie zyt gy in den rouw? *For who are you in mourning?*

Rouw bedryven, *(zyn leetwezen over eenig verlies betoonen) To mourn.*

Al het vòlk bedreef een groote rouw over zyn dood, *All the people bewailed his death, mourned sadly, lamented his loss.*

De rouw alleggen, *To leave off mourning.*

Den rouw beklagen, *To condole with one.*

De groote rouw, *(diepe rouw) The first mourning.*

De kleine rouw, *(lichte rouw) The second mourning.*

Een kamer met rouw behangen, *To hang a room with black cloth.*

Rouwband, (M.) *A mourning band.*

Rouwbeklaging, (F.) *Condolence.*

Rouwdrager, (M.) *One in mourning.*

ROUWEN, *(de rouw aanneemen) To go in mourning.*

Daar is een moei van hen dood, maar zy zullen 'er niet over rouwen, *There is an aunt of them dead, but they won't wear mourning for her.*

✱ ROUWEN, (berouwen) *To repine, repent.*

Gy wilt het niet doen, maar 't zal u rouwen, *You will not do it, but ye shall repent of it.*

Zyn dood zou my zo veel niet rouwen als ik hem niet zo zeer bemind had, *I would not lament his death so much, if I did not tenderly love him.*

Rouwgewaad, (N.) *Mourning*

Rouwgoed, *apparel.*

Rouwig, *Mournful.*

✱ Ik ben 'er niet rouwig om, *I am not sorry for it.*

Rouwkap, (F.) *A mourning cap.*

Rouwkapier, (F.) *A mourning hood.*

ROUWKLAGT, (F.) *a Lamentation, — also a Condolence.*

ROUWKLEED, (N.) *a Mourning suit.*

Rouwkleederen, *Mourning cloths.*

Rouwkoets, (F.) *a Mourning coach.*

Rouwmaal, (N.) *A burial feast.*

ROUWKOOP, (C.) *A regret for having bought a thing.*

Rouwkoop hebben, *To be sorry for having bought a thing; to pity one's money; to repent of the bargain.*

Rouwkoop geeven, *To give something to break the bargain.*

Rouwwinkel, (M.) *A shop where palis and other mourning apparel is let for money.*

ROY.

✱ ROYAAL, (prinselyk) *Royal, princely, magnificent.*

Royal papier, *Royal paper.*

Royal oak, *(zeker kans-spel) Royal oak, a game.*

ROZ.

ROZEKRANS, *see Roozekrans.*

ROZEMARYN, (F.) *Rosemary.*

Rozemaryn blad, *Rosemary leave.*

Rozemaryn olie, *Rosemary oil.*

ROZYN, (F.) *A raisin.*

Lange rozynen, *Raisins of the sun.*

Ronde rozynen, *Malaga raisins.*

† Rozynen, *(Zeer aan den mond) An inflammation, a sore at one's mouth.*

Rozynebaard, (vuurige paiffen aan de mond) *Red pimples round about the mouth.*

Zy heeft een rozyne baard, *She has red pimples at her mouth.*

Rozyne-wyn, *Raisin-wine.*

Rozynkorf, (M.) *A Frail.*

RUB.

RUBARBER, (M.) *Rubarb.*

RUBYN, (M.) *A ruby.*

RUC.

RUCHELEN, (balken) *To bray.*

Rucheling, (balking) *Braying.*

RUCHTBAAR, *Publick, manifest, divulged.*

De zaak is nog niet ruchtbaar, *The thing is not publick as yet.*

Ruchtbaar maaken, *To publish, divulge, to make manifest, to make abroad.*

Ruchtbaar worden, *To become publick, to divulge.*

Ruchtbaarheid, (F.) *A bring publick, the publick raise.*

RUG.

RUG, (C.) *The back.*

Een kromme rug, *A crooked back, crooked back'd.*

Een hooge rug, *Hy lag op zyn rug. He laid on his back.*

Den rug keeren, *To turn one's back.*

Hy keerde my de rug toe, *He turned his back towards me.*

† Iemand den rug toe keeren, (verlaaten) *To forsake one.*

Het fortuin heeft hem den rug toegekeerd, *Fortune has left him in the lurch.*

Agter iemands rug, *Behind one's back.*

Hy heeft een sterken rug, *He has a strong back.*

De rug van een mēs, *The back of a knife.*

Den rug van een bērg, *The ridge of a bill.*

Op de rug van een Wisselbrief schrijven, *To endorse a bill of exchange.*

Te RUGGE, *Backward, back.*

Te rugge gaan, *To go backward.*

Hy gaar morgen na de Stad te rug, *He returns to morrow to town.*

Te rugge houden, *To keep back.*

Te rugge keeren, *To turn back.*

Hy zal in 't laast van de week te rug keeren, *He will come back in the latter end of the week.*

Te rugge haalen, *To fetch back.*

Hy haalde zyn stoel schielyk te rug, *He drew his chair suddenly backward.*

Te rugge trekken, *To pull back.*

Te rugge zenden, *To send back.*

Rugbeen, (N.) *The back-bone,*

Ruggraat, (F.) *ridge-bone.*

Ruggelings, *Backwards, back to back.*

Hy ging ruggelings de leer op, *He climbed up the ladder backward.*

Zy waaren ruggelings gebonden, *They were tyed back to back.*

Ruggestuk of Rugstuk, (N.) (stuk vleesch uit de rug van een beest gesneden) *a Chine.*

Een varkens ruggestuk, *a Chine of pork.*

† Ruggestuk, of keerzyde van een penning of medalje, *The reverse of a medal or coin.*

Rugriem, (M.) (riem die op de rug van een gezadeld paerd legt) *A back strap of a horse-saddle, a crupper.*

Rugheun, (M.) *A stay for one's back, a support.*

RUGTBAAR, *see Ruchtbaar.*

RUI.

RUIDEN, *To mew, moule, see Ruijen.*

RUIDIG, (schurft) *Scurfy, scabby.*

Een ruidig schaap, *A scurfy sheep.*

Ruidigheid, (F.) *Scabbiness.*

RUIF, (F.) *A rack in a stable.*

Ruiffel, *Daar is niet met al in de ruiif, There is nothing in the rack.*

Smyt wat gras in de ruiif, *Put some grass in the rack.*

RUIG, (haartig) *Hairy, rough, ragged.*

Een ruige huid, *A hairy or rough skin.*

Ruige handen, *Hairy hands.*

Zo ruig als een beer, *As hairy as a bear.*

Een ruige hond, (een löbbes) *A ragged dog.*

Een ruige weg, *A rough way.*

Ruig van pooten, (als eene duif) *Rough footed.*

Een ruige déken, *A rug.*

† Ruig, (hard, wreed by den taft) *Rough, harsh, rugged or severe.*

Het nieuw en grōt linnen is ruig, *The new and coarse linen is rough.*

† Ruig, (onbeschaafd) *Rude, clownish.*

Een ruig matroos, *A rude sailor.*

Ruige taal voeren, *To speak foul language, a deplorable habit, of some of our country-men.*

Hy is heel ruig in 't eeten, *He eats very nasty, very rude.*

Ruighaairig, *Hairy.*

Ruigheid, (F.) *Roughness, ruggedness.*

Ruigfchaaf, (ruige roffel) *A mowing plant or cornish plane.*

Ruig fchaaven, *To rough-hew.*

RUIGT, Ruigte, (F.) *A Thicket, briars, bramble bushes, — also Shootings of wood, or a heap of torn waste paper, or any thing of the like nature.*

† Ruigt, (t graauw, schuim van vōlk) *The crew, the rabble, the drags of the people, rascality.*

RUIJEN, (van veeren veranderen) *To mew, moule, to cast the feather at birds do.*

De hennen ruijen, *of zyn aan 't ruijen, To hens mew.*

Die vogel zal haast ruijen, *That bird will soon mew.*

Ruijing, (F.) *A mewing, moulting.*

RUIKBAL, (M.) *A sweet ball, pomander.*

RUIKEN, *To smell, scent, savour.*

Den roos ruiken, *To smell a rose.*

De honden ruiken de haas, *The bounds scent the hare.*

Ik ben Verkouwen, ik ruik niet met al, *I did catch cold I can smell nothing.*

† Hy durft 'er niet aan ruiken, *He dars not even to smell at it.*

† Ruiken, (reuk van zich geeven) *To smell, to have a smell.*

Die bloemen ruiken lieflyk, *The flowers have a good smell.*

De kōst ruikt na 't aanbranden, *The meat smells of burning.*

Ruikend, *Smelling, odoriferous.*

Ruikend goed in een doosje hebben, *To have perfumes in a little box.*

Wel ruikende, *Sweet scenting, savoury, odoriferous, fragrant.*

Ruikende kruiden, *Sweet herbs, sweet smelling herbs.*

Ruiker, (M.) *a Smeller.*

† Rui-

Rulker, (van bloemen) *a bunch of flowers to set in a room.*

Rulker, (adv.) *a Nefgay, pofy.*

Rullebuiten, *To barter, truck, fwap, fchefs, fchop, exchange.*

Het is een rullekoper, die niets doet dan rullebuiten, *He is a barterer, be always barterer.*

Rullebouter, (M.) *a Truck, fwapper, one that's always ready to barter.*

RUILEN, *To change, exchange, — alfo to barter.*

Hebt gy niet met al te ruilen? *Have you nothing to barter?*

Willen we onze handschoenen tegen malkanderen ruilen? *Will you change gloves? will you change your gloves with mine?*

Linnen tegen zuiker veruilen, *To barter linnen for fugar.*

Gelyk op ruilen, *To truck even bands.*

Ruiling, (F.) *Truck, bartering, exchanging, fwoopping.*

Een ruiling doen, *To make an exchange, to chop, fwap, or barter.*

Wat wilt gy voor u paerd in ruiling hebben? *What will you have in change for your horfe?*

RUIJ, (Adj.) (wyd, breed) *Large, wide, fpacious.*

Een ruij verdrék, *a Large room.*

Een ruij rok, *a wide coat.*

De ruij Zee, *The main fea.*

De ruij lucht, *The open air.*

† Zyne handen ruij hebben, *To have one's hands free; to be at leisure.*

Wagt, dat ik myn handen wat ruijmer heb, *Stay, till I am fomewhat more at leisure.*

† Ruim van gemoed, *Having a large confcience, not confcientious.*

Hy zal daar niet op zien, hy is vry ruim van gemoed, *He won't care for that, he has a pretty large confcience.*

Een ruijme-beurs, *a Well fuffed purfe, or liberal band.*

Dat komt uit een ruijme beurs, *That is done by a liberal band.*

Staa ruim! *Stand out of the way, make way!*

Ruim, (Adv.) (meer als) *Above.*

Ruim een jaar geleden, *Above a year ago.*

Ik ben ruim veertig jaaren oud, *I am paff forty years;*

Daar is ruim een el over, *There is above an ell remaining.*

Ruim meeten, *To give large meafure.*

Ruim, (Adv.) (onbekrompelyk) *Largely, plentifully, abundantly.*

Ruim opgedifcht, *Diffed up largely or abundantly.*

't Kwam 'er ruim om, *There was abundance of every thing, there was no fcarcity.*

Meet my wat ruim, *Give me good meafure.*

Ruim, (N.) (van een fchip) *The hold of a fhip.*

Daar is water in 't ruim, *There's water in the hold.*

Ruimbaan maaken, *To make way, to clear the way.*

Ruimbaan! ftaa ruim! *Make way! ftead out of the way!*

Hy wift 'er wel haaft ruimbaan onder te maaken, *He knowed how to make room amongft them, how to difperfe the crowd.*

Ruimeyk, *Largely.*

RUIJEN, *To make room, to make way, to evacuate, void or empty.*

Ruim op! *Make room! be gone!*

Voor iemand ruimen, *To make room for one.*

Hy moeft voort de kamer ruimen, *He was forced to withdraw directly.*

Zwaarigheden uit den weg ruimen, *To refolve fome difficulties, to furmount them.*

Een Stad ruimen, *To evacuate a town.*

De vyanden hebben die plaats geruimd, *The enemies are withdrawn from that place or have evacuated that town.*

† Een huijje ruimen, *To empty a houfe of office.*

Ruiming, (F.) *Evacuation, voiding or emptying.*

Ruimer, (M.) *as; Een huijjes ruimer, a fater-cleanfer.*

Ruimfchootig, *Large, long, tedious.*

Een ruimfchootige verhandeling, *a Large, diffufe, or copious difcourfe.*

RUIJSCHOOTS, (Zee w.) *as; Ruimfchoots aanzellen, To fail with a fair wind.*

† Ruimfchoots, *Freely.*

Hy heeft dat dichtftuk ruimfchoots nagevolgd, *He ma-*

de a free translation of that poem.

Ruimfpraak, (F.) *Exaggeration, hyperbole, an expreffion beyond the truth.*

De heele waereld zegt het, doet het, enz. is een ruimfpraak, *The whole world fays it, does it, &c. this is an hyperbole.*

RUIJTE, (E.) *Room, largeness, licentiousnefs.*

Daar is geen ruimte voor, *There's no room for it.*

Hier is geen ruimte genoeg om te palétten, *There is no room enough to play at fiddle cock.*

Hy heeft een groote ruimte in zyn huis, *He has a great deal of room in his houfe.*

De ruimte van 't huis, *The largeness of the houfe.*

Dat huis beftaat een groote ruimte, *That houfe takes up a great piece of ground.*

Scheeps ruimte, *Room in a fhip for goods.*

Ruimte, (overvloed) *Abundance.*

Hy heeft de ruimte van gèld, *He has abundance of money.*

Daar was ruimte van leevensmidelen, *There was great ftore of provifion.*

* De ruimte kan niet fchaaden, *Abundance does no harm.*

† Hy is nu in de ruimte, (hy is nu niet meer verbonden) *He is his own man now; he is at liberty, he is altogether free now.*

† Eer het fchip in de ruimte kwam, *Before the fhip came into the main fea.*

Ruimweldig, *Prelix, long, tedious, large, — as large.*

RUIJ, (M. & N.) *a Gelding, a gelded horfe.*

Een paerd ruinen, *To geld a horfe.*

† RUINEEREN, *To ruin.*

Iemand ruineeren, *To ruin, to undo or overthrow one.*

RUIJEN, (bouwvalligheden) *Ruin, rubbish.*

RUIS, *A foft manner as a fream, fee Geruifch.*

By de RUIS, *As random.*

Een fchoot by de ruis, *A random-ftot.*

RUISBEEK, (F.) *a Purling-brook, a torrent.*

Ruifchroort, *a Kind of roach.*

RUI.

- Ruispyl, (F.) (zakpyl) *a Whistling pipe, a bag-pipe.*
 Ruispyl, (M.) *A bag-pipe player.*
 RUISSCHEN, Ruisen, *To purr or murmur as a stream, to murmur, to whisper or whistle as the wind in trees, or to make a whistling soft or agreeable noise as still or dry leaves gently moved by the wind.*
 Ruisfchende froomen, *Purging streams.*
 De wind ruisfcht in 't riet, *The wind whispers in the reed.*
 Ik zat wat neer onder 't ruisfchen der boomten, *I sat down a little among the trees whose leaves were gently moved by the wind.*
 Men kon de Zee van verre hooren ruisfchen, *One could hear the sea roar from far.*
 Ruisfchen, (toeten) als men van 't geraas in de ooren fpreekt *To hum or tingle in the ear.*
 Myn ooren ruisfchen, *My ears tingle.*
 Ruisfching, (F.) *A murmuring noise.*
 De ruisfching eener beek of froom, *The purling or soft murmur of a brook or stream.*
 De ruisfching der boomten, *The whispering of trees.*
 Ruisfching der Zee, *The roaring of the sea.*
 Ruisfching, (tuiting in de ooren) *a Humming or tingling in one's ears.*
 RUISSELEN, *To murmur, to make an agreeable murmuring.*
 RUIT, (F.) (vierkant) *a Square, quarrel, lozenge.*
 Een glaze ruit, *A pane or square of glass.*
 Daar zyn verfcheide ruiten gebrooken, *There are several squares broken.*
 Een fchulnfche ruit, *a Lozenge.*
 De fchulnvrouwen draagen haas wapen in een fchulne ruit, *The young lady wears their coat of arms lozenge.*
 De ruit van een kaart, *The diamond of a card.*
 RUIT, Ruite, (F.) (wynruit) *Rue a herb.*
 RUITEN en rooven, *To pillage and plunder, to ravage.*
 Ruiten, (een der vier tekens van de kaarten) *Diamond.*
 Ruiten aas, *The ace of diamonds.*

RUI. RUK. RUM.

- RUITER, (M.) *a Trooper, horseman.*
 Hy is een flecht ruit, (een flecht paerdryder) een Zand-ruiter, *He is a pitiful horseman.*
 Een fplit ruit, *A woman on horseback.*
 Ruitierin, (F.) *A horse-woman.*
 Ruiterbende, (F.) *a Body of Ruiterschaare, a horfe.*
 RUITERS-KRUID, (krabben-klaauw) *Horse-leek, Jupiter's beard, or Judard.*
 Ruitervaan, (F.) *a Standard, — also a Company of horfe.*
 Ruitervacht, *The horfe-guard.*
 Daar is een ruitervacht aan het Prinzenhof, *There is a horfe-guard at the court of the Prince.*
 Ruitery, (F.) *Horse-men, the horfe, cavalry.*
 Ruitervolve, (F.) *Horse-men's salve, a known ointment.*
 RUITSWYK, *Square-like, according to the lozenge-figure, rhomboidal.*
 Ruitervolve, *see Ruitervolve.*
 RUK.
 RUK, (M.) *a Pull, pluck, tug, a jerk.*
 Hy gaf het een' harden ruk, *He gave it a hard pull.*
 Hy greep het met een ruk uit myn handen, *He snatched it out of my hands.*
 RUKKEN, *To pull, pluck, tug, to seize, snatch.*
 Hy rukte het uit myne hand, *He snatched it out of my hand.*
 Iemand de kleederen van 't lyf rukken, *To pull off one's clothes, to strip one to the skin.*
 Een misdaadige met vier paerden van een rukken, *To dismember, to quarter a criminal by four horses.*
 Iemand rukken en plukken, *To touse, tug, pull or worry one.*
 Voort rukken, *To pull forward; also to march on.*
 Het léger is voor de Stad gerukt, *The army has posted it self before that town.*
 Rukking, (F.) *a Pulling, snatching.*
 Rukkingen (of trekkingen) der zenuwen, *Convulsions.*
 Rukwind, (M.) *A gust of wind.*
 RUM.
 RUMOER, (N.) *A rumour, an uproar.*

RUN. RUP. RUS. 685

- Een groot rumoer maaken, *To make a loud noise, an uproar.*
 De heele Stad is in rumoer, *The whole town is in uproar.*
 RUN.
 RUN, (D.) (gemeen elkefchorfen voet Leertouwers) *Tamers Oufe.*
 RUND, (M.) *a Bullock.*
 Runderen, *Bullocks, beefs.*
 Rundvee, (N.) *Beef, kine.*
 Rundvleefch, (N.) *Beef.*
 Rundvleefch met wortelen, *Beef and carrots.*
 RUNMOLEN, (M.) *a Mill for grinding the bark of oak for tanners.*
 RUNNEN, (fremmen) *To curdle.*
 De melk begint te runnen, *The milk begins to curdle.*
 RUNSEL, (N.) (Leb) *Remes.*
 RUP.
 RUPS, (F.) (ryp) *A caterpillar, palmer-worm.*
 De rupsen eeten de bladen af, *The caterpillars eat all the leaves.*
 RUS.
 RUS-GEEL, (rood röttekruid) *Red arjenick.*
 RUS-LEER, *Russian leather.*
 RUSIE, *Trouble, incumbrance, see Ruzie.*
 RUST, (F.) *Rest, quiet, repose, tranquillity.*
 De dag is tot werken en de nacht tot rust gefchikt, *The day is ordained for labour, and the night for rest.*
 Zy heeft rust van noode, *She wants rest.*
 In rust zyn, *To be at rest.*
 In rust leeven, *To live in quiet.*
 De rust zoeken, *To seek rest.*
 Dat proces maakt dat hy dag nog nacht rust geniet, *That law suit makes that he has no rest, neither day nor night.*
 Laat my met rust, *Let me alone, or be quiet.*
 't Is een verftoord der van de algemeene rust, *He is a disturber of the public peace.*
 De eeuwige rust, *The rest of the soul, the eternal rest.*
 Zyne rust houden, *To be quiet.*
 Het kind is in de rust geraakt, *The child is fallen a sleep.*
 Zy had een goede nachtrust, *She had a good night's rest.*
 RUST,

✱ RUST, *ar*; Het pistool staat op zyn rust, (de haan is nog gespaanen) *The pistol is a stay.*

✱ RUST, (F.) (een plank aan de zyde van 't schip, waar op de Hoofdtouwen rusten) *The chain-plank.*

De groote rust, *The main-chain.*

RUSTBANK, (F.) *a Couch.*

RUSTBED, (N.) *a Pillow bed, a bed of ease.*

RUSTDAG, (M.) *a Day of rest, Sabbath.*

Rustdag houden, *To rest, to take rest.*

Rusteloos, *Restless, inquiet, uneasy.*

Hy is zo rusteloos van geest, dat hy nergens rust heeft, *He is so uneasy, that he is no where at rest.*

Rusteloze nagten, *Restless nights.*

Een rusteloze slaap, *a Broken sleep.*

Rusteloosheid, (F.) (ongerustheid) *Restlessness, inquietness, uneasiness.*

✱ Rusteloosheid, (slaapeloosheid) *Want of sleep.*

RUSTEN, (metwerken ophouden) *To rest, to take rest, to leave of working.*

Hy heeft er zes uren zonder rusten aan gewerkt, *He did work at it six hours without interruption.*

✱ Ik ben moe gegaan, ik moet hier wat rusten, *I am tired of walking, I must rest myself a little here.*

Hy is wat gaan rusten, *He is gone to take some rest, or to repose himself a little.*

Hy slaapt niet, by rust maar wat, *He does not sleep but rests a little.*

✱ Rusten, (leunen) *To lean.*

Waar rust het op? *Whereon does it rest.*

De Zoone des menschen heeft niets om met zyn hoofd op te rusten, *The son of man has not, where to lay, or rest his head.*

✱ Rusten, (slaapen) *To sleep, to rest, or repose, to take one's rest, or repose.*

Ik heb de heele nacht niet kunnen rusten, *I could not rest the whole night along.*

✱ Hy rust in deeze plaats, (hy is hier begraven) *His body lies in this place, he is buried here.*

✱ Hy is in den Heete gerust, (ontslaapen) *He died in the Lord.*

✱ Rusten, (still blyven leggen, spreekende van drinkbare vochten) *To settle.*

Laat die koffij nog wat rusten, *Let the coffee settle a little.*

De wyn zal beter zyn, als hy nog wat gerust zal hebben, *The wine will be better, when it is settled a little.*

✱ Rusten, (staat op iemand maaiken) *To rely or depend upon one.*

Ik rust 'eenemaal op u zorg, *I depend entirely upon your care.*

Rust vryelyk op my, *Depend freely upon me.*

Hy zal niet rusten eer hy slagen krygt, *He will not be quiet, before he is whipped.*

RUSTIG, *Vigorous, brave.*

Een rustige vrouw, *A matron.*

Een rustige (vinnige) stoot, *A rude blow.*

Den vyand rustig aanvallen, *To attack the enemies furiously.*

Lustig en rustig, *Cheerful and vigorous.*

Rustigheid, (F.) *Vigour.*

RUSTING, (F.) (wapenrusting) *An armour.*

✱ Rusting, *ar*; De rusting in een vaers, (plaats daar men in 't leezen van een vaers rusten moet) *The cadance, the resting of a verse.*

RUSTLYN, (lyn of touw tot zekerheid aan de Ree vast gemaakt, om die te konnen vast houden als 'er eenige lynen kwamen te breeken) *The Tackling, the rest-line of a ship.*

✱ Rustlyn, (touw of kēen aan 't anker voor de boeg geklonken) *The anchor rope.*

RUSTPLAATS, (F.) *A resting-place.*

RUST-STOEL, *An easy-chair, a great chair.*

Rustwater, *A soporifick potion, or drink, opium.*

RUU.

RUUW, *Rough, rude, rugged.*

Ruww weër, *Rough weather.*

Een ruuwe plank, *A rough deal, an unplanned board.*

Een ruuwe huid, *A rugged skin.*

Een ruuw vel, *A rough skin.*

Een ruuwe diamant, *A rough diamond.*

✱ Een ruuwe kwant, *A rude fellow, a rugged person.*

✱ Ruuw beschild, *A rude answer.*

✱ Een ruuwe styl, *A rugged stile.*

Ruuwelyk, *Rudely, roughly.*

✱ Iemand ruuwelyk bejegenen, *To behave rude to one.*

Ruwhoed, (F.) *Roughness, rudeness.*

RUUWAARD, (M.) *a Gouverneur, Lieutenant, Deputy, Sheriff.*

(t) RUWYN, (F.) *Ruin.*

RUW.

RUYDIG, (schurfd) *Scurfy, scabby, see Ruidig.*

RUYN, *To mew, moult, to cast the feathers, (as birds do) see Ruysen.*

De hennen ruynen, (of zyn aan 't ruynen) *The hens mew.*

RUYF, (F.) *A rack in a stable, Ruysel, see Ruif.*

RUYG, *Rough, rugged, hairy, shaggy, see Ruig.*

RUYGT, (t graauw) *The crew, see Ruigt.*

RUYKEN, *To smell, scent, savour, see Ruiken.*

RUYLEN, *To change, exchange, also to barter, see Ruilen.*

RUYLEBUYTEN, *To barter, truck, swap, scold, see Ruilebuiten.*

RUYM, *Large, wide, see Ruim.*

RUYM, (N.) (van een schip) *The bold of a ship.*

RUYMEN, *To make room, to make way, to vacuate, to empty, see Ruimen.*

RUYME, (F.) *Room, largeness, spaciousness, see Ruimte.*

RUYN, (M. & N.) *A gelding, a gelded horse, see Ruin.*

By de RUYS, *At random, see By de ruits.*

RUYSCHEN, *Ruysen, To purify, to murmur, to subtilize, see Ruyschen.*

RUYT, (F.) (vierkant) *A square, quarrel, see Ruit.*

RUYTEN en rooven, *To pillage and plunder, to ravage.*

RUYTER, (M.) *a Trooper, horseman, see Ruiter.*

RUZ.

RUZIE, (F.) (slommer) *Trouble, incumbrance.*

Ik wil met die ruzie niet te doen hebben, *I won't meddle with that quarrel.*

RY.

RY.

RY, (F.) (reeks) *A row, ridge, set, series, file.*

Zy stonden op eene ry, *They stood in a row.*

Eene ry van boomen, *A row (or set) of trees.*

Eene ry van bergen, *A ridge of hills.*

Eene ry tanden, *A set of teeth.*

Eene ry van Koningen, *A series of Kings.*

Ryen van soldaaten, *Files of soldiers.*

RY, (F.) (plaatje meetstok) *A mason's rule.*

Een plank met de ry meeten, *To measure a self with a rule.*

RYB.

RYBAAN, (F.) *A race, career, — also a sweep path on the ice to slide upon with skates.*

RYD.

RYDEN, *To ride.*

Te paerde ryden, *To ride on horseback.*

Op eenen wagen ryden, *To ride in a waggon.*

In (of op) eene sleede ryden, *To be carried (or conveyed) in (or on) a sledge.*

Hard ryden, *To ride fast.*

Op de tong ryden, *(Te voorwerp van achterklap zyn) To be much talk'd off, to be slandered.*

Op slieten ryden, *To revel, to make a noise.*

Op (schaatsen) ryden, *To slide with skates.*

Ryden, (bespringen) *To spawn, as fishes do.*

De vis begint te ryden, *The fish begins to spawn.*

RYDER, (M.) *A Horse man.*

Een schaatse ryder, *A slider with skates.*

Een goude ryder, *A Golden coin having on one side the stamp of a man on horseback.*

Ryding, (F.) *A riding.*

RYE.

RYEN, *see Ryden.*

Voor anker ryen, *To ride at anchor in storm.*

Zyne kleeren af ryen, *To wear off one's clothes with running and playing (as boys).*

RYF.

RYF, (F.) *a Grater.*

RYFELAAR, (M.) *Dice player; or one that keeps a dice board for others to play.*

RYFELEN, *To play at dice.*

Ryfelend, (F.) *A playing at dice.*

Ryfelkraam, (F.) *A box in a fair for dice-players.*

RYG.

RYG, *see Ry.*

RYGEN, *To lace, — to file up.*

Een ryglyf rygen, *To lace a stays.*

Zy rygt haar zelve te dicht, *She laces her stays too close.*

Kraalen rygen, *To file up heads.*

Iemand aan een dégen rygen, *(dood steeken) To kill one with a sword.*

Ryging, (F.) *A lacing.*

RYGLYF, (N.) *A bodice, stays.*

Ryglnoer, *A lace or string to lace Rygvéter, with.*

RYH.

RYHAAKJE, (N.) *(scheepstimmermans tuig) A carpenter's tool.*

RYK.

RYK, *Rich, wealthy, opulent.*

RYK in Vee, *Well stock'd of cattle.*

Ryk in geld, *Money'd, well lined.*

Ryk maaken, *To make rich, to enrich.*

Ryk worden, *To grow rich.*

Hy heeft een ryk wyf getrouwd, *He has married a rich wife.*

Hy heeft een ryk huwelyk gedaan, *He has married a large fortune.*

Ryk van vrienden, *Rich in friends, that has a great many friends.*

De Engelsche taal is zeer ryk, *The English language is very rich or copious.*

Visryk, *Full of fish.*

Volkryk, *Full of people, well peopled.*

Woordenryk, *Full of words, copious.*

Zinryk, *Witty, sensible, expressive, energetic.*

RYK, (Subst. N.) *(Koningryk) a Kingdom, realm.*

Hy is Koning van drie ryken, *He is King of three realms.*

Myn ryk is niet van deze wereld, *My Kingdom is not of this world, says our Saviour.*

Daar zyn 'er die het duizendjarige ryk van Christus op Aarde gelooven, *One finds still obstinates, they that believe a fifth monarchy.*

RYK, (Keizerryk) *An Empire.*

De Vorsten en Keurvorsten van 't ryk, *The Princes and Electors of the Empire.*

't Roomsche ryk, *The Roman Empire.*

RYKAARD, (M.) *A rich fellow.*

RYKDOM, (M.) *Riches, wealth.*

De rykdom van dit land bestaat in de Zeevaart en in den Koophandel, *The wealth of this country consist of the navigation and trade.*

Ryke, (Subst. M.) *One that is rich.*

Rykman, (M.) *The rich man, a dier.*

Rykelyk, *Richly, largely, abundantly, plentifully.*

Gód heeft hem rykelyk gezegend, *God has plentifully blessed him.*

Zyn schade rykelyk inhaalen, *To retrieve one's losses abundantly.*

Een Stad rykelyk voorzien, *To provide a town plentifully.*

Rykelyk beloofd worden, *To be abundantly rewarded.*

Hy is rykelyk betaald geworden, *He is abundantly paid.*

RYKelyk, (overdaadiglyk) *Prodigally.*

Zy leeven te rykelyk, *They live too prodigally.*

Rykgelaaden, *Richly laden.*

De schepen kwamen ryk geladen thuis, *The ships returned with a rich loading.*

RYKOETS, *A coach.*

RYKONST, (F.) *The art of riding.*

RYKSAPPEL, (M.) *The imperial globe.*

RYKSBESTIER, (N.) *The administration of the Kingdom.*

Rykbewind, *see RYKONST.*

RYSDAALDER, (M.) *A silver dollar, being a silver coin worth fifty stivers.*

Een Bank-rysdalder, *A rixdollar worth 50 stivers, or nine shillings sterling.*

RYKSDAG, (M.) *A diet, convention of the Princes and States of the Empire.*

Den ryksdag befehtryyen, *To convocate the diet.*

Ryksgebied, (N.) *The command of the Kingdom.*

De Landen in 't ryksgebied gelegen, *The countries of the empire.*

Ryksenoot, *An associate in the realm.*

Ryks-kamerheer, *Arch chamberlain of the empire.*

Ryks-kreis, (Landschap of verenigde Steden, een gedeelte van 't Duitche ryk uitmaakende) *A cercle of the empire.*

Ryks-leen, (N.) *Fief of the empire.*

Ryksraad, (M.) *A Lord Counselor, a Pair.*

Ryksregering, (F.) *The government of a Kingdom.*

Ryksstad, (M.) *An imperial city.*

Ryks-landen, *The state of the empire.*

Ryksstaf, (M.) *A scepter, royal scepter.*

Den ryksstaf zwaaijen, *To sway the scepter.*

RYKSVERGADERING, *The imperial diet.*

Ryksvolkeren, *Forces of the Empire.*

Ryksvoogd, (M.) *a Regent: He that governs a Kingdom during the King's minority or absence, or during the time of an Interregnum.*

De Koningin Ryksvoogdesse, (F.) *The queen regent.*

Ryksvorst, (M.) *a Prince of the Empire.*

Ryksvorstendom, *A principality.*

RYKZINNIG, *Energetic, pathectic.*

RYM, (F.) (rym) *A heavy frost.*

RYM, (N.) (in dicht) *A rime, rhyme.*

Een slechte rym, *A dull rime.*

Iets op rym brengen, *To make verses, to rime.*

Hy heeft het boek van Job op rym gebracht, *He has brought the book of Job in verses.*

† Rym-ader, (F.) (rym-geest) *Poetical vein or genius.*

RYMANTEL, *a Riding coat, or great coat.*

Rymdichter, (M.) *A poet.*

RYMEN, *To rime, to make verses, or rhyme.*

Zyn grootte vermaak is te rymen, *He takes his greatest pleasure in poetry.*

Rymer, (M.) *A rimer, or rhimer.*

Alle rymers zyn geen dichters, *All rhimers are no poets.*

Rymelaar, (M.) *Rymer in de koelte, A palsey rimer.*

Rymeloos, *Prose.*

Rymeloos vaartzen, *Blank verses.*

Rymklank, (M.) *Rime, rhyme.*

Rymkonst, (F.) *The art of making verses.*

Rymloos, *Prose, prosaic.*

Rymlust, *Poetical fancy.*

Zyn rymlust is al lang uitgedoofd, *His poetical fancy is long since quenched.*

Rymslag, (M.) *The sound of a rime.*

Korte rymslagen, *Ma*

culine rhimes.

Lange rymslagen, *Fe*

male rhimes.

RYN,

RYN, (M.) *The rhine.*

Ryngaaf, *Rhine grave.*

Ryngaafschap, *Rhine gravit.*

Rynlandische maat, *Rhine-land measure, a foot of twelve inches.*

Rynlandische voet, *A rhine-land foot.*

Rynsche wyn, *Rhenish wine.*

RYNS, *Rynsch, Sourish, tart.*

Rinich.

RYO.

RYOEL, (N.) *A sink, sewer.*

RYP.

RYP, *Ripe, mature, mellow.*

† Rype vruchten, *Ripe fruits.*

Het kootn is al ryp, *The corn is ripe already.*

† Een rype ouderdom, *A mature age.*

† Een rype vrytter, *A ripe maid, a maid marriageable.*

† De zaak is ryp, *The business is ripe or come to maturity.*

† Na een tyd overlæg, *Upon mature deliberation.*

Een ryp gezwél, (zweer) *A ripe impostume, that comes to a head.*

* Vroeg ryp-vroeg röt, *Soon ripe, soon rotten.*

RYP, (F.) (rym) *a Heavy frost, or rime.*

Al de boomen waren met ryp bedekt, *All the trees were covered with rime.*

RYP, (F.) (rups) *A palmer-worm, caterpillar.*

RY-PAARD, (N.) *A riding horse.*

RYPELYK, *Ripely, maturely, seriously, deliberately.*

Naar alles rypelyk overwogen te hebben, *Having all things maturely considered.*

RYPEN, (ryp worden) *To ripen; to grow ripe.*

De Zon doet alles rypen, *The sun ripens all things.*

Rypheid, (F.) *Ripeness, maturity.*

Ryping, (F.) *A ripening.*

RYP WORDEN, *To ripen or grow ripe.*

De druiven beginnen ryp te worden, *The grapes begin to ripen, to grow ripe.*

† Wanneer zal u verstand ryp worden? *When will your understanding grow ripe.*

Als een meisje begint ryp te worden, *When a girl begins to grow ripe.*

* Met 'er tyd worden de mispelen ryp, (van de tyd en het ge- duld is alles te hoopen) *A little patience brings things to maturity.*

RYR.

RYR, (M.) *Riding-coat.*

RYR.

RYR, (F.) (rylt) *Rice.*

RYR, (N.) (afgeleedene takken) *Bruis wood, lopping.*

Rysbank, (F.) *A bank of faggots and tarb.*

Rysbezem, (M.) *A butcher's broom.*

Rysbos, (N.) *Bruis wood, a fag- got of twigs.*

RY-SCHAAF, (zeker soort van een schaaf) *A sort of a carpenter's plane.*

Ik RYS, *I rise, (from Ryzen.)*

RY-SCHOENEN, *Riding shoes.*

RY-SCHOOL, *Manage, a riding-academy or riding-school.*

RYSTJE, (N.) *A sweet, twig.*

RYSSEL, (eene Stad in Vlaandre) *Liste, Lille.*

RY-SPOOR, (N.) *The rut of a wheel.*

RYST, (F.) *Rice.*

Ryftenbry, (F.) *Rice-milk.*

RYT.

RYTEN, (scheuren) *To tear, slit or split.*

Hy heeft myn kleederen opge- reeten, *He tore up my clothes.*

Die plank is gereeten, *The shelf is split.*

RY-

RYTUIG, (N.) *A vehicle, a coach, wagon, calech, or any thing that's fit to ride in, a carriage.*
Een goed rytuig, *A good carriage.*

RYTUIG, (N.) (op een schip, plechtankers, kabels en al wat een schip in storm dienen kan)
The great anchors.

RYTYD voor de vissen, *Spawning season, for the fishes.*

De vish is mager in de rytyd,
The fish is lean in the spawning season.

RYV.
RYVEN, *To grate.*
Nootemuskat ryven; *To grate a nutmeg.*

RYW.
RYWAGEN, *A chariot, a wagon.*
RYWEG, (M.) (wagenweg) *The common road, the high-way.*

RYZ.
RYZEN, (opryzen, opstaan) *To rise, to get up, to appear.*
Men ziet de Zon ryzen en ondergaan, *One sees the sun rise and set.*

Men kan hem niet uit het bed doen ryzen, *One can't make him rise out of the bed.*

Een haas uit zyn léger doen ryzen, *To recover a hare out of his form, to flart a hare.*

RYZEN, (wérken, gliten) *To rise, to ferment.*

Het deeg begint te ryzen, *The dough begins to rise.*

De grond begint hier te ryzen, (hoger te worden) *The ground begins to rise here.*

Dat doet myn hairen te bérgen ryzen, *Toat made my hair stand or rise on end.*

RYZEN, (reigeren, duur worden) *To rise, to grow dear.*
De graanen ryzen niet meer, *The corn rises no more.*

Steeken wy daar een spítte by, eer de woorden hooger ryzen, *No more of that, let the sail out.*

De ryzende Zon, *The rising Sun.*
RYZENDE wyn, *Sour or beady wine.*

RYZENHEID, (F.) *A being beady or strong, as wine.*

Die wyn is ryzend en zyne ryzendheid behaagt my, *This wine is tart, and its tartness pleases me.*

11 DEEL.

RYZING, (F.) *A rising.*
RYZIG, (fraai opgechooten) *Tall.*
Van een ryzige gestalte, *Of a tall stature.*

S.

N.B. Words spelt by Several with an S. and not found here, must be looked for under the Z.

SA.

SA! SA! *Come on! cheer up! quickly!* An Interjection, much used to stir up fighting dogs.

SAA.

SAAD, *Seed, spawn, see Zaad.*
(1) SAAGEN, (schroomen) *To fear, to be afraid.*

SAAI, (F.) (zékere stoffe) *Say.*
Een saaije schort, *A say petticoat.*

Luikfiche saai, *Say of liege.*
Chlyrus saai, *Chlyrus say.*

De saai-hal, (hal daar de saaijen en saaije stoffen worden gelood) *The say hall, the hall where they are loaded.*

Saaijet, (F. & N.) *Woolfed.*
Saaijette kousen, *Woolfed stockings.*

Te SAAM, *Together, one with another.*

Al de vrienden te saam, *All the friends together.*

SAAMEN, *Together.*
Zy zyn saamen uitgegaan, *They went out together.*

Zy zyn saamen getrouwd, *They are married together.*

Al te saamen, *All together.*
SAAMENBESTAANLYK, *Consistent, coexistent.*

Saamenbestaanlykheid, (F.) *Consistence.*

SAAMENBINDEN, *To bind together, to bind up.*

Zyne letters in 't schryven wel saamen binden, *To join one's letters in writing.*

† Een réden wel saamen binden, *To make a coherent or well-composed discourse.*

De metalen saamen binden, (saamen smelten) *To ally or mix metals.*

Saamenbinding, (F.) *A binding together.*

SAAMENbinding, (saamenbinding) der metalen, *Alloying, mixture or mixing of metals.*
SAAMENBRENGEN, *To bring together.*

Saamenbrénging, (F.) *A bringing together.*

SAAMENDOEN, *To put together, — also to trade together.*

Die twee broeders doen saamen, *Those two brothers are associates, partners.*

SAAMENDRANG, *Concourse, resort of people.*

Daar was een groote saamendrang van vólk, *There was a great concourse, a great multitude, a crowd of people.*

SAAMENDUWEN, *To squeeze.*
Saamenduwing, (F.) *A compression, a squeezing.*

SAAMEN GAAN, *To go together.*
Het verstand en de réden gaan niet altyd saamen, *The understanding and reason are not always joined.*

SAAMEN GAAN, *To agree.*
Dat kan niet saamen gaan, *That can't agree.*

SAAMENGEbonden, *Bound up together.*

SAAMENGEbragt, *Brought together.*

SAAMENGEDAAN, *Put together.*
SAAMENGEDRONGEN, *Compass.*

SAAMENGEDUWD, *Squeezed.*
SAAMENGEGAAN, *Gone together.*

SAAMENGEHECHT, *Fastened together.*

SAAMENGEKOMEN, *Met together, assembled.*

SAAMENGEKETEND, *Linked together.*

SAAMENGEKNOOPT, *Knit together.*

SAAMENGEKOPPELD, *Coupled together.*

SAAMENGELOOPEN, *Run together.*

SAAMENGELOOPEN, (geschikt als melk) *Turn'd as milk.*

SAAMENGEMENGD, *Mixed together.*

SAAMENGEPLAAT, *Patched together.*

SAAMENGERAAPT, *Reaped together.*

SAAMENGEROEPEN, *Called together.*

SAAMENGEROT, *Flocked together in a seditious manner.*

SAAMENGERUKT, *Drawn together.*

SAAMENGESPANNEN, *Combined, conspired.*

SAAMENGESPREK, *A discourse.*

SAAMENGESTELD, *Composed, compiled.*

De saamengefelde tyden der werkwoorden, *The compiled words of the verbs.*

✱ Saamengefelde lichaamen, *Mix'd bodies.*

SAAMENGESTEMD, *Agreed upon.*

SAAMENGETROKKEN, *Drawn together, contracted, march'd to one place.*

SAAMENGETROEPT, *Flocks together.*

SAAMENGEVLOCHTEN, *Tanished together.*

SAAMENGEVLOEID, *Flown together.*

SAAMENGEVOEGD, *Joined together.*

SAAMENGEVOUWEN, *Folded up.*

SAAMENGEWONDEN, *Wrapt up.*

SAAMENGEZET, *Composed, mixt.*

SAAMENGEZWOOREN, *Conjured, conspired.*

✱ De SAAMENGEZWOORENEN, (M.) *The conspirators.*

SAAMENHAALEN, *(Saamen roepen) To reap together.*

SAAMENHANG, (M.) *A series, coherency, connexion, continuation, continuity.*

De saamenhang der zaaken maakt de kracht van een redenvoering uit, *The coherency of things makes the force of a discourse.*

SAAMENHANGEN, *To cohere, to hang together.*

SAAMENHECHTEN, *To fasten together.*

SAAMENHECHTER, (M.) *a Fastener, uniter.*

SAAMENHECHTING, (F.) *a Fastening together, connexion.*

SAAMENHEULEN, *To plot together, to calulate.*

SAAMENHEULING, (F.) *A plotting together, calulation.*

SAAMENHOOPEN, *To heap up, accumulate.*

SAAMENHOOPING, (F.) *A heaping up, accumulation.*

SAAMENKETENEN, *To link or chain together.*

Saamenketening, (F.) *A linking together, concatenation.*

SAAMENKNOOPEN, *To knit together, to bind together.*

Saamenknooping, (F.) *A knitting together, connexion.*

SAAMENKNUPPELEN, *see Saamenkoppelen.*

SAAMENKOMEN, *To come together, to meet together, to assemble, to flock together.*

Saamenkomt, (F.) *A meeting, assembly.*

SAAMENKOOIJEN, *To ly together.*

SAAMENKOPPEN, *To couple together.*

SAAMENKOUTEN, *see Saamenpraaten.*

Saamenkouting, *see Saamenspraak.*

SAAMENLEEVING, (F.) *A living together, cohabitation.*

SAAMENLOOP, (M.) *A concourse, confux.*

✱ Door een saamenloop van toevallen die te vooren eenigzints overleid scheenen, *By a concurrence of accidents, which appeared somewhat premeditated.*

SAAMENLOOPEN, *To run together, to flow together, to concur.*

Alles loopt saamen om my t'onder te brengen, *All things conspire to my ruin.*

✱ Saamenloopen, als melk, *To turn like milk.*

SAAMENLYMEN, *To glue together, to conglutinate.*

Saamenlyming, (F.) *Conglutination.*

SAAMENMENGEN, *To mix together.*

Saamenmenging, (F.) *A mingling together, commixtion.*

Saamenmengfel, (N.) *A mixture.*

SAAMENNAAIJEN, *To sew together.*

SAAMEN PAAREN, *To pair, to sort, to match, to couple together.*

Twee gelyke paerden saamen paaren, *To match two horses.*

✱ Saamen paaren, saamen trouwen, *To marry.*

Saamenpaaring, (F.) *A coupling or joining a couple.*

SAAMENPLAKKEN, *To patch together, conglutinate.*

SAAMENPRAATEN, *To talk together.*

SAAMENRAAPEN, *To reap together.*

Saamenraapt krygsvolk, *Untrained forces.*

Saamenraapfel, (N.) *(mengelmoes) a Rhapsody, misc-mag.*

SAAMENROELEN, *To call together, to assemble.*

Een Synode saamen roepen, *To convocate a Synode.*

Saamenroeping, (F.) *Convoicing, calling or calling together.*

SAAMENROLLEN, *To roll up, to wrap up.*

SAAMENROTEN, *To flock together seditiously, to riot.*

Saamenrotting, (F.) *A seditious meeting, a combination, plot.*

SAAMENRUKKEN, *To draw to together on a sudden.*

✱ De Troepen zyn schielyk saamengerukt, *The troops are drawn together on a sudden.*

SAAMENSCHAKELLEN, *To link together.*

Saamenschakeling, (F.) *A linking together, concatenation.*

SAAMENSCHIKKEN, *To compose.*

SAAMENSPANNEN, *To combine, conspire, plot.*

Saamenspanning, (F.) *A combination, conspuration, plot.*

SAAMENSPREELING, (F.) *Collusion.*

SAAMENSPELDEN, *To pin together.*

SAAMENSPRAAK, (F.) *A talking together, a conference, discourse, parley, colloquy, dialogue.*

Zy hebben een lange saamenspraak in den tuin gehad, *They got a long conference in the garden.*

✱ De saamenspraaken van Erasmus, *The colloquies of Eras.*

SAAMENSPREKEN, *To speak together, to confer or discourse together.*

Saamenspreker, (M.) *One of those that discourse together, an auditor of a play.*

Saamenspreking, (F.) *A conference, discourse, colloquy, dialogue.*

SAAMENSTEL, (M.) *A system.*

SAAMENSTELLEN, *To compose, compile.*

Ged heeft het Geheel-Al uitver-
scheide deelen saamgesteld,
*God did compile the universe
out of several parts.*

Saamensteller, (M.) *A compiler,
compiler.*

Saamenstelling, (F.) *A composition,
compiling.*

Saamenstelling, (M.) *A composition.*

SAAMENSTEMMEN, *To agree
upon.*

Saamenstemming, (F.) *An agree-
ment, harmony.*

SAAMENSTRYD, (M.) *Emula-
tion, contention, envy, imita-
tion with a desire to excel.*

SAAMENTREKKEN, *To draw to-
gether, to pull together, to contrail.*

SAAMENTREKKEND, (opstoppend)
*Astringent, binding, astringive,
costive.*

De roode wyn is een weinig saam-
trekkende voor die 'er niet
aan gewend is, *Red wine is so-
mewhat astringent for those
that are not used to it.*

Saamentrekking, (F.) *A drawing
together, contraction, astring-
ency.*

Saamentrekfel, (N.) *An abstrail.*

SAAMENVLECHTEN, *To twist
together.*

SAAMENVLOED, (M.) *A con-
flux, concourse.*

SAAMENVLOEIJEN, *To flow to-
gether.*

De Arve en Rhone vloeijen saam-
men door 't Lac van Genève,
*The Arve and the Rhone flow
together through the lake of Ge-
neve.*

„Alles schynt tot zyn geluk saamen
te vloeijen, *All things seem to
join to his happiness.*

Saamenvloeiing, (F.) *A flowing
together, confluence, concurrence.*

Een saamenvloeiing van volk,
A concourse of people.

SAAMENVOEGEN, *To join to-
gether.*

De handen saamen voegen omte
bidden, *To join the hands to
pray.*

Twee planken met lyn saamen
voegen, *To join two boards to-
gether with glue.*

Saamenvoeging, (F.) *A joining to-
gether, conjunction.*

Saamenvoegfel, (N.) *A conjuncture,
conjunction, a joining or mee-
ting together.*

SAAMENVOUWEN, *To fold up,
Saamenvouwing, (F.) A folding up.*

SAAMENWASSEN, *To grow to-
gether.*

Saamenwasling, (F.) *A growing to-
gether, a concrescence.*

SAAMENWEEFSEL, (N.) (ge-
weeven stof) *Snuff.*

SAAMENWERKEN, (medewer-
ken) *To co-operate, to work to-
gether, to concur.*

Met de genade saamen werken,
To co-operate with grace.

Tot een goed einde saamen wer-
ken, *To concur to a good pur-
pose.*

Saamenwerking, (F.) *Co-operation,
joint-working or joint-labour.*

SAAMENWINDEN, *To wind up,
to wrap up.*

SAAMENWOONEN, *To dwell
together, to cohabit.*

Als broeders saamen woonen, *To
dwell together like brothers.*

Saamenwooning, (F.) *A dwelling
together, cohabitation.*

SAAMENWRINGEN, *To wring
together.*

SAAMENWRYVEN, *To rub to-
gether.*

SAAMENZETTEN, *To compose,
compound, to put together, to
mix.*

Saamenzetting, (F.) *A composition.*

Saamenzettel, (N.) *A compounded
work, a mixture.*

SAAMENZWEEREN, *To conspi-
re, conspire, plot.*

Saamenzweerder, (M.) *A conspi-
rator, plotter.*

Saamenzweering, (F.) *A plot, con-
juratation, conspiracy.*

Een saamenzweering ontdekken,
To discover a conspiracy.

SAB

SABBAT, (M.) *Sabbath.*

Sabbat-dag, (M.) *The sabbath day.*

De Heere zegende den sabbat-
dag en rustte op den zelve,

*The Lord blessed the sabbath-day
and rested in the same.*

SABEL, (C) *A banner, fable, (a
Crooked sword used by the
Turks, Tartars, and Polo-
nians.)*

Een Turkische fabel, *A fimitar,
or cutias.*

SAABEL, (M.) (zeker dier) *A
fable.*

Een Juffrouws fabel, *A tippet
or fable.*

Gy vergeet uw fabel, *You forget
your tippet.*

Sabelvel, (N.) *A fable skin.*

SABELEN, (neer fabelen) *To cut
down with a fable.*

Den vyand neer fabelen, *To cut
down the enemies.*

Sabelhouw, *The blow of a broad
sword, a fable.*

SAC.

SAACRAMENT, (N.) *The Sa-
crament.*

Het heilige sacrament, / onder de
Roomsgezinden) *The consecra-
ted Host.*

Sacramentsdag, *Sacrament's-day.*

SAACRAMENTEEL, (dat het
sacrament betreft) *Sacramental.*

Sacramentshuisje, (N.) *A vessel sub-
stain the Popish Sacrament is put
on the altar.*

SAACRISTIE, (F.) *The sacristy
or vestry.*

Sacristyn, (of koster van de Room-
sche kerk) *A sexton, or vestry-
keeper, a sacristan.*

SAD.

SADUCEEN, (The Saducees.

SAF.

SAFFIER, (M.) *A sapphire, or
saphir stone.*

Een salier steene ring, *A saphire-
stone ring.*

SAFFLOER, (N) (wilde saf-
fraan) *Safflower.*

SAFFRAAN, (F.) *Saffron.*

Zo geel als saffraan, *Saffron co-
lor.*

Saffraan boom, *Saffron tree.*

Saffraanig, *Saffron-like.*

SAI.

SAIJET, (F.) *Woofted.*

Saijette kousen, *Woofted stockings.*

SAIZOEN, (N.) *The season.*

De Winter is een ongemakke-
lyk seizoen, *Winter is a trouble-
some season.*

SAL.

SAKERDAAN-hout, (N.) *A Red
sort of Indian wood, used by
Cabinet makers.*

SAL.

SALADE, (F.) *Salad.*

Salade uitlaan, *To shake out the
salad, to serving the salad.*

Krop-salad, *Lettice salad, cab-
bage-salad.*

SALAMANDER, (M.) *a Sala-
mander.*

SAALARIS, *a Lawyer's fee, sa-
lary, wages.*

De Procureur eischt zĳER gulden voor zyn ſalaris. *The attorney asks sixty guilders for his salary.*

SALET, (N.) (de prachtigſte kamer in een huis) *A dining-room, a hall, a room for entertainment.*

Salſhouden, *To keep an assembly of young folks.*

In 't huis van Mevrouw B. word tweemaal 's weeks ſalſt gehouden. *At the house of Mrs. B. is kept an assembly, a rout twice a week.*

Salſtonker, (M) *a Beau, a spark; a fop.*

Salſtjuffer, (F.) *A fine lady.*

SALIE, (F.) *Sage.*

Gedroogde ſalie, *Dry'd sage.*

SALOMONS-ZEGEL, (zeker kruid) *A kind of knot grass.*

SALPETER, (D.) *Salt-petre, nitre.*

Salpētrachtig, *Nitrous.*

SALSA-PAREILLE, or ſarſa-pareille, (dunvezelige wortel die uit de Weſt-Indien komt) *Salsa pareille.*

← **SALUIT**, *Salute, or salutation, a saluting, greeting.*

Alle de geene die deeze brieven zullen zien of leezen, ſaluit. *All those that shall see, or read these letters, salutation.*

← **SALVEEREN**, *To save, keep, preserve, see Behouden.*

← **SALVO**, (losbranding van 't geschut) *A volley or discharge.*

De Koning wierd onder een drie, malige ſalvo van 't geschut ontvangen. *The King was received under a three-fold discharge of the guns.*

SALY, see Salie.

SAM.

SAMAAR, (F) *a Woman's gown, a full dress gown.*

SAMMELAAR, (M.) *A loiterer, a slow-back, a lunter, a loitering man or woman.*

Sammelaarſter, (F) *A loitering, lingering.*

SAMMELEN, *To loiter, linger, Sammeling, (F.) *A loitering, lingering.**

SAMMEREUS, (N.) (lang, plat en ſtevig vaartuig) *A kind of a long flat-bottom'd vessel, or ship.*

SAMEN, *Together, see Saamen.*

(1) **SAMT**, (mildgaders) *With, also.*

SAN.

SANDELHOUT, (N.) *Sanders.*

Rood-sandelhout, *Red sanders.*

SANEN, (zekere Ooſt-Indiſche lywaaten) *Sanoes.*

SANIKEL, (F.) *Savicle, (a Plant.)*

SANT, (heilig) *a Saint.*

De ſanten aanroepen, *To call upon the saints.*

SANTORY, or Centory, (medicinaal kruid) *Centory, a physical plant.*

SAP.

SAP, (N) *Sap, juice.*

Het ſap der boomen, *The sap of trees.*

Het ſap van eenen oranje appel, *The juice of an orange.*

Het ſap van vleesch, *Gravy, the juice of meat.*

Lamoen ſap, *Lemon juice.*

Die peeren zyn vol ſap, *Those pears are full of juice.*

SAPGROEN, (N.) *Sap green; a Green colour or Painting-stuff, put up in bladders.*

Sappeloos, *Sapless, juiceless.*

Sappig, *Sappy, juicy.*

Een ſappige vrucht, *A juicy fruit.*

Een ſappige peer, *A juicy pear.*

† Een ſappige peer, (een pints roemer) *A glass of a pint.*

Sappig vleesch, *Juicy meat, meat full of gravy.*

Sappigheid, (F.) *Juicyness.*

SAPPAN-hout, (N.) *Sapan-wood.*

SAR.

SARDYN, (F.) *A kind of sprat.*

SARREN, *To provoke, irritate.*

Een hond ſarren, *To provoke a dog, or to stir him up to fighting.*

Men moet geen dronke luiden ſarren, *One must not provoke drunken people.*

SARSIE, (F) *Serge.*

SAS.

SAS, (D.) (ſluis) *A sluice.*

Saffer, (M) *A sluice keeper.*

SASSEFRAS, (M.) (medicinaal hout) *Sassafras, a wood.*

(1) **SASSEM**, (zatzaam, dartzel, brooddronken) *Wanton.*

SAT.

SATAN, (M) *Satan, the devil.*

SATER, (M) *a Satyr, a fabulous demi God among the ancients, supposed to be half man, with*

horns and goats feet, and was known commonly by the name of the God of the woods.

† Een ouden ſater, (een ſufanna-boef) *An old lecher or fornicator.*

SATURDAG, (M.) *Saturday.*

SATURNUS, (de vader der Goden) *Saturn*

☆ **Saturnus**, is ook de naam der hoogſte Planct die haar loop in dertig jaeren volbringt.

Saturn, the uppermost planet of the seven, a star that finishes its circuit in thirty years.

☆ De Alchimiften heeten het kood *Saturnus. The chymists call the lead Saturn.*

SATYN, (N.) *Satin.*

Gebloemde ſatyn, *Flowered or figured satin.*

SAU.

SAUS, (F.) *a Sauce.*

Een zuure ſaus, *A sour sauce.*

Een moſtard ſaus, *A mustard-sauce.*

In de ſaus doopen, *To dip in the sauce.*

† Een goede maag is de beſte ſaus, *A good stomach is the best sauce.*

Saufertje, (N.) *A sauce-dish.*

Sauspannetje, (N.) *A sauce-pan.*

SAUSYS, (F.) *A sauce.*

Saufys de Bolonje, *Bolonia sauce.*

Saufys-broodtje, (N.) *A saucelike loaf.*

← **SAUVEGARDE**, (F.) (beſcherming, ſchutbrief) *Safeguard, letters for the protection of a person or place.*

☆ **Sauvegarde**, (Ruiter die gebruikt word om een plaats te beveiligen) *Safeguard, a trooper employed for the security of a place.*

SAV.

SAVELBOOM, (C.) (zevenboom) *Savin.*

SAVIE, see Salie.

SAVOGĖSJENS, (zekere Ooſt-Indiſche lynwaaten) *Savoguesies.*

SAVOYKOOL, *A sort of cabbage juveys.*

SAY.

SAY, see Saal

SAYET, see Saijēt.

SC.

SCAMMONIUM, (D.) *Scammony, (a drug.)*

SCOR.

SCORDIUM. (D.) (waterloek)

Germander.

SCÉPTER. (M.) (rykstaf) *A*

scepter.

Den scépter zwaaijen, *To sway the scepter.*

SCH.

SCHAADE. (F.) *Dammage, loss,*

hurt, detriment, prejudice.

Den hagel heeft veel schade aan de boomen gedaan, *The hail did a great deal of damage to the trees.*

Schade lyden, *To suffer loss.*

Voordeet uit eens anders schade trekken, *To get by another's loss.*

Schadeeloos, (onbeschadigd)

Without any damage, salvo.

Iemand schadeeloos houden, *To defray one's charges, to indemnify one.*

✱ Schadeeloos, (beschadigd) *Damaged:* This Dutch word has two quite contrary significations, which tho it may seem strange to the English, yet their word *Inhabitable* is also with some used both ways.

Het schip was zeer schadeeloos,

The ship was much damaged.

Schadeeloos loopen, *To be a considerable time without work whereby to get something.*

Hy heeft den ganzen Winter schadeeloos geloopt, *He hath not been able to earn any thing the whole winter.*

Schadeelloosheid, (F.) *A not being damaged, indemnity.*

Schadeellooshouding, (F.) *Indemnity, an indemnifying, a saving from damage.*

Schadelyk, *Hurtfull, dammageable, prejudicial, dangerous.*

Dat is zeer schadelyk aan de gezondheid, *That is pernicious for the health.*

De rupen zyn schadelyke geedertens, *Caterpillars are hurtfull insects.*

Dat is een schadelyk gevoelen, *That is a pernicious opinion.*

Schadelykheid, (F.) *Hurtfulness.*

SCHAADEN, *To hurt, to prejudice.*

't Kan niet schaden, *It can't do any hurt, it can't be prejudicial.*

De ruimte kan niet schaden, *Plenty does no harm.*

✱ Dat schaadet hem niet, (het is zyn rechte loon) (an ironical saying) *No matter, tho he suffer'd by it, he has his due.*

SCHAAF. (F.) *A plane.*

Blok schaaft, (rondschaaft) *A carpenter's plane.*

Kraal schaaft, (om rond uit te schaaven) *An edge plane.*

De schaaft over een plank laten gaan, *To plane a deal, a board, a shelf.*

✱ De groove schaaft érgens over laten gaan, (röffelen) *To bungie, to touch.*

✱ Een wêrk beschaaven, 'er de fyn schaaft over stuyken, ✱ *To polish a work.*

Schaaftbank, (F.) *A Carpenter's or Joiner's work-board.*

Schaaftmès, (N.) *An edge knife.*

Schaaftfel, (N.) *Savings.*

Schaaft-zyer, *The iron of a plane.*

SCHAAK. (D.) *Check; a word belonging to the play at Chess.*

Den Koning schaaft zèten, *To check the King.*

Die de Koning schaaft en mat zèt wint het spel, *He that sets the King check mate, wins the game.*

Schaaftbórd, (N.) *A chess-board.*

SCHAAKEEREN, *To variegate, to digest various colours into a handsome order.*

Geschaakeerd, *Variegated, checkered.*

* Van voor- en tégenspoeden ge schaakeerd, *Checkered with prosperous and adverse events.*

Schaafering, (F.) *Variegation.*

SCHAAKEN, (op 't schaaftbórd speelen) *To play at chess.*

✱ SCHAAKEN, (met geweld ontvoeren en verkrachten) *To ravish, to commit a rape.*

Een Juffrouw schaaiken, *To ravish a lady.*

Paris schaaikte Helena, *Paris ravished Helen, or committed a rape upon her.*

SCHAAKEN, (een schippers w.)

To slack, or slacken, to loosen, make loose, to unhind or let out.

Een touw schaaiken, (vieren, bót vieren) *To veer a rope.*

Schaaiker, (M.) (schaaftspeelder)

One that plays at chess.

Schaaiker, (M.) *a Ravisher.*

Schaaiking, (F.) *a Ravishment, rape.*

De schaaiking van Proserpina, *The ravishment (or rape) of Proserpina.*

Schankmat, *Check-mate.*

Schaaftspel, (N.) *Chess, the play at chess.*

Schaaftstukken, (N.) *The chess-men.*

SCHAAAL, (F.) (weegschaaal) *A pair of scales, the scales.*

Een goudschaaal, *Scales to weigh gold.*

✱ De schaaal gelyk houden, (onpartydig zyn) *To be impartial.*

✱ Die redén houd geen schaaal, (gaat niet door) *Toat reason is of no force.*

✱ Schaal, (drinkschaal) *a Bowl, to drink out.*

De Goden dronken de Nectar uit goudse schaaalen, *The Gods drank Nectar out of golden vessels.*

✱ Schaal, (fruitschaal) *a Hollow dish.*

Met de schaaal omgaan, om af te meten voor den armen te ontvangen, *To collect, to gather alms in a basin.*

✱ Koude schaaal, *A dish of beer, biket, and some sugar.*

✱ De schaaal van een ey, (een eijer-schaal) *An egg-shell.*

✱ Schaal, (eerste of laatste afzagsel van een balk) *First or last shelf of a beam.*

Schaaeloos, *See Schadeeloos.*

Schaaelig, *Testaceous.*

Schaaelvisch, *Fishes with a hard shell, as lobsters and the like testaceous creatures.*

SCHAAAMEL, (arm) *Poor.*

Een schaaamele vrouw, *A poor woman.*

SCHAAAMELHEID, (F.) (schaaamelid) (N.) *The privy parts, privities.*

SCHAAAMACHTIG, *Basfulness, Baseness.*

Schaaamachtigheid, (F) *Basfulness, baseness.*

Schaaamachtiglyk, *Basfully.*

Schaaamelyk, *Basely.*

Zy zag 'er heel schaaamelyk uit, *She lookt very poorly.*

Zich SCHAAAMEN, *To be ashamed.*

Men moet zich niet schaaamen wel te doen, *One must not be ashamed to do good.*

Schaaam u wat! *Be not ashamed upon it!*

Hy schaaamt zich in geen deele, *He is not at all ashamed.*

Daar is een schakel van de ketting gebroken, *There is a link of the chain broken.*

De schakels van een net, *The majors of a net.*

De schakel (of draad) van een redden afbreken, *To stop short, to break off a discourse.*

SCHAKELLEN, *To link.*

Aan één schakelen, *To link together.*

Zyne reden aan één schakelen, *To bind one's discourse, to link it together.*

Schakeling, (F.) *a Linking.*

Aan één schakeling, *A linking together, concatenation.*

Schakeltje, (N.) *A little link.*

SCHALBYTER, (T.) *(M) A beetle, a kind of insect.*

SCHALIE, (F.) *(Ley) A slate.*

Schalie-dak, (N.) *A roof covered with slate.*

SCHALK, (Adj.) *Sly, crafty.*

SCHALK, (Subst. M.) *A crafty fellow.*

't Is een looze schalk, *He is an arch rogue.*

O, you schalk! ik zie je wel! *O your rogue! I see thee well!*

Anciently this word Schalk did signify a servant; hence one thus looked after the hories was called *Maanschalk*; and God-schalk did signify a servant of God. See in the first Part the remark under the word *Knave*.

Schalkheid, (F.) *Sincerity, craftiness.*

Schalke, (M.) *A buffoon.*

Schalkebyter, *see Schalbyter.*

SCHALM, *see Schakel.*

SCHALMEI, (F.) *A boy, a bag pipe.*

De hêrders speelden op hunne schalmeyen, *The shepherds played on their bag-pipes.*

SCHAKONJE, or Chalot, (lookge was) *A scold or scallion.*

SCHALOOS, *see Schaadeloos.*

SCHAMEL, *see Schaamel.*

SCHAMP, (F.) *A hit or push that slips aside.*

SCHAMPDEK, (hout over de sluten om het boord voor 't in wateren te bevryden) *A slip-deck.*

†SCHAMPPELJOEN, (N.) *A partner.*

SCHAMPEN, *To slip aside.*

Schamping, (F.) *A slipping aside.*

SCHAMPER, (schimpig) *Scornful, abusive, disdainful.*

Een schamper verwijt, *A cutting reproach.*

Schamper hejégening, *Abusive carriage, a scornful usage.*

Schamperheid, (F.) *Disdain, abuse.*

Schamperlyk, *Scornfully, disdainfully.*

Schamperheut, (M.) *A shot but just touching the outside, — also a dry jest.*

→SCHANDAAL, (N.) *A scandal, reproach, also an ignominious exposing.*

't Is een groot schandaal, *'t Is a great shame.*

SCHANDE, (F.) *Shame, disgrace, ignominy, infamy, reproach.*

Schande aandoen, *To shame, to disgrace, to expose ignominiously.*

Zyne vrienden schande aandoen, *To disgrace one's friends.*

't Is een schande om zulke taal te voeren, *'t Is a shame to utter such a talk.*

Hy zal die schande nooit uitwischen, *He never will wash away that shame.*

Met schande te rug keeren, *To return with shame.*

Schande behaalen, *To incur ignominy, to come to shame.*

†Ik zou 't my een schande rekenen het te ontvangen, *I should scorn to receive it.*

*Men moet leeren met schande of met schande, *One is obliged to learn with shame or loss.*

SCHANDEK, *see Schampdeek.*

Schandelyk, *Shameful, ignominious.*

Een schandelyke dood, *An ignominious death.*

Schandelyk, (Adv.) *Shamefully.*

Schandelyk de vlucht neemen, *To fly shamefully.*

Schandelykheid, (F.) *Shamefulness.*

Schandig, (schandelyk) *Shameful.*

Een schandig leeven leiden, *To live a shameful life.*

Schandjongen, (M.) *A catamite, bastard, ingie.*

Schandkoop, *Dog-cheap.*

SCHANDVLEK, (F.) *Infamy, ignominy, reproach, brand.*

Zy is een schandvlek van haar geslacht, *She is a reproach for her family.*

†Dat is een schandvlek voor zyn eer, *That is a spot in his honour.*

SCHANDVLEKKEN, *To defame, to brand with infamy.*

SCIANS, (F.) *A Fort, an earthen wall about a town.*

Een schans opwerpen, *To erect a fort.*

Een schans belegeren, *To besiege a fort.*

†Schans, (op een schip) *The half-deck.*

Schanier, *see Schansgraaver.*

Scharifeling, (M.) *A soldier belonging to a fort.*

Schansgraaver, (M.) *A pioneer.*

Schanskleeden, (itrook of zeil, om de schans van 't scheepsboord gespannen) *Netting sail.*

Schanskrif, (F.) *A gabion, a basket filled with earth for defence.*

Schanslooper, (M.) *(oud paerd) An old horse.*

†Schanslooper, (matroosje kapot) *A sailor's cap.*

Schanslooper, (F.) *(Legerhoer) A flirt, a trull, a queen, a crack, a blackguard whore.*

SCHAPPELYK, *Passable, indifferently.*

†Een schappelyk jongman, *A decent young man.*

Een schappelyk leeven leiden, *To live decently.*

Zich schappelyk gedragen, *To behave one's self decently.*

Maak het wat schappelyk, hoor je! *Be discrete, do ye hear!*

Schappelykheid, (F.) *Decency, discretion.*

SCHAPPRAAI, (F.) *A Cubbard or Cupboard.*

SCHAR, *see Scharre.*

SCHARB, (tröp) *A troop, a multitude, see Scharre.*

SCHARLAKEN, (N.) *Scarlet.*

Een tabberd van scharlaken, of een scharlaken tabberd, *A scarlet robe.*

Scharlaken-kleur, } *Scarlet colour.*

Scharlaken-rood, } *Scarlet red.*

Zyn aangezicht is zo rood als scharlaken, *His face is as red as scarlet.*

SCHARLEN, *see Scharrelen.*

SCHARLEI, (F.) *Clary. (a sort of herb.)*

SCHARLUIN, *A knave, scoundrel, see Scheerluin.*

SCHAR.

SCHARMUTSCH, *To skirmish*,
see Schermutsele.

SCHARP, *Sharp, acute*, see Scherp.

SCHARRE, (F.) *A flat sort of fish*
like unto plaice.

Gedroogde scharre, *Dried plaice*.

SCHARREBIER, (N.) *Very small*
beer.

* Hy bétert als scharrebiere op den
tap, (het gaat hem van kwaad
tot érgér) *He grows worse and*
worse.

SCHARREBORD, of Hakkebörd,
(N.) *a Pflattery, a musical in-*
strument.

SCHARRELBEENEN, (met de
beenen scharrelen) *To wag*
one's legs.

SCHARRELEN, *To go straddling*
(as children sometimes will do
wantonly;) or *to slide difficult-*
ly with skates; or to scratch on
the ground as hens do.

SCHAT, (M.) *A treasure, a store*
of gold or silver, riches board-
ed up.

Een schat begraven, *To bury a*
treasure.

Een schat vinden, *To find a trea-*
sure.

Schatten vergaderen, *To lay up*
treasures, to board up riches.

† De gezondheid is een onwaar-
deelyke schat, *Health is an*
inestimable treasure.

Schatbaar, *Valuable.*

♣ Schatbaar, (cynsbaar) *Tribu-*
tary.

SCHATBEWAARDER, (M.) *a*
Trea-
surer.

Schatbezorger, *To reform, to ring.*

SCHATEREN, *To reform, to ring.*

De vogelen zongen in 't bosch
dat net schaterde, *The singing*
of the birds made the wood ring.

De donder schaterde in de lucht,
The thunder clatters in the air.

♣ Schateren, (luidkeels lachen)
To laugh aloud.

Een schaterende stem, *A tras-*
sing voice.

Schatering, *a Ringing sound*, see
Gescherter.

SCHATKAMER, (F.) *The trea-*
sury.

SCHATKIST, (F.) *The exchequer.*

SCHATMEESTER, (M.) *A trea-*
surer.

SCHATRYK, *Exceeding rich.*

't Is een schatryk man, *He is a*
very rich man.

II. DEEL

Het zyn schatryke liuden, *They*
are very rich people.

SCHATTEN, ('t meerv. van schat)
Treasures.

SCHATTEN, (waardeeren) *To*
prize, value, rate, esteem.

Goederen schatten, *To prize or*
rate goods.

Op hoe veel zoudt gy die Dia-
mant schatten? *At how much*
do you value this diamond?

♣ **SCHATTEN**, (op schatting
stellen) *To tax, assess, rate.*

Schatten en scheeren, *To pill*
and poll.

Schatting, (F.) (waardeering) *A*
prizing, rating, valuing.

♣ Schatting, (belasting) *A tax,*
impost.

Schattingen invoeren, *To intro-*
duce (or bring in) taxes.

Schattinggeld, (N.) *Contribution.*

De Vyand stelde de Dörpen op
schattinggeld, *The enemy did*
put the villagers under contribu-
tion.

SCHAVEELEN, *To make room,*
to yield.

Schavielen, *To yield.*

Schaviel een weinige, *Make a*
little room.

Men moet malkander wat scha-
vielen, *One must be a little in-*
dulgent to one another.

De wind begint te schavielen,
The wind begins to shift; the
wind becomes more favorable.

SCHAVERIAALING, see Schaa-
verhaaling.

SCHAVOT, (N.) *A scaffold.*

Hy is op het schavot onthoofd,
He has lost his head on a scaffold.

Schavotten, as; Dat zal met hem
schavotten, *He is like to be*
punished for that publicly on a
scaffold.

Schavot, (snyders tafel) *A tai-*
lor's board.

Schavotpringer, (kleermaakers
leer-jongen) *A tailor's boy.*

SCHAVOTTEKEN, *To expose*
upon a scaffold, to punish on a
scaffold.

SCHAVUIT, (M.) *a Rogue, raf-*
cal, varlet.

't Is een olyke schavuit, *'t Is a*
naughty rogue.

SCHÉDEL, (M.) (Hoofdschédel)
The hairy scalp.

SCHÉDE, Sché, (F.) *a Sheath.*

Een mésse schéde, *The sheath*
of a knife.

T t t t

De scheede van een dégen, *The*
scabbard of a sword.

Het zwaard in de scheede steek-
ken, *To put up (or to sheath)*
the sword.

In de scheede gestoken, *Sheathed,*
put up.

Scheedeloo, *Without a sheath, un-*
sheathed.

Een scheedelooze dōlk, *a Dag-*
ger without a sheath, or an un-
sheathed dagger.

SCHIEF, *Wry, awry, askew or*
skew, crooked, sloping, not right,
over-thwart.

Dat schief is scheef, *That wri-*
ting is sloping.

Die spiegel hangt scheef, *The*
glass hangs awry.

Zy heeft een scheef lyf, *She is*
crooked.

Een scheefte mond of hals, *A*
wry mouth or neck.

Scheef gaan, *To go skewing, to*
go all awry.

Scheefbeen, (M.) *One with croo-*
ked legs.

Scheefheid, (F.) *Wryness, croo-*
kedness, keaneff.

SCHIEL, *Squint, squint-eyed.*

Scheel zien, *To squint, to look*
askint.

Zy ziet scheel, *She squints.*

† 't Is een scheele wip, *He is*
squint-eyed.

♣ Scheele hoofdpyn, *Migrain.*

Hoofdscheel, see Schédel.

SCHEELEN, (F.) (van haar)
Tresses, or woman's hair locks
handsonly plaited, sometimes
of their own, but mostly strange
hair, worn to keep their
heads warm.

Zy draagt blanke scheelen, *She*
wears white tresses on her fore-
head.

Oog-scheelen, *The eye-lids.*

SCHEELEN, (verscheelen) *To*
differ.

Zy zyn byna van eender jaaren,
zy scheelen geen drie maan-
den, *They are pretty near of*
the same age, they don't differ
three months.

Meent gy dat ik gek ben? het
scheelt misschien de hest niet,
Do you think me a fool? perhaps
it differs not much.

Het scheelde weinig of ik had
gevalen, *It wanted very little*
or I did fall.

[Het

Het scheelt veel, *It differs much.*
 Wat scheelt het u? (wat legt'er u aan gelegen) *What is that to thee? what business have you with it?*

't Scheelt my niet, *I make no difference in it; it is all one to me, I do not matter it.*

't Kan my niet scheelen, *I am indifferent to it.*

☛ SCHEELEN, (fchorten) *To ail, want.*

Het kind moet wat scheelen dat het zo fchreeuwet, *The child must needs ail something, because it cries so much.*

Wat scheelt haar? *What ails her?*
 Het scheelt hem aan geen verstand, dat hy zo doet, *It is not for want of knowledge that he does so.*

Hem scheelt niets, (hy heeft geen ongemak) *Nothing ails him, he is in a good plight; he has received no hurt.*

☛ SCHEELEN, Darmen fcheelen, *To scrape the fat from the guts.*

☛ Het haar fcheelen, *To separate the hair.*

SCHEELHEID, (F.) *a Being*

Scheellog, (M.) *One that is squint-eyed.*

Scheeluw, *see Scheel.*

Scheelwaard, (M.) *A squint-eyed fellow.*

SCHEEN, (C.) *The shin.*

Zyn fcheenen branden, *To burn one's shin.*

Zynen fcheen ftooten, *To hurt one's shin by hitting against something.*

↓ Zyn fcheenen ftooten, (Ergens in mislukken) *To miscarry in an undertaking.*

Een blaauwe fcheen loopen, *To meet with a repulse.*

↓ Iemand iets voor de fcheenen wërpen, *To lay a thing in one's ditch.*

't Zoud hem wel eens voor de fcheenen kunnen fpringen, *It may possibly at some time or other turn to his disadvantage.*

↓ Iemand het vuur heel naaan de fcheenen leggen, *To put one to his fingers in arguing, to drive him to a non plus.*

↓ Hy heeft het hart voor zyn fcheenen, *He is in a bad scrape.*

Scheenbeen, (N.) *The shin bone.*

Scheen-kouffen, (plooijen aan de ouwerwêfche broeken) *Old fashion'd garters, now out of use.*

Scheenplaten, (F.) *Greaves, shin-armours.*

Scheenpyl, *Shin-bone.*

Scheen-fchurje, *a Fire-screen.*

Scheen-fchroeven, (daar de misdadige mede gelynygd worden) *The boots, a kind of rack, as they use in Scotland to make malefactors confess.*

Scheenzadel, (M.) *Zadel van een lastdier) a Pack-saddle, a pannier.*

Te SCHEEP, *Aboard, on ship-board.*

↑ Scheep doen, *To ship.*

↑ Scheep gaan, *To take ship, to embark, to go on ship-board.*

Hy durft niet weer fcheep komen, *He dared not to return aboard.*

↓ Vaaren daar men voor fcheep komt, *To do one's duty, to remain in one's calling.*

* Die voor hond fcheep komt, moet de bonken eeten, (overheerd moet lyden) *One must yield to force.*

SCHEEPEN, *To ship, embark.*

Zy waren doende met het goed te fcheepen, *They were busy with shipping the goods.*

Scheepje, (N.) *A little ship, a small vessel.*

Een oester fcheepje, *An oyster vessel.*

↓ St. Pieters fcheepje, *The Roman Catholic church.*

Scheepjes fchellingen, *A dutch coin with a ship upon one side, worth a six pence.*

SCHEEPS, *Belonging to a ship, naval.*

Hy verftaat geen fcheeps, *He understands no ships, no sea terms.*

Scheepsbehoefte, (F.) *Ships-provision.*

Scheepsfchuit, (F.) *Rye-basket to use on ship board.*

Scheeps beftier, *Navigation.*

Aan fcheeps-boord, (N.) *On ship-board.*

Scheepsbouw, (M.) *The building of ships.*

Scheepsbyl, *A ship axe.*

Scheeps-gereedfchap, (N.) *Ship-furniture.*

Scheepsgevecht, (N.) *A sea-fight.*

Een fcheeps jonge, *A ship-boy,*

a scabbard, a cabin-boy, a powder-monkey.

Scheeps Kapitein, *A sea captain, — master of a ship.*

Scheeps-kök, *The cook of a ship.*

Scheeps-lading, *The cargo or lading of a ship.*

SCHEEPSMAGT, (F.) *Naval force.*

Scheeps-plunje, *Sailor's clothes.*

Scheeps-tryde, (M.) *A sea battle.*

SCHEEPS-TIMMERWERF, (F.) *a Dock for building of ships.*

Scheeps-timmerman, *A ship-wright.*

Scheeps-toerulting, (F.) *Equipage of ships.*

Scheeps-vloot, (F.) *A navy, fleet.*

Scheepsvolk, *The crew of a ship.*

Scheeps-vracht, (F.) *A ship's load.*

SCHEEPVAART, (F.) *Navigation.*

De fcheepvaart aanmoedigen, *To encourage navigation.*

SCHER, *Shears, cissors, see Schaar.*

SCHERBEKKEN, (N.) *A barber's basin.*

SCHERDER, (M.) *A shearer.*

Baard-fcheerder, *a Barber.*

Veldfcheerder, *a Barber that follows the camp.*

Schaap-fcheerder, *a Sheep shearer.*

Droog-fcheerder, *a Shear-man, butcher.*

Scheerdock, (F.) *a Barbers trimming-cloth.*

Scheerdraad, (M.) *The thread or yarn in the loom.*

SCHEEREN, *To shear.*

De fchaapen fcheeren, *To shear the sheep.*

Lakens fcheeren, *To shear cloth.*

Een haag of heining fcheeren, *To shear an hedge.*

Een wei fcheeren, (afmaaijen) *To mow a field.*

☛ Schatten en fcheeren, *To pill and pill.*

* Hy fcheert de fchaapen naar dat zy wel hebben, *He makes every one pray according to their ability.*

☛ Scheeren, (poëfen) *To shave, trim.*

Hy laat zich tweemaal 's weeks fcheeren, *He is shaved twice a week.*

De Barber moet my komen fcheeren, *The Barber must come to shave me.*

Het haar fcheeren, *To clip, to cut the hair.*

Hy heeft zich de kruin laaten scheeren, (hy is in de geestlyke order getreden) *He took orders, he became a friar.*
 * Scheeren, den gek scheeren, *To make a fool of one, to fool one, to jeer, jest.*
 Hy scheert 'er de gek mee, geloof ik, *He plays the fool with it, I believe.*
 Wat doeje, scheerje me? *What, do you make a fool of me?*
 Zyne gasten scheeren, (villen, diep in de beurs taiten) *To impose upon one's guests.*
 * Zyne duiven opscheeren, *To shoot up one's pigeons, to make 'em fly.*
 † Zich weg scheeren, *To withdraw abruptly, to take to one's heels.*
 (†) Scheerje van hier, *Away, get you gone.*
 SCHEEREN, (spaanen) *To stretch.*
 Een touw scheeren, *To stretch a cord.*
 SCHEEREN, (wévers w.) *To warp.*
 Een ketting scheeren, *To warp a chain or chain.*
 SCHEERHAAK, (M.) (een haak als een seiden, om 's vyants wandt daar mee te beschandigen) *A hook like a fish to cut the tackling of the enemy's ships.*
 Scheering, (F.) *a Shearing, shaving.*
 * Scheering, (scheerdraden) *The warp.*
 SCHEERLING, (F.) (duile kervel) *Hemlock.*
 SCHEERLYNEN, (lynen om het wandt te zwigten) *Ropes, to intermingle the tackling.*
 SCHEERMES, (N.) *a Razor.*
 Een scheermes aanzetten, *To set a razor.*
 SCHEERMEULEN, (M.) *a Warping mill.*
 SCHEERSEL, (N.) *That which is shorn off.*
 SCHEERWINKEL, *a Barber's shop.*
 Scheerwol, (F.) *Shorn wool.*
 SCHEET, (M.) *a Fart.*
 Een scheet laten, *To fart, to let a fart.*
 † Dat is niet een scheet (niet een boon) waard, *That is not worth a fig.*
 SCHEL, or schey, (F.) (klamp, timmermans w.) *A quarter of timber.*

Een kruis-schel, *A cross quarter of timber.*
 SCHEIDBAAR, or scheibaar, *Separable, distinguishable, divisible.*
 De toevallen en de zelfstandigheid zijn scheidbaare dingen, *The accidents and the substance are distinguishable things.*
 SCHEIDBRIEF, (M.) *a Bill of divorce.*
 De Jooden vermogten volgens Moses Wet hunne Vrouwen een scheidbrief geeven, *The Jews got liberty, according to Moses, to give their wives a bill of divorce.*
 SCHEIDELYK, see Scheidbaar.
 SCHEIDEN, *To separate, sever, part, divide, or put asunder, to depart, distinguish.*
 Het koorn van het kaf scheiden, *To separate the corn from the chaff.*
 Een gezicht scheiden, *To part the fray.*
 Van één scheiden, *To part a soldier.*
 Een man van een vrouw scheiden, *To divorce a husband and his wife.*
 Het hoofd van het lichaam scheiden, *To sever the head from the body.*
 * Zich van iemand scheiden, *To separate one's self from one.*
 Zy zyn goede vrienden gescheiden, *They parted good friends.*
 Het is nog te vroeg omte scheiden, *It is too soon to part.*
 De erfgenaamen scheiden, *To share the inheritance amongst the heirs.*
 Hy wil van 't guld niet scheiden, *He won't part with the money.*
 Zy hebben zich in twee partijen gescheiden, *They have divided themselves into bodies.*
 Uit dit leeven scheiden, *To depart this life.*
 De zieke kan nog niet wel scheiden, *To sick person can't easily take leave of this world.*
 * Een vergadering doen scheiden, *To break up a meeting.*
 * Uit het werken scheiden, *To leave off working.*
 Uit de meeting scheiden, *To quit trade, to leave off.*
 Scheider, (M.) *One who parts the fray.*

Boelscheider, see Boedelscheider.
 Scheiding, (F.) *A separation, partition.*
 De scheiding der metaalen door middel van 't vuur, *The separation of metals, by means of the fire.*
 De scheiding van ziel en lichaam wordt de dood genaamd, *The separation of the soul and body is called death.*
 Die sloot maakt een scheiding der twee Eiven, *That ditch makes a partition between the two estates.*
 Scheiding maaken tusschen twee die vechten, *To part two fighting persons.*
 Echt-scheiding, *Divorce.*
 Scheiding en schifting, *To give every one his share.*
 Scheidman, or scheimaal, (N.) *A meal at one's departure.*
 Scheidpaal, or scheipaal, (F.) *Bound, boundary, limit, border.*
 Scheidronk, (M.) *A drinking at one's departure, a parting-glass.*
 SCHEIDSEL, (N.) *A partition.*
 't Scheidfel des haars, *a Shear.*
 Darm scheidfel, *The midriff.*
 SCHEIDSLIEDEN, *Mediators, arbiters.*
 SCHEIDSMAN, (M.) *An arbiter, umpire.*
 SCHEIDSMUUR, (M.) *A partition-wall.*
 SCHEIKUNST, (F.) *Chymistry, the art of resolving bodies into their principles by the means of fire.*
 SCHEL, (F.) (schel) *a Shell, see Schil.*
 * SCHEL, (F.) (klökje) *A little bell.*
 Tafel-schel, *a Table-bell.*
 Aan de schel trekken, *To pull at the bell-string, to ring.*
 SCHEL, (Adj.) *Sbrill, sonorous.*
 Een schelle stem, *a Sbrill voice.*
 Die klök heeft een schel geluid, *That bell has a sbrill sound.*
 SCHELDEN, *To scold, rail, revile.*
 Op iemand schelden, *To rail at one.*
 Kunt gy niet spreken zonder schelden? *Can't you speak without scolding?*
 * Quyt SCHELDEN, *To acquit, discharge.*

♣ Vry schelden, *To discharge, to pardon.*

Scheldnaam, (M.) *A reproachful name, nick name.*

Iemand scheldnamen geeven, *To abuse one, to call names, to scold at one.*

Scheldwoorden, (N.) *Abusive language, foul words.*

Hy braakte duizend scheldwoorden tegen hem uit, *He called him a thousand names.*

SCHELFER, *A scale, see Schuifer.*

De SCHELF-ZEE, (word in de Bybel voor Roode Zee gezegd) *The red sea.*

SCHELKLINKEND, *Having a shrill sound, sonorous.*

Een schelklinkend metaal, *A sounding brass.*

SCHELKRUID, (N.) *Great celadine, swallow-wort.*

SHELLAK, (N.) *Shellack.*

SCHELLEN, (schillen) *To shell, peel.*

♣ SCHELLEN, (bellen) *To ring, to pull at the bell-string.*

Hard schellen, *To ring hard.*

SCHELLING, (F.) *A Shilling a Dutch Shilling in a coin of six stivers, worth about six pence half penny.*

Een malle schelling, (zeld' halve stuiver) *A six pence.*

Een geslompelde schelling, *A slumped shilling.*

SCHELLUIDEND, *see Schelkklkend.*

SCHELM, (M.) *a Rogue, villain.*

't is een groote schelm, *He is a great rascal.*

Schelmachtig, *Roguish; villainous, Villanously.*

Een schelmachtig verraad, *A villainous treason.*

Schelmachtige daaden, *Roguish actions.*

Hy heeft het land schelmachtig verraaden, *He has villainously betrayed the country.*

Hy heeft haar schelmachtig bedrogen, *He has deceived her like a scoundrel.*

Schelmery, (F.) *Roguery, villany.*

Hy heeft honderd schelmeryen van dien aart gepleegd, *He committed a hundred rascal pieces of that nature.*

Daar schuilt een schelmerytjen onder, *There is some roguery in it.*

Schelmisch, *Villanous.*

SCHELMSTUK, (N.) *A villainous deed, basest crime.*

Het schelmstuk kwam eindelyk aan den dag, *The roguery was discovered at last.*

SCHELP, (F.) (schulp) *a Shell, scale.*

Een oester schelp, *An oyster shell.*

Sing Jacobs schelpen, *St. James shell.*

Schelpachtig, *Shelly.*

Schelpvisch, (M.) *Shell fish, fish with hard shells, as sisters and the like.*

Schelpwyze, *In the fashion of a scale.*

SCHELVISCH, (M.) *Haddock.*

† Jou kleine schelvische, (you gultje) *Thou little rogue.*

SCHERMERACHTIG, *Darkish, dim-fighted.*

SCHEMERAVOND, (M.) *Twilight (towards night).*

Ik ontmoette hem in de schemeravond, *I met him in the dusk of the evening, when it grows dark.*

SCHEMEREN, *To dim, to dazzle, to be dazzled, to grow dim.*

Het doet myn gezigt schemeren, *It dims my sight; it dazzles me, it casts a mist before my eyes.*

De Zon doet de oogen schemeren, *The sun dazzles the eyes.*

Myne oogen schemeren, *My eyes grow dim, or are dazzled.*

Schemerig, *Dim.*

Schemering, (F.) *a Dazzling; dimness of sight.*

♣ Schemering, schemertyd, (F.) *Twilight, crepuscule.*

Schemerligt, (N.) *A dim light, or a false light.*

SCHEMPEN, *To scuff, to twist, see Schimpen, and its derivatives.*

SCHENDBROK, (M.) *A virulent slanderer.*

Schenddaad, (F.) *An enormous violation.*

Schendlicht, (N.) *a Lampoon.*

SCHENDEKEUKEN, (C.) *One that feeds well, (and yet remains as lean as a rake.)*

Schendelyk, *Violable.*

SCHENDEN, *To violate, violate, defile, spoil.*

De Wetten schenden, *To violate the Law.*

't Recht der volkeren schenden, *To violate the law of nations.*

Den sabbatdag schenden, (ontce- ren) *To profane the sabbath.*

♣ Eene maagd schenden, *To defile or deflower a virgin.*

Vrouwen schenden, *To ravish women, to commit a rape.*

♣ Een boek schenden, *To spoil a book.*

Boomen schenden, *To damage trees.*

De pokken schenden de schoonste aangezichten, *The small pox spoils the prettiest faces.*

♣ Schenden, (latieren) *To slander, revile.*

♣ Zyn's naaitens eer schenden, *To blemish the honour of one's neighbours.*

♣ Zyn handen aan iemand schenden, (iemand slaan die verber- pden ons is) *To disgrace one's self by beating a person that is much our inferior.*

♣ Schenden, or schennen, (aan- hiten) *To incite.*

Iemand onheil op den hals schenden, *To load one with mischief.*

Schender, (M.) *A violator, infringer, transgressor.*

Wetten schender, *A transgressor of the law.*

Sabbath-schender, *A profaner of the sabbath.*

♣ Schender, (eer-schender) *A defamer, slanderer, calumniator.*

Boomen schender, *A damnaver of trees.*

Een Vrouwe-schender, *a Ravisher of women.*

Schendery, (F.) *Violation.*

Straat-schendery, *The assaulting of people in the streets.*

♣ Kerk-schendery, *Sacrilege, profanation, church robbing.*

Schendig, (schandig) *Shameful.*

Een schendig bedryf, *A shameful action.*

Een schendig (hoonend) verwyf, *A sharp reproach.*

Schending, (F.) *a Violating, spoiling.*

♣ Schending (ontheiliging) der tempelen, *Profanation of the temples.*

♣ Schending, (benadeeling van's naaitens eer) *Diffamation, slandering.*

Vrouwen-schending, *A defiling of women, rape.*

Schendfehrift, (N.) *A slandering libel.*

Schendfister, (F.) *A female slanderer.*

Schéndtong, (F.) (lastertong)
A slandering tongue.

SCHENK, *a Gammon of bacon, see Ham.*

SCHENKAADJE, (F.) *a Gift, present.*

Schénkbakje, *a Drawer.*

Schénkblad, (thee-bladje) *A waiter.*

Schénkbörd, (N.) *a Waiter, a waiter.*

Een zilver schénkbörd, *A silver waiter.*

SCHENKEL, (C.) *The flank, shin-bone.*

SCHENKEN, (infchénken) *To fill a glass or cup.*

Wy moeten iemand hebben om te schénken, *We must have some body to fill the glasses.*

Als gy my komt bezoeken, zal ik u een lekker glas wyn schénken, *When you come to see me, I'll give you a glass of good wine.*

Gy schénkt te vól, *You fill the glasses too full.*

Three schénken, *To make tea, to pour tea into the cups.*

Schénken, (beschénken) *To give, to present.*

Iemand iets schénken, *To present one with something.*

Een slaaf zyn vryheid schénken, *To set a slave at liberty.*

Schénker, (M.) *A cup bearer, one who waits at table to fill the glasses.*

Pharaos schénker ging vry en de bakker wierd gehangen, *Pharaoh's cup-bearer or chief butler was acquitted, but the baker was hanged.*

Schénker, (geever) *a Giver, donor.*

Schénkan, (F.) *A tankard, pot with a pipe or gullet to pour out.*

Schénking, (F.) *A sifting of a glass.*

Schénking, (geefchénk) *a Gift, donation.*

Schénktafel, (M.) *A side-board-table, cup board.*

SCHENNEN, (aanbitfen) *To incite, to stir up.*

Eenen hond op iemand aan schénnen, *To set a dog at one.*

SCHENNIS, (F.) *Violation, rape.*

Ik zal my over die schénnis wreeken, *I'll be revenged of that infamous action.*

Schénzie, *Inclined to commit violence, or apt to offer violence.*

(†) Zyne schénzieke pooten aan iets slaan, *To lay violent hands on a thing.*

SCHÉP, (C.) *As much as one takes up at once with a scoop, ladle, or spoon.*

Te SCHEPE gaan, *To take shipping.*

SCHÉPEL, (N.) *a Bunch.*

Een schépel tarwe, *a Bunch of wheat.*

SCHÉPEN, (the plural of schép) *Ships.*

Schépen uitrusten, *To set out ships.*

* Daar komen zo veel goede schépen als 'er afvaaren, *There arrive as many good ships, as late that depart, when one loses another quite at good.*

* De beste schépen blijven aan land, *The best ships remain in the dock.*

SCHÉPEN, (M.) *a Magistrate, Justice, Alderman, or Sheriff.*

Een geregerend schépen, *a Sheriff in office.*

Oud schépen, *A late Sheriff.*

De jongste schépen spreekt het vonnis, *The youngest justice pronounces the sentence.*

SCHÉPENEN, (the plural of justice) *Sheriffs, justices.*

Schout en Schépenen maaken mits deezen bekend, *The mayor and sheriffs make known by this present.*

Op de Nominatie van Schépenen komen, *To be on the nomination of sheriffs, to be a candidate to it.*

SCHÉPENKENNIS, (F.) *a Mortgage.*

Schépensbank, (F.) *The Aldermen's bench.*

Schépenschap, (N.) *a Sheriff's place, the being a Sheriff.*

Schépenskamer, *Guilt hall.*

Schépensplaats, *a Sheriff's place.*

Schépens-vól, *The court roll of the sheriffs.*

SCHÉPJE, (N.) (een lépeltje vol) *A spoon full.*

SCHÉPNET, (N.) *A net with a handle, a sweep net.*

SCHÉPPEN, *To draw with a pail, or to take out with a bowl, scoop, ladle, or spoon.*

Water uit een put schéppen, *To scoop water out of a well.*

Water met zyn hoed schéppen, *To scoop water with one's hat.*

Lucht schéppen, *To take air.*

Mood schéppen, *To pluck up one's spirits, to take courage.*

Schép moed, daar komt bystand, *Courage, there comes assistance.*

Hope schéppen, *To conceive hopes.*

Vermaak schéppen, *To take pleasure.*

Ik schép veel genoegen uit uw brief, *I see with great pleasure in your letter.*

SCHÉPPEN, (uit niets maaken) *To create.*

Welken ander dan een eeuwig en verlandig Weezen heeft zulk een wereld kunnen schéppen? *Who else but an eternal and wise being could create such a world?*

Tocn 't Gód behaagde den mensch naar zynen beeld te schéppen, *When it pleased God to make men after his image.*

De Helden en Gódoeloochenaars vernemen de schéppende oorzaak met het geschapene, *The heroes and apostles confess the creating cause with the creation.*

Schépver, (M.) *Schepvat, (N.) a Bowl with a handle.*

SCHÉPPER, (M.) (maaker) *Creator.*

Gód is de schépper van alles, *God is the creator of all things.*

Gedenkt aan uwen schépper in de dagen uwer Jongelingschap, *Remember now thy creator in the days of thy youth.*

Schéppling, (F.) *a Drawing with a bucket, or a taking out with a bowl, ladle or spoon.*

Water-schéppling, *a Drawing of water.*

Schéppling, (maaking uit niets) *Creation.*

De schéppling van de wereld, *The creation of the world.*

De onderhouding der schépfelen is een geduurige schéppling, *The conservation of the creatures is a continual creation.*

SCHÉPRIEM, (M.) *a Paddle.*

SCHÉPSEL, (N.) *a Creature.*

Het schépel moet zynen schépper eeren, *The creature must worship his creator.*

- ✱ Een schot voor iets schieten, (iets verhinderen) *To prevent a thing.*
- ✱ Op de hand schieten, (nade ren) *To draw on apace, to ap proach.*
- ✱ Rond schieten, *To get one's li velyhood, without spending more than what is earned.*
- Ik zal daar wel rond mede schie ten, *I'll make shift with it.*
- Hy kan 'er niet mede rond schie ten, (hy kan 'er niet mede toe) *He can't make shift with it, it is not sufficient.*
- Ik kan niet dat kind geen rond schie ten, *I cannot manage that child.*
- Ik kan niet die man geen rond schieten, *I can't agree with that man.*
- ✱ Te kort schieten, *To come (or to fall) short of; also Not to earn so much as one wants.*
- Ik vrees geld te kort te schieten, ik heb niet meer als een gul den of vier in myn zak, *I am afraid to grow too short of money, I have no more than three or four guilders about me.*
- In zyne onderneming te kort schieten, (mislukken) *To mis carry, to be disappointed in one's undertaking.*
- ✱ Het kwaade uit het goede schie ten, *To separate the bad from the good.*
- Op schieten, *To shoot up.*
- Schietcr, (M.) a *Shooter*, — also an insect in books or wood, a book-worm, a mite.
- Schietgaten, (N.) (opening in de wallen of stad's muren) *Port holes, or ambiaures, in Forti fication.*
- Schietgeweer, (N.) *Shooting arms, fire-arms.*
- Schieting, (F.) *A shooting.*
- Schietkat, (F.) a *Battery, see Stormkat.*
- Schietlood, a *Plummet, see Paslood.*
- Schietluik, (F.) (binne Veer schuit, van de eene plaats op de andere varende) *A mer chant's boat, barge, or scut.*
- Schietling, (F.) a *Darting sna ke.*
- SCHIETspoel, (F.) *A shuttle or shuttle.*
- Schiettuig, (N.) *see Schietgeweer.*
- Schietwurm, *see Schietcr.*

- SCHIFTEN, *To divide, part, dis tinguish, discern.*
- Eenen boedel schiften, *To di vide an inheritance.*
- Het één van 't ander schiften, *To distinguish the one from the other.*
- ✱ Schiften, als melk, *To turn as milk.*
- ✱ Schiften, als zyde stoffe, *To fray, or fret.*
- Dat netelock schift, *That musselin frays.*
- Schifting, (F.) a *Repartition, sub division.*
- ✱ Schifting, (van melk) *Curling, turning of milk.*
- SCHIGT, or schicht, (M.) a *Dart, javeline.*
- De minne-schigten treffen onzigt baar, *The darts of love hit in visibly.*
- Schigig, *Sky, skittish, starting, apt to start.*
- Een schigig paerd, *A skittish horse.*
- Schichtigheid, (F.) *Skyiness, skittishness.*
- SCHIK, (M.) *Order.*
- Alles is op zynen schik, *All is in order.*
- Het is van zynen schik, *It is out of order.*
- Uit zynen schik, *Out of order, out of frame, out of humour.*
- ✱ In zynen schik zyn, *To be very well pleased (or satisfied.)*
- Hy is 'er wel mede in zyn schik, *He is well pleased with it.*
- Goed schik wezen, *To behave one's self well, or to be orderly.*
- Dewyl ik het doen moet zal ik het goed schiks doen, *While I must do it I'll do it voluntarily, with a good grace.*
- SCHIKGODINNEN, (F.) *The three destiny's.*
- SCHIKKELYK, *Orderly, good na tured.*
- Een schikkelijk kind, *A good na tured child; or a child that be haves himself well.*
- Een schikkelijk jongman, *A de cent young man.*
- ✱ Een schikkelijke vrouw, *A de cent woman.*
- ✱ Uw kleed is nog vry schik kelyk, *Your coat is still very good.*
- Schikkelijkheid, (F.) (getreld heid) *Orderlyness.*

- ✱ Schikkelijkheid, (zindelykheid) *Neatness, decency.*
- SCHIKKEN, (plantien, in order stellen) *To set in order, to dis pose, to place in order, to rank.*
- Boeken in order schikken, *To rank one's books.*
- Zyn woorden wel schikken, *To speak elegantly.*
- Alics zal zich wel schikken, *All things will come to right.*
- ✱ Schikken, (bestieren, beschik ken) *To manage, to order, to direct.*
- Gód schikt alles naar zyn wel behagen, *God directs all things according to his good pleasure.*
- Al wat Gód schikt moet ons wel zyn, *Al what God pleases must please us.*
- Gód heeft het zo geschikt, *God has ordered it so.*
- Zich naar Góds welbehagen schikken, *To direct one's self according to the good pleasure of God.*
- Ik zal my naar u raad schikken, *I'll follow your advice.*
- Ik weet niet hoe ik het schikken zal, *I am at a loss, I don't know how to behave.*
- Zich wel schikken, *To behave one's self well.*
- ✱ Zich naar den tyd schikken, *To be content to live so as the time will afford.*
- Hy schikt 'er zich naar, *He sets himself to it; or he lives accordingly; or he endeavours to carry himself so as the matter will allow.*
- ✱ Schikken, (zenden) *To send.*
- Ik zal mynen jongen na hem toe schikken, *I'll send my boy to him.*
- Eenen brief voort schikken, *To send a letter away.*
- ✱ Schikken, (op eenen bank voort schikken) *To move in sitting on a bench.*
- Schik wat, zo 't u belieft, *Move a little if you please.*
- Schikking, (F.) (planting) *Order, disposition.*
- De goede schikking der woorden toont de juistheid van 't oordeel, *The good order of the words shows the accuracy of the judgment.*
- ✱ De schikking van een gebouw, *The division of a building.*

SCHIKMOER, (F.) *a Hauffy*.
Zy is een rechte schikmoer, *She is a meer busybody*.

Schiks, *see Schik*.

SCHIL, (F.) *A shell, peel*.
Een oranje-schil, *The rind (or peel) of an orange*.

Brandwynn op oranje-schillen,
Brandy upon orange's peels.

De schil of bast van een boom,
The rind or bark of a tree.

✱ Schil, (wit vliesje dat het oog dekt) *a Cataract, a pearl or web in the eye*.

Hy heeft een schil op het linker oog, *He has a cataract in his left eye*.

† Iemand de schillen van de ooggen afslagen, *To open one's eyes, to disabuse or undeceive him*.

SCHILD, (N.) *A shield, buckler*.
De pyl stuie op het schild af,
The arrow rebounded against the buckler.

De ouden waren met schilden en speeren gewapend, *The ancients were armed with shields and spears*.

† Iemand te schild en te speer vervolgen, *To pursue one, to follow one close, to beat his heels, to lie dead as or upon him*.

✱ Schild, (wapenschild) *A scutcheon, a coat of arms*.
Amsterdam voert drie witte kruisen in zyn schild, The city of Amsterdam bears in its scutcheon three white crosses.

† Men weet niet wat hy in zyn schild voert, *One does not know what his intention is, or what he aims at*.

† Iemand in zyn schild vaaren, *† To show one's teeth to one*.

SCHILD-DAK, *as*; De Romeinen maakten een schild-dak, (bukten naast malkander om de vyandlyke muuren te beklommen) *The Romans stood next one another to scale the walls of the enemies*.

SCHILDEN, or **Zélgangen**, (zél-börden om 't bovenste dèk te beschansen) *Boards or shelves to cover the deck of a ship*.

SCHILDER, (M.) *a Painter, picture-drawer*.

Een Fyn-schilder, *a Limner*.

Een Klad-schilder, *a house painter*.

II. DEEL.

In miniatuur schilderen, *To paint in miniature, in water-colours*.
Een historie schilder, *An history-painter*.

SCHILDERAADJE, (F.) *Painting*.
Schilderagie,

Daar is zeer veel schilderagie in die kerk, *There is a great deal of fine painting in that church*.

SCHILDERACHTIG, *Pretty, neat, handsom*.

Dat kleed zit u schilderachtig aan u lyf, *That suit becomes you very well, is very well made*.

Zy heeft een schilderachtig wezen, *She has a very handsome, extraordinary handsome face*.

Hy heeft een schilderachtige beschryving van dat gevecht gemaakt, *He made a beautiful description of that battle*.

Schilderachtig, (Adv.) Dat is schilderachtig gemaakt, *That's very handsomely made*.

Schilderboek, (N.) *A book of instruction in the art of painting*.

SCHILDEREN, *To paint, limn, picture, draw*.

Op glas schilderen, *To anneal or paint upon glass*.

Op natte kalk (or fresco) schilderen, *To paint in fresco*.

Iemand naar 't leeven schilderen, *To paint one after life, to draw one's picture*.

✱ **SCHILDEREN**, (op schildwacht staan) *To stand sentry*.

Hy heeft een grootuur in 't voorhuis staan schilderen, *He stood an hour and more to wait in the hall*.

Schilderhuisje or schildwachtshuisje, (N.) *a Centry box*.

Schildering, (F.) *a Painting, limning*.

Schilderkamer, (F.) *The painter's room*.

SCHILDERKONST, (F.) *The art of painting*.

Schilderwerk, (N.) *Painted work*.

SCHILDERY, (F.) *a Picture, painting*.

SCHILDKNAAP, (M.) *Aesquire*.

SCHILDPAD, (N.) *A tortoise*.
De schildpad is over al thuis, *(draagt zyn huis met zich)* *A tortoise is any where at home, carries his house with him*.

Een Zee-schildpad, *A turtle*.

Een schildpadde-ham, *A tortoise-shell comb*.

SCHILDWACHT, (C.) *A sentry, sentinel*.

De schildwacht aflossen, *To relieve the sentry*.

✱ Schildwacht, (post of plaats daar de schildwacht waakt) *The place where a sentry stands*.

Op schildwacht staan, *To be upon duty, to stand centry*.

Schildwachtshuisje, (N.) *a Centry-box*.

SCHILFER, (F.) *A scale*.
Schilfers op 't hoofd, *Scales on the head, dandrif*.

SCHILFEREN, *To scale off*.
De verf schilfert af, *The paint peels off*.

Schilferig, *Scaly*.

SCHILLEN, (the plural of schil) *Shells, paring*.

Boon-schillen, *Bean-shells*.

Appel schillen, *Apple-parings*.

Eijer-schillen, *Egg-shells*.

SCHILLEN, (Verb.) *To shell, pare, peel*.

Eijeren schillen, *To shell eggs*.

Appelen schillen, *To pare apples*.

Schilletje, (N.) *a Little shell or peel*.

SCHIM, (F.) *A shadow*, — also *a ghost or spirit*.

† Tegen zyn eigen schim vechten, *To fight with one's own shadow*.

Zyne schim verscheen, *His ghost appeared*.

Hy ziet 'er zo bleek uit als een schim, *He looks as pale as death*.

Hy was voorby als een schim, *He passed by like a shadow*.

SCHIMMEL, (N.) (beischimmeldheid) *That which is mouldy, the mouldy part*.

Sny het schimmel uit de kaas, *Cut that which is mouldy out of the cheese*.

✱ **SCHIMMEL**, (M.) (vaal paerd) *A gray horse*.

Een rós schimmel, *A bay horse*.

Een rood schimmel, *a Rubican horse, a true mixt roan horse*.

Schimmelachtig, *Mouldy, musty*.

SCHIMMELIG, *gifo*.

SCHIMMELEN, *To grow mouldy or hoary*.

Het brood begint te schimmelen, *The bread begins to mould*.

Schimmelheid, (F.) *Mouldiness*.

SCHIMP,

SCHIMP. (F.) *A taunt, reproach, affront, disdain.*

Die schimp ging uaan, *That jeering was meant against you.*

Schimpachtig, *Ironical, satirical.*

Schimplicht, (N.) *A satyr, satirical poem.*

Schimplichter, (M.) *A satyr, a writer of satyrs.*

SCHIMPEN, *To scoff, taunt, reproach.*

Hy doet niet als schimpen, *He is always scoffing.*

Hy schimpt op ieder een, *He scoffs at every body.*

Schimper, (M.) *A scoffer, taunter.*

Schimpig, *Scoffing, scoffingly.*

Schimpling, (F.) *A scoffing, taunting.*

Schimplust, *see Schimpzucht.*

Schimplaam, *An abusive nick-name.*

Malkander schimplaamen geeven, *To give one another nick-names.*

Schimpliden, *A satirical speech.*

Schimplcheut, (N.) *A scoffing jest, a biting jest, a laugh or jerk.*

Een vinnige schimplcheut, *A biting jest.*

Schimplchrift, (N.) *A satirical writing.*

Schimplvogel, (M.) *A scoffing fellow.*

Schimplwoord, (N.) *A scoffing or abusive word.*

Schimplucht, (F.) *A scoffing humour.*

Schimpluchtig, *Given to scoffing.*

SCHINK, *a Bone, see Schonk.*

SCHINK, (M.) *(ham) a Gawnon.*

SCHINKEL, (M.) *The flank, loin-bone.*

⚡ Een kalfschinkel, *A knuckle of veal.*

SCHIP, (N.) *A ship, vessel.*

Een Koopvaardy-schip, *a Merchant-man.*

Een Oorlogy-schip, *a Man of war.*

Een diepgaand schip, *a Ship that because of its burden sinks deep into the water. And Metaphorically, One that spends more than he gets, or one that lives big.*

† Voorstéven van een schip, *The prow of a ship.*

† Agterstéven van een schip, *The poop or stern of a ship.*

Een schip op flapel zéttén, *To equip a ship.*

Een schip bevragten, *To freight a ship.*

De schaa gaat over schip en goederen, *(raakt reeders en in leaders) The damage goes over the ship and goods.*

Schipsbloom, (M.) *a Boatman's pole.*

SCHIPBREUK, (F.) *Shipwreck.*

Schipbreuk lyden, *To suffer shipwreck.*

Schipbreukeling, (M.) *One that is shipwrecked.*

Schipbrug, (F.) *a Bridge of boats.*

Schipluiden, *(scheepvólk) Mariners, seamen.*

SCHIPPER, (M.) *a Ship-master, a Barge man.*

Een zé-schipper, *(een die maar by de reis een schip voert) The master of a ship, only for one voyage.*

Is de schipper aan boord? *Is the captain a board.*

Een schipper te voet, *a Master that bar lofts his ship.*

Schipper te voet gemaakt, *(ontschipperd) worden, To lose the command of the ship.*

Schipper zie toe, *Take care of the helm.*

Een schippers knecht, *a Barge-man's mate.*

SCHIPPOND, (N.) *Three hundred pound weight.*

Het vlas en de hennip worden by 't schippond verkógt, *Flax and hemp is sold by the weight of 300 pounds.*

Schipvaart, (N.) *Navigation.*

SCHITTEREN, *To shine, glitter, dazzle.*

Die diamant schittert siêrk, *That diamond glitters very much.*

Schitterend licht, *A dazzling light.*

Schitterende oogen, *Sparkling eyes.*

Een schitterend zwaard, *a Glittering sword.*

Schitterende stralen, *Dazzling rays.*

Schittering, (F.) *A shining, glittering.*

Schittering der oogen, *The sparkling of the eyes.*

Schitterlicht, *Glimmering light.*

SCHOB, Schub, (F.) *A scale.*

Visch schóbben, *Scales of fish.*

Schóbbachtig, *Scaly.*

SCHOBBEJAK, (M.) *a Rascal, Schóbbard, a rascal.*

† Is een schóbbekak van een jongen, *That boy is an arch rogue.*

SCHOBEN, *(studies draaijen) To play the truant, to absent one's self from school, to seek bird-nests when one should be at school.*

SCHOBETJE, (N.) *a Liniescale, — also a Jungle.*

SCHOEF, mantel schoef, *(omslag, mantel kraag) The cado of a cloak.*

Boont-schoef, *a Bean-shell or husk, see Dop.*

SCHRIJVEN, *To put on shoes.*

† Zy schoeijen op ééén leest, *They are both a like; they tell both the same tale.*

✱ Schoeijen, *(met hout beboorden) To line with wood, as the side of a ditch.*

Een kaal of wal schoeijen, *To line a key of a River or Haven.*

Schoeijing, (F.) *(bekleediel met hout) The side of a ditch being lin'd with wood, lest the earth should give way.*

De schoeijing is verrót, *The lining is rotten.*

Schoefiel, (N.) *a Shoe, slipper, or sandal, or any thing else which is worn instead of a shoe.*

† Schoellje, (M.) *(schóbbekak) a Forlet, rascal.*

SCHOEN, (M.) *a Shoe.*

Een paar schoenen, *a Pair of shoes.*

† Valt in synen schoenen staan, *To stand firm to his resolution, or to be a stand man.*

Kinder-schoenen, *Children's shoes.*

* Hy heeft zyne kinderschoenen vermetten, *He has worn his solid oats.*

Dans-schoenen, *Pumps.*

Schoen-santrekker, (M.) *a Shoeing-born.*

Schoenband, (F.) *a Shoe-string.*

Schoengêp, (F.) *a Shoe-buckle.*

SCHOENLAPPEN, *To mend shoes.*

Schoenlapper, (M.) *a Cobler, translator.*

Een schoenlappers pöthje, *A cobbler's shop.*

✱ Schoenlapper, *(witzje) a Bus-tler.*

Schoenleer, (N.) *Shoe leather.*

Schoenlint, (N.) *a Shoe-lash.*

SCHOENMAAKEN, *'t schoen-maken leeren, To learn the shoemaker's trade.*

Schoenmaker, (M.) *A shoemaker.*

Schoenmakers baas, *a Master shoemaker.*

Schoenmakers gezelschap, *A shoemaker's pretence.*

Schoenmakers knegt, *A shoemaker's cutting knife.*

Schoenmakers mäs, *A shoemaker's flap.*

Schoenmakers winkel, *A shoemaker's shop.*

Schoen-naad, *The seam of a shoe.*

Schoenriem, (M.) *A shoe-latchet.*

Schoentfroomje, (N.) *(om met te gespen) A shoe-latchet.*

Schoenveter, (M.) *A shoe-string with points, or a tagged shoe-string.*

Schoenwinkel, (M.) *A shoemaker's shop.*

SCHOF, (N.) *(t' Valhök in een poort) The port cullis.*

SCHOFFEERDER, (M.) *a Ravisher.*

SCHOFFEEREN, *To ravish, de-flower.*

Een maagd schoffeeren, *To ravish a virgin, to commit a rape.*

Schoffeering, (F.) *Ravishment, rape.*

SCHOFFEL, (M) *(schop) a Shovel, a rake.*

SCHOFFELEN, *(voortschuiven) To shove, to rake.*

De tuinpaden schoffelen, *To shovel the garden walks.*

Een bal schoffelen, *(voortrollen met de voet) To shove a ball.*

Een schuit met een schepriem voortschoffelen, *To paddle a boat.*

† Hy zoekt de zaak te schoffelen, *He strives to put off the affair.*

Weg schoffelen, *To shuffle off.*

SCHOFF, (M) *(schouder) A shoulder.*

De schift van een paard, *The withers of a horse.*

✱ SCHOFFT, (M.) *(schobbejak) a Parist.*

Ik zou die schift myn huis uitgejaagd hebben, *I should have chased that rascal out of doors.*

✱ SCHOFFT, *(het vierde deel van een dag) The fourth part of a day.*

Hy werkt vyf schöff's daags, *He works fifteen hours a day.*

Een schöff werks, *A quarter of a day's work.*

Schöffachtig, *Brutish, rude*

SCHOFFTEN, *(schöftyd houden) To rest, to leave off working for a time.*

De Mätzelaars en Timmerlieden schöften driemaal op een dag, *Bricklayers and carpenters rest themselves thrice a day.*

Schöft-tyd, (F.) *Labourers eating time, breakfast time, or a set time in the afternoon when carpenters and bricklayers leave off working for the space of half an hour.*

SCHOK, (M.) *(sloot) A slog, bounce.*

Dat was een vinnige schök, *That was a violent bounce.*

✱ SCHOK, (N.) *(zeilig) Three-score.*

Een schök flessen, *Three-score of bottles.*

Schök, *(ordering) a Class, or Classis.*

SCHOKKEBAST, (M.) *a Glutton, a greedy feeder.*

SCHOKKEN, *(höfelen) To slog, joust.*

✱ SCHOKKEN, *(vreeten) To swallow down greedily, to eat gluttonously.*

SCHOL, (F.) *Plaice.*

Zee-schol, *Sea-plaice.*

Drooge-schol, *Dry'd plaice.*

* Hy droomt van schol en eet gaeren platvisch, *He is somewhat crazy, he is a simpleton.*

SCHOLD, *(t' preterit. van schelden.) Hy schöldt lustig op de knegt, He scolded sadly against his man.*

SCHOLFERT, (M.) *schollevaar, (vischdief, water-rave) a Cormorant, a kind of ravenous water-fowl.*

† SCHOLFERT, *An unmannerly fellow, a lad or leech, a great booby.*

SCHOLIER, (M.) *A scholar or a school boy.*

Schollevaar, *see Scholfert.*

SCHOLPEN, *To splash as water in a tub which is shaken.*

† SCHOMMEL, *Busy body.*

't Is een rechte schommel van een wyf, *She is a busy body.*

SCHOMMELEN, *(roeten) To stir, shake.*

Water in een fles schommelen, *To shake water in a bottle.*

Dat bier is geschömmeld, *That beer is thick.*

Wie hoor ik daar boven schömmelen? *Who do I hear stirring up stairs?*

✱ Schömmelen, *(een huis ten rugte schoonmaken) To cleanse a house carefully.*

Schömmelkukje, *a Cook's boy, a scullion.*

Schömmelmeisje, (N.) *a Drudge, a Chère-woman.*

SCHONGEL, *(schoptouw) A swing.*

SCHONGELEN, *(schoppen op een schoptouw) To swing.*

SCHONK, *(t' preterit. van schenken.) Hy schonk het glas boorde vol, He filled the glass to the brim.*

Hy schonk hem een paar zea d'halven, *He gave him two six pence.*

SCHONK, (C) *a Bone.*

Dit vleesch is vol schonken en bonken, *This meat is nothing but bones.*

SCHOOF, *(t' preterit. van schuiven.) Hy schoof wat aan een zyde, He stirred, he moved a little.*

Hy schoof (weet) het op my, *He laid the blame on me, he imputed it to me.*

SCHOOF, (F) *a Sleaf.*

Tot schooven binden, *To stee, to bind up in swaves.*

SCHOOIJEN, *To rave about, to go skarking, to go bragging.*

Hy wil liever schooijen als werken, *He likes rather to brag than to work.*

Schooijer, (M.) *a Stark, beggar.*

Schooiter, (F.) *a Woman-beggar.*

SCHOOI, *(t' preterit. van schuilen.) Hy school onder de tafel, He hid himself under the table.*

SCHOOL, (F. & N.) *A school.*

School houden, *To keep school.*

t'School gaan, *To go to school.*

Op 't Latynsche school gaan, *To learn latin, to be at a Latin school.*

Hy is de schoolen door, *He is past the schools.*

Iemand t'school beftellen, *To put one to school.*

t'School leggen, *To live at a boarding-school.*

Een Köst-school, *A boarding-school.*

Een Hooge-school, *An university, Academy.*

✱ Een school visschen, *a School of fishes.*

Daar komt een school visschen,
There comes a whole school of fishes.

Schoolboek, (N.) *A school book.*

Schoolbord, (N.) (loort van een doos daar een schijf met zijn boeken in sluit) *A school box.*

✱ Schoolbord, (N.) (schoolmeesters uithangbord) *A signpost before a school.*

SCHOOLEN, (by trappen t'zamen komen) *To flock together.*

De vogels beginnen te schoolen.
The birds begin to flock together.

Schoolgeld, (N.) *School hire.*

Schoolgeleerde, (M.) *A schoolman.*

Schoolgoed, (N.) *School-furniture, as books, paper, pens, &c.*

Schoolhouder, *A school-keeper, school master.*

Schoolier, (M.) *A scholar, schoolboy.*

Schooljongen, (M.) *A school boy.*

Hy meent dat hy een schooljongen voor heeft, *He thinks to speak to a school boy.*

Schoolkinderen, (N.) *Children that go to school, scholars.*

Schoolmakker, (M.) *A school fellow.*

Schoolmatrès, (F.) *A school dame.*

SCHOOLMEESTER, (M.) *A school master.*

Schoolmeesterachtig, *Pedantic.*

Een schoolmeesterachtig gelaat,
A pedantic countenance.

Schoolmeesterachtig gebieden, *To command like a schoolmaster.*

Schoolmeesterachtigheid, (F.) *Pedantry.*

Schoolmeesteris, *see Schoolmatrès.*

Schoolmeesterlyk, *After a pedantic manner.*

Schoolmeisje, (N.) *A school-girl.*

Schoolfiche, *Schoolfick.*

Schoolfche Godegeleerdheid, *Schoolfick Divinity.*

Schooltje, (N.) *Puppe-schooltje, Kinder-schooltje, A school for little children.*

Schooltyd, (C.) *School-time.*

Schoolvoogd, *a Rector of an university.*

Schoolvrouw, (F.) *A school-dame.*

SCHOON, (zuiver) *Clean, pure.*

Een schoon hemd, *a Clean shirt.*

Ik heb geen schoon linnen meer,
I want clean linen.

Schoon water, *Clean water.*

Een huis schoon maaken, *To make a house clean.*

De straten zijn heel schoon, *The streets are very clean.*

Dat is schoon brood, *This is pure bread.*

✱ Schoon, (mooi) *Fair, fine, beautiful.*

Een schoon vrouwenfch, *a Fair (or beautiful) woman.*

Een schoon lichaam, *A fine shape, fine body.*

Een schoone boezem, *A handsome breast.*

Een schoone zomer, *A fine summer.*

Een schoone wind, *a Fair wind.*

Schoon weeder, *Fair (or fine) weather.*

Schoone woorden, *Fair words.*

Iemand schoone woorden geven, *To speak fair to one.*

Een schoone gelegenheid, *a Fair opportunity.*

Hy heeft 'er schoone kans toe, *He stands fair for it.*

Een schoone (of mooie) plaats, *A fine place or country-house.*

't Geschiedde onder eenen schoonen fchyn, *It was done under a specious pretence.*

✱ Dat komt schoon! *These are doings! that's a fine business indeed! (Ironically.)*

✱ SCHOON, (Conj.) (althoewel) *Though, tho.*

Schoon hy zegt, *Tho he says it.*

Ik kan wel zien dat hy kwaad is, *schoon hy 't niet zegt, I can easily perceive that he is angry. tho he says nothing.*

SCHOONBROEDER, (M.) *a Brother in law.*

Schoonochter, (F.) *a Daughter in law.*

SCHOONE, (F.) (schoone vrouw) *A beautiful woman.*

Hy is na zijn schoone toe, *He is gone to his beauty.*

De schoone kreeg een blus, *She got a beautiful bluish.*

SCHOONGENOMEN, (vooronderfcheld dat) *Supposed, grant it be so.*

SCHOONHEID, (F.) *Cleanness, fairness, fineness, beauty.*

De fchoonheid is een broos gieraad, *Beauty is a frail ornament.*

De fchoonheid der ziele is boven die van 't lichaam te achten,

The beauty of the soul is preferable above that of the body.

Zy is een groote fchoonheid, *She is very handsome.*

Al de fchoonheden van het Hôf waren 'er, *All the beauties of the court were there.*

SCHOONMAAKEN, *To make clean, to cleanse.*

Schoonen fchoonmaaken, *To clean shoes.*

Vlisch fchoonmaaken, *To gut the fishes.*

Voor zyn eige deur fchoonmaaken, (alleen melden 't geen voordaelig is) *To boast of one's own actions.*

Schoonmaakster, (F.) *a Woman, who makes it her continual business to cleanse houses, a chamber-woman.*

SCHOONMOEDER, (F.) *a Mother in law.*

SCHOONSCHYNEND, *Specious, having a fair show, plausible.*

SCHOONSPREEKER, (M.) *One that speaks fair, (or that gives fair words) a flatterer.*

Schoonfte, *The cleanest, fairest.*

SCHOONTE, (F.) *Beauty, fairness.*

Schoontjes, *Cleanly, — Cleverly.*

Zy hebben het fchoontjes geklaard, *They did it cleverly.*

De ham ging fchoontjes op, *The ham was eaten cleverly.*

SCHOONVADER, (M.) *A father in law.*

Schoonzoon, (M.) *A son in law.*

Schoonzuster, (F.) *A sister in law.*

SCHOOR, (t preterit. van fchooren) *Ik fchoor hem, I shaved him.*

Men fchoor lustig de gek met hem, *He was very much ridiculed at.*

SCHOOR, (M.) (ftut) *a Prop, stay, shore.*

Een boom met een fchoor ftuten, *To prop a tree.*

SCHOOREN, (ftuten) *To prop, to shore up.*

Een muur fchooren, (met fchooren of ftuten tegen houden) *To support, to shore up a wall.*

SCHOORSTEEN, (M.) *a Chimney.*

Den fchoorsteen veegen, *To sweep the chimney.*

Hy zat by de fchoorsteen, *He sat near the chimney.*

Schoorsteengeld, (N.) *Chimney-money.*

Schoorsteenkled, (N.) *a Chimney-cloth, the hanging of a chimney.*

Schoorsteenlyst, (F.) *The cornice of a chimney.*

Schoorsteentmantel, (M.) *The mantle-tree of a chimney.*

Schoorsteentunnel, (F.) *The funnel, tunnel, or flue of a chimney.*

Schoorsteensluk, (N.) *(Schoorsteen - schildery) a Chimney-piece.*

Schoorsteenveeger, (M.) *a Chimney sweeper.*

SCHOORVOETEN, *To trail one's feet along; also to be backward.*

Schoorvoetende aankomen, *To approach very slowly.*

Schoorvoetende iets doen, *To be backward in doing of a thing.*

Schoorvoetende betalen, *To pay unwillingly.*

SCHOOT, (t *preterit*, van schieten) *Ik schoot, I shot.*

SCHOOT, (M.) *a Lap, — Bijom.*

Zy had het kind op haaren schoot, *She held the child upon her lap.*

Voor-schoot, *An apron.*

Houdt u schoot op, *Hold up your lap.*

In den schoot der Kerke, *In the bosom of the Church.*

Abrahams schoot, *Abraham's bosom.*

Schoot, (M.) *(een touw om de zeilen mede aan te haalen of te vieren) The sheets.*

De schooten van 't groot zeil, *The main sheets.*

Den schoot aanhaalen, *To hale the sheets.*

Den schoot vieren, *To veer the sheets, — also To give way.*

SCHOOT, (M.) *(scheut) A shot.*

Een musket-schoot, *A musket-shot.*

Een schoot onder water (in de ondergrond van een schip) krygen, *To get a shot under the water.*

Schip kreeg drie schooten onder water, *The ship got three shots under water.*

Een schoot onder water geeven, *(een flesk geeven) To give one a clean wipe or a dry lobe, to rub one up, to nip him by the by, to give him a rub.*

* Elke schoot is geen Eendogel, *(het lukt altyd niet) Every shot is not a duck, one do's not hit always.*

Binnens schoots, *Within the reach of shot.*

Den vyand binnen schoots krygen, *(ouder 't bereik van zyn geschut krygen) To get the enemy within gun shot.*

Buiten schoots blyven, *To remain without gun-shot.*

Buiten schoots blyven, *To keep one's self out of danger.*

De schoot of scheut van een slot, *The bolt of a lock.*

SCHOOF, (M.) *(oven-schop) a Peel*

SCHOOTTHONDJE, (N.) *a Lapdog.*

SCHOOTJE, (N.) *Dat is een schootje onder water, (een klein fleskje) That is a dry bob.*

Een schootje knapkoek, *A square piece of ginger bread.*

Een schootje azyn, *a Dash of vinegar.*

SCHOOTSVEL, (N.) *a Leather apron.*

SCHOOTVRY, *Shot free.*

(J) SCHOUEVELING, (M.) *(verschouveling) An out cast.*

Schooven, the plural of schoof, *Scooves.*

De schooven van Josephs broeders bogen alle voor zyn schoof, *The slaves of Joseph's brethren made obsequence to his sheaf.*

SCHOOVERZEIL, or schooverzeil, (N.) *(het onderste zeil van de groote mast) The main-sail; also the great fore sail.*

Met het schooverzeil zeilen, *To sail only with the main sail and the great fore-sail.*

Met het schooverzeil byleggen, *To lay by with the main-sail.*

Schooverzeils koelte, *A soft gale of wind.*

SCHOOVEN, *To go begging, see Schooijen.*

SCHOP, (F.) *(schup) A scoop, spade, shovel.*

Een asch-schop, *An ash-shovel.*

Een tuin-schop, *A garden spade.*

SCHOP, (M.) *(schop-touw) A faving.*

Iemand op den schop zetten, *To take to one's self the liberty to caubee a servants or workman to*

any time, without bring bound to employ him any longer.

Schöp, (M.) *(schoot met den voet) a Kick.*

Een schöp in 't gat geeven, *To give a kick in the breech.*

Het paerd gaf hem een schöp tegen de beenen, *The horse kicked him against his legs.*

Iemand den schöp geeven, *To caubee one.*

Den schöp krygen, *To be caubered, to be cast out, to be rejected.*

Schöppachtig, *Given to kicking.*

SCHOPHOEDTJE, *(speelen, kinder spel) To kick the bat, a childish play.*

SCHOPPEN, *(met een schip weg schoppen) To scoop away.*

SCHOPPEN, *(met den voet slooten) To kick, spurn.*

Tegen iets schoppen, *To kick at (or against) a thing.*

Iemand van de trappen af schoppen, *To kick one down stairs.*

Van den troon schoppen, *To dethrone.*

Hy zal wel haast geschöpt worden, *(hy zal den schöp haast krygen) He will be caubered ere long.*

SCHOPPEN, *(op een schöpp-touw) To faving.*

SCHOPPEN, (F.) *(een der vier kentekens van 't kaartspel) Spade, at cards.*

Schoppen is troef, *Spade is trump.*

Speel schoppen, *Play spade.*

Schoppen aan, *schoppen heer, schoppen vrouw, schoppen boot, The ace of spade, the king of spade, the queen of spade, the knave of spade.*

SCHOR, *Harsh; — Harsh.*

Een schor geluid, *A harsh sound.*

Een schorre stem of keel, *A hoarse voice or throat.*

Ik kan niet zingen ik ben te schor, *I can't sing I am too hoarse.*

Schörre, *Heed, mange, scab, see Schurft.*

Schörheid, (F.) *Harshness, — Harshness.*

SCHORPIOEN, (M.) *a Scorpion.*

Schorpioen olie, *Scorpion oil.*

SCHORS, (F.) *The bark.*

De schors afhaalen, *To bark a tree or bough.*

Men moet zich niet aan de schörs houden, maar tot den grond der zaake doordringen, *One must not stop at the bark, but penetrate to the kernel.*

SCHORSSEN, *To suspend, delay.*
Iemand in zyn ampt schorsen, *To suspend one from his office.*
De wapenen wierden geschorst, *A truce was concluded.*

Schörfling, (F.) *A suspension, delay, cessation.*

Wapen-schörfling, *A truce.*

SCHÖR, (F.) *An upper-petticoat.*

schört, *see Schörtekleed.*

Schörtekleed, (N.) *An apron.*

Schörteldoek, (N.) *A Linenapron.*

Een schörteldoek met een slab, *a Bib apron.*

SCHORTEN, (haperen) *To ail, want.*

Wat schört haar? *What ails her?*

Wat schört 'er aan? *What is the matter?*

Daar schört veel aan, *There is much wanting.*

Het kind moet wat schörten, dat het zo lastig is, *The child must ail something, that it is so peevish.*

Hem schört geld, *He wants money.*

Hem schört een praatje, *He seeks only for occasion to enter into talk.*

schörten, (op)schörten) *To suspend.*

Schörting, (F.) (gebrök) *Want.*

Wat is de schörting? (wat haperet 'er?) *What is there wanting? what's the matter?*

SCHOT, (M.) schötsman, *A scout, foot's man.*

SCHOT, (N) *a Wainscot, partition.*

Een kamer met een schot afschieten, *To make a partition in a room.*

Ik zal 'er een schot voor schieten, (of schuiven) *I'll put a stop to it; I will prevent it.*

SCHOT, arz; Dat schot maakt schot, *That ship goes a great pace (or sails fast.)*

Het werk maakt braaf schot, *The work goes on very well.*

Schöt en löt, (schating) *Scot and lot.*

Schöt nog löt onderwerpen, *Scot free.*

SCHOT, (N.) (varkens kôt) *a Hog-sly.*

Zo vuil als een varkens schöt, *As dirty as a hog-sly.*

* Die een varken is moet in 't schöt, *He that is a hog must be put in the sly.*

(†) Schötbeest, (N.) *a Common-whore.*

SCHOTBOUT, (ringhout, scheepstimmermans gereedschap) *A ring'd bar.*

SCHOTEL, (M.) *a Platter, dish.*

Een arde schotel, *An earthen dish.*

Een tinne schotel, *a Pewter dish.*

Een schotel groute, *A dish of greens.*

SCHOTELLEN, (op)schellen) *To lay into a dish, to dish up.*

Schotelrak, (N.) *a Cupboard for platters.*

Schotelring, (M.) *a Dish-bowl.*

Schotelje, (N.) *a Little dish or platter.*

Een boter schotelje, *a Butter plate.*

Een thee-schotelje, *A saucer, a tea-saucer.*

SCHOTPOORT, (F.) (schöt) *a Portcullis.*

SCHOTS, Een schöts Edelman, *a Scot's nobleman.*

SCHOTS, Sorry, base.

Hy gaf my schöts bescheid, *He gave me a sorry answer.*

SCHÖTS, (Subst. F.) (yschöts) *A thick piece of ice, a drift of ice, a flake of ice.*

Het ys aan schötsen slaan, *To beat the ice into pieces.*

De Rivier is vol schötsen, *The River is full of flakes of ice.*

SCHOTSCHRIJF, (N.) *a Libel, lampoon.*

SCHOTSPYKERS, (M.) *Wainscot-nails.*

Hy smyt 'er ménigmaal een hand vol schotspykers onder, (hy lapt 'er dikwils een ménigke grollen uit) *He very often talks a deal of nonsense.*

SCHOTVLIES, (N.) (w. der Geneeskunde) *a Cataract, a pearl or web in the eye.*

SCHOUDE, (C.) *a Shoulder.*

Een schape schouder, *a Shoulder of mutton.*

De inaphaan op schouder neemen, *To put the fist on the shoulder.*

Over schouder, (averchts) *Over the left shoulder.*

† Iemand over schouder (overdwars) aanzien, *To look down upon one with contempt.*

Zy zyn vrienden over schouder, *They are friends, over the left shoulder.*

Schouderblad, (N.) *The shoulder-blade, or omoplate.*

't Schouderblad van een schaape voorhout, *The blade-bone of a shoulder of mutton.*

SCHOUDEREN, (op den schouder neemen) *To shoulder.*

Schouder uw geweer, *Shoulder your musket.*

SCHOUDERMANTEL, (N.) *A cloak.*

Een rood schoudermanteltje, *a Red cloak.*

Schoudermanteltjes, (witte of zwarte lap die de Monnikken of Nonnen dragen) *A scapulary, a sanctity & piece of stuff about a foot broad, which Monks and Nuns wear uppermost over their habit.*

SCHOUT, (M.) *a Bailiff or Sheriff.*

Oppe-schout, *a Sheriff.*

Onder-schout, *An under-sheriff.*

Schout by nacht, *a Night Admiral.*

Schouts-ampt, *The dignity, or charge of a bailiff.*

Schoutfchap, (N.) *Sheriffalty.*

Schouts-rol, *The criminal roll, the bailiff's roll.*

SCHOUW, (F.) (pont) *a Ferry-boat, a flat-bottom'd boat, a Ponton.*

Modder-schouw, *A boat for mud.*

SCHOUW, (F.) (boere-schoorsteen) *a Wide chimney, in a mean Country house.*

SCHOUW, (F.) (toezigt) *Inspection.*

Wanneer geschied de schouw? *When will be the inspection?*

Schouw, (Adj.) (schuun) *Sby, skintish.*

SCHOUWBURG, (C) *A beater, play house.*

SCHOUWEN, (bezigtigen) *To take inspection, to survey, to view.*

De Dyken schouwen, *To take inspection of the banks, to survey the banks.*

Een varken schouwen, *To view a hog whether it be mangled.*

⊗ Schouwen, (waardeeren) *To prize, value.*

Hoe veel zoudt gy dat wel schouwen? *At what rate would you value that?*

⊗ SCHOUWEN, (schuuen) *To observe, avoid.*

Een schouwer, varken schouwer, (M.) *A searcher of bogs, swines.*

Schouwing van een varken, *A searching of a bog's tongue, if it be mislead.*

Schouwing der dyken, *see Schouw.*

SCHOUWPLAATS, (F) *An amphitheatre.*

SCHOUWSEL, (N) *a Publick show or fight, a spectacle, a stage play.*

Schouwspeler, (M.) *A stage-player.*

Schouwtooneel, (N.) *A stage, theatre.*

SCHOVERZEIL, (N.) *The main sail; also the great fore-sail, see Schooverzeil.*

SCHRAAG, (F.) *A slantion, trefle, stay, support.*

Hy smeet de tafel en schraagen om ver, *He overturned the table and trefles.*

⊗ Schraag, (ten gebruike van de houtzaagders) *A borje, block, or trefle, on which the sawyers lay their wood to be sawed.*

† SCHRAAG, *Scarce, scant, see Schraars.*

SCHRAAGEN, *To stay, support*

† Die zoon zal uwen ouderdom schraagen, *That son will be the support of your old age.*

SCHRAAL, *Slender, thin, lean, jejune.*

Een schraal man, *A slender or thin man.*

Schraal bier, *Small beer.*

⊗ Een schraale keuken, *a Poor kitchen, bad fare.*

Een schraale vischmarkt, *A scanty fish market.*

Wy werden daar schraal onthald, *We were there poorly entertained.*

Een schraale bewyseden, *a Je-june argument.*

⊗ Een schraale lucht, *A dry and sharp air.*

De schraale winden doen de boomen veel kwaad, *The sharp winds are very hurtful for the trees.*

⊗ Met een' schraale wind zellen, *To fall near the wind.*

SCHRAALEN, *as; De wind begint te schraalen, The wind begins to be contrary; or it begins to grow calm.*

Schraaleid, (F.) *Thinness, leanness.*

⊗ De schraaleid der lucht, *The sharpness of the air.*

⊗ Schraaleid, (deunheid) *Scarcity, want.*

Schraaltjes, *Slenderly.*

SCHRAAP, (M.) *A scratch, — also a reprimand.*

Hy kreeg een' louteren schraap, *He was reprimanded sharply.*

SCHRAAPACHTIG, *Sordid, avarice, covetous.*

Schraapachtigheid, (F.) *Stinginess, covetousness.*

SCHRAAPEN, *To scrape.*

Visch schraapen, *To scale or unscale fish.*

Wortelen schraapen, *To scrape carrots.*

⊗ Geld schraapen, *To heap up money.*

⊗ Raspen en schraapen, *To prod for riches.*

Schraaper, (M.) *A scraper, — a scrape penny.*

't Is een schraaper in zyn hart, *He is a miser, a covetous bunks or fellow.*

Schraaplog, (F) *A scraping.*

Schraapfel, (N) *Scrapping.*

Schraap-zyer, } (N) *(krabber daer men de schépen met afschraabt) a Harping iron, a grapple.*

SCHRAAPZUCHT, (F) *Covetousness, stinginess.*

Schraapzuchtig, *Covetous.*

SCHRAB, (F.) *A scratch.*

Hoe komt gy aan die schrab op u hand? *Where did you get that scratch on your hand?*

SCHRABBEN, *To scratch, scrape.*

Het vel schrabben, *To scratch the skin.*

Schrabbing, (F) *A scratching.*

SCHRAM, (F) *A scratch (with a pin or nail)*

Dat's een leelyke schram, *That is an ugly scar.*

SCHRAMMEN, *To scratch (with a pin or nail.)*

SCHRANDER, *Witty, ingenious, skilful, clever.*

Het is een schrander man, *He is an ingenious man.*

Hy heeft een schrander oordeel, *He has a clever judgment.*

Schranderheid, (F) *Wit, witsness, ingenuity, ability.*

Schranderlyk, *Wittily, ingeniously, cleverly.*

SCHRANKELBEEN, (M.) *A Long-legged fellow.*

† SCHRAENSEN, *To eat greedily.*

Hy kan goed schransen, *He has a good stomach, he eats with a good stomach.*

Schranfer, (M.) *A Greedy feeder.*

Hy is een goed schranfer, *He is a good trencher man, feeder or eater.*

SCHRAP, (gereed) *In a ready posture.*

Schrap staan, *To stand in a ready posture.*

Zich schrap zetten, *To set one's self in a ready posture.*

⊗ Zet u zinnen schrap, (geef wel acht) *Be attentive, mind what I say.*

Zyn hoed schrap zetten, *als een die vechten wil, To pull one's hat down a cross, like one who wants to fight.*

⊗ Ik kon daar niet schrap raaken, *I could not get there what I wanted, or I could not attain to my aim.*

SCHRAP, (subst. F.) (schram) *A scratch.*

Schrapje, (N.) *a Little scratch; or a small stroke (or dash) with the pen, also an accers.*

SCHRAPPEN, (uitschrappen) *To bar, to cross or strike out, to erase or cancel, to scratch or blot out.*

⊗ Men spreekt van die predikant te schrappen, *It is said that parson will be disapproved, not be admitted.*

Schrapfel, *see Schraapfel.*

(1) SCHRAVELEN, *To scrape.*

SCHREDE, (F) *A stride, a Geometrical pace, containing five foot.*

Met wyde schreeden slapen, *To take large steps.*

Ontrent twintig schreeden van 't Stadhuys, *About twenty steps from the Stadhuys.*

SCHREEF, (t'presen van schryven.) *Hy schreef hem een lange brief, He wrote him a long letter.*

⊗ SCHREEF,